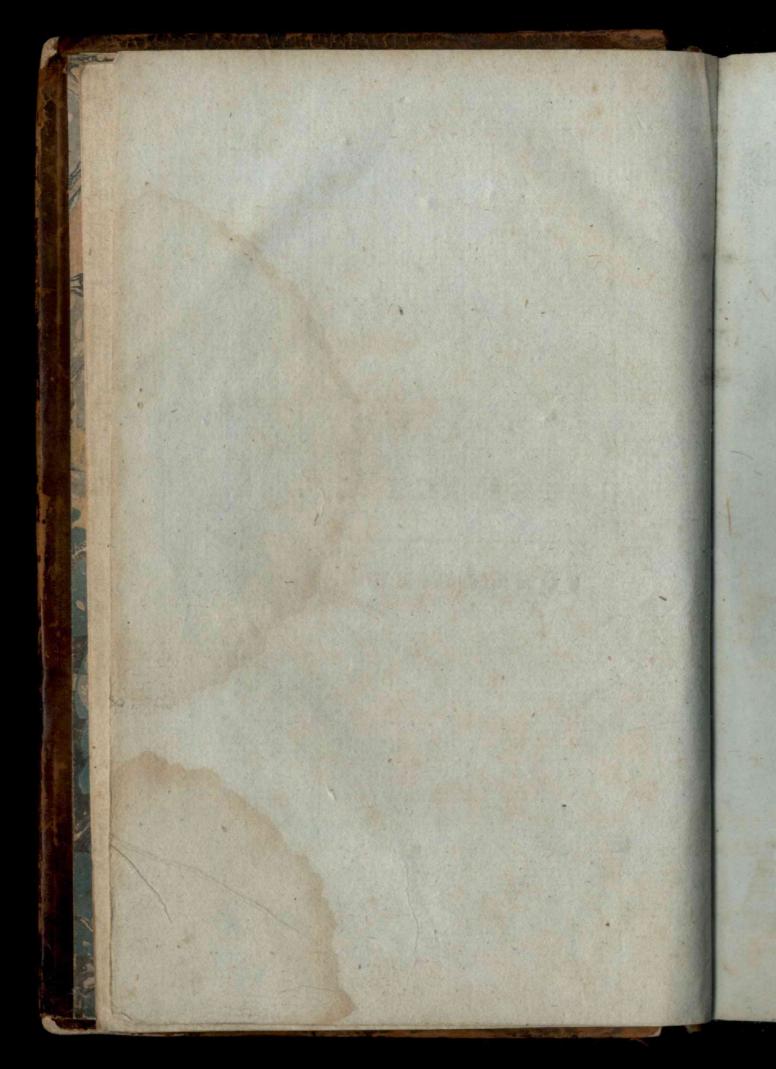
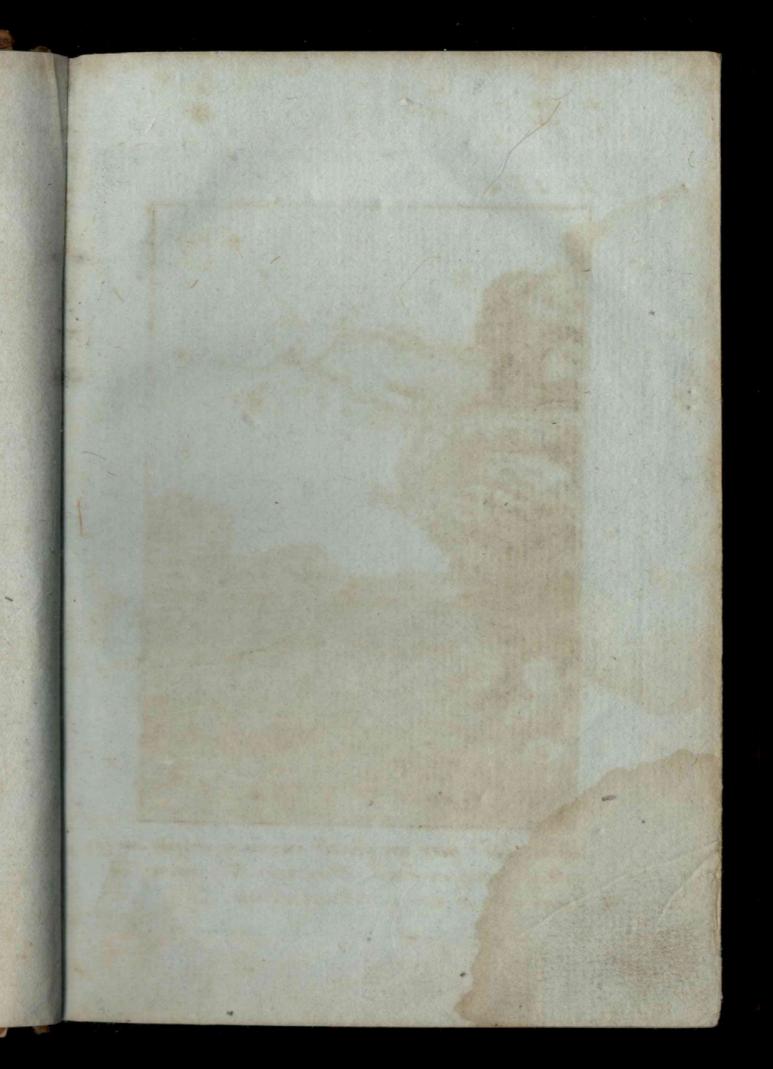


# АНТЕНОРОВЫ путешествія.

томъ первый.





his 1. Ton.



Κιπω οδι πιδί πι δοιλό: πιεδιο πρεπορικαίο πιοε ποτρεσενίε. Υπιτραίο Жертвою προδει и необагозарности.

63,3(0)

# АНТЕНОРОВЫ ПУТЕШЕСТВІЯ по ГРЕЦІИ и АЗІИ

CL

прибавлениемъ разныхъ извъсти

ЕГИПТЪ.

Греческая рукопись, найденная вb Геркулань, и переведенная на Французскій языкь

Г. ЛАНТЬЕ.

сь каршинками.

переводь съ послъдняго Французскаго изданія — исправленнаго и пополненнаго.

Ament meminisse periti! Virgon Deamon Ament

томъ первый.

Издание второе.

2915

МОСКВА,
ВЬ Типографіи С. Селивановскаго,
1814.

P 1390195

онтрольний придарний на ова положе

Первое изданіе печатано ві Москві 1801 года ві Топографіи С. Селивановскаго, сі одобренія Санкшпетербургской Цензуры.

# предисловіе г. лантье.

Я пушешествоваль по Италіи. Прі**таль** вы Неаполь, посышилы тошчасы Везувій. Первое изверженіе сей славной огнедышущей горы последовало, по мнвнію нвкоторых в Писателей, при Императорь Тить, въ семдесять девятомъ году нашего льтосчисленія, и стоило жизни знаменитому Плинію. Пошомь захопьлось мнь посмотрьть Геркулана - города не задолго передъ тьмь вырышаго изв земли, точно какв по судейскому приговору вырывають мершвое што изъ могилы. При свъшт факеловъ опустился я въ сіе обиталище Гномовь, котораго глубина простирается почти на восемдесять футовь; но сырость, холодь и дымь оть факеловь принудили меня положишь предълы своему любопышсшву.

36

Прібхаль я вь Поршичи, дворець Неапольскаго Короля, разстояніемь двъ мили от столицы на самомъ прекрасномъ мъсть, на вэморьь и у подошвы Везувія—прівхаль, и не могь налюбоваться. Возхищенное мое воображеніе миловидностью сего прелестнаго жилища поселяло меня туда на житье, и рисовало мнъ картину райской жизни. Я воскликнуль:

"Abite hine urbanae molestae que curae!"
"Забощы градскія ошсель удалишесь!"

Осматривая Королевской Музеумв, наполненной всвмв, что выкопано вв Геркуланв (даже орвжами, яйцами и хльбомв:) увидвлв я людей, которые трудились надв прочтеніемв старинных врукописей, извышилых в почти вв пыль, и цилиндрическою своею фигурою весьма похожих на тобачные свершки. Первые листы особливо трудно было развертывать. Употребляли для сего нвкоторой родв небольшаго наклоненнаго шпалернаго станка, на которой сей черной, сведенной временемв паргаментв, будучи

подложень масленымь холстомь или бумагою, разстилался посредствомы винтовы. Какы скоро оказывалось какое-либо слово, записывали; а то, котораго невозможно было прочесть, отгадывали по смыслу. Не было ни точекь, ни запятыхы; но догадка и знанін приставленныхы кы дылу сему замыняли все.

Между шрмр какр я ср удовольспивіемь и удивленіемь смотрыль на сію искусную и замысловатую работу, одинь изв со трудниковь, Аббашь Спалашини, человькь умной и чрезвычайно учшивой, сказаль мнь, что ть свертки взяты из развалинь Геркулана, города, которой семнадцашь врковр лежаль зарышь подвлавою Везувія. "Мы надъялись, прибавиль онь, отвискать все, чего недостаеть кв сочиненіямь такого множества славных В Авторов , каковы Полибій, Діонисій Галикарнасскій, Діодорь Сицилійскій, Саллустій, Тить Ливій; но вмосто золота, котораго

ь!"

dw

orb

06-

ле-

уда

HY

мb, р в в и и

рые

фи-

ные

ош-

одъ

наго

ден-

учи

ищемь, не нашли еще по сіе время ничего, кромь самой посредственной руды: Греческихь книгь о Музыкь, Медицинь, Морали и Реторикь."

Увидя одинь довольно полспый свершоко на Греческомо языко подо заглавіемь: Антеноровы Путешествія по Греціи и Азін, спросиль я Аббата, знаешь ли онь эту рукопись. ,, Ньть, ошвьчаль онь. Когда мнь чишашь столько дряни! это же и Автора неизвъсшнаго. "Я попросиль у него сего свершка на нъсколько дней, и взявъ къ себь, потьль надь нимь цьлыя сушки; но къ сожальнію увидьль, чшо я к Гомерову языку не столько еще привычень, чтобь могь съ него переводить. Пошель я опять вы Аббату и просиль его отпустить рукопись со мною в Парижь, давая честное слово; что он получить ее обрашно, какъ скоро переводъ будеть окончань. Долго онь не соглашался, но наконець я его уговориль.

По прівздв моемв вв пресловущую сію Лушецію (\*) принялся я шошчась за рабошу, и пригласиль вв шоварищи кв себв одного пріяшеля, весьма сввдущаго вв Греческомв языкв, ко-шораго глубокія знанія много мнв помогли. Впрочемв Скепшику шолько, и що самому смвшному, просшищельно сомнвашься, быль ли подлино Аншенорв: когда осшалось его сочиненіе, що конечно онв быль быль шочно но шакже, какв быль Арисшошель и Плашонь.

RIV

ой

b ,

ый

ab

10

a,

Ъ,

ПЬ

e-

ro

вЪ

RIG

),

b-

cb

d 3

ПЬ

ая

ee

y-

a-

b. .

Желаю сердечно, чтобь трудь мой быль угодень Публикь, и чтобь она простила слабость перевода, по крайней мьрь изь уваженія кь древности подлинника и отмьнности онаго оть всьхь другихь сочиненій.

Щастливымь себя почту, ежели ученые будуть читать мою книгу изь любопытства, а прочіе оть бездьлья, и хотя для того, чтобь легкимь способомь пріобрьстьнькоторое понятіе

<sup>(\*)</sup> Старинное Латинское названіе Парижа.

о древних в нравах в и обычаях в. Женщины же найдушь вы любовных в приключеніях в, которыя здёсь описаны, лекарство от скуки, от всёх в нервных в бользней, и сладкую пищу своей чувствительности.

Что касается до стиховь, то я употребиль всь свои силы выразить мысль и поэзію подлинника; но всякой переводь великаго Пінта есть не иное что, какь восковая фигура, которая представляєть одушевленное тьло.

The deposit of the second of the second

THE WAR SHOW AND AND ASSESSED TO THE

department of the second

And the manufacture of the second

#### 

I-

[-

I,

Ъ

y

A

L

й

S

) --

00

### АНТЕНОРОВО ПРЕДИСЛОВІЕ.

Когда и выдаль свои путешествія, то счипаль себь двадцать семь Олимпіадь; или, говоря другими словами, солнце, со времени рожденія моего, описало свой годовой круго сто восемь разв. Всв оные дни сокрылись, подобно какъ скрываются линіи тьни, преходящія на солнечных в часах в. Сколько людей при мнв родилось и умерло! Рока, коей волны одна другую настигають, твенятся, спираюшся, есшь живая каршина пошомства, которое протекло въ моихъ глазахъ. Сколько перемънъ, сколько бишвь, о коихь слава гремьла во всьхь концахо вселенной, а нынт едва слабое осталось воспоминание! Герои, благодъщели человъчества, боги своих в современников в равно как в и тв увьнчанные щастіемь злодьи, которых в имя внушало единой ужасв, всв теперь лежать вы земль, всь превратились вы прахы; а я еще живу! Но что нужды, когда пробъеть часы смерти, два дни или два выка жилы!

Ежели кто пожелаеть знать, какимь средствомь продлиль я столько жизнь свою, то скажу вь отвыть, что рецепть мой находится вь той части Медицины, которая называется Игіеною: много движенія, употребленіе вь большомь количествь воды и меду (\*), частое житье вь деревнь, трезвость вь пиць, умьренность вь забавахь, чистота тьла и спокойствіе духа: воть вся моя наука.

Но чтобъ позабавить современниковъ моихъ и потомство, (которое заранте вижу предъ собою непримиримымъ судіею) и оказать имъ дъйствительную услугу, упомяну слегка

K

<sup>(\*)</sup> Сей медь варился сь водою, а иногда и сь старымь виномь, и почитался весьма полезнымь для желчных в и стариковь.

о Зоилахь, напавшихь на мое сочиненіе, какь скоро оно вышло, и оставлю критику ихь безь возраженія. Такимь образомь читатель не принуждень будеть мучить своего воображенія, и стрьлы, которыми захочеть меня пронзить, найдеть уже готовыя.

cb

e-

y!

cb

ib!

ka-

Lb-

m-

СЯ

ая

iA,

III-

ње

ь,

ma

ВСЯ

III-

oe

ли-

ой-

гка

гда

въ.

Антеноровы Путешествія; говоришь одинь Авинской Софисть, не иное что, какь бредь человька вы горячкь; и ежели бы мнв поручено было дашь этой книгь заглавіе; то я написаль бы: Антеноровы шалости. В этомв Гепероклическом в твореніи порядок в Хронологій совершенно опровержень; единая нишь, которая можеть нась вести сквозь врковр по стезямь Исторіи, разорвана. Какой философь изь Ликія или Поршика, вь состояніи чишашь безв негодованія шакую книгу, въ которой сводять на одну сцену людей, разлученных в промежушком в ста льть и болье!

Одинъ Перипатетикъ, одаренной отмънною памятью, которая служитъ

ему вмісто творческаго духа, точно какь лампада замьняеть солнечное сіяніе, обличаеть меня вь кражь; ушверждаешь, что я собираль остальные колосья на чужой полось. "Ежели бы Аншенорв, говоришь онв, не хотьль присвоить себь чужаго, или по словамъ Езопа, украсишься павлиными перьями, шо поступиль бы онв по примъру шъхъ знаменишыхъ шворцевь, которые подв каждою страницею указывають рудники, откуда извлекають свое золото; оть чего и сочинение бываешь не только привлекательное, но еще и прибыточное, потому что такое размножение имень и строкь дьлаеть необходимо книгу толще.

Одинъ умница изъ Академіи упрекаеть меня, что мое намъреніе было только блеснуть ученостію, и что я нагрузиль ею свое сочиненіе такь неискусно, что женщины и вообще вст люди любезные получать оть моей книги позевоту; а враги запретять 0

E

N

имь оную, точно какь запрешають маковой сокь слабымь желудкамь.

OI

e

;

b=

em

He

1W

И-

нЪ

p-

H-

да

NO

ле-

e,

енЪ

игу

pe-

IJO

omi

akb

бще

MO-

dine

Одно дътище съ Геликона прощаетъ мнъ нарушение Хронологическаго порядка и кражу; но досадуеть, что въ слогь моемъ ньть ни цвъту, ни воображения. Ему приятнъе, говорить онъ, читать старые свои стихи, нежели вялую мою прозу.

Діалектикъ совътуетъ мит учитьея методъ изъ его Логики. Геометръ вызывается доказать математически, что я на каждомъ шагу ошибаюсь въ счетахъ и мърахъ. Вакховъ жрецъ говоритъ, что я беззаконникъ и атеистъ. Послъдователь Эпикура называетъ меня суевъромъ. И наконецъ одинъ Авинской волокита находитъ, что какъ фаноровы, такъ и мои любовныя интриги медленны, холодныи дурно расположены.

Признаюсь, что уязвленное мое самолюбіе побуждало меня нісколько разі приниматься за оружіе. Ві оправданіяхі, а особливо ві ругательствахь, не имьль бы я недостатка; но возмутиль бы свой покой и разгорячиль бы свою кровь. Пусть лучше книга моя упадеть тихонько, подобно какь легкое тьло спускается по воздуху; а не сь такою скоростію и стукомь, какь дубь, сломленный вьтрами.

II

Что касается до твхв, которые для умноженія своей учености любопытны знать эпоху моей смерти, то я не могу удовольствовать сего ихв желанія, пока еще вв живыхв.

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

a;

**H**-

и-

OH

3-

y-

и.

ые

0-

по

xb

стр	ан.
Предисловіе Г. Лантье	V
Антенорово предисловіе	XI
ГЛАВА 1. Изв какой Аншенорв земли,	
и какимъ чуднымъ образомъ родил-	
ся. Его воспитаніе. Отвадь его вы	
Аоины	I
2. Онъ учится въ Авинахъ. Его	
примъчанія. Знакомство его съ Ари-	
сшиппомъ. Портретъ сего философа.	5
3. Обbдb y Аристиппа	10
4. Антенорь влюбляется въ Лас-	
өенію. Разговоры его съ нею. Они	
смотрять разныя произведенія Худо-	
жествь, и потомь прогуливаются	
по берегу Илисса	26
5. О Кратесь и Ипархіи. Порш-	
реть Ласоеніинь	43
б. Донось на Философа Клеанфа	
и судь надь нимь. Анекдоты объ	
Аристиппъ	50
7. Ласоеніино мирніе о любви. Ан-	
тенорь, чтобь ей понравиться,	
сочиняеть Трагедію	57
8. Повъсть о Ификратъ и Эвдок-	
Сіи	74
9. Аншеноръ сражается съ бы-	
комь. Пріяшная надежда	85
10. Огорчишельная записка отв	2000
Ласееніи. Разговорь Аншенора съ	
Философомь Ксенократомь	88

стран.
ГААВА I I. Безвименная записка утв-
шительнье прежней. Сльдствія этой
записки. Смерть Өеофрастова. 102
12. Антеноръ перевзжаетъ къ
Полифрону. Поведеніе Полифроновой
жены. Ея повиновеніе СолоновымЪ
законамъ 118
13. Другая усердная почишатель-
ница Солоновых ваконовь 128
14. Судъ надъ Фокіономъ. Пре-
красной Ласоеніин  поступовь. 131
15. Гулянье. Встрвча сb Діоге-
номъ. Завтракъ на травъ 136
16. Вакховъ праздникъ. Антено-
рово нещастіе. Побъть его изь Авинь. 143
17. Діоклес'в приглашает В Анте-
нора въ домъ свой. Письмо. Встръ-
ча подв Оропомв. Записка кв Ласее-
ніи. Ошвіть 151
18. Діоклесь, въ утьтеніе Анте-
нору, разсказываеть свою исторію. 156
19. Продолжение Діоклесовой
исторіи 179
20. Привязанность Хризиллы къ
брату. ея Что изъ того вышло. 195
21. Письмо omb Ласоеніи 201
22. Аншеноръ зимуетъ у Діокле-
са. Описаніе священнаго обряда Тав-
робола. Размолвка между новобрач-
ными. Исторія Архієва 208
—— 23. Прибытіе Антенора ві Өивы.
Подвигь Милона Крошонскаго - 222
24. Антеноръ посъщаеть гору
Геликонъ. Какого человъка онъ тамъ находить 227
находингр 221

H.

02

18

28

31

36

43

51

56

79

95

IOS

208

222

227

	СШ	ран.
гл АВА 39. Ужинь. Прніе	-	364
40. Какимъ образомъ Біонь	на-	- 1998
шель Өеофанію	-	367
41. Біонова Исторія	-	373
42. Анекдоть о Дамокав -	-	377
43. Продолжение Бионовой Исто	ріи	380
44. Өсофаніина Исторія.	NO.	396

0

(H

(и pe

101

ря

ил

П

ВЪ

P

у древних Греков была вь употреблении сльдующая монета:

ран.

364

367

373

396

Оболь, Драхма, Мина и Таланть.

	Рускія деньги.		
	рубли.	копейки.	
Оболь	- 4	omb 3 40 5	
Драхма серебряная (или 6 оболовь) - Драхма золотая		отв204030	
(или 10 драхмв серебрен.)	3	ALC: UN	
Мина (или 10 30- лошых драхмы) Таланшы сереб-	25или30		
ряной или меньшей около	1000		
Таланшb золошой или большій	1500	и болће	
Персидская монета: Дарикъ	250	или около	
Римской ассь -		2 или 3	

Въ разныя времена и въ разныхъ Провинціяхъ цъна монешы перемънялась, какъшо обыкновенно случается.

P 1390195

ДНИПРОПЕТРОВСЬКА ФЕЛЬС НА ДЕРУКАСНА НАУКОВА ВІВЛЮТЕКА Мъра, какую древніе Греки употребляли для измъренія разстояній мъста, была слъдующая:

Локошь содержаль и	въ себъ б ладоней.
футь	- 3 локшя.
Сажень	- 6 футовъ.
Плетра	- 100 футовъ.
Стадія меньшая ил	и 5 600 футовъ.
Стадія большая -	5 1000 ф. или с около з верст.

M

Bo

M

Пi

По

Меньшая стадія чаще употреблялась мітрою, нежели большая. Первая называется Олимпійскою, потому что Олимпійское поприще имітро вітром оную мітру.

## Имяна мьсяцовь:

Греческихв:

III

e-

I-

ей-

I.

вЪ.

вЪ.

въ.

пы.

mb-

зы-

чшо

ce6b

cm.

Рускихъ:

Гамеліонь.

Елафеволіонь.

Мунихіонь.

Фаргеліонь.

Скиррофоріонь.

Гекатомвеонь.

Метагитіонь.

Воедроміонь.

Мемактеріонь.

Піанепсіонь.

Анвестеріонь.

Посидеонь.

Январь. февраль. Марть. Апрыль. Май. Іюнь. Іюль. Августь. Сентябрь. Октябрь. Ноябрь. Декабрь.

Ученые не согласны в том во том вы чего каждой м всяць получиль свое название,
равно и в том вы макой именно какому соотвытствуеть. Мы заимствовали сію параллель Греческих и Руских в том во повы по Nouveau Recueil Historique d'Antiquités Grecques et Romaines, par M.
Furgault.

M:

**建设的设施**,在自身是

MARKET STREET, STREET,

гд М Бо

R

pa

пр

Сл

бл

де не

из

# антеноровы Путешествія

по греціи и Азіи.

### ГЛАВА І.

Изв какой Антеноръ земли, и какимъ чулнымъ образомъ родился. Его вослитаніе. Отъъздъ его въ Авины.

Я родился вы Іоніи вы городь Эфесь, гдь быль великольпный Діанины храмы. Машь моя служила при алшаряхы сей Богини, и на пяшнадцашомы году возрасша своего, по великому своему благочестію и цыломудренной жизни, была удивленіемы старшихы жрицы и примыромы для молодыхы. Красота ея и молодость умножали еще болье блескы нравственныхы ея качествы. Словомы сказать, любезна богамы, вы почтеніи у людей, она вкушала благоденствіе, котораго, казалось, ничто не могло возмутить; но вдругы прочизшествіе непредвидыное, чудное,

Антен. Пут. Т. 1.

помрачило на нъсколько времени зла-

Эвфросина (такъ называлась любезная машь моя) начала шеряшь свою красошу, увядала как осенній цвьтокв, и по некоторым в признакамв заключили, что она беременна. При семь извъстіи, которое злословіе тошчась передало изв уств вв уста, тревога сдълалась общею. Жрицы ожидали каждую минуту, что богиня ошмешишь за осквернение храма смьшеніемь встхь стихій, по крайней мъръ насланіемъ какого великаго нещастія; но небо пребыло ясно, и ни одно чудовище не появлялось устрашить вселенную. Тогда элословіб умолкло, и жрицы склонились на снисхожденіе; а Эвфросина увбряла со всьмь чистосердечіем' невинности, что мысль ея такв непорочна, какв взорв спыдливосши:

Помнила она шолько, что за ньсколько времени предъ тьмъ, заснувъ во внутренней оградъ храма, увидъла во снъ Аполлона, явившагося ей въ образъ прекраснаго юноши. Распущенные волосы его увънчаны были лаAa

III

KO

III

ни

кр

pa

ra-

23-

OHO

3b-

Mb

PH

Bie

па,

H-

ня

ей

e-9F

ни

oa-

17-

-02

Mb

mo

pb

ib.

вЪ

ла

Bb

V-

na-

врами; оно говорило о сладостяхь брака, о чистомь душевномы удовольстви небесныхы совокупленій. Изступленіе чувствы пробудило ее; но видыніе уже исчезло. Обманы ли то былы оты какого молодаго жреца; или вы самомы дылы Обладатель Парнасса благоволилы удостоить прекрасную Эвфросину ласкы своихы; только добродьтель ея осталась и послы сего такы была; такы чиста, какы лилія, которая лить только разцвыла.

Она родила меня за городомь, и весь народь сбъжался смотрыть Аполлонова сына:

Вь такой цвьтущей молодости Эвфросина могла надъяться, что я буду нькогда утвтенемь и подпорою старости ея; но острая, скорая бользнь прекратила жизнь сей любезной женщины прежде времени. Мнь тогда было десять льть, а разумь и тьло мое не показывали еще и столько. Естьли върить Философамь, которые полагають, что долгота жизни всегда соразмърна тому, семь крать взятому числу, льть, когда развернутся всь способности: то я

A 2

не должень удивляться, что пережиль обыкновенный человьческой выкь, потому что вышель из ребять весьма поздо.

Эвфросина умирая, препоручила меня одному старому жрецу, своему аругу и наставнику. Оно взяло меня въ Эфесъ, гдъ и началось мое воспитаніе. Правила и мораль его заключались единственно въ почтени къ служителямь боговь и вь вышней добродьшели, называемой бережливостью, или лучше сказапь, скупостью; пошому что онь быль самый гнусный скупец , какой когда-либо ползаль по земль. Передь смершью подшвердиль онь мнь накрыпко, чтобь я отнюдь не клаль ему подь языкь болье одного обола. Онъ говориль, что ежели Харонь заупрямишся перевезши его за эту цвну; то онв готовь дожидаться хотя сто льть на берегу.

я быль вы лучшемы весеннемы возрасшь, когда этоты скряга разстался сы своими сокровищами и жизнію.

Волнуемь новыми нуждами, одушевлень новымь бышіемь, не завися ни оть кого, не имья ни состоянія, e-

ИC

dr

ла

VIV

ня

Ю-

кb

10-

2109

MY

Į,

лb.

онь

не

OTO

Xa-

\_3a

пь-

303-

лСЯ

AY-

ися

нія.

ни родственниковь, ни отечества, вознамьрился я сдылаться космополитомь. Я отправился вы Авины, куда влекло меня сильное желаніе обучаться Философіи, тылеснымы подвигамы и Краснорычію.

## ГЛАВА ІІ.

Онь учится вы Авинахь. Его примъчанія. Знакомство его сы Аристиппомь. Портреть сего Философа.

Прежде всего началь я прилъжать кв Авинскому діалекту. Авиняне красотою плавной и благородной своей ръчи отличаются отв всъхъ прочихъ Грековь. Вы ихы словь есть какое-то плънительное согласіе звуковь, которое они одни умьють давать своему языку. Чистой выговорь уважають они до того, что требують его и отв кормилиць, которыхъ приставляють кь своимь дътямь.

Во всемь мірь не было шогда мьсша для жишья пріяшнье Авинь. Жишели были обходишельны и любезны; праздники и зрълища никогда не перерывались. Тамb любили забавы, славу, вольность. Однакожь Исократь уподобляль сей городь модной кокеткь, за которою хотя и волочатся, но которой никто бы не захотьль имьть женою.

Вышняя власшь была в руках у народа. Граждане собирались по утру очень рано на площади, или въ Бахусовомв амфишеатрь. Каждый гражданинь, досшигнувь совершенных в льшь, имбеть право подавань голось и должень присупствовать на собраніи, подъ опасеніемъ пени. Однажды увидьль я ньсколько Чиновниковь, называемых в Лексіархами; они шли, держа веревку, протянутую поперегь улицы и выкращенную алою краскою; и такимь образомь гнали передь собою народь вь собраніе. Когда веревка оставляла на какомъ льнивць знакъ, то таковой осуждаемь быль заплатить пеню. Прочіе вст получали за присушствіе по три обола на человъка.

Я пошель за Лексіархами. Собраніе открылось жертвою Церерь. Жрецы закололи поросенка, и чиститель-

ною его кровію окропили ограду. Потомь одинь изь Старьйшихь произнесь сльдующее заклинаніе: да погибнеть, проклять богами, со всёмь его племенемь, всякь, кто дерзнеть действовать, говорить или мыслить противу Республики!

b

)-

I,

Ъ

y

y

-

1-

0,

1-

-

I -

a

ы

1-

Ю

ra

,

1-

3a

9-

ie

ы

6-

Для постановленія новаго закона собраніе должно состоять по крайней мъръ изъ шесши шысячь человъкъ. Сенаторы сдълали предложение; посль чего Ораторы, стоя на катедрь, блеснули своимь краснорьчіемь, иные вы подкрыпленіе, другіе вопреки Сенаторскаго предложенія. Впрочемь Орашоры подчинены закону клепсидровь (\*), то есть, рьчи ихь должны продолжаться не долбе опредбленнаго водяными часами времени. Голоса подавались поднятіемь руки, По долговременномо спорт и великомо шумъ предложение принято большинствомъ голосовь. Признаюсь, что непристойный крикв, сумятица и буйное волненіе сей неистовой толпы, подобное волненію развяренных водь Эврипскихв, оставили во мнв навсегда не-

<sup>(\*)</sup> Клепсидры водяные часы.

пріяшное впечатльніе противу Демо-кратических в правленій.

Тимназическія упражненія полюбились мнь чрезвычайно. Я пріобрьль довольные успьхи вь борьбь, вь бьганіи, вь мешаніи свинцоваго кружка. Сложеніе мое окрыпло. Сколько случаевь посль дали мнь возчувствовать всю цьну сего физическаго воспитанія! Отв какихв оно спасло меня опасностей! Какв много содвиствовало кв моему благополучію!

Въ Гимназіи подружился я съ нъкоторыми молодыми людьми: одинъ изъ нихъ представилъ меня славному Аристиппу. Сей философъ, коего гибкая душа умъла подклоняться подъ всякое состояніе, былъ тогда въ своей осени; но равнодушіе, умъренность въ забавахъ и владычество надъ страстями, наконецъ невозмутимое спокойствіе во всъхъ приключеніяхъ жизни, сберегли кръпость силъ его.

Не было въ Авинахъ человъка ни любезнъе, ни ученъе Аристиппа. Свъденія его простирались даже до поварскаго искусства: повара прихаживали къ нему просить его совъта. -Ъ

)-

1.

-

Ь

1-

1-

0

j-

b

y

0

b

)-

Th

a-

0-

3-

III

5-

0-

И-

a.

Онь любиль вкусный столь, и обык--новенно говариваль, что ежели бы лакомство было предосудительно, то не давали бы великол пировъ въ честь богамъ. Вь бесьдь съ прекрасным в полом в он в прикрывал в свою ученость покровомо веселости; а котда и обнаруживаль, то пріятнымь шолько образомъ, или забавною шушкою. Любиль нравишься женщинамь и находиль удовольствіе приводить ихв вь замьшашельство; обладая собою совершенно, разсшилаль онь свои сьши шакь искусно, что ръдкимь удавалось избъгнушь ихв. Домв его быль собраніемь лучшихь людей: его крошкая, легко-исполнимая Философія, веселость, наполненный остротою и пріятностями разумь, дарь льстить очень шонко и одолжишь каждымв словомь, дълали бестду его прелюбезною. Прозорливость имбль удивительную; поговоря однажды съ человыкомы, узнаваль его свойства; обыкновенное слово его было: Говори онв что хочеть, лишь говори: этого мив довольно. Вь дьлахь быль глубокомыслень и мудрь; на собраніяхь и пирахь вытрень и забавень; выраженія свои умьль выбирать весьма удачно; шутка его была тонка безь вдкости: онь говориль сь одинаковою ловкостью о политикь, о любви, о нравахь, о религіи, о забавахь и смерти.

## ГЛАВА III.

Объяв у Аристипла.

Нъсколько дней посль того, какъ я сь нимь познакомился, позваль онь меня кв себь объдать. Я пришель передь захожденіемь солнца, и нашель уже множество гостей. Дожидались шолько хозяина и друга его, Философки Ласееніи, съ которою я не быль еще знакомь. Они вошли вмьсть. Одежда на Арисшиппъ была багрянаго цвыпа, и напишана самыми благовонными духами. Ласеенія была одбта руками Грацій, просто и прекрасно; шемнорусые волосы ея вились по плечамь: цвоты на голово и на груди составляли главный ея уборь. Нась опівели в вкупальню и напрыскали духами; посль чего мы вошли въ пирdi

го

0-

0-

И-

H

di

th

b

Cb

)-

ie

b.

a-

)-

5-

1-

01

N

b

f-

1-

ную палату. Тамb курился виміамb и разные ароматы. Вb конць храмины открытой поставь ломился поды тяжестью золота, серебра и всякой столовой утвари, осыпанной драгоцьными каменьями. Вотли невольники сb вынками изы цвытовы и сосудами для омовенія рукь; вынки возложили намы на головы (\*). Брошены жеребій, кому быть царель праздника, и жеребій палы на Ксанта Перипатетика. Оны роздалы всымы гостямы должности, и распорядиль, когда и за чье здоровье пить.

Мы возлегли на ложах в вокруг в стола, который прежде смыли несколько разв. Покрывала лож в наших в были багрянаго цвета.

Въ ту самую минуту вошель Софисть филоксень. Изумясь от великольнія и пышности, нахмуриль онь

<sup>(\*)</sup> Древніе очень любили вінки. Они были увітрены, что цвіты на головіт, на груди и даже віт сосудахіт, охраняють от опьянітлости. Наконеці вінки сдітались награжденіемі за проворство и храбрость.

брови и сказаль Аристиппу, что философу, любишелю мудросши, шакая роскошь, такое чванство не приличны. Арисшиппъ, не замъщавшись ни мало, отвьчаль: "Любезный Филоксень! одолжи меня, останься св нами - Ты такь любезень, что нельзя тебь отказать ни вр чемь. "- Когда Аристиппъ увидьль, что онь заняль свое мьсто, и началь всть весьма охопно, по сказаль ему: ,,въ отвъть на твою критику разскажу тебь одинь случай. Купиль я при Андронъ Стоикъ куропатку, и заплатиль пятьдесять драхмь; онь журиль, меня за такое мотовство. Я выслушаль его спокойно, потомь сказаль ему: ежелибы куропашка стоила одинь оболь, то и ты бы ее купиль?-Купильбы. - Ну, такь для меня столько же дороги пятьдесять драхмв, сколько для тебя одинь оболь. Вижу, что не пышность и не вкусная пища тебь противны, но расходъ. -Филоксень почувствоваль, кь чему клонится этоть намекь; однакожь продолжаль кушать, какь и прежде.

Первая ноша состояла изв черепо-

Сверхъ того были свѣжія куриныя и павлиныя яица (послѣднія почитаются лучшими), свиныя ноги, ягнячьи головы, телячьи кишки и блюдо кузнечиковъ, до которыхъ Абиняне великіе охотники, и которыми рынки ихъ изобилують. Начатки отъ блюдь мы отложили для Діанина жертвенника.

R

I.

,

ы

E

b

И

b

y

И

b

R

-

la

1-

y

b

e.

)-

0.

Во второй ношь принесли дичь, домашних в кормленых в птиць и рыбь превосходнаго вкуса.

Странно мнв показалось, что многіе изв гостей сдавали со стола блюда своимв невольникамв. Я узналв послв, что таковв былв обычай, и что всякой гость могв св хозяйскаго стола посылать нвсколько блюдв друзьямв своимв.

Вь началь объда Арисшиппь налиль полную чашу вина, и только прикушавь, передаль ее своему сосьду, а тоть своему, и чаша обощла вокругь. Первая чаша есть символь братства собесьдниковь. Посль того чаши пошли одна за другою. Вь первой было треть вина и двь трети воды; мало по-малу количество воды начали уменьшать, и напосльдокь лили одно

чистое вино. Хозяннъ пиль за наше здоровье, а мы его благодарили.

Ласеенія взяла цитру, заиграла и воспьла гимнь вь честь Вакху. Голось быль у нее препріятный, прескладный и прегибкій; она умьла настроивать его на всь тоны; стихи сочинила сама. Разхвалили ея таланты; но никакія похвалы не могли поравняться сь удовольствіемь, которое она про-извела.

Вст, сколько ни было за столомъ, держа лавровыя и миртовыя вътьви, пъли по очереди, вторя себт на лиръ.

Когда очередь дошла до меня, то я покрасньть и признался, что не знаю музыки. Заключили изъ того, что мое воспитание было пренебрежено.

Как водин в изв гостей хвалил в Аристиппово великольте, вкусв, щегольской столь, и называл вего преблагополучным в челов вком в; то филоксен в вскричал в: "Эпикур в издерживал в на объд в по одному только асу, и не почитал в себя нещастным в. — А когда он в страдал в подагрою, и в в самой жестокой мук в вздумал в сказать: л благополучен в; это последний день мой e

H

b

й

Ь

-

-

b

-

9

1.

R

0

e

-

b

a

e

a

й

и щастливьйшій всьхв дней моей жизни!-(спросила съ улыбкою Ласеенія)? -Такь чтожь? Я увррень, что онь и тогда быль благополучень. - А мнь кажешся, это не иное что; какв пустое философское чванство: - Чванство или ньть, сказаль Аристиппь, шолько не льзя не согласишься; что Эпикурь имьйь подлинно великой духв, потому что онь выдержаль свой характерь до последней минуты. Природа не заключила благополучія ни въ богашешвь, ни вь бъдносши: бъдный имбешь шь же чувства, можешь вкушашь шв же сладости, что и богатый: но вb гибкости души и вb благоразумном в поведении. Большая часть людей очень чудны! Когда они покупають землю, домь, уборы: то беруть всь осторожности, чтобь не ошибишься; а ежели дьло идешь о выборь правиль, какь себя вести, и какь върнъе достигнуть прочнаго щастія, то это какь будто не до нихъ касается. Сцена вокругь меня часто перемьнялась; не разь бываль я принуждень разставаться съ багряною своею маншіею и облекашься вв самую

грубую шкашь; но и посреди бъдносши умъль я выращашь розы въ поль очень безплодномъ.

Будучи молодь, богать и независимЪ, оставилъ я Кирему, свое отечество, и порхаль вр Анины веселиться и просвъщать свой разумь. Я учился у Сократа. Любиль науки, любиль и забавы, и для удовольствія своего не жальль ничего. Имвнія моего стало не надолго. Я ошкры о глаза уже на краю пропасти; продаль все, что ни имьль: домовые уборы, лошадей, вещи, платье; окушался вр шолсшую епанчу, ходиль босой, накрыль голову большою изореанною шляпою, и поселился въ Энов, Ашшическомъ сель. сь намъреніемь жить вь неизвъстности. Тамъ питался овощами и кореньями. Будучи силою характера своего выше того состоянія, въ которое судьба меня привела, создаль я себь новыя удовольствія: прогулка и ученье наполняли всв часы свободнаго моего времени. Одинъ богачь пришелъ ко мнь спросипь, сколько я возьму за воспишание сына его. - Шесть сотв драхмв, отврчаль я. - Шесть соть драхмв! На

13861

эту сумму можно купить невольника. — Ты правду говоришь: купи одного, и будешь имъть двухъ.

Будучи шакого мнвнія, что удобышь вольствіе должно пружиною всякаго мыслящаго существа, и помня прекрасное изреченіе одного нашего Философа-Пішпа: что Любовь заставила бы воздвигнуть себь храмы даже вв земль атенстовъ, не позабыль и я сжечь ньсколько ладона вр честь Амавонтской богинь; но вмьсто блистательной Авинской красавицы выбраль себь простую деревенскую дввушку, безхитростную и свъжую, как весна. Роза лишь только начинала распускаться на невинных в ея прелесшях в. Правду сказать, она довольно позагорьла; но какъ не гдъ было взяшь другой, шо и эта казалась мн Венерою. Чтобъ ей понравишься, поставиль я себя въ ровное св нею состояніе: помогаль ей черпашь воду, доишь козу; шаскаль ношу, разводиль огонь, чистиль травы, объдаль съ матерью и дочерью на такомъ столь, съ которымъ время поступило столько жв не милосердо, какъ со столомъ добренькой Антен. Пут. Т. 1.

иль ero na-

-OF

OI

ви-

пе-

ПЬ-

ил-

ей, гую ову по-

ель.

HO-

нь-

OIIII

ero poe eбb

ko Bo-

слів,

Ha

AC

3H

06

er

CS

K

KI

Ka

Ш

VI

6İ

JY

M

MI

n

AJ

JK.

31

yI

4,7

Ha

HE

po

MI

CI

Ваукиды. Блюдо овощей, кусок в сыра, составляли все наше кушанье. Посль, когда я возлежаль при великольпныхъ пирахь Діонисія Сицилійскаго, то смьялся игрь фортуны. Любезная моя Мильза имбла все чистосердечіе, всю невинность возраста своего и состоянія. Никогда не позабуду, что въ одну самую решишельную MUHVIIIV она спросила меня очень искренно: объщаюсь ли я на ней женишься? - "Бракъ съ шобою, ошвъчаль я, вознесь бы меня на верхи моихи желаній; но я люблю тебя сполько, что не хочу купить своего удовольствія ціною твоей смерши: Дельфійской Оракуль объявиль мнь, что первая моя жена умреть по шести мьсяцахь посль свадьбы; теперь хочешь ли вышши за меня? - Умерешь-то мив не хочется. -Ни я, моя милая, не желаю бышь причиною швоей смерши. "- Что дълать? Надлежало оппложить обряды, и пользоваться одними удовольствіями. Для меня эта связь была тьмь пріятнье. что не отвлекала от ученья, и что я пиль изъ чаши забавь, не опасансь опьяньлости. "- Тогда угрюмый фиpa,

At.

dxi

wh-

RON

ВСЮ

110-

вЪ

my

6b-

акЪ

бы

RC

ку-

BO-

6b-

VIM-

дь-

ме-

I. -

ри-

пь?

ль-

RLL

be,

mo

HCL

-MC

локсень сказаль Арисшиппу: ,,Признайся, что теперь не сталь бы ты обольщать этой брдной дрвки? - Я бы еще и теперь старался ей понравиться, ежели бы имбло на нее желанія. -Какъ, Философъ такой, какъ ты, Сократовь ученикь! - Философь такой, какь я, умбеть опрнить предразсудки исофисмы мнимых в мудрецовв. Послушай: ежели бы ученая женщина могла умомо своимо и знаніями принести тебь пользу, то отрекся ли бы шы оть удовольствія быть св нею? - Разумвешся, что нвтв. - Ежели бы, томясь жаждою и зноемв, нашель шы прохладный льсокь и прозрачную воду; то напился бы воды и от дохнуль подъ твнью? - Конечно: все это служить на пользу, имбеть свою цель. -Знай же, что какъ вода нужна для ушоленія жажды, а ученая женщина для просвъщенія ума; такь равно нужна и женщина прекрасная, полько на другое употребленіе, столько же не прошивное нравсшвенносши и природь, которая одарила нась чувствами конечно не для шого, чшобъ мы старались их умерщвлять. "-

Сіе разсужденіе подало матерію говорить о верховномі благі. — "Эпикурі полагаеть верховное благо ві забавахі и ві отчужденій оті скорби, сказаль Аристиппь. — Это опреділеніе, отвічаль Филоксень, подало поводі порочить мораль его и нравы. — Не справедливо, потому что хотя на воротахі сада его и написано было: Влажени услаждающіе жизнь свою! однакожі гостей своихі подчиваль оні хлібомі и водою, и всегда говориль, что кто хочеть жить благополучно, тоті не должень удаляться оті стези разсудка и справедливости.

филоксень. Зенонь, основащель Стоической секты, быль такого мивнія, что здоровье, добрая слава, богатство и другія такія преимущества не составляють блага; онь исключаль изь числа золь біздность, скорбь и безславіе. "Добродітель одна, говориль онь, достаточна кіз нашему благополучію. Тоть, кто умітеть владіть своими страстями, віз какомь бы состояніи ни находился, всегда щастливь."— Аристилль. Охотно вірю, что такой человікь віз печали, віз TO-

пи-

вЪ

оби,

оле-

no-

Ы. -

я на

IAO:

дна-

онъ

иль.

чно,

dino

mo-

нія,

аш-

шва

лю-

рбь

ro-

ему

вла-

omb

егда

рю,

Bb

оковахь, во всьхь напастяхь имьеть вь самомь себь утьшение, котораго не достаеть другому; ноодинь только безумець можеть вь такомь случав сказать, что онв щастливв. Невъжа, кошорый пьеть хорошее вино и веселишся св любовницею, конечно щастливье, нежели мудрый въ темниць, осужденный пишашься хльбомь и водою. - Филоксень. Мудрый, по мньнію Зенона, есть существо неимьющее страстей; душа его не причастна даже жалоспи, которую Стоики почитають слабостью. - Аристиллъ. Это вышедшее изв натуры существо столько же не похоже на истиннаго мудреца, как Гермесов истуканъ на одушевленную тварь. Такой человъкъ не по моему нраву. - И не по нраву нашего пола, вскричала Ласеенія. - Аристилль. Перипашешики разсуждають гораздо здравье: они говоряшь, что какь человькь двоякой нашуры, то есть, составлень изв твла и души; то и потребно ему для жизни пріяшной, для жизни св природою согласной, соединение благь физических и моральных в. Здоровье,

H

H

богатство, уважение, почитають они дъйствительнымь благомь, а скорбы и браность дриствительным в эломв; но добродьтель, по ихв мивнію, выше ветхъ прочихъ благъ, а порокъ зате встхи другихи золь. - филоксень. Я никогда не соглашусь признать богашешва дрисшвишельным благомв. -Аристиллъ. Какв! ни даже шогда, ког. да сидишь за хорошимь объдомь? --Эта шутка очень понравилась. Когда перестали смьяться, то Аристиппъ сказаль: кончимь нашу машерію. Вошь мое мивніе: "я не полагаю благополучія во однохо шолько забавахо, но во самомь дьяшельномь употребленіц наших физических и моральных р способностей, вр попеченіяхр и трудахв, какіе мы прилагаемв кв снисканію удовольствій, богатства, или славы.

Но, чтобь доказать почти матев матически, как ведиче и сокровища недостаточны к вашему блаженству, представлю вам в в примърь Діонисія Сиракузскаго, при котором я очень долго жиль. Онь быль человьк умный и разсуждаль весьма хорошо,

HI

бы

ib;

Ы-

кb

нв.

0-

Dra.

да

nh

nh

y-

вЪ

HiE

xb

y-

IH-

ЛИ

re=

ща

зу,

И

R

кb

0 9

но честолюбіе ділало его пренещасшнымь. Утопая вь сладостяхь, имья всь удовольствія у себя подв рукою, этоть самовластный Государь оставляль часто свой престоль и прихаживаль ко мнь искапь уппыненія, вы которомо я никогда не имбло нужды, Однажды, чтобъ удержать меня при своемь дворь, предложиль онь мнь. весьма знашное мѣсшо. ,,Не ошнимай у меня, сказаль я ему, пріяшности жишь съ равнымъ себъ. Будучи безпрестанно терзаемь подозрвніями и ужасомв, построиль онь себь подземной домь, окруженный широкимь рвомь, куда ни жена, ни дъти его не могли входишь, не скинуво прежде съ себя всей одежды; онр боялся сокрытаго оружія. На нем' всегда была кольчуга. Брадобрей его сказаль шушя, что жизнь Царя у него во рукахо. Діонисій приказаль его умершвить, и посль того прижигаль себь бороду самь, Впрочемь ежели ширань можеть кого любить, то конечно любиль онь меня. Могу похвалишься, что и я быль ему полезень. Онь осыпаль меня благодьяніями; за то я распоряжаль его пи-

рами, услаждаль его царскую глошку, сколько могь, и напивался вмьсть съ нимь. Я имьль случай дать ему очень философической урокв. Однажды вв восторгь дружества или щедрости, и будучи несколько разгорячень виномь, сказаль онь мнь, что я могу просишь у него, чего хочу, и поклялся напередь, что исполнить мое желаніе. Я попросиль столько зерень хльба, сколько найдется ящиковь у Государственнаго Казначея, полагая на первой одно зерно, на другой два, на третій четыре, на четвертый шестнадцать, и такъ далье до послъдняго. Всь смъялись надо мною, какъ надъ дуракомъ; и Діонисій, забавляясь на мой щешь вмьсть сь прочими, подпівердиль свое слово. Когда сдвлали выкладку, то оказалось, что не досшало бы на заплашу мнв всего Сицилійскаго и Египетскаго годоваго урожая.

Вь другое время, имья нужду вь деньгахь, попросиль я у него таланть. А! а! сказаль онь сь язвительною усмышкою: ты всегда говариналь, что философы не имьеть ни

KY,

cb

ень

Bb

IIII,

ви-

TV

-LE

e-

нЪ

V

'an

ва,

ый

-0

0 ,

a-

0-

да

ПО

го

ro

вЪ

a-

N -

a-HH вь чемь недостатка. - Я и теперь того же мнрнія. Прежде прикажи выдань деньги, а пошомъ станемъ разсуждашь. "-- Когда я получиль желаемое, що сказаль ему: ,,видишь ли теперь, что Философ не имбеть недосшашка ни въ чемъ?" -

Туть вошло несколько молодыхв людей. Встали изб-за стола и начали плясать. Авиняне великіе охотники до пляски. Потомв вошли опять вв столовую. Для возбужденія аппетита поставили еще разныя небольшія блюдца, оливки и вино. Напоследоко принесли жершву изліянія богамв, и пили вь честь Юпитеру.

Я не пророниль изъ Арисшипповых ррчей ни одного слова: онр говориль такь хорошо, такь пріятно! мораль его столько была сообразна слабосши и нашурт сердца человтческаго, что надлежало по неволь вни-

мать ему безмолвно!

Антенорь влюбляется вы Ласвенію. Ризговоры его сы нею. Они смотрять разных произведенія Художествь, и потомы прогуливиются по берегу Илисса.

Между тьмы прекрасная Ласоенія часто привлекала на себя мои взоры. Она мало пускалась вы разговоры; но когда говорила, то давала столько выраженія своимы рычамы, произношеніе имыла такое чистое, голосы столь прогательный и плынительный, что я досадовалы на ея молчаніе. Потеды домой, унесы я образы ея внутри своего сердца.

Щасшливый случай свель меня сь нею на другой день въ Пароенонъ (Минервиномъ храмъ). "Вы пришли, сказала она мнъ, удивлящься ръдкимъ произведеніямъ Художниковъ? — Сколько можно иностранцу чувствовать красошы такого Художества, въ святилище котораго онъ не введенъ. — Я буду вашимъ Мистагогомъ (\*).

<sup>(\*)</sup> Цицеронъ называеть Мистагогами тъхв, кои показывали сокровища и другія ръдкости въ крамахь.

12

0-

R

I.

0

1-

e

Ь

O

b

И

Начнемь съ Минервиной стаптуи: это Фидіева работа. Высота ея тридцать шесть лакшей; она представлена стоя, нокрышая своею эгидою и одьтан в бблый хитонь; в одной рукь держить копье, вы другой Побыду, высошою въ четыре локтя; на шлемъ ея Сфинксъ. - Я вижу шушъ множесшво барельефовь. - И самой лучшей рабоны. Видимыя части трла сдрааны изв слоновой косши, исключая глазв, которыхв Ирисв изображенв особливым в камнем в. На эту статую волота одного пошло почти на три милліона. Разсмотрите ее примічательнье: какая величественность! какой харакшерь! какое положение головы! Богиня кажешся живою; она внушаеть почтеніе. Золотая лампада передь нею горишь во весь годь; масло вливается однажды; свышильня сделана изв каменнаго льну, и никогда не сгараеть, Высота этой Минервы вась удивляеть; но вы удивитесь еще гораздо болье, когда увидите въ Олимпіи Юпишера, рабошы того же Художника и изъ того же вещесшва. "-

По выходь изв Пареенона, Ласеенія вызвалась весши меня в Пекиль, каршинную галлерею, шакв названную по причинь великаго множества и разновидности картинь, писанных Микономо и Полигношомо, двумя знаменипъйшими нашими Живописцами. Они первые начали употреблять четыре цвота. Пекило открытый Портико(\*), и можеть почесться однимь изв прекрасньйшихь Авинскихь монуменшовь. Передняя часть его украшена множествомь статуй. - ,,Воть, сказала мнь Ласеенія, статуя Солона, того великаго Законодашеля, шого мудреца, который говориль: Оставимь богатство въ ульль прочимь смертнымь, а себь возьмемъ только добродътель. " - Когда мы вошли во внутренность зданія, то она сказала мнь: "Посмотрите на вторую картину съ краю: это взятье Трои. Греки держать совьть по случаю злодвискаго Аяксова покушенія на Кассандру, Пріямову дочь. Воть дерзкой Аяксь. Вь этой группь пльниць видна нещастная Кассандра. Что поражаеть вась болье? - Кассандра. -(\*) Родъ галлереи.

RIA

ap-

по

-OF

10-

III-

HH

pe

e-

Bb.

e-

нь

e-

Ja,

180

33-

мы

OIL

на

пъс

y-

на

13-

цb

-01

Върю. Полигнотъ выбралъ ту самую минуту, когда она обезчещена въ Минервиномъ храмъ. Часть ея лица завъщана покрываломъ; но стыдъ, гнъвъ и всъ знаки поруганнаго цъломудрія видны сквозь. Авйняне чрезвычайно влюблены въ эту фигуру, и ничему такъ не удивляются, какъ искусству, съ какимъ Художникъ умълъ преодольть трудности въ изображеніи такого содержанія." —

Подль взятья Трои стояло Маравонское сражение, работы того же Живописца. Имена главных в воинов в изображены на сей картинь прописными буквами. Я прочель их в всь: не было только одного имени Мильціядова. "Какв! вскричаль я сь негодованіемы: въ заглавіи этого списка ньть Мильціяда? — Слава его тьмь не помрачится, она будеть еще громче; но Полигноть пропустиль его для того, чтобь не оскорбить самолюбія Аеинянь."—

Изb Пекила мы пошли смотрьть Праксителевой Венеры. "Эта статуя, сказала мнь Ласеенія, портреть

славной Фрины, одной из в прекрасный ших в Гречанок в. Художник в примы чавы долгое время множество разных в положеній, выбраль это, как в самое способное кы означенію всту прелестей стана и всту совершенствы лица. Какое мастерство! Смотрите: Богиня движется, одушевляется; кажетса, она говорить. Сходство сы натурою так в поразительно и обманываеть до того, что многіе любители ходужественных в произведеній забывшись, подходять цьловать ее."—

когда я довольно налюбовался на сіе драгоцівнюе произведеніе человівческаго искусства; то Ласоенія сказала мнів, что она по своему обыкновенію идетів прогуливаться. Чистый воздухів, пріятныя алей, тихое, умітренное движеніе помогаютів всімів дійствіямів віз тіль, даютів новое разпространеніе душів, и ежели вітрить Сократу и Аристипну, влагаютів віз нее даже добродітели. , Нітрі сомнівнія, говорятів они, что віз тіль благограсположенномів душа отправляєть всів свои работы лучше и свободніве, нежели віз тіль чахломів и худосоченномів дітрі проправляєть нів піз тіль пработы лучше и свободніве, нежели віз тіль тахломів и худосоче

й#

**b**-

xb

0-

ей

Ja.

N-

II-

V-

Ы

ЛИ

IB-

Ha

**b**-

a-

e-

3-

H

Й₩

13-

пь

Bb

**b**-

0-

dn

e.

40

номь. — Я просиль Ласоенію взять меня сь собою. — Очень охотно. Пойдемь-те. Я вась проведу черезь Керамикь (\*). Вы тамь поклонитесь праку великаго человька, и бросите ньсколько цвьтовь на его гробницу. — Какь скоро мы туда пришли, то она тотчась привела меня кь одному мраморному памятнику, на которомь были сльдующія слова: Земля сія покрываєть Человькь, кто бы ты ни быль, ежели ты честень, почти его добродьтели!

Отдав в свой долг в священным в остаткам в сего знаменитато философа, сего краснор в чивато просвытителя и друга челов в чества, мы пошли под в гордые, кудрявые чинары, отвинюще берега Илисса. Тамв, не знаю отв того ли, что ясное небо, благорастворенный воздух в и безмолвіе, царствующее в в сем в уединеніи, внушали, без в всякой другой причины, расположеніе к в дов в ренности; или щастливое сход-

<sup>(\*)</sup> Публичное мѣсто вѣ Аеинахѣ, гдѣ погребаемы были воины, убитые на сраженіи, и граждане, оказавшіе отечеству важныя услуги.

K

P

п

II

H

CI

p.

0

Ж

pt

nt

CE

III

CO

OI

pa

сиво наших всердець влекло ихводно къ другому: шолько какъ скоро мы пришли подъ твнь чинаровъ, какъ скоро увидьли у ногь своих в чистыя, прозрачныя струи ррки; то нркое сладостное спокойствіе духа оживило нашь разговорь. Предметомь его быль божественный Платонь. "Вошь Философъ, котораго я люблю отмънно, сказала мнь Ласеенія. Какое цвьтущее выражение! Какой аппицизмв (\*)! Да и назызающь его пчелою Ашшики, или Гомеромь Философовь. Онь безпресшанно выправляль свои сочиненія, и когда умерь, то еще найдены у него заготовленныя вчернь поправки. Училище его называлось Академіею. Онъ много пушеш есшвоваль. Разсказывающь объ немь одинь анекдошь, который весьма хорошо изображаеть его скромность. На возвратномо пути изъ Сициліи, тхаль онъ черезъ Олимпію, чтобъ видьть зрылища, и стояль вь одномь домь сь нькоторыми знашными иностранцами, отв

<sup>(\*)</sup> Тонкой вкусь вы мысляхы и словахы, свойственный Анинанамы, жителямы Аттики.

)A-

МЫ

къ

RIG.

Koe

ви-

ors

mb

но,

TV-

\*)!

ки,

e3-

ıiя,

ки.

ею.

ка-

nb,

mb

IIV-

eab

HO-

mb

dxb.

dM R

y

которых в скрыль свое имя. Онь прі-**Бхал** в В Авины вмвств св ними и приняль ихь вь свой домь. Они просили его сводишь ихв кв Плашону, "Вы видите его передъ собою, отвьчаль онь. посудите, какь иностранцы удивились! Въ другое время пробажаль онь черезь Агригенть, котораго жители были преданы роскоши, а болбе всего издерживались на столь и строенія. "Агригентцы, сказаль онь, строять такь, какь будто имь жишь вьчно; а бдяшь, какь вь посльдній разв. " Нькто сказаль ему: "вст тебя злословять. - Пусть говоряшь, что хотяшь, отвычаль онь; я буду вести себя такъ, что они принуждены будуть говорить иначе. --Онь не хошьль перемьнить своего жилища, когда въ сосъдствъ его свирвпствовала жестокая повальная бользнь, говоря, что для продолженія своей жизни не сдълаеть ни одного шагу. - Нравишся ли вамъ эта Философія? - Ньть; слишкомь удалилась ошь нашуры. Онь разсуждаешь тораздо здравће, когда говоришъ о усла-. жденіи чувствь, о скорби, о презрь-Антен. Пут. Т. Т.

ніи богатства; когда совьтуеть любить ближняго и быть честнымь человькомь; когда обыщаеть награду добрымь и наказаніе злымь по смерти."—

Ласоенія говорила св такою плвнительною пріятностію, что ея мньнія становились тотчась моими. "Платонъ при всей своей важности. сказаль я, пристрастень быль кь женщинамь, хошя и скрываль то. Подозръвающь его, что ему случалось иногда приносишь жершвы любви. -Клевета такой червь, которой пристаеть кь лучшимь плодамь. Говорять, что Аксіотесь, женшина умная, ходила, переодъвшись въ мужское платье, слушать его ученіе; другія женщины последовали ея примьру, и зависть тошчась разсьяла обидные слухи. Правда, его система о совокупленіи двух в полов в могла бы дать поводь кь заключенію, что офь вь любовных удовольствіяхь не находиль ничего противнаго брагонравію. Онв пишеть вы своей Реслубликь, что надлежить вь одинь торжестивенный день собирать встхв воиновв

10-

dw

AY

p-

И-

b-

и,

кb

0-

CL

N-

30-

M-

**Ж**•

e ;

-NC

ла

ма

бы

由为

Ha-

Da-

x 3 .

M-

Bb

и молодых в дввушекв. Главные Чиновники правленія должны класть имена ихъ въ два сосуда: въ одинъ мужескія, в другой женскія. Ть, кошорыхв имена выдушв вмвств, станушь пользовашься правами супружества ньсколько дней; а дьти, которыя отв нихв родятся, будутв тотчась взяты и перемьшаны, такь что матерямь достанется воститывашь своего или чужаго робенка, какого случится. Какъ скоро любовники удовлетворять желанію отечества, то разспанутся и будуть свобедны до новаго от Правительства позыва. Такимъ образомъ женщины могушь принадлежать многимь мужьямь, одному посль другаго. Это горячка умнаго человъка. Сомнъваюсь, чтобь такой плань быль когда нибудь приняшь.

Страстный Мадригаль его кв Araоидь также подаеть нькоторыя на него подозрвнія. Воть онь:

Когда Агаеида пламенным попрлуемы награждаеты меня за всь претерпонныя мною муки: вы тоть самый мигы чувствую, что душа моя при-

летаеть на мои уста и хочеть перелетьть на уста Агаеиды. —

Туть пришель кв намь Аристиппв. Онь быль у Анаксагора вь загородномь его домь, куда ходиль сообщить ему о смерши сына его. "Когда онъ меня выслушаль, сказаль намь Аристиппь; то отврчаль колоднокровно: Я очень зналь, что сынь мой родился смертнымв. Арисшиппъ хвалилъ сей отвыть; онь вы немы находиль много Стоической твердости и великодушія, а Ласеенія недостатокь чувспвишельности. Для окончанія спору, она обратила рвчь кв прежнему и сообщила Арисшиппу разговорь нашь о Платонь. "Я зналь его, сказаль Арисшиппр: онр былр высокаго росту и широко во плечахо; на лбу не было у него ни одного волоска. Осанка смиренная, но важная и благородная, давала ему величественный и пріяшный видь. Его блистательныя дарованія, преобщирныя свіденія, кроткій нраво и усладительный разговорь сдраали имя его изврстнымь по всей Греціи. Общее было мивніе, что онь сынь Аполлоновь, и что мать

ie-

Ъ.

4-

ПЪ

di

и-

0:

CR

ей

ro

V-

B=

V,

MI

b

b

0-

y

a.

a-

II

6-

A,

3=

0

0

Ib

его Периктіона, жертвуя Музамь, сь Аристономь, супругомь своимь, на горь Гиметь, положила младенца Платона вь миртовыхь кусточкахь, и когда черезь ньсколько времени кь нему подошла, то увидьла вкругь его рой пчель, изь которыхь однь летали около его головы, а другія обмазывали губы его медомь.

Говорять еще, будто Сократу снилось, что св жертвенника Любви слетьль молодой лебедь, сьль на кольни кь этому младенцу, потомь взвился на воздухв, и пріятнымв пьніемь восхишиль и людей и боговь. Онь жиль восемьдесять одинь годь, и умерь вь тошь самый день, вь который родился. Пригласили его на свадебный объдь. Будучи очень презвъ онь ничего тамь не вль, кромь оливокв. Его веселость и замысловатыя шушки восхищали встх собестдииковь. Никто не могь предвидьть печальнаго конца этого пира. Передв тьмь, какь вставать изь - за стола, почувствоваль онь слабость. Сколько ни старались подать ему помощь, все было пщешно: онв испусшиль духв

вь объятіяхь друзей своихь. Платонь имьль также, какь Сократь и Эмпедокль, расположеніе къ меланхоліи. Естьли древо мудрости и науки приносить всегда такіе плоды; то согласимся, что не для чего употреблять столько труда выращать его.

Что касается до нравственности то Платонь следоваль во всемь Сократу, своему учителю. Я съ ними не согласень. Они презирають чувственныя сладости, а я почитаю ихъ первымь благомь, когда полько онь приправлены умомь и тонкимь чувствомь. Наставленія Зенона и подобных великих Профессоровь мудросши, мнь жалки. Вь печаляхь предписывають они чтеніе важныхь, нравоучительных в книгь; в в утвшение твердять о необходимости зла, о неизбъжной роковой власти, о бъдствіяхв, неразлучно св человвческою природою сопряженных в: они изволяшь надь нами забавляшься! Какь будто тьмъ облегчить судьбу нещастнаго, ежели докажешь ему, что онь рождень кь нещастію! Я зналь однего человъка, который въ печали

b

+

I.

[-

)-

) 4

)-

e

b

t

Ъ

) -

b

b

),

e

-

[\_

0

-

b

-

0

b

И

прибъгалъ къ пріяшнымъ напишкамъ: этоть разсуждаль, какь хорошій физикъ. Душа, будучи сединена съ тъломь, не можеть быть ни одной минушы свободна от вего мучительства. Ежели движение крови слишкомъ медленно; ежели соки не довольно очищены, или количество ихв недостаточно: то мы впадаемь вь уныніе и печаль. Когдажь, посредствомь напишковъ, это расположение тъла перемьнишся; що дуща получаеть новыя впечатльнія, или такь сказать, оживаеть. Важный Платонь зналь конечно цьну веселья, пошому что вь день смерши его найдено у него подв подушкою собрание забавных в бездьлокв. Однакожь прощайте; я иду объдать къКсенофану, который утверждаеть, что луна обитаема, и что на земль болбе добра, нежели зла: вв чемв я не согласень. Думаю, что боги вы тоть день изволили выкушать по лишней чашь некшара, когда вздумалось имь нашь браный глиняный затьять шарь."-

н сказаль Ласоеніи: "Вошь самый лю-

безный и самый благополучный человъкъ, какого нъшь другаго въ Авинахв. - Любезный, вв этомв я согласна; когда онб св женщинами, то подобнаго ему не знаю. Онь для нихь шьмь опаснье, что порывы страстей никогда не отнимають у него готовности ума. Что жъ касается до его благополучія, то это еще задача: Помните ли вы рвчь, которая у него вырвалась, когда онь говориль обь одной деревенской дрвушкь: Я пиль изв чаши забавъ, неопасансь опъянълости. Въ другое время сказаль онь, говоря о Лаись: Она была мол, но я не быль ел. И никогда онъ не зналь любить, или чувствовать иначе: сердце у него въ головь. Онь одумываеть свои наслажденія даже ві то самое время, когда наслаждаешся. Можно ли это назвашь благополучіемь? Благополучіе можеть ли бышь безь сладкихь мечтаній любви, или дружества? Всегда равнодушень любя, онь не чувствоваль никогда безпокойствій ревности, кошорыя сполько доказывающь любовь. Сказали ему, что Лаиса, съ которою онь тогда жиль, не любить его. "Я

12

a

a

A

не думаю, ошвичаль онь, чтобь рыбы меня любили; однакожь вмв ихв св его друзей остерегаль его, что она часто двлаеть ему невврности. "Я плачу ей за свое удовольствіе, отвъчаль онь, а не за то, чтобь она не дълала удовольствія другимь. 4іогень упрекаль его, что онь живеть сь публичною дьвкою. "По чему жь тебь кажется безразсудно, спросиль его Аристиппъ, жить въ такомъ домь, вь которомь уже было много других в посшояльцовь? "Онв столько же холодень и вь дружбь, и почитаеть ее пустымь словомь. "Сумастедше и дураки, говоришь онь, ищушь дружбы изв корысти; а человькв умный довольсшвуешся самимъ собою, и не забошишся о другихв. О любви кв ошечеству онв также легко судить: по его мнрнію, жершвовать своимр покоемь и жизнью за толпу невъждь и безумныхв, великая глупость. Я пришлець везяв, говорить онь часто; а Сократь говариваль: Я граждания міра. «- Въ то самое время увидьли мы еще издалека двухв человькв, ле-

жащих в подв однимв чинаромв. Какв скоро мы подошли на шакое разстояніе, что можно стало их узнать, то Ласоенія вскричала: ,,пойдемь назадь; это Кратесь и жена его Иппархія. - Слава Крашесова имени засшавила меня осшановишься со многими другими любопышными: супруги располагались такъ свободно, какъ будто никого не было; такая философическая безпечность очень насъ позабавила. Когда мужь всталь, то я увидьль маленькаго человька, претнусной фигуры, горбатаго, замараннаго, покрышаго лохмошьями. Онъ закричаль на нась: "Чему вы, дураки, смветесь? Развв вы не вдите при людяхъ? развъ прячетесь, когда сажаете дерево? О! бъдные люди! мнъ бы надлежало смвяться вашей глупости. Не дълайте только зла другимъ; а впрочемь все хорошо, все благопристойно. "- Между тьмь Иппархія встала, оправила на себь платье, сдълала намь поклонь и пошла съ любезнымь своимь супругомь.

n

## (43) ГЛАВА V.

K b

0-

6 ,

a -

p-

a-

0-

ги

Kb

0-

cb

OIL

e-

H-

a-

A,

0-

пе

4-

Ie

0-

й-

a,

na

О Кратесь и Иппархіи. Портреть Ласвеніннь.

Я пересказаль Ласвеніи Крашесови слова. "Онъ и Діогенъ, сказала она, известны за самых в безстыдных в изв всьхь Циниковь. - Это Циничество не сшоль меня удивляешь вы мущинь; но жена его... - Она еще болбе на этомь помьшана, нежели онь. Природа одарила ее шаланшами и красошою: она имбеть познанія; но страсть кв Философіи вскружила ей голову. Она часто хаживала слушать Кратеса, и прельспясь его краснорфчіемь и софисмами, предпочишала его самымъ лучшимъ женихамъ въ Авинахъ, и приняла намъреніе вышши за него за мужь. Ея родственники представили ей, что она таким выбором в двлаеть безчестье какь себь, такь и всему своему роду; но она ошврчала, что никогда не найдеть другаго мужа сшелько себь по сердцу; чио этоть для нее и прекрасень, и богашь; и что ежели не поэволять ей за него вышти, то она заръжется.

Родня в отчаяніи прибъгла к самому Кратесу, который даль слово употребить вст свои усилія, чтобъ перемьнишь мысли Иппархіи и отвратишь ее от себя. Он предсталь ей нагой. "Смотри, сказаль онь, высшавя свой горбь и безобразную свою фигуру, смотри, в какую обезьяну шы влюблена!" Пошомъ показаль ей свою палку и суму: "Вошь все мое богашсшво. Помни, что ежели ты хочешь бышь моею женою, що надобно шебь рышишься раздыляшь со мною бъдность, и вести жизнь Цинической секты. "- Иппархія вмісто отвіта обняла его и назвала своимь супругомь. Бракъ совершился и выполнень публично подъ Поршикомъ. Съ тъхъ порь Иппархія носить лоскутья и предается самому отвратительному Циничеству. Справедливость требуешь сказать, что въ Кратесь много хорошаго, и что он им теть вст качества Философа. Сказывають, что онь бросиль всь свои деньги вы море для шого, чтобъ ничто не отвлекало его от ученья, и вскричаль: телерьто я вольной человакь. Другіе говорять,

4 0 6

0

M O Ka

CI X

e)

ча ва и

BC

on Ab BM

ere

Mi cm pa

M

HO

ca-

OBO

6b

pa-

unb

35F

ОЮ

HY

ей

ioe

пы

06-

OIO

ОЙ

ma

ıb.

A-

dx

H

IY

y-

TO

a-

OI

pe

10

3-

b,

что онв положиль имвніе свое кв одному банкиру, св тьмв, чтобв оно было сохранено двинямв его, ежели они окажушся невъжами или дураками; въ прошивномъ случат банкиръ обязань внесши его вь общественную казну: потому, говориль Кратесь, что ежели діти мои будуть Философы, то не будеть имь нужды вь богатствв. Спросили его, кв чему служишь Философія? "Къ шому, ошвьчаль Кратесь, чтобь довольствовашься овощами, и жишь спокойно и беззаботно. Онв отмвненв всемь: льтомь одъвается очень тепло, а зимою легко. Нечистота его отвратительна. Оно носить не выдьланныя бараныи кожи. Все это, вмвств свего безобразіемв, двлаеть его какимъ-то страшилищемъ. --

Я проводиль Ласеенію до ея дому. Мнь уже трудно было сь нею разставаться. Сколько привлекательный разговорь ея придавальей прелестей! Мучима новою дьятельностію, дута моя познала новыя нужды, пріобрьла новое существованіе. . . . Но я должень

познакомить Читателя св этою любезною Ласоеніею, и начертать ему портретв ея; портретв, котораго не льзя украсить, не испортя!

I

0

K

K

16

H

Ha

ла

AV

na

240

ба

at e

me

бы

CH

40

ры

Ей было двадцать льть, когда любовь кв Наукамв и Художествамв привлекла ее вв Авины, гдв она прильжно посъщала училища, и подружилась св Аристиппомв.

Хошя вр чершахр ен было нрсколько неправильности; но прекрасный цвыть, свыжесть, маленькой лобь, румяный рошикь, прекрасные зубы давали ей справедливо первое мосто между Авинских в красавиць. Ея физіономія была благородна, пристойна и разумна; росшь величествень. Глубокой, проницательный разумо ея воспламенялся шолько въ важномъ разговорь, или когда она писала. Нъкто сказаль ей, что она имбеть болбе разсудка, нежели остроты; и это было ей пріяшно. Она любила исшину и натуру во встх вещах в, и ръдкую имьла способность почувствовать св перваго взгляда красоты и недостатки всякаго сочиненія, и различить

пустословіе Софиста от здравой Логики Философа.

AHO-

VMS

aro

лю-

dmi

ри-

ру-

Ab-

инн

pv-

да-

ome

фи-

йна

AY-

OC-

)a3-

OIII

лbe

OIIIE

ину

VIO

cb

am-

пы

Демокритовы и Эпикуровы атомы, Пивагоровы числа, Зеноновы понятія о Богь и мірь, который называеть онь животнымь, во всьхь частяхь совершеннымь, были предметами шутокь ея. Изь всьхь философовь Сократь и Аристиппь казались ей благоразумныйшими.

Хошя она была весьма учена; однакож в нрав в имъла прелюбезный и удаленный ошь встхв досадныхв спранностей ученых в людей, которые то надобдають многорьчіемь, то молчать изв презрвнія. Ласеенія говорила мало, слушала много; она швердила часто Зеноновы слова: Натура дала человеку два уха и одинь роть, въ наставление, что онъ долженъ болье слушать, нежели говорить. КЪ тому прибавляла от себя: Молчание украшение женщинъ. Она любила говоришь ласкательное; и, что вр умных влюдях в бываеть рьдко, слушала дураковь снисходительно. Благод втельна была до того, что тоть день, вь который не случалось ей оказапь никакой

услуги, почитала потеряннымь. "Удовольствие двлать добро, говорила она, несравненно пріятнве, сладостнве, нежели та радость, св какою благодвяніе принимается. Это такая забава, которая никогда не наскучить, и для того надобно пользоваться ею чаще. Чвтв чаще ее вкущаеть, твтв достойные двлаеться вкущать ее. Привыжнеть кв собственному своему благополучію, и оно уже не станеть утвшать; но то удовольствіе, что устроиль благополучіе другаго человька, будеть чувствовать всегда."

K

M

0

0

11

P

7

K

Кв стажанію не имвла она ни малаго пристрастія. Одинв богачь, имвя нужду вв ея покровительствв, прислаль ей вв подарокв два позолоченные сосуда самой дорогой работы; она отослала ихв кв нему назадв, наливв лучшимв виномв, и вельла сказать, что все ея вино кв его услутамв.

Склонности ея были также просты, како и душа: она любила гулянье, поле и цвоты; во нарядо предпочитала всему чистоту; во книгахо требовала ясности, благородных и глубоких в мыслей, чистаго слога, и болье привлекательнаго содержанія, нежели остроты. Одну книгу бросила она св досадою, сказавв: "туть ньть ничего, кромь умничанья." Она любила Музыку, Живопись, Танцованье, особливо Поэзію, которую называла музыкою дути.

C-

la,

e,

.0-

32.

1b,

ею

Mb

ee.

MY

пЪ

OIL

10-

la-

Бя

N-

0-

ы;

b,

ca-

y-

0-

y-

4-

И-

A-

Вь ея библютекь подль Эвклида, Демокрита и Платона; стояли Гезіодь, Анакреонь, Гомерь, Эврипидь. Спросили ее, какимь образомь, занимаясь столько ученьемь, находить она время на забавы и на выполнение всьхь обязанносшей общежитія? Она отврчала: "Три вещи Авинскія женшины бросающь за окно: время, здоровье и деньги. Я на все это очень бережлива. Особливо что касается до употребленія времени; то я похожа на шрхв людей, которые имьють самый малый досшашокв, но ошв заведеннаго въ домъ порядка и экономіи кажушся наровнь съ богачами."

Такова была эта любезная Ласоснія. Тридцать льть уже, какь я ее лишился, но и до сихь порь время Антен. Пут. Т. I. не произвело вы моихы кы ней чувствованиямы никакой перемыны.

## ГЛАВА VI.

Аонось на Философа Клеанва и суль наль нимь. Анеклоты объ Аристиппъ.

Ласоенія позволила мнв кв ней ходишь. На другой день спросила она меня, какъ я проводилъ ночь. - Прогуливался по берегу Илисса: не намърены ли вы опяшь туда итти? -Ньть; я пойду вь Ареопагь. Вы знаете Философа Клеаноа: Правительство потребовало его къ суду. -КакЪ! этого честнаго и ученаго мужа, этого строгаго нравоучителя? Какое сдвлаль онь пресшупленіе? -Великое: то, что родился бъдень. Онь пришель вы здышній городь сь четырьмя драхмами. Авиняне такого мньнія, что бъдный, имья во всемь недостатокь, должень по необходимосши бышь врагом всему обществу. И для того законь обязываеть каждаго гражданина объявить, какія онь имбеть средства пропитать себя.

Co on em

по на по но но ни

я , нем же тр

COC

ym

,,Я Кан Су,

CON

она сад

что вод сад

нег

сип

Сомноваюсь, чтобо Клеанов мого оправдаться. Я вельла предложить ему, что ежели надобно, то охотно попрошу за него друзей своихв, и наклоню Арисшиппа, чтобъ и онъ помогь ему всьмь своимь кредишомь; но Клеанов упрямишся и не хочетв никакой прозьбы. Сверхо того, что я дриствительно принимаю много вр немь участія, побуждаеть меня также и любопышство: хочется посмотрьть, какв-то онв отделается. Всв знають, что у него ньть никакого состоянія, и что оно всякой день св утра до вечера въ Зеноновой школъ. "Я пошель за Ласееніею вь Ареопагь. Какъ скоро отвътчикъ появился, то Судьи спросили его суровымо голосомъ, какимъ ремесломъ или работою онь кормишся. Клеанев представиль садовника и хльбницу старуху, и просиль ихъ, чтобъ они отвъчали за него. Садовник в засвидьтельствоваль, что всякую ночь Клеанов носиль ему воду; а хльбница объявила, что отв садовника приходиль онь кь ней мьсить трсто. Такое нечаянное оправданіе привело встхъ въ изумленіе, и

T 2

III-

246

коона рона-

? наль-

му-

нb. cb oro

ди-

ажоно

ME

BB

ch

ф

en

Ay

38

CK

че

ка

mo

CII

И

СЛ

III

ег

TO:

НЫ

ка

ОД

пр

Mt

CII

IIII

не

KI

вствинами смотртть на Клеанов съ величайщимъ почтеніемъ; а Судьи, пораженные величіемъ души его, предложили ему богатые подарки. Онъ отрекся принять ихъ, сказавъ: "вы видите, что я имъю сокровище въ трудъ своемъ." Зрители изъявили свое восхищеніе громкими рукоплесканіями, и проводили его домой въ торжествъ.

Пришедь опять кв Ласееніи, мы нашли у нее Аристиппа. Онв пробыль

сь нами не долго, и ушель.

Какъ этотъ Философъ, женской угодникъ, былъ тайнымъ предметомъ ревности моей; то отважился я сказать Ласоеніи: "Это холодное, невоспалимое сердце загорълось однакожъ отв вашихъ прелестей, или Медузина голова превратила его въ камень? — Онъ божится, что не случалось ему любить ни одной женщины столько, какъ меня; и скажу вамъ чистосердечно, что его пріятности, таланты, просвъщеніе, плънили сперва мой разумъ, а потомъ покорили ему и сердце мое. Онъ старался понравиться, и понравился, ослъпиль

меня; но не умьль поддержать первых в своих в успрховв, сняль скоро сь глазь моихь завьсу. Умь подобень фосфору: забавдяеть, но не сообщаеть теплоты. Любовь безь восторга дущевнаго, и ежели можно такв сказащь, безв чаду вв головь, пренизкая склонность, и не заслуживаеть ничего, кромб презрвнія. Однакожь, какъ мнь тогда было двадцать льть, то я прельстилась, можеть быть, сполько жв пріяпностію любви, какв и Аристипповою дюбезностію; и слабость моя конечно бы уврнчала его шоржество, ежели бы веселось, шушки и выпреность его не охолодили моего сердца. Въ то время, когда онъ говориль, я находила его божественнымв и восхищалась своею побъдою; как в же скоро оставляль онь меня одну, то размышление ополчало меня прошивь него, и ушверждало вь намъреніи прощивиться. Послъдній поступокъ его вывель меня изъ нерънимосши. Вы знаете нещастный конець почтенныйшаго изь людей, Сократа. Аристиппъ быль ему другь;

съ

ред-

,,ВЫ вЪ

зили

пле-

вр

им блы

ской

не-

дна-

въ

слу-

вамъ

сти,

рили

пиль

но какв скоро узналь, что онв осуждень выпишь ядь, то пересталь посъщать его. Это показалось мив очень странно; я спросила Ариспиппа о причинь такой перемьны. Онь отвычаль: "Ежелибь я могь освободишь его изв оковв, то полетвлю бы кв нему на помощь; но когда я не могу быть ему полезень, то не благоразумно было бы огорчать себя эрълишемь его страданія. На что искать изь доброй воли, чьмь бы себя помучишь? Случилось мнр однажды назначишь у себя большой объдь. Вы тоть самый день сказали мнв, что одинь изв лучшихв моихв пріятелей умираеть. Я послаль топчась отказать госшямь и побъжаль кь больному, но не могь остановить смерти его ни на одну минушу; онв умерв за часв до захожденія солнца. Тогда я пригласиль гостей своихь опять, и таким в образом в издержки мои не пропали. - Ваша Философія очень снисходительнаго нраву; вы можете знашь вст сладосши, кромт сладосши слезв."

VЖ-ПОнень a o пвьишь кЪ MOLA разолиашь OMVзнаomb динъ VMHвашь V, HO о ни часъ притпапро-СНИeme

сши

Этоть разговорь меня просвытиль. Сь тьхь порь я приняла твердое намърение преодольть себя. По долговременной, мучительной борбь, послала я звашь къ себъ Аристиппа. Онъ подступиль ко мнь съ обыкновенною своею развязанностью и пріяшносшію; шушиль, смьялся, судиль обо всемь легко, наговориль мнь множество ласкательствь: словомь сказапь, быль чрезвычайно любезень. Хотя мнь трудно было сдержать себь свое слово, однако же сдержала. ,,Аристиппъ, сказала я ему, нъсколько смушясь, швоя дружба мив драгоцвина; милая твоя Философія и забавный, украшенный встми пріятностями разумь швой, осшанушся навсегда услажденіемь жизни моей; ты создань просвъщать и быть украшеніем свьта: но признайся, что любовь не твое дьло? - Какь! по чему? За что такь жестоко выгонять меня изв ея храма? - За то, что ты не имбешь дара любить; за то, что ты располагаешься в в любви по системв, по приличностямь, а не по чувствованіямь. -Разві ві любви не надобно правиль?

Этоть божокь еще дитя; сь нимь должно играшь, а не важничашь. Безпокойныя, сильныя страсти утомляюшь душу, погружающь ее вь уныніе. Цвьты распускаеть Зефирь; оть Борея они вянушь и умирающь. - Ты самъ подписаль свой приговорь: спокойствіемь и твердостью буду я теперь обязана тебь. Ты очистиль мой разумь отв множества предразсудковь; шы наставиль меня на пушь благоразумія: позволь же, чтобъ и я вь свою очередь дала шебь насшавленіе. Любовь у шебя не иное что, какъ прихоть, движение самолюбія; ты хочешь казапься любезнымь, не любя и не стараясь быть любиму. Такъ лучше ограничься дружбою: это чувствованіе спокойнье и свойству души твоей приличнье. - Какв! вы хощите заключишь меня вр шрсный кругр дружества? - Да, ежели ты почитаень меня дружества твоего достойною. - Вы такъ любезны, такъ милы, что не льзя непринять названія столько лестнаго; но къ нещастію такь и прекрасны, что не знаю, буду ли я въ состояніи потушить страсть, которую вы во

ME

e3-

-RI

ie.

пЪ

Гы

0-

R

лЪ

13-

ПЪ

R

e-

кЪ

0-

пе

a-

ей

0-

e-

RF

ы

RE

0;

Ι,

in

10

мнь воспламенили. — Посовьтуй сь собою хорошенько. Сь твоимь умомь ты найдешь сто дюбовниць; но истинный другь гораздо рьже. — Не смью противь этого спорить. Извольте, я согласень: отрицаюсь оть любви и отворяю дверь дружеству."

Съ тьхъ поръ наша связь достойна зависти: ни ревность, ни ссоры никогда не возмущають насъ. Когда онъ впадаеть въ обыкновенный свой порокъ и начинаеть играть со мною роль обожателя; то я отвъчаю смъючись: пы сбился съ пущи; вспомни, что мы на дорогь дружбы.

## TAABA VII.

Ласвенино мнъние о любен. Антеноръ, чтобъ ей понравиться, сочиняеть Тразелию.

Я видался сb этою прелестною ласееніею почти всякой день, и Эротова стрьла вонзилась вb мою душу.
Цьлые вьки жизни промыняль бы я
на ньсколько мьсяцовы ея любви. Говоря мнь однажды, что многія женщины безчестять себя выборомы лю-

дей, которымо отдають свое сердце, она сказала: "Ежели я влюблюсь, то конечно во челововка умнаго, чувствительнаго и просвощеннаго, ко которому склонность не долала бы мно стыда. Слабость простительна во такомо только случав, когда таланты и достоинства любимаго предмета показывають, что наша привязанность очищена вкусомо и ножностью. Любить дурака, невожу, это поравняться со нимо; это выставить на показь, что имо имо наша приванию вить на показь, что имо выставить на показь, что имо имо выставанию в дольность в за показь и выставить на показь, что имо имо выставить на показь, что имо имо выставить на показь, что имо имо выставанию в дольность на показь и выставить на показь и выставить на показь и выставить и выставить на показь и выставить и выставить на показь и выставить на показы на пока

Сей разговорь воспламениль меня кь славь и ученю. Вздумалось мнь написать Трагедію. Я прудился тихонько со всею неутомимостію молодаго человька. Плань расположень вь недьлю, а стихи окончаны вь два мьсяца. Правда, я посвящаль сему труду и ночи. Время понуждало: наступала весна, и сь нею приближалось торжествованіе большихь Вакховыхь праздниковь.

Содержаніемь Трагедін была смерть Ахилла, убитаго Парисомь вы то са-

мое время, когда онв вступаль вв

це,

IIIO

П-

KO-

dHI

Bh

aH-

vie-

-RS

**Ж-**

ПО

па-

Ba,

ры

RHS

dHI

ти-

10-

нЪ

цва

MV

10:

IM-

dx

ПЬ

ca-

Когда драма была кончана, я прочель ее пятерымь изь пріятелей своихь, молодымь воспитанникамь Парнасса, изь которыхь каждый выдаваль себя за великаго знатока Словесности. Похвала и критика ихь равно были несогласны: чьмь восхищался одинь, то не нравилось другому; гдь одинь хотьль болье краткости, тамь другой требоваль распространенія: словомь сказать, проведя цьлое утро вь безполезномь спорь, любезные мои пріятели разошлись и оставили меня еще вь больщей нерьшимости, нежели прежде.

Я отнесся еще ко одному своему знакомпу, человоку, который никогда не чванился ученостью и упражнялся во Словесности только для собственнаго своего удовольствія. "Я разскажу тебь, отвочаль оно, анекдото о Поликлето Сиціонскомо, славномо Ваятель. Оно долало дво одинакія статуи во одно время: одну открыто, принимая совоты ото всякаго, и поправляя, прибавляя, убавляя по же-

ланію критиковь; другую скрыпно, и слъдуя шолько вдохновенію собственнаго своего таданта. Когда сташуи окончаны, онв высшавиль объ одну подло другой. Первая разругана, осмьяна; другая, о которой онв ни кого не спрашивался, привела въ воз сторгь, удивила, пльнила всьхв. "Авиняне, сказаль тогда Поликлеть, статуя, которая вамь не нравится, ваша рабоша; а ша, которую вы столько хвалите, моя. "- И такв совышую щебь, мой другь, положищься на свои силы и следоващь своей Минервь. - "Я бы охошно спросился Ласөеніи, коей вкусь и здравая критика были мнь извъсшны; но я хошьль удивишь и обрадовать ее неожидаемо.

Между тьмь, выправя, вычистя свою драму, и давь ей посльдній цвыть, встрытился я сь Эвполисомь, драматическимь Стихотворцемь, котораго видаль ньсколько разь у Ласеніи. Онь позваль меня на Комедію своего сочиненія, которую положено было представить вь продолженіе Вакховыхь праздниковь. Сей случай показался мнь благопріятнымь со-

b

ł,

\*

2

ı

F

)

общить ему, что и я всползв на Геликонь; при чемь просиль его, чтобь онь меня ссудиль умомь своимь; и сказаль ему, что ожидаю оть дружества его самой строгой истины. Онь увтриль меня; что тьмь охотнье на то соглашается, что и самь требоваль всегда искренности отв своих в друзей. На другой день я позваль его кь себь объдать, угостиль великольню, и прочель ему свою Трагедію. Онв слушаль со вниманіемь, осшановиль меня на нькоторых в мьстахь, сдылаль ньсколько весьма ученых в и справедливых возраженій; но вообще быль первымы моим в опышом в чрезвычайно доволен в, и ручался мнв за успьхв самый блистательный. Я разстался св нимв восхищень от радости, и не поставляя цьны ни ему, ни своей Трагедіи.

Тотчась подаль я ее первому Архонту и временным Судьямь, которые опредълженся кы разсмотрыю вмысть сы нимы лицедыйственныхы сочинения. Архонты принялы меня очень благосклонно. Я записаны и ожидаль представленія со всею автор-

Назначенный день насшаль. Какъ скоро Царь свъшиль съ огненной своей колесницы бросиль первый лучь на землю, я побъжаль въ шеашрь и нашель его уже отвореннымь. Въ большіе Вакховы праздники, дають отв двенадцати до пятнадцати представленій въ день, и зрълище оканчивается не прежде, какъ съ наступленіемь ночи. Сцена украшена съ одной стороны декораціями мастерской работы; съ другой возвышается пространный и высокой амфитеатръ, уставленный съ низу до верху подмостками.

Нароль валиль толнами, госходиль, нисходиль, смьялся, хохоталь, кричаль, шумьль, твенился. Посреди сей шумной свалки вошли девять Архонтовь или Градоправителей, Судьи, Пятисотный Сенать, главные воинскіе Чиновники, Священнослужители, которые всь занимають нижнія подмостки. Именитыя женщины помьстились подальше оть мущинь и оть прочихь.

За богапыми Авинянами несли ковры и пурпуровыя подушки. Иные посылали за виномъ, плодами и пирогами. Число зришелей просширалось до придцапи пысячь. Какое собраніе

для Автора!

)-

Ъ

й

Ia

1-

5-

b

1-

I-

b

)-

1;

й

й

),

[-

й

1

-

1,

b

Чтобъ зрълище было поразительнье, подняль я дьйствователей на превысокіе кошурны, даль имь новыя личины и одбав ихв вв ризы длинныя, великольпныя. Чего не придумаль я! Трни должны были выходишь изъ гробницъ; фуріи, бльдныя, страшныя Фуріи, обвишыя эмбями, попрясающія пламенниками, страшилища ужасающія ревомъ. Все было собрано, все должно было содъйствовать успрху. Подкроплено такими средствами, ожидаль я съ неробкимь духомь начала представленія. Я выбраль себь мьсто сколько могь ближе кв Ласөеніи, чтобъ втайнь насладиться ея рукоплесканіями и слезами. Сцена открылась. Идеть хорь вь числь пятнадцати человькь. Вель ихв и учреждаль шествіе флейщикь. Хористы сосшавлены были изб стариково и обоего пола молодых в людей, кои всв

Hi

41

MI

m

CI

38

m

HE

m

R

H

CH

B

H

A

предсшавляли жрецовь и воиновь. Ужась меня обьяль; біенія пульса моего следовали одно за другиме св чрезвычайною скоростію: Сначала царствовало глубокое молчаніе; не видно было никакого знака удовольствія, или негодованія; но сія шишина не долго продолжалась; мало по-малу ропоть возстаеть, и какь легкій выпры, предтеча бурь, растеть, возносится, и на подобіе страшнаго грома, разсыпается свистомв и неумвреннымв смьхомь. Чудовища мой пужають только женщинь и младенцевь. Какое паденіе! и еще въ присутствіи, передь взорами обожаемаго предмеша! Кровь застыла вв моихв жилахв, смершный хладь просшерся по всему моему шрлу. Оставалась мнв надежда на послъднее дъйствіе, въ которомь я соединиль, какь вь фокусь выпуклаго стекла, все, что было привлекательнаго. Умирающій Ахилль должень быль, казалось мнь, представить самую трогательную картину. Вдругь нашла туча, полился дождь: прощай театрь, прощай актеры, прощай Авторы! Всь бытуть, вЪ.

ca

p-

HO

ЛИ

LTO

nb

b

CH,

a3-

Mb

mb

oe

ie-

ra!

b

MV

**\*** 

40-

cb

N-

1b

e4-

p-

CA

aK-

ıb,

бъту и я; бъту въ спыдъ, въ отчаяніи, въ совершенной увъренности, что это могло случиться только со мною, и проклинаю Тесписа, изобрътателя Трагедіи (\*).

Не столько несносна мнт была несправедливость Публики, сколько стыдь, незагладимый стыдь, который запятналь меня передь Ласоеніею. Увы! для нее одной отважился я летьть вы храмы славы.

Во вст долгіе часы ночи горячка не отпускала меня ни на одну минуту, а въ следующій день одумываль я самыя отчаянныя намеренія. Я хонтью удалиться от ласеніи, от света, погребсти себя въ пустынь, прекратить постылую жизнь свою. Въ семъ жестокомъ волненіи провель я два дни, одинь, почти безь ума, и не вкуся ни пищи, ни покоя.

На третій день поутру получиль я оть Ласееніи записку; она просила меня убъдительно притти къ ней. Глупое мое самолюбіе колебалось; но

<sup>(\*)</sup> Театрь быль безь крыши. Антен. Пут. Т. I.

любовь напоследоко одержала верхь. Я пошель. У дверей дому ея посльдняя моя швердосшь меня осшавила; мысль, что она можеть быть извъстна о моемъ нещасти, бросила меня въ дрожь. Ласеенія вышла ко мнь на встрвчу, и взявь меня за руку, св веселымь и ласковымь видомь сказала: "И шакъ, бъдный Авторъ, Трагедія швоя упала, а я не сосшавляю для тебя никакого утвтенія! Признаюсь, я лучшаго была мавнія и о тебв, и о себь самой. Сіи слова и покойная ясность лица ея нъсколько меня ободрили. "Такъ вамъ извъсшно, что я тоть нещастный.... Я не могь договоришь; языко мой оцопеньлю. -Вчера только Эвполись сказаль мнь о неудачь этой Трагедіи, и что ты ее сочиниль. - Какь! Эвполись? Я ему чишаль ее; онь расхвалиль и ручался мнь за успьхы! - Ручался, какь Авторь. Мой другь, ты еще молодой Адеппів. Ввіришься своему сопернику! Развь ты не видишь, что твоя неудача возвышаеть его славу? Да скажи пожалуй, что тебя заставило писашь? Какая была швоя цьль? Не приxb.

b4-

ла;

cm-

еня

на

cb

ала:

дія

для

ооь,

, и

ная

60-

RO

40-

мнь

шы

ему

лся

AB-

дой

KV!

не-

ка-

пи-

ри-

снилось ли тебь чего, какь Эсхилу? Этому, когда он караулиль виноградь и заснуль на поль, явился Вакхь и приказаль сочинить Трагедію. Или шы хошьль прославишь свое имя, пріобрѣсти безсмертіе? - Клянусь вамь, что я ни мало не думаль ни о славь, ни о безсмершій; не шого я желаль, не Публикь хотьль понравишься. Вы сказали мнь, что никогда не будете любить человька безь дарованій, безь просвіщенія: сь штхь поръ я посвящиль себя ученію, и сочиниль эту нещастную Трагедію. чтобъ привлечь на себя хотя одинъ изв вашихв взглядовв.-Такв шы моего только одобренія желаешь?-Только. И за ваше одобрение отдаль бы всю славу Софокла и Эврипида. Теперь судите о моемь страдании: вмьсто того, чтобъ возвысить, я урониль себя во митніи вашемь.-Не опасайся; твоя Трагедія сділала тебі много пользы; она ошкрыла мнв швое сердце и способности ума твоего. Ежели судить объ ней, какъ о театральной піесь, що конечно она слаба и дурно расположена; но со встмы штмы пока-

A 2

зываеть Автора умнаго человъка.-Вы сдълаете, что я буду неудачь своей радоваться. - По крайней мърь не должень сокрушаться; ты ничего не пошеряещь. " Я бросился къ ея ногамь, клился вь любви самой ньжной, въ любви самой пламенной; просиль, молиль ее, чтобь она открыла мнв свое сердце, подала хошя слабый лучь надежды. - Тебь хочется моей любви! Знаешь ли, что мнр тридцать льть, и что пы передо мною ребенокъ?-Вы хотите сказать, что превосходите меня во всемв; но любовь будеть моимь учителемь, развернеть мой разумв, возвысишь мою шу и сдълаеть меня достойнымь вашего сердца." Наконецъ Ласоенія сквозь завьсы застьнчивости дала мнь провидьть, что я любимь.

Дуракъ торжествуеть, одержавь побъду надъ женщиною, которая бываеть обыкновенно не лучше его; или которая, не имъя ни вкуса, ни разборчивости, предпочла его по причинамъ ни мало не лестнымъ: но Ласенія дълала честь тому, кого она отличала. Величайтіе Философы, люди

0

R

)-

a

й

й

Ь

-

-

ь

1-

1-

a b

Ъ

1-

3-

1-

0-

la

,H

самые любезные, знашнъйшіе изъ Авинянь, были вст у ного ея; и никогда она не посрамила ни любви, ни сердца своего шакою связью, кошорой можно бы сшыдишься. Она любила одного шолько Арисшиппа; но сія самая склонность и швердость, съ какою она себя преодольла, доказывають и вкуст ея, и власть нады своими страсшями. Такимъ образомъ Эвполисъ, имъвъ намъреніе повредить мнт, сдълался виновникомъ всего моего благополучія. Судьба его хотьла, чтобъ я же пролиль по немъ нъсколько слезъ.

Будучи страстно влюблено во молодую Гликерію, соединился оно со нею священными узами Гименея. Сей день ознаменовано пирами, пышностями и забавами. Наступила ночь и разкинула свой покрово на сладчайшія утохи. Но какая ночь! По утру найдены супруги на брачномо ихо ложо лежащіе обнявшись, и отдыхающіе вочнымо сномо.

Со времени представленія моей Трагедіи (эпоха милая моему сердцу, эпоха, которой никогда не позабуду!),

день самый пріяшный, день самый свышлый украсиль жизнь мою. Принадлежа весь дюбви и Ласееніи, провождаль я всь свои часы, жиль и наслаждался подль ее. Мы всякой день ходили гулять по веселымо берегамь Цефизы или Илисса. Иногда, убъгая общихъ гульбищъ, взбирались на высокіе пригорки, покрышые оливами, лаврами и виноградными лозами. Тамъ простерши взорь вь общирный горизонть, смотря на восхождение или захожденіе солнца, Ласоенія ві энтузіясшическом своем восшорт восклицала: "Какая великольпная картина! О натура! как сравнять произведенія швои съ произведеніями рукъ человьческихв! Твои всь ознаменованы печатью величія, наши всь мьлки и бъдны. . . . Она всегда говорила, что вь городахь не льзя дышать свободно.

Однажды я имбль случай видьть самое трогательное доказательство ея добросердечія. Мы гуляли по полю и нашли одну бъдную крестьянку вы слезахь, вы отчанни. Ласоенія подходить кы ней и спрашиваеть о причинь ея горести. У нещастной пала

Й

1-

1-

-

Ь

b

R

I-

b

-

И

-

2

Ш

b

E

И

0

).

Ь

0

b

a

корова, которая составляла все богатство, всю ея надежду, и от в которой она св двоими своими двтьми имвла пропитаніе. "Милосердые боги, кричала она! бвдные мои ребятишки помрутв св голоду!" Ласенія утвшаетв ее, обвщаетв ей другую корову, бвжитв вв городв исполнить свое обвщаніе, возвращается, от ираетв слезы нещастной, и говоритв мнв: "Я довольна своимв днемв: надобно отказывать себв вв излишкв, ежели этот в излишекв может облегчить судьбу людей, которые не имвютв нужнаго."

По нещастію всякое положеніе, когда нісколько продолжится, влечеть за собою привычку, а привычка портить все. Удовольствіе должно быть всякой день перемінное; безів чего оно перестаєть быть удовольствіємь. Сначала я желалів только сердца Ласвеніина; быть ею любиму, казалось мнів вышнею степенью блаженства. Скоро послів другія желанія порывистве, неукротиміве, воспалили во мнів и кровь, и воображеніе. Вмівсто того, чтобів наслаждаться подлів еж

спокойнымь благополучіемь, тихими невинными забавами, сокрышый огонь снъдаль всю мою внутренность. Я не пошаиль своего страданія; просиль, молиль ее склонишься на мои желанія, прекратить мою муку: но я молиль неумолимую, она и слышать о томь не хотьла. Любовь, говорила она, несравненно пылче, прелесшиве, пока еще волшебная завъса воображенія не разодрана; пока еще остается чего желать, что отгадывать. - Ахв, жестокая, несправедливая Ласеенія! Положимъ, что наслаждение чувствъ рано или поздо сокрушаеть кумирь, воздвигнушый воображеніемь; но до тьхь порь сь чьмь можно сравнять сладосши, которыми оно напишаеть? Ни съ амвросіею боговь! Льта, а можеть быть и самая привычка, сколько она ни пріяшна, притупять любовь; но ежели никогда не позволять себь сладчайших утьхв ея, то посль что останется? Сожальніе, что потеряны лучшіе дни. - Ты очень далекъ отъ нъжности молодаго Орасонида. Онъ, говоря словами одного Софиста, быль столь влюблень вы свою

HI

НЬ

R

0-

N

OF

Ib

la

e,

e-

R

b,

Ъ

,

0

Ь

)?

a

b

0

0

любовь, что не хотбав пользоваться отв своей любовницы твмв, что ты называешь сладчайшими утвхами, опасаясь, чтобъ наслаждение не охолодило желанія, и не истребило встхъ пріятностей, которыя находиль онь вь своей страсти. Діонисій Сиракузской представиль сластолюбивому Арисшиппу трехв прекрасныхв женщинъ и позволиль ему выбрать изъ них одну. Арисшиппр взяль было встхъ шрехъ, ссылаясь на то, что и Парись пострадаль за выборь; но разсудя, какое похвальное дьло преодольть себя, отослаль ихв назадь и возвратился домой чрезвычайно доволень, что показаль столько твердости. - Оба ваши примъра не имъютъ никакого отношенія кв моему положенію. Арисшиппъ не быль влюблень; а что касается до Орасонида, то ненадобно хвалишь шаких в добродьшелей, кошорых в исшочник в не извысшень. Вы шу самую минушу вошель Аристиппь и сказаль Ласоеніи: "Я пришель за тобою, звать тебя въ Ареопагь; стануть судить нещастную Евдоксію. - Ты меня испужаль,

Ab

Ис

10

m

OF

ба

HO

не

не

BC

вр

BO

EB

нр

пр

3ai

не

СЫ

ем

Bb

ma

m

mo

His

Ba.

CII

вскричала Ласоенія. Как она жалка! Правду сказать, и преступленіе велико: отравить любовника своего! какое звърство! — Наружности свидътельствують противь ея; но Евдоксія не виновата. Публика, будучи всегда легкомысленна, всегда опрометчива вы своихы сужденіяхы, сы великимы воплемы требуеть ея казни: это варварство. Воты что я слышаль.

## ГЛАВА VIII.

Повъсть о Ификратъ и Евдоксіи.

Ификрать быль смертельно влюблень вь Евдоксію, и наконець удалось ему распалить и ее такою же сильною страстью. Евдоксія прекрасна, молода и чувствительна; душу имьеть преискреннюю, нравь претихой и препріятный; но не достаеть ей воображенія. Она умьеть только любить; но какь вымышлять нолька любовныя сцены, укращать ихь, и оковывать сердце прелестями ума, того совсьмь не знаеть, (а между. ca!

e-

o!

и-

B-

чи

П-

И-

IIO

10 a

a-

ке

a-

ПУ

И-

nb

KO

RId

n

a ,

y\_

дьйствія вы любви продолжительны!). Ификрашь напрошивь того быль человько самый двяшельный; душа его требовала движенія безпрестаннаго. Онь равно быль страстень и кь забавамь, и кь ученью. Не было склонносщи, которой бы онв не испыталь; не было художесшва, которое бы ему не нравилось: оно было охошнико до всего, и не зналь инаго употребленія времени, какъ шрудишься или наслаждашься. Онв говариваль, что безв волненія душа мертва. Прельстясь Евдоксіиною красотою и кроткимъ нравомь, Ификрать не искаль вы ней пріяшностей ума, или лучше сказать, завьса любви скрыла от него сей недостатокъ; но когда желанія насыпились, шо разговорь ея началь ему скучать. Онв пожелаль родить вь ней склонность кь ученію; читаль ей лучшія сочиненія, толковаль их в красоты; все было тщетно: онв трудился надъ безплоднымъ грунтомь. Евдоксія слушала изв угожденія, не понимала ничего и шолько збвала. Ификратъ, видя, что всь его старанія безполезны, пересталь за-

нимать ее чтеніемь. Между тьмь его посъщенія становились от часу ръже и короче; онъ всегда находиль, чьмь ошговоришься. Глазь любовницы примъшишъ скоро самую малую перемьну. Пошли жалобы, выговоры, упреки, иногда нъжные, а иногда оскорбишельные; но жалобы, досада и самыя прозьбы внушають только притворство, а не возвращають любви. Евдоксія во опчанніи, видя всь свои сшаранія безполезными, рішилась испышать послъднее, и по ея мнрнію, самое вррное средство. Невъжество суевбрно и поддаешся обману весьма легко. Она слыхала обр одной женщинь, которая почиталась великою мастерицею дрлать разные воспаляющіе любовь составы. Евдоксія побъжала топчась кв ней, получила желаемый напишокъ и дожидалась, пока Ификрашь, кошорый быль подвержень боли въ желудкъ, станетъ на обыкновенный свой припадокъ жаловашься. Отравительница увтрила ее, что одинь молодой человькь, навышись пригошовленнаго ею плода, чувствоваль всякой день и всегда вр одно время

кол

HY CBC CII Ab: ma не CIII OIII CH. HO CIII MO CB CK BY. CII pe ча. нb

да

Ж,

III

шесть десять минуть сряду жестокой припадокь любви.

dmd

часу

иль.

ицы

пе-

ры,

кор-

ca-

три-

бви.

СВОИ

лась

нію,

шво

сьма

кен-

кою

аля-

o6b.

же-

тока

ень

ык-

ься.

чшо

гри-

алъ

емя

Наконецъ Ификрапіова роковая минута настала: Евдоксія подала ему свой эликсирь, какъ самое надежное специфическое лекарство от вего бользни. Ификрать ньсколько разь отталкиваль руку своей любовницы; онь не хотвль врить црлишельному свойству эликсира; напоследокь, чтобь ошвязащься ошь ея докукь, согласился и выпиль. Врроятно, что непотребная Мегера примышала въ составъ ядовитыя зелья, которыхъ, можеть быть, она сама не знала свейства. Ификрать почувствоваль скоро дъйствіе яда; жестокія конвульсіи обезобразили его лице; нестерпимый огонь палиль всю внутренность его. "АхЪ, Евдоксія! вскричаль онь, что ты сдьлала? Смерть во мнь; я отравлень! " Евдоксія бльдньеть, ужасается, но не теряеть еще надежды, и приписываеть страданіе своего любезнаго временному и необходимому дриствію элексира. Между тьмь боль усиливается, ядь кипить и терзаеть нещастнаго Ифи-

M

111

H

TO

16

43

H

P

AC

6. c]

32

II(

H

m

CI

III

CE

краша. "Умираю, кричаль онь. Какое ужасное мученіе! Ты, Евдоксія, ты меня умершвила. "Слыша этоть вопль, видя своего любезнаго покрытаго мракомо смерши, Евдоксія во спрахв. вь изступленіи, бътаеть, суетится. требуеть помощи. Врачь приходить, смотрить, видить, что ньть спасенія, и объявляеть Ификрату смерть. Уже на лиць его оказываются видимые знаки разрушенія; рошь искривился, глаза впали, смерть пожелтила цветь его. "Докончай меня изв жалости, кричаль онь; для имени боговъ сокраши мою жизнь: я терплю мученіе Прометея. Что сділаль я тебь, Евдоксія? что сдьлаль я тебь. что ты мир дала такой жестокой ядь? Евдоксія безь памяти, безь ума, внь себя, бросается на него, сжимаеть его вь своихь объящіяхь, и вь семь положеніи пребываеть ньсколько времени неподвижна и мершва. Потом в пришед в вь себя, кричишь: "Ификрашь, любезный мой Ификрашь! я швой убійца, я швой палачь, я, кошорая обожала шебя. Дай мир надышащься швоимр ядомь; дай умереть сътобою; злодьйка

кое

ШЫ

ІЛЬ,

pa-

xb,

ICH,

mb.

па-

mb.

ди-

PH-

пи-

изЪ

ени

ep-

аль

6节。

дb?

внь

его

10-

ени

едЪ

тю-

ца,

ала

dwi

йка

меня обманула! Мнр хошрлось, чтобъ шы меня любиль; я дала тебь этоть составь для возбужденія вь тебь страсти, не знаво о смертоносномо его свойствь. Удостой меня одного взгляда! Прости мнв мое преступленіе!" Вздохи и рыданія помъщали ей говорить. Ификрать, видя неумышленность ея, и сколько она страдаеть сама, обращаеть на нее томные свои глаза, протягиваеть кв ней руку и говоришь изнемогающимь голосомь: "Любезная Евдоксія! прощаю тебя, прощаю от всего сердца. Будь благополучна... "Душа его разстается сь тьломь. Нещастная любовница внь себя, хочеть заколоться и упадаеть замершво. Подняли, положили ее на постелю. Она пролежала трое сутокъ вь изступленіи, твердя безпрестанно слова: ядь, смерть, Ификрать. Пришедь вь память, плакала, рвалась, терзалась, призывала смерть, просила смерши изъ человъколюбія.

Молва объ отравлении разнеслась тотась по всему городу. Любовница самая нъжная прослыла извергомъ, фурією. Подробности этого нещаст-

наго произшествія извъстны мито одного Ареопагита. Ты знаешь, что второй Архонто сдълаль донось, и что уже недъля, како имя преступницы со показаніемо преступницы со показаніемо преступнаго свъденія. Весь городо стекается вы Ареопаго. Многіе члены судилища увърены, что Евдоксія не имъла злаго умысла; но Ификрато отравлено, дъло очевидно, а оправдать не чъмы. Судьи принуждены произнести приговорь. Пойдемь: это достойно любопытства. 4

Тошчась невольники зажгли факелы, пошому что Ареопать сбирается всегда вы ночное время. Мы торопились на холмы. Судьи вы числы трехы соть были уже на своихы мыстахы. У ногы ихы протекала кровь заколотыхы и еще трепецущихы жертвы; на столь видны были обы страшныя урны, изы которыхы одна называется урною милосерлія, а другая урною смерти. Первая сдылана изы дерева, послыдняя изы мыди.

Внезапный шумb привлекв наше вниманіе. Всв встають и обращають din

OIII

И

/II-

HiA

04-

ROI

ша

aro

Ъ,

wb.

ри-

HO-

лы,

TCA

пи-

dxe

xb.

10-

b;

RIGH

ITCA

ЮЮ

ва,

ни-

mb

взоры кр тому мрсту, гдр слышно движение. Идеть нещастная Евдоксія посреди Скиеской стражи. Ея бльдность, медленная, томная выступка, глубокая печаль, распущенные волосы, безпорядоко одежды и красота тронули всь сердца. Я видьль слезы, я слышаль рыданія. Когда она подошла къ жершвамъ, то Архонтъ Царъ (\*) предложиль свой донось, и объявиль ее отравительницею. Тогда одинь изъ Ареопагишовь приказаль ей произнести обыкновенную клятву. Евдоксія подходить тихимь, но безстрашнымь шагомь, становится посреди кровавых в жершвв, кидаетв на всв стороны мрачные взгляды, и потомъ громкимъ голосомъ говоришъ: "Авиняне! клянусь богами, Эвменидами, подль храма которых в стою, что я любила, обожала, и отравила Ификрата, и что я достойна смерти!" Замолчала и упала безъ памяти.

Ареопагины без всякаго дальный шаго изслыдованія встають поочередно; беруть тремя пальцами, боль-

<sup>(\*)</sup> Такв назывался второй Архонтв. Антен. Пут. Т. I. Е

IIC

OI

CN

ME

O

NI

на

BI

OA

ва

A

из

67

Ю

на

· pc

Ka

CE

M

HE

H

T

шимъ, указательнымъ и среднимъ, по два камешка, по одному бълому и одному черному; идутъ къ урнамъ, и въ каждую изъ нихъ бросаютъ по камешку. Въ продолжение сего печальнаго и торжественнаго обряда всъ сердца содрогаются, всъ съ ужасомъ ожидаютъ приговора.

Какв скоро Судьи свли опять на свои мвста, то открыли урны и сочли камни. Бвлыхв вышло болве. Тогда Градоправители провели ногтемв на дощечкв, покрытой воскомв, короткую черту, что было знакомв освобожденія. Длинная черта значила осужденіе. Выставили дощечку передв народв, и громкіе плески извявили общую радость. Сіе почтенное судилище почувствовало движенія жалости кв нещастной, которую чрезмврная любовь вывела изв разсудка и подвигла на преступленіе.

Когда Евдоксія нісколько опамятовалась, то обінвили ей свободу. "Ахі, какая свобода! вскричала она: смерть одна была бы милость мні."

Такимь образомь окончился сей до-

no

И

wb.

HO

ль-

Mb

на

co-

dw

KO-

dw

ила

или

ди-

mm

ная

04-

110-

xb.

dme

40-

ATO

посль того жила: покой удалился от нещастной, сладкой сонь не смыкаль рьсниць ея; и днемь и ночью мечтались ей ужасныя привидьнія. Она умерла, произнося Ификратово имя.

Сія трогательная сцена оставила надолго во Ласоеніиной душь унылое впечатльніе. Она разсказала мнь еще одинь такой судь, который доказываеть человьколюбіе и правосудіе Ареопага.

Телекида, женщина богатая, родомъ изъ Сиціоны, вступила во второй бракь св Писодоромь. Отв перваго ложа она имбла сына, по имени Ликія, юношу, подававшаго великую о себь надежду. Отв втораго супружества родила она еще сына. Сей последній, как скоро взрось, то отвориль душу свою ненависти и ревности. Онв не могь терпьть своего брата; а отець не шолько не истребляль сихь съмань ненависши, но еще пишаль и укореняль ихь. Сіи два изверга заманили Ликія въ отдаленное, глухое мѣсто, и тамь безжалостно его заръзали. Телекида долго плакала по немь при

его убійцахв, вввряла имв свою горесть и слезы. Напосльдокв правосудіе боговь освьтило злодьяніе: все открылось. Тогда Телекида сама воспылала духомь ярости и миценія. Жестокой, скорый ядв влиль смерть вы сердца обоихв злодьевь. Преступница взята подв стражу и долго таскана по разнымь судамв, изв которыхв ни одинв не отважился произнести приговора. Когда дьло дошло до Ареопага, то онв, по долговременномв и зрвломв разсмотрвній, приказаль: участвующиль лвиться черезвето льтв.

3

B

II

п

H

n

e

01

61

M

6

K

01

R

BI

C

ei

И

Между твмв я уже не смвлв упрашивать Ласеніи, чтобв она согласилась на мое благополучіе. Нечаянный случай наклониль ее вв мою пользу, и сдвлаль меня щастливвищимь изв смертныхв.

density accepted the second of the second

more character to the smaller of the second

d made de la danage de

The state of the state of the state of the

## ГЛАВА ІХ.

Антеноръ сражается съ быкомъ. Прілт-

Мы гуляли за городомь и взошли на одно высокое мѣсто, которое называется лошадиный холмв, гдв, говоряшь, Эдипь оплакиваль свои нещастія. Вдругь Ласоенія закричала пронзишельнымь голосомь; я оглянулся, и вижу превеликаго быка, который вв ужасной ярости бъжаль прямо на нее. Спасайтесь, закричалъ я ей, бросился на эвбря, и удариль его длинною своею палкою: другаго оружія со мною не было. Развяренный быкв остервеньвв, хотьль поднять меня на рога, но я увернулся и побъжаль изо встхв ногь; а онь за мною. КЪ щастію пастухи, увидя меня вЪ опасности, прибъжали съ рогатинами, я схвашиль одну изв нихв и осшановился, ожидая своего непріятеля. Вь самое то время, како оно готово быль кинушься на меня, я вонзиль ему жельзо вь голову. Быкь заревьль и упаль. Пастухи закричали побъду,

ro-

BCe

BOC-

Же-

вЪ

PI

уп-

OIL

KO-

T.O.

po-

40-

AFO-

ніи.

резъ

ipa-

гла-

-нк

имь

и увънчали меня, какъ Олимпійскаго побъдишеля, оливковымь вънкомь; но я безпокоился, не видя Ласееніи. Наконець, посль многихъ поисковь, увидьль ее на холмь, съ котораго она была эрительницею сраженія моего и побъды. Я бросился къ ней, и повергы себя и вънокъ свой къ ея ногамь. "Обмимаю новаго Тезея, сказала она мнь, побъдителя Мараеонскаго вола. Я не забуду, что обязана тебъ жизнію. Воть покамьсть поцьлуй въ награду." О какъ первый этоть поцьлуй любви прінтень, сладокъ быль моему сердцу!

n

A

H

H

Продолжая пушь, пришли мы ко одному глухому мосту, окруженному со всохо стороно утесистыми и обнаженными скалами. На поверхности оныхо носколько сосено и оливковыхо деревьево простирали кой - гдо свои печальныя вотыви. Мы соли у подошвы одной изо сихо каменныхо громадь. Видо сего темнаго и дикаго уединенія, глубокая, унывная тишина, перерываемая изродка крикомо хищныхо птиць, и шумо водопада, журчащаго надо нами и низвергающагося ко нашимо ногамо, погрузили насо во

caro

; HO

Ha-

ВИ-

она

O H

prb

IMb.

она

a. A

нію.

17.66

бви

цу!

кЪ

OMY

06-

СШИ

dxia

ВОИ

om-

po-

caro

яна,

ищ-

yp-

ося

сладкую меланхолію. Мы не говорили; но какой разговорь могь бы сравняться св краснорвніемв сего молчанія! Какія слова могли бы изобразишь то. что мы чувствовали тогда въ дутахь своихь! Огнь сладострастія прошекаль вь моихь жилахь и палиль всю кровь мою. Я сжаль Ласеенію во своихо обоящіяхо, похишиль ньсколько поцьлуевь, дышаль пріяшнымь ея дыханіемь. Внь себя ошь любви и желаній, стремился я кв совершенному блаженству. ,,Постой, любезный Аншенорь, вскричала она: постой, отсрочь свое торжество; отсрочь только на время; даю тебь слово, что не стану болье противипься. Завигра мы проведемь день вь моемь загородномь домь; пусть этоть день будеть вь жизни твоей самымь прекраснымь и самымь щастливымъ. " Она вырвалась изъ моихъ объящій; я не смьль удерживать ее. Начинало темноть; мы возвращились вь городь, и я пошель домой ожидать въ мучительной нетерпъливосши пробужденія природы.

MK

CI

37

CI

00

AI

Ш

HI

H

no

П

Ky 66

BC

cl

T

Ha

X

0

OF

po

K

О как в долго медлила ночь свернушь свою зав су! Солнце, казалось мнв, приковано под в горизоншом в. Наконець лучь дня бросился вы пространство; царь свышлы явился и наводнилы оное свышом воскликнулы на кольна, и вы восторты воскликнулы; "Душа вселенной, отецы природыт! помедли ныны своим теченіем вокак нькогда медлилы для Зевеса и Алкмены. Я не громодержець, но ласеенія стоить всьхы божествы Олимпа!"

## ГЛАВА Х.

Огорчительная записка отв Ласвенін. Разговорь Антенора съ Философомь Ксенократомь.

Я не успъль еще опомнишься отв своего восторга и лишь только хо- тьль итти кв Ласеніи, какв получиль отв нее записку. Развернуль, читаю..., Не подосадуй, любезный Антенорь, что я на ньсколько времени принуждена отложить загородное наше гулянье: долгь самый священный отзываеть меня вь другое

9-

b.

)-

И

la

D:

b

6

мѣсто; сей чась туда отправляюсь. Какь скоро возвращусь, пришлю шебь сказать. Между тьмь прощай, будь здоровь и благополучень."

Эта записка меня сразила. Представилось мнв, что я обмануть, осмьянь, одурачень; я проклиналь любовь, звізду свою и Ласеенію. Ві ошчаяніи побъжаль кь ней; разспрашиваль, допышывался объ ея отвыздь: никто ничего не зналь. Такая тайность наполнила меня страхомь и подозрвніями. Я скитался по улицамь, по площадямь, ходиль изв Пникса въ Керамикъ, изъ Керамика вь улицу Треножниковь, безь намьренія, безв предмета, не зная самв куда иду, чего ищу, въ мучительномъ безпокойствь, вь глубокой задумчивосши, не видя ничего, разговаривая св самимв собою, и произнося иногда громко слова: неблагодарная, вброломная! Внизу льстницы, по которой ходять вь цитадель, толкнуль я одного человъка очень неосторожно: онь назваль меня по имени; я оборошился и увидьль Философа Ксенократа, съ которымъ быль нъсколько

38

П

e

H

N

знакомв. "Антенорв! что св тобою сдълалось? Ты вит себя! Здоровъ ли шы? - А кромъ здоровья развъ ничего не надобно? - Понимаю, шы болень душею. - Я пренещастный человькь. -Это быть можеть; однакожь пойдемь сомною. "Онь взяль меня заруку; и мы пошли въ ципадель. "Взгляни, сказаль опъ мнь, на эти пропилеи или предхраміе циппадели: великольпный памяшникв, воздвигнушый Перикломъ! Ствны обложены бълымъ мраморомь; входяшь пяшью большими дверями. Вошь на львой рукь храйь Побъды. Теперь мы въ циппадели: разсмотри вст эти статуи, одушевленныя ваяломо Мирона, Фидія и других в знаменишьйших в Художниковь. Воть Меркурій и три Граціи, которыхв принисывають Сократу. Поклонись изображеніямь Перикла, Форміона, Тимобея. Видишь ли два жертвенника? одинъ посвященъ Спыдливости, а другой Дружбь, божеству благородных в и чувствительных в душв... Но шы ничего не слышишь, ничего не видишь. Стыдись такой слабости! Взгляни на городскія кровли. - Вижу. -

OIO

AH

че-

dHS

) . --

-NC

EV;

и,

ieu on-

Te-

Mb

MH

pib

a3-

H-

V-

3b.

-01

0-

p-

II-

0-

a-

...

ro u! Представь же себь, сколько печалей. заботь и бъдствій обитало нькогда подъ сими кровлями, сколько обитаеть еще и теперь, и сколько въ продолжение въковъ обищать будеть! Перестань сокрушаться, како будто пы одинь спрадаень на земль, или какъ будто тебъ одному должно быть свободну от в нещастій, сродных в натурь человьческой. Пойдемь вь Академической садь; это лучшее мое гулянье. Тонь яворовь, здоровый воздухь, прохладишельныя воды успокоять нъсколько волнение твоего духа. Надобно заняшься. Сущесшво, одаренное разсудкомъ, не должно унывать omb нещастія. Вb самой злой бъдъ содержатися иногда съмена будущаго благополучія. 4 Мы пришли въ садь; тамь еще никого не было. "Сядемь на эту лавку, сказаль Ксенократь, и станемь разговаривать. Философъ долженъ бышь врачемъ душь; открой мнь свою; я пролью во нее сладкія наставленія мудрости. Не честолюбіе ли твое встрьтило какія преграды, или оскорбляеть тебя важный убышокь, можеть бынь утра-

та всего имвнія? - Ньть; все это не столько было бы мнв чувствительно. Скорбь моя воть туть, внутри сердца. - Думаю, что отгадываю; ты болень любовью. Вь твои льта всякая мьлочь вь любви почитается за великую важность. Несклонность любовницы, ея суровости, невърность, одинь взглядь не довольно нъжный, смущають разсудокь молодаго человька, разстроивають вь глазахъ его весь порядокъ естества. Онь мучится, убиваеть себя изь любви кв предмету, разрумяненному красками его воображенія, и на который, носколько дней спустя, не захочется можеть быть и посмотрьть. - Вы уже вы осенней своей порћ; вв это время жизни человвкв см тется страстямь, которыя дьлають и блаженство, и мученіе молодосши. - Я быль молодь, сдвлаль много проступковь, но умьль обуздывань свои чувства и презирать владычество красоты и любви. Многія Діянины жрицы не сполько непорочны, какъ я. Весь городъ это зналь. Я быль вь самой лучшей порь для любовных в утвхв, когда славная Лаиса, услышав во моей воздержности, осмьтилась держать закладв, что она восторжествует в надв моими правилами и соблазнить меня. Она попросила меня кв себв. — Я часто слыхаль обв этой женщин ; однакож в она мало мнв известна. — И такв прежде всего надобно дать тебв нвыкоторое обв ней поняте.

Лаиса родомо изб Сициліи. Одинъ Авинской Военачальник привез ее вь Грецію. Сь шьхь порь она расположилась жишь вр Коринов, посвятила себя служенію Венеры, и пустила прелести свои въ торгъ. Она была одарена ръдкою красошою и великимъ умомъ. Живописцы хаживали къ ней для сняшія образца съ ея грудей. Апеллесь похитиль ея дыство. Онв увидвав ее, какв она шла сь рьки; ея молодость и красота привлекли его вниманіе. Онб подошель кв ней, обласкаль ее и взяль св собою на объдъ къ одному изъ своихъ пріятелей. Шутили надв нимв, что вмьсто нашколенной Нимфы привель

re

C

113

и:

C

At

H

n

aj

CI

K

p

CI

n

III

C

CI

6

46

C.

H

H

n

B

A

онь молодую невинную двичонку. "Не смьйшесь, отвычаль Апеллесь, я сдьлаю, что прежде трехв льтв будеть она вь ремесль своемь очень искусна. "Онъ сдержаль слово: Лаиса вошла въ славу. Вся Греція перебывала у ного ея. Демосвено вздиль вь Коринев нарочно для того, чтобъ купить у нее позволение провести съ нею одну ночь; но когда услышаль о цьнь, то испужавшись, отмьниль свое намбреніе. "Я не люблю, сказаль онь, платить такв дорого за раскаяніе." Скульпторь Миронь, старикь, также добивался ея благосклонности; но ему отказано. Приписывая свою неудачу съдымъ своимъ волосамъ, спряталь онь ихь подь парикомь и пришель опять кв Лаись. "Не глупь ли шы, сказала она ему, что просишь у меня шого, вр чемь я ошказала швоему отцу?" Она часто смбивалась цвломудрію Философовь. ,,Не знаю, говорила она, строжели они другихъ людей себя ведушь; но шо мнь извъсшно, что они также часто приходять стучаться у дверей моихь. Какъ бы то ни было, только эта Ie

V-

Н

1-

e-

Ъ

de

0

e

b,

Ke.

OI

-

- F

1-

M

y

0-

5-

0-

b

3-

1-

66

Ta

гордая красавица, которая столь высоко цвила свои прелести, удостовала замараннаго Діогена ласкъ своихъ безденежно. Она подражала тъмъ сострадательнымъ врачамъ, которые лечатъ бъдныхъ изъ любви къ ближнему.

Такова была прекрасная Лаиса. Я пошель кь ней и засталь ее за туалетомь. Великій Зевсь! какая роскошь! сколько безполезностей!

Она была окружена умывальницами, кувшинами и шазами изв чистаго серебра, большими и малыми зеркалами, спичками для распушыванія волось, припекальными щипцами, разными тесьмами, сттками, желтою пудрою. Сколько на этомь Венериномь олтарь стояло коробочеко со румянами, со бълилами для украшенія кожи, съ черною мазью для сурменія бровей, сь опіатомь для зубовь! Не говорю уже о множествь эссенцій, о растьніи Пареенонь, которымь наши дамы напишывають былье, и душистыхь подушечкахв, которыя онв носяпв вь карманахь. Удивишельно показалось мив, что она натирала ввки порошком стагивающаго свойства; и еще стало удивительные, когда я услышаль от нее, что это для того, чтобь срузить выки, тымы придать величины глазамы и открыть ихы лучте; и что всы хорошенькія женщины употребляють это средство.

es

CI

H3

ca

CE

AC

AJ

At

46

AC

m

CI

P

Щ

CH

AC

yı

AS

AI

II

BI

er

HI

61

Но я не мого уже воздержаться, чтобо не улыбнуться, увидя посреди этого трофея роскоши и кокетства маленькую библіотечку, во которой было собраніе театральных сочиненій Менандра, Аристофана, Эврипида и Софокла. За томо слодовали Эротическіе Стихотворцы: Демофиль, Мосхо, Анакреоно, и вст періодическія изданія. Вото что составляеть обыкновенное чтеніе наших женщинь хорошаго тона. Онт чтають не для того, чтобо исправить свой разсудоко; но только чтобо набраться ученых слово и говорить краснте.

Лаиса приняла меня св удовольствіемь на лиць, св улыбкою на устахв и сказала, не помню, какой, только самый пустой предлогь, для чего меня пригласила. Лесть и похвала лились св языка ея нектарною струею. По

H

R

oro,

ашь

ихв

ен-

TBO.

CH,

еди

пва

pon

тне-

ида

po-

лb,

иче-

dms

инр

для

CV-

вся

e.

CIII-

axb

ько

пеня

ись

По

ел словамь не бывало еще подобнаго мнь Философа на земль, а по взглядамъ можно бы подумать, что она дъйствительно въ томъ увърена. Она спросила меня, что такое философь? - Человькь, который дьлаеть изь доброй воли и по разсудку то самое, что прочіе ділають извопасенія законово и наказаній. - А что надобно дълать, чтобъ быть благополучнымъ? - Прошивное тому, что вы дьлаете. - Вы слишком в чистосердечны. Между тьмь туалеть ея продолжался. Она сыпала въ волосы желтую свою пудру, чесала брови, разсшилала св великимв искусспівомв румяна и бълила на свъжихъ своихъ щекахъ и на груди; пошомъ напрыскала волосы эссенціями, убрала ихъ дорогими каменьями и подвъсила къ ушамь богатыя серьги. "Сколько труда, чтобъ обезобразить дары природы! сказаль я ей. - Вы, можеть быть, правы; но что делать? Надобно повиноваться модь: это божество имьеть свои уставы. - И много усердных обожательниць, которыя добровольно терзають себя на жерт-Антен. Пут. Т. 1.

венниках в ея. — Однакож в Философія самая строгая согласится, что можно поправить, украсить натуру, и что волшебный обмань искусства по крайней мър полезен тьмъ, что прикрывает в недостатки."

DI

KJ

A

M

KI

ne

ча

ch

ДИ

Я,

np

XI

mt

at

ш

04

GII

me

My

YE

06

KA

\*

HI

KP

MO

Bh

Между тьмь двь молодыя невольницы надъли на Лаису хишонъ блистательной бълизны. Она стянула его подъ грудями широкимъ поясомъ. Хитонь простирался волнистыми сгибами до самых в пяпів, а подоль подобрань и перевязань быль разноцвъшными тесьмами. Сверху надъла одежду короче; пошомо накинула на себя епанчу, так искусно снаровленную, что она обрисовала вст выпуклосши этого прелестнаго и сластолюбіе внушающаго трла; нагрузила шею перлами и другими драгоцонными каменьями, и положила въ карманы благоуханныя подушки. Вь продолжение такого длиннаго церемоніала, не льзя было не выказашь нокошорых в прелестей. Я видьль пару такихъ грудей, которымь позавидовала бы сама Венера; руку по плечо, бълую какь алебастрь, гладкую, ньжную,

bin

-OW

, IE

IIO

mo

ЛЬ-

ли-

ero

Ku-

ги-

10-

HO-

Бла

на

ен-

VK-

110-

ила

ны-

ма-

po-

ла.

Ixb

dxi

бы

УЮ

ю,

отпоченную Граціями; ножку маленькую, складную, икру безподобную... Далье не знаю; но въроятно по всему, что подв щастливымв хитономв крылись прелесши, достойныя жителей Олимпа. Наконецъ когда все кончано, отослала она своих в невольницв, сьла на великольпномь ложь, и посадила меня подль себя; но видя, что я, не смотря на близость такихъ прелестей, продолжаю сидъть нахмурившись, приняла ръщительное намъреніе. Она сказала мнь, что видьвь у ногь своихь всьхь любезныйших в и знатныйших в людей, кромы одного меня, почла бы за великое щастіе увінчать свои побіды пріобрітеніем'в віз число обожателей своих в мудреца, который делаеть честь и украшеніе Философіи. Говоря такимъ образомь, держала она мою руку; то клала ее къ себъ на кольни, то прижимала къ своему сердцу. Я отвъчаль, чшо она должна ограничишься великими людьми, которых в уже имвла, и что покореніе такого сердца, какв мое, не прибавишь ничего кь ея славь. Примьтя, что одна ея нога вы-

Ж 2

M

C

H

11

I

A

ય

ставилась до самаго кольна, я остерегь ее хладнокровно. - Нравишся ли вамь эта нога? спросила она меня. -Прекрасна, полько не надобно бы ея показывать. Такое Философское равнодушіе привело ее ві смятеніе; она позамьшалась, но поправясь, опять взяла мою руку и начала говоришь: "Любовь душа вселенной; она дала бытіе міру, оживила природу; любовь тоть огонь, который Прометей похишиль сь неба: этоть священный огонь течеть вы водь, вы воздухь, производить каждую минуту милліоны существь, воспламеняеть и людей, и боговъ. Посмотри на меня: я вся горю; пощупай, какв грудь моя поднимается, какв сердце быется!" Между тьмь успьла она пораздвинушь грудныя свои заврсы и безр церемоніи вложила туда мою руку. "Ваша кровь подлинно в в превеликом в волненіи, сказаль я; конечно у вась горячка? - Горячка, которую ты воспалиль. - Когда присушствіе мое столько для вась вредно, то я пойду. - Останься; я такъ хочу. - Чего требуете вы отв меня? - Чтобв ты -5

III

R

B-

12

ТЬ

ь:

na

BL

0-

шĭ

,

i-

0-

H

RC

166

M-

e-

V.

ab

cb

C-

oe

й-

го

IH

меня любиль, отврчала она, схватя меня насильно вр свои обращія и шиснувь на губахь моихь самый жаркой поцьлуй. - Вы теряете по пустому и время, и поцьлуи, сказаль я, вставши съ мъста своего. Охотно вррю, что вы очень опасная Цирцея; но вррыше же и вы, что во мир найдете втораго Улисса. А чтобъ не пристыдить вась еще больше, прощайте! "Я ушель и оставиль ее вь презлой досадь; она сдълалась подлинно огненнаго цвету, только не отв любви, а отв того, что ея самолюбіе не привыкло глошать такихъ пилюль, - Ваща Стоическая твердосшь, сказаль я Ксенократу, неподражаема. И такъ Лаиса проиграла свой закладь? - Ньть; она отговорилась штмв, что взялась соблазнить человъка, а не статую.

Тутв подощли кв намв некоторые изв нашихв знакомыхв. Мы узнали отв нихв, что Оеофраств при последнемы конце своемы. Зашелы разговоры о его летахв, и все согласились, что оны умираеть весьма уже стары и дряхлы. Ему было девяносто

девять льть, когда онь сочиниль славную свою книгу о Характерахь, которую можно бы почесть твореніемь молодаго человька, очень умнаго, пылкаго и забавнаго.

Я воспользовался случаем в и ушель. Для меня нужно было уединеніе; я хошрль найши Ласеенію, но пошеряль шруды свои и время; я быль вь отчаяніи.

## ГЛАВА ХІ.

Безвименная записка утвшительные прежней. Слыдствія этой записки. Смерть Өеофрастова.

Насталь шестой день посль моего нещастія. Какой-то невольникь стучится у дверей моихь и вручаеть мнь записку сльдующаго содержанія: Ноди, куда податель сего тебя поведеть. Не бойся, ты не будеть раскаяваться. Не могши узнать руки, разспрашиваль я посланнаго; но онь отвьчаль, что ему вельно только показать мнь дорогу, а болье ничего не знаеть. — ,,Хорошо, пойдемь. "

Путешествіе наше продолжалось около часа. Мы пришли къ одной не-

aB-

HO-

Mb

bIA.

Ab.

dri

III-

epe-

pms

era

ny-

din

:RiB

m3.

BCR.

dri

mo

40-

OCA

He=

большой калишкь; провожащый ошвориль ее, и повель меня по шополевой алев. В концв видвив быль прекрасный домикв. Мы вошли вв залу осьміугольной фигуры, убранную просшо, но со вкусомв. Тутв невольникв покинуль меня одного. Передь домомь находилась терраса, украшенная парными колоннами Дорическаго ордена; видь простирался на пространный садь. Я вышель на террасу: какая великольпная каршина представилась моим в глазамв! Море, котораго поверхность сребрило солнце; поле въ зеленой, миловидной одеждь, богатое плодами и цвътами, усъянное прекрасными домиками и холмами; вЪ концъ сада прошекала Цефиза. Около четверти часа быль я вы восхищении: мнь казалось, что я перенесень вь Елисейскія поля. Но скоро вспомниль, что я одинь; спрашиваль себя, за чьмь пришель, и кто обитаеть вь семь волшебномо жилищь? Тушо невольный вздох вылешьль изв глубины моего сердца.

Въ намъреніи что нибудь развъдать, сощель я съ террасы и прежде

всего избъталь цвъшникь, усаженный розами и другими самыми прекрасными весенними цвъшами. По срединъ находился бассейнъ изъ бълаго мрамора, въ кошорой двъ Наяды лили изъ урнъ своихъ обильныя воды.

K

U

D

Я столько быль занять, что не могь ничего разсматривать; глаза мои блуждали и на всякомъ мъсшь искали божества сего маленькаго рая, Яворовая алея привела меня къ лугу, испещренному цв тами. Там в небольшой ручеекь прошекаль по камешкамб и делаль многія излучины, Лугь примыкаль къ маленькой рощиць; а въ концъ рощи было, по объимъ сторонамь, по одной бесьдкь. Я вошель вь ту, которая была на львой рукь, и увидьль двь статуи изь Паросскаго мрамора: одна представляла Купидона, другая молодую Нимфу. Купидонь сь лукавою улыбкою накладываль стрьлу и прицъливался въ Нимфу; а Нимфа стояла на кольняхь, просширала руки кь божку и просила помилованія. Объ сіи статуи были Алкаменовой рабошы.

Тыб

-Idh

инь

pa-

изЪ

He

аза

mb

ая.

TV.

16=

III-

dry

-OI

лЪ

tb.

Ka-

y-

y-

ia-

вЪ

.b-

И

ущ

Не находя нигдь спокойствія, подстрекаемь какою - то нетерпьливостію, пошель я посмотрьть другую бесьдку. По срединь, на пьедесталь, стояли три Граціи, работы славнаго Фидія: твореніе достойное сего великаго Художника! Одна изъ Грацій держала вь рукь миртовую вытывь; другая розу, эмблему весны; а третья косточку, символь младенческихь игрь: у ногь ихь лежаль Купидонь, улыбался и смотрьль на нихъ милыми взглядами. Разсматривая примьчащельное среднюю статую, у которой была роза, нашель я, что она чрезвычайно похожа на Ласеенію; сердце мое запрепепало; я вскричаль: "Любезная, неблагодарная Ласеенія! за что убргаеть меня? гдр шы? 4 Листья пошевелились. Я вышель, вышель, и увидьль. . . . кого жь? Ласеенію! не привидьніе, не образь ея, но подлинную, живую Ласвенію! Я обмерь отв радости и удивленія. "Ласоенія! любезная Ласоенія! божество, посланное св неба для моего ушфшенія! такъ-то вы меня покинули? И вамь не совъсшно? - Ты

меня осудиль, не выслушавь. Но чему дивишься? Всв мущины, особливо любовники, несправедливы. Сядемь. Прежде послушай, пошомь суди. Ночью, посль того дня, вы которой спасла меня швоя неустрашимость, прислали ко мнв сказать, что Оеофрасть умираеть и хочеть меня видьть. Я привязана была кв этому человвку узами благодарности и дружества: онь образоваль мою душу и разумь. Изь двухь тысячь учениковь, которые были у него въ Лицев, онъ ошличиль меня и посвящиль мнь предпочтительно свои старанія: словомь сказать, ежели есть во мнв хотя ньсколько Философскаго разсудка, то ему я тьмь обязана; онь-шо научиль меня не прашипь времени по пустому; его всегдашняя поговорка была: "Самая важная пошеря есшь пошеря времени."

Нѣсколько уже лѣть, какь онь уединился за городь, и тамь еще вы праздные часы занимался ученіемь. Какь скоро я узнала, что онь вы опасности, то побъжала тотчась кь нему. Попеченія, которыхь требуеть IV

0-

K-

0,

na

MI

И-

R

y

a:

b.

) -

T.

7-

b

R

0

Ъ

1-

a

Ь

.

b

b

страждущая дружба, должны быть предпочтены объщанію, данному щасшливой любви. Увы! я нашла друга своего на одръ смерши; присушствіе мое как будто оживило его. -,, Ахв, другь мой! вскричаль этоть почтенный старець, какь жизнь наша скорошечна! За что боги дали ворону и оленю такую долгов тчность (\*)? О натура! твари безгласныя, неодушевленныя, живупть множество въковь, будуть жить еще и во время преображенія міра; а человіть, существо разумное, котораго мысль обремлеть тебя и постигаеть, какь скоро приходить вь свыть, то и должень пригошовляться уступинь мьсто свое другому. Первая минуша жизни его касается минуть его смерти. Звъзды, которыя освыщають его сего дня, завтра будуть блистать надь его могилою! Я сказала ему, что онв напрасно безпокоился, и что конець его не столько еще близокь. ,Смерть не

<sup>(\*)</sup> Долго думали, что жизнь вороновь и оленей продолжается от двухь соть до трехь соть льть.

H

n

п

7

B

IV

C

H

H

B

A

огорчаеть меня ни мало, отвычаль он'ь. Наша жизнь не иное что, как'ь путешествіе от ночлега кв ночлегу. Я прибыль кь ворошамь ничтожества, надобно войти. Потомъ спокойно сообщиль онь мнь посльднія свои расположенія; разговариваль долго о сочиненіяхь своихь, изь кошорыхь предпочиталь всьмы прочимы Характеры. Передо последнимо своимо вздохомб взяль онь мою руку, прижаль ее кв своему сердцу и сказаль: "Вошь жизнь человьческая! Я плакала по немь два дни вь этомь уединеніи; мнь разсудилось, что ньть никакой необходимости посвятить забавамь первый день посль кончины друга. Ну, теперь скажи, виновата ли я? еще ли шы на меня досадуешь? - Ньшь; любезная Ласеенія, следуя движеніямь сердца своего, не можеть проступишься. Я обняль и поцьловаль ее. -Пойдемь отсюда, сказала она св улыбкою; чувствую, что это мосто для меня опасно. - Не забудыте своего объщанія; вспомните, сколько страдаль. - Помню, помню; но любовь не дала еще сигнала. Пойдемь; шы

h

Ъ

y .

9-

)-i

N

0

b

x-

)-

b

ъ

OI

;

й

b

y,

II

0-

Ъ

1-

)-

R

0

A

ь

ы

не все видьль; я тебь покажу свой птичникь."

Проволока переплешена была гранатовыми и лавровыми вътывями. По серединь, подв швнью одного мирша, протекаль ручей; птичникь населень быль самыми рьдкими и пріятными ппицами. - "Воть гдь, сказала мнь Ласеенія, указывая на дерновую лавочку, провожу я иногда цолые часы, слушая пріятную мелодію маленьких в моих в музыканшовв; я люблю разсматривать милую простоту ихв нравовь, которые такь не похожи на наше лукавое обхождение, и сравнивашь щастливую безмятежность ихв сь тьми страстями, которыя сньдають сердце человька.

Пойдемь кь этой площадкь, обсаженной вязами и кипарисами. — Какое печальное мьсто (\*)! — Оно должно быть печально; траурь и меланхолія будуть здысь обитать. Воть урна, которая приметь мой прахь, когда

<sup>(\*)</sup> Кипарись и вязь посвящены мертвымь, пошому что они не дають никакого плода.

61

m

06

M

ra

N

He

m

C

1

He

m

Ba

n

R

M

CI

пребывающій во мнв живоптворный лучь Вышняго Существа соединишся сь душею вселенной. Часто я прихожу сюда пріучать свое воображеніе кв смерши. Ты моложе меня; можеть быть придешь когда нибудь на это место разсыпать несколько цвьтовь и поплакать по твоей Ласееніи. - Оставьте такія печальныя мысли. - Почему, мой другь, лечальныл? Ежели душа не погибнеть съ твломв, то сіе продолженіе бытія будеть конечно кв нашему щастію; в в прошивном в случав пыль, которую топчешь, можеть ли чувствовать страданіе? Не станемь огорчать жизни своей беспокойствомь о будущемь, и представимь себь, что смершь не иное чшо, как спокойный сонь посль тягостнаго дня. Пойдемь смотрыть комнать. Этоть домикь Арисшиппов в подарокв; я приняла его только съ тъмъ, чтобъ онъ по смерши моей возвращень быль или ему, или наслъдникамъ его. - Щастливъ быль бы тоть, кому бы вы позволили провести здрсь при вась всю свою жизнь. - Я бы не хотбла запереться

114

R

N-

e-

1 ;

46

KO

C-

RI

5-

di

Ri

);

TO

16

3-

V-

OI

III

Th

d

0

0-

9

3

M

HO

R

здесь ни св какимо любовникомо, како бы оно ни было страстень; скоро вст розы превратились бы вы мако. Не забудь, что цветоко забавы растень на иглистомо стебелько."

Мы стояли тогда на террась. Ласеенія, давъ мнт налюбоваться на красоту мьстоположенія, на картину моря, на ръку и поле, ввела меня въ галлерею. "Этоть боковой кабинешь, сказала она мнь, кошорый поаввую руку, посвящень Музамь; вь немь найдешь лучшія книги, портреты Гомера, Гезіода, Анакреона и Платона: хочеть ли видьть ихь? - Ньть; сдълайте милость, поведите меня лучше въ храмъ Любви. - Входъ въ него очень пріятень; но путь, по которому возвращаться должно, бываеть иногда усыпань терніемь. Я покажу тебь покамьсть храмь Флоры; пы увидишь прекрасные цвъты. -Я очень худо вижу: мысль моя, душа моя обишаеть вы горней области. -Чувствую, что вывожу тебя изъ терпрнія; но шти чолженр пирше нрсколько снисхожденія кв самолюбію

хозяйки, которой хочется почванить-

III

AC

Bo

CX

6ь

Ш

1118

VI

HO

ca

mi

CA

AO

CA

mi

AY

СЛ

Ba.

mi

MH

Bb

np

XX

на

HO

Флорина зала была овальной фигуры, и обложена бълымъ мраморомъ. съ пиластрами изъ порфира. Окружность убрана была вязами и ящиками изъ драгоцъннаго дерева, въ которых самые прекрасныйше цвыты блистали одинь передь другимь. -Как в тебь кажется этоть храмикь? -Достоинь своей Богини. Но я не вижу ни постели, ни лавокъ. - Тотчасъ будеть все, потяни за этоть снурокв. - Вв одинв мигв двв кулисы раздвинулись, и открыли покойное ложе, богашою шканью одршое. Вр серединь находился маленькой нишь, въ которомъ стояла статуя бога Сигаліона. Греки представляють его обыкновенно съ пальцомъ на губахъ вь знакь молчанія (\*). ,,Это Божество, сказала мнь Ласоенія, напоминаеть

<sup>(\*)</sup> Греки называли его сыном Изиды и Озирида. Изображали его въ видъ полуобнаженнаго юноши, въ мантіи, усъянной глазами и ушами, и съ Египетскою митрою на головъ.

Ь=

V-

b.

y-

a-

0-

IH

cb

y-

ы

oe

36

b .

га

го

cb

10,

И

y-

H-

III-

тебь, что все происходящее завсь должно бышь погребено вв тайнь. ... Возсіяла заря благополучія моего. Я схвашиль Ласоенію. Ея сопрошивленіе было смешение любви, сладострастия и стыдливости. Боги! не завидую вашему блаженству: вы никогда не вкушали шаких сладосшей, какими я упишался во обвящіяхо сей пламенной любовницы. Гдв найши словвописать наши восторги, наши порывы; ть огненные, страстные поцьлуи, то сладкое замираніе чувствь, когда человько не помнить самь себя, но наслаждается выше всякаго выраженія; и наконець то удовольствие души, ть спокойныя, но можеть быть еще лучше чувствуемыя ласки, которыя сльдують посль! Мы умирали, оживали, и опять умирали. Часы пролетьли вы семь восхищении быстрые минушь.

Потомь сладкой сонь оковаль нась вы объятияхь другь друга. Когда мы проснулись, воздухь быль уже прохладные. Прекрасный вечерь маниль наслаждаться полемь и всыми приятностями натуры. Мы гуляли поды

Aumen. Hym. T. I.

II

Ш

4

CI

CI

II]

CI

n

KI

AJ

HE

OF

no

H

Hi

III

m

Ш

AV

PI

CI

Ka

Ш

CI

AJ

чинарами и на лугу. Между штыв невольники разставили столь на террась. Мы пошли въ купальню, и посль ужинали. Вкусная пища, вечерняя благорастворенность воздуха, видь заходящаго солнца, изливающаго обильно пурпурь, золото и самые блестящіе цвіты; сладкое упосніе чувстві и впечатльніе, оставшееся вь нась оть забавь нашихь: все исполняло душу восторгомь блаженства. Восхитительное сновидьніе, ты исчезло! Гдь теперь та, которой смертные покланялись, как божеству? Не уже ли и она не иное что, как в прахв? Душа ея въ нъдрахъ ли боговъ покоишся, или развъяна по пространству? О, любезная моя Ласоенія! слышишь ли теперь мои сожальнія, мои вздохи? Видишь ли слезы, которыя текуть изь глазь моихь посль придцапильшней разлуки?

Отпуская меня, она сказала мнb: "Антенорь, я сдълала твое щасте и сама его раздъляла. Помни, что ты должень мнb благодарностю; и когда страсть твоя угаснеть, то дружеская привязанность должна застуie-

р-

RRI

цдЪ

ЛЬ-

-RD

IBb

ich

OKE

хи-

10!

ные

тже

b?

KO-

BY?

dilli

хи?

din

om-

et:

ie u

шы

OF-

py-

пу-

пишь ея место. Верь мне: когда женщина чувствительная и нъжная отдается своему любовнику; то она не сполько своими собственными желаніями бываеть кь тому приведена, сколько удовольствіем в несравненно пріяшньйщимь, насладишься его восторгами и блаженствомв. "- Сь тьхь порь я не сталь думать ни о чемь. кромь Ласоеніи, гдь бы я ни быль, душа моя находилась неошлучно при ней. Я отсталь от Гимназіи, отв Академіи, от Лицея; однакожь, какь она любила дарованія ума, то чтобъ подняться на высоту ея, посвящаль я ученію вст тт часы, въ которые не мого ее видоть. Я искало просвощенія вр Полемических вкнигах ; выписываль, погружался вь бездны Метафизики, разыскиваль существо ду-Каждый Философ вили Сента лишь далье завлекала меня вь лабириншь сомньній. Сколько Сисшемь! Сколько неизврстности! Сколько мрака! Вышло изв моего чтенія: что душа тонкой огонь, лучь солнца, частичка Эфира, божества, чиствишій духь, существо нераздъльное, слож-

32

П

3]

A

CI

И

BI

C

Ш

m

A

H

II

0,

H

01

ное, имфющее пребывание вр мозгу, вр сердць, въ діафрагмь, въ крови, во всемь тьль; она гибнеть, она безсмершна.... Кому врришь? Однажды, вышедь изв терпвнія, сообщиль я о своемь недоумьни Ласоении. Она сказала мнь: "Приведи вопорядоко движенія души своей; наслаждайся ея удовольствіями, равно как наслаждаешься теплотою солнца, или благод вніями природы, и не ищи приподнять заврсу, которой ни одинь смершный никогда не проникъ. Я послъдоваль этому совьту, бросиль всю эту чепуху отвлеченнаго умничанья, и принялся за Піитовь, за Ораторовь. Всесильная любовь! зиждишельное божесшво! сколько шаланшовь, сколько добродьтелей расцволо бы подо твоимо вла. дычествомь, ежелибь всь красавицы употребляли власть твою на пользу человьчества!

Ласеенія не одобрила моего уединенія. ,,Не вэдумай, говорила она мив, подражать насмішнику Демокриту, который затворялся учиться ві могилы. Жизнь ві безпрестанных размышленіях ві не прилична твоим віЪ

0

3-

ıI,

0

a-

in

b-

R

и

у,

1,a

IY

Cy

R

b-

0!

**b**-

a\_

ĮЫ

3 Y

H-

t,

0-

3b-

тамь. Самое полезное упражнение для молодаго человъка есть учиться знать свъть: воть книга, которую должно чаще всего читать. Когда ты призванъ жить между людьми, то надобно тебь знать нравы и обычаи своих в современников в, странности и различія характеровь. Нигдь не льзя видьть людей такь хорошо, какь посреди мірских всцень, вы ихв сферь двятельности. Ты не книгою должень бышь, а человькомь. Навычка въ свъть при посредственномь умь можеть замьнишь учебныя знанія; напрошивь того наука и умозрћніе, безв пракшики, дають вь обществь принужденный видь и дълають неловкимь и ни кв чему неспособнымв. Естьли и позволено удалишься отв людей; то однакожь не прежде, как под в конець жизни, когда все видьль, все пспыталь, и заплатиль свой долгь отечеству.

# TAABA XII.

Антеноръ перевзжаеть къ Полифронц. Повеление Полифроновой жены. Ех повиновение Солоновымъ законамъ.

M

C

Случилась нужда мнв перемвнишь кварширу. Ласоенія помісшила меня у одного пріяшеля своего, Полифрона. Я легко подружился какв св нимв, такъ и съ Эвхарисою, женою его. Эвхариса была женщина молодая и прекрасная. Когда мужь привель меня ко ней во первый разв, що я нашель при ея туалеть Филона, Авинянина, юношу самаго благообразнаго и сановишаго. Эвхариса пудрилась желшою пудрою и бълилась. Я пробыль у нее не долго и вышель вмвств св Полифрономь. Онв спросиль у жены своей, какъ располагается она провести день: Эвхариса отврчала, что пойдемь съ филономь въ Одеумь (\*). Удивясь такой трсной связи ср холосшымь мущиною и философическому равнодушію супруга, спросиль я

<sup>(\*)</sup> Авинской театрь, гдь представляли довольно неблагопристойныя сцены.

сего послѣдняго, не брать ли филонъ жень его? — "Онь двоюродный брать мнь. Я очень люблю этого молодаго человька, и даже имью кы нему почитение." Цъломудрие женское тлънная вещь, подумаль я! Полифроны можеть быть и самы не знаеть, какы близокы ему любезный его свойственникь.

0-

0-

ТЬ

RI.

a.

,

0.

И

RI

b

a,

)-

Ю

ee

1-

ŭ,

И

1-

).

)-

)-

R

n

Посль того видьль я филона вы этомь домь всякой день; онь быль сь Эвхарисою почти неразлучень и могь входить вы ея спальню во всякое время; а я хотя жиль у нихь, однакожь не имьлы такого дозволенія. Сіе различіе заставило меня заключить навырное, что есть между ними интрига; но чтобы не нарушить законовь страннопріимства, не говориль я о томь никому, ни даже ласфеніи.

Впрочемь Эвхариса была поведенія весьма благопристойнаго. Кроткое благоправіе написано было у нее на лиць и вы каждомы взглядь; ночитали ее пренабожною. До замужства своего она была Канефора. Симы именемь, которое значить носильщица

ie

H

K

И

H

K

P

корзинь, называющся двь дьвственницы, живущія в одном дом близ храма Минервы Поліады (\*), которой онв посвящаются на нъкоторое только время. Вb день праздника богини ходять онь ночью вь храмь, принимають от жрицы корзины и уносять ихв на головахв. Никому не извъсшно, ни даже жрицамъ, что такое лежить вы корзинахь. Вы городь, близь садовой Венеры, есть ограда, изь которой находится спускь вь нещеру; тамь Канефоры оставляють свои корзины, берушь ошшуда другія, и ошносяшь ихь во храмь шакже таинственно. Посль сего обряда ошпускають ихь и выбирають на ихь мьста другихь,

Будучи съ однимъ пріятелемъ на Элевзинскихъ праздникахъ, увидълъ я Эвхарису на лавкъ со множествомъ богомолокъ. — Бъдняшки, сказалъ товарищь мой! онъ изъ набожности въ состояніи просидъть здъсь 12 часовъ безъ пищи. — Какую книгу читаютъ

<sup>(\*)</sup> Поліада значить на Греческомь 60гиня покровительница города.

ra

t

0

) =

2

E

e

,

3

онт съ такимъ вниманіемъ? — Эта книга писана на Египетскомъ языкъ іероглифами. — И онт понимаютъ? Я не полагаль ихъ столько учеными. — Какая нужда имъ, понимаютъ ли онт, или нтт ! Жрецы одни имтютъ ключь этого темнаго писанія, но не открывають его никому, будучи такого мнт , что законъ тьт священнт , что законъ пьмъ священнт , что законъ пьмъ священнт , что законъ пьмъ священнт , что законъ пъмъ , на которомъ совершаются молитвы.

Наружная набожность Эвхарисы ни сколько меня не переувбрила. Я зналь всегда, что не ръдко женщины мъшають обряды закона св таинствами любви. Одинь случай напужаль меня смершельно; я думаль, что дьло дошло до печальной развязки. Я должень быль ужинать у Полифрона. Онь пришель со мною домой передь самымь ужиномь и повель меня прямо кв женв своей. Дверь вв комнату ея была зашворена, и одинъ изъ невольниково сказало намо, что у нее Филонь. Я затрепеталь при семь имени; представилось мнь, что дверь во одино миго разсыпается вся во куски; но Полифронь сь равнодуші-

BJ

Ш

BO

BO

HO

II

38

H

II

CI

Hi

Ka

Al

46

M

X

K

CI

K

M

емь, достойнымь Зенона, сказаль: "Не станемь мьшать филону; пойдемь въ столовую. Я оприентль и не смь дуже произносить имени сего опаснаго родственника; но къ великому удивленію моему, Полифронь спросиль меня, знаю ли я филона хорошенько? - Очень мало; я видаю его только здрсь. - Онр живеть весьма уединенно и никуда не ходишъ, кромь моего дому. Какой предостойный человькы! Храбры какы Өемистоклы; онь уже сарлаль шесть кампаній, то на сухомь пуши, то на морь; ранень на славномъ сраженіи, на которомъ предводишель нашь Хабрій, будучи покинушь союзниками, удержался сь одною горсшью своего войска прошиву встхъ усилій непріятеля. Этотъ молодой человько будеть когда нибудь предводительствовать арміями Республики. Я хошя и свойственникъ ему; однакожъ всегда позволено опдашь справедливосшь. Филоно не похожь на свою брашью молодыхь людей ни поступками, ни смышными модами, ни чвансшвомь; онь не любишь дурачишься, врашь пусшое, или криle

b

e

0

b

0

a

й

0

)

вляться; не старается показать. что у него много служителей; за нимъ не носять кресель на гулянье или на площадь; онв не имбетв вышишых одеждь, какь женщина; не румянишся, не бълишся, не завиваешь волось, не прыскается благовонными водами, не накладываеть мушекь, не носить зеркала вь кармань, и ньть у него туалета." Въ то самое время Филонъ и Эвхариса вошли вмъсшъ, и поставлено кушанье. Полифронь быль за ужиномъ очень любезенъ; съ женою обходился, как ньжный другь и пріятный женской услужникь, а свойственника осыпаль ласками и уваженіями всякаго рода. Всь казались очень довольными; одинь я сидьль, какъ статуя, и удивлялся тьмъ болье, что Полифронь слыль у всьхв челов вком в преблагонравным в самых лучших правиль. Спокойствіе, хотя бы оно было и притворное, съ какимь онь смотрьль на любовную связь жены своей, казалось мив загадкою неразрѣшимою. По щастію филонь ушель тоть чась посль ужина, мужа вызвали за какимъ-то дъломъ,

а я остался св Эвхарисою одинв. Сей случай показался мнв благопріятнымв попытаться проникнуть вв такую чудную тайну.

CI

Ka

en

ч

Y

б

AJ

H

ro

TO

H

Ca

Ж

M

A

n

3

Я завель рьчь о Полифронь, хвалиль его шихой нравь, просвыщение. хорошія правила и привязанность къ ней. Эвхариса хвалила его еще болье, говорила о своей кв нему любви, и увъряла, что его доброе сердце и угожденія созидають все благополучіе жизни ея. - Пришомо еще оно и неревнивь. - Душа его такь благородна, что онв не удобенв имвть столь низкаго порока. - Скажу вамь признательно, что судя объ немъ по другимь, я дрожаль обь вась передь ужиномъ, когда онъ пришелъ со мною къ вамъ, а дверь была заперша, и сказали, что вы однь съ филономъ. Конечно никто не усумнится въ добродьтели вашей, но всякой другой мужь не приняль бы этого такь спокойно: простите мнв мое чистосердечіе. Эвхариса вмісто того, чтобі закраснъться, слушала меня равнодушно и улыбалась. - ,,И такъ холоднокровіе мужа моего вась удивляеть?-

ей

Mb

VIO

3a-

e,

кb

e,

И

И

y-

И

0-

TIL

1b

TO

b

Ю

и

b.

)-

й

b

Признаюсь. - Вы удивишесь еще болье, когда узнаете, что я съ родственникомь его на такой же ногь, какъ и съ нимъ, и что Филонъ имъеть ть же самыя права, ть же преимущества. - Не скрою отв васв, что это подлинно умножаеть мое удивленіе; однакожь, как бы то ни было, доврренность ваша чрезвычайно для меня лесшна: вы можеше положиться на мою скромность.... --Не принуждайте себя; вы можете говорить, что хотите. Я вамь благодарна за доброе ваше намбреніе; но вся Публика знаеть мою тайну, и самь Полифронь. Какь вамь это кажется? - Непонятно, а особливо снисхождение вашего мужа. Развъ Анинскія женщины имбють особливую привилегію пользовашься двумя мужьями? - Не всь; думаю, что это право принадлежишь мнь одной. - Поздравляю вась отв всего моего сердца, и очень хвалю, что вы правомо своимо пользуетесь. - Вы, можеть быть не знаете Солонова закона, которымъ этоть двойной бракь мнь позволень? --Право не зналь, но нахожу его пре-

краснымь, разумьется для женщинь. Сділайте милость, просвітите мое незнаніе, откройте мнь этоть превосходный законь, который такь благод втелень кв вамь одной. Можеть быть оказали вы Государству важную услугу? - Нъть, я не имъла этого щастія. Воть извясненіе задачи: когда я вышла за Полифрона, то знала его только со стороны общаго къ нему уваженія и самаго лучшаго объ немь мньнія Публики; физическія и моральныя его качества были отв меня закрышы. - Развь онь подаль вамь причину жаловаться на его нравЪ, жестокость, или скупость? -Напрошивь шого не льзя пожелашь человъка благонравнъе и любезнъе; онь угождаеть мнь во всемь и упреждаеть всь мои желанія, а щедрость его только что не выходить изъ предъловь его состоянія и похвальнаго благоразумія. Но св самыми лучшими нравспівенными достоинспівами можно бышь весьма посредсшвеннымв жемь. Црлый годь испышанія и снисхожденія св моей стороны лишь шолько увеличили вины его. Начинаю

ъ.

oe

e-

a-

du

OH.

ГО

T-

ла

Kb

5Ъ

И

di

ab

го

di

;

e-

Th

e-

CO

III

OF

1-

ь

Ю

понимать: Полифронь, не взирая на блескъ вашей красошы, малую платить дань вашимь прелестямь. -Чеспной женщинь больше бы и не надобно; но и малая дань не въ его власти. - А! онв имветв только названіе мужа? - Полифронь, увтрясь вь томь совершенно, предложиль мнь поступить по Солонову закону, который позволяеть жень, естьли она наслъдница, приняшь въ свое ложе ближайшаго мужняго родственника. Сначала я не хотвла согласиться: но онь упрашиваль меня очень убъдительно, и предложиль мнь Филона, о которомь я знала, что онь человькь достойный и хорошаго поведенія. Короче вамь сказать: я исполнила волю мужа своего. Съ тъхъ поръ мы всъ трое живемь вь самомь трсномь и пріяшномо союзв. - Я поздравиль Эвхарису св такимв благополучіемв, но не скрыль отв нея, что нахожу сей договорь очень чуднымь.

#### ГЛАВА XIII.

HI

Ж(

бь

Bb

бе

ЛИ

HA

H

MC

ца

KO

m

TIC

Ж:

Ж(

EI

CB

Bl

ne

H

Щ

ra

47

AI

Bİ

K

m

Аругая усеряная почитательница Соло-

Разговорь мой св сею женою двухь мужей познакомиль меня сь нею короче; у прекраснаго пола одна довъренность ведеть за собою другую. Однажды нашель я ее очень вь жаркомъ разговоръ съ одною высокою. худощавою и сухою женщиною, у которой были длинныя руки, длинная шея и недовольная рожа, и которая была уже самой осенній цвьтокь. Я хотьль удалиться; но она тотчась оставила Эвхарису, сказавъ ей съ видомъ сердишымъ и голосомъ богапырскимъ: "Посовъщуй ему, чтобъ онь исполняль свою должносшь; или увърь его ошъ меня, что онъ будеть отвить передь Архонтами."

Когда она ушла, то я спросиль Эвхарису, на кого эта фурія изволить гніваться? — Она віз превеликой досаді на своего мужа, и хочеть позвать его віз судь, развестися сіз нимь, или принудить его,

04

ds

0-

0-

Ю.

p-

0,

у

ая

R

cb

cb

а-5 b

M

di

ъ

)-

1-

)-

1-

,

чтобь онь имьль болье кв ней уваженія. - Разві мужі ея человікь грубый, ревнивый? - Нттв; онв человркр благовоспитанный и очень любезный. – А! разумью; онь, можеть бышь, шакже, какв и Полифронв. лишень священнаго Прометеева отня, а она требуеть помощника ?-Ньть; ея положение не таково, какъ мое; а притомъ она и не наслъдница, и принесла въ замужетво только обыкновенное приданое Аоинянки: три одежды и несколько домашней посуды. Сверхв того у ней отв мужа трое дътей, которыми она одолжена покровительству Юноны. - Какъ эпто?- Въ первые годы замужства своего бывь безплодною, ходила она вь Юнонинь храмь принять оть Луперкальнаго жреца дарв плодородія, и воть какимь образомь это сообщается. Женщина раздъвается до нага, ложится на поль, и жрець бичуеть ее по спинь ремнями изъ козлиной кожи. - И всегда это средство върно?- Жрецы такъ увъряють; по крайней мъръ пріятельница моя посль того имбла трое родовь; следственно Антен. пут. Т. I.

вы видите, что средство вбрно, и что мужь ея вь другомь положеніи, нежели Полифронь. Но надобно вам' знать, что есть еще Солоновъ же законв, по которому мужья обязаны приносицпь дань свою на жерптвенники Гименея по крайней мъръ по три раза въ мъсяцъ. Вотъ, чего мужь этой женщины не выполняеть, уклоняясь подр разными предлогами. Она жаловалась мнв теперь на его пустыя отговорки, которыми онв старается прикрыть свою холодность и пренебрежение кв ней.-Видно, что она, како Сократь, имбеть глубокое почтение кв законамв; и хошя она не шакъ-то уже молода и не очень прекрасна: однакожв не льзя спорить, чтобь гнрвь ея не быль основань на справедливой причинь. Признаться должно, что вашь Солонь быль другь женщинь, и что онь не позабыль обь нихь вь своихь законахъ. – Я надъюсь помирить ихъ; поговорю этому нерадивому супругу н обращу его кв должности.

11

K

3.

C

C

11

H

C

K

I

F

Я очень смвялся св Ласееніею важному преступленію, вв которомв

0,

- 5

OI

Ъ

I-

0 4

đ

0

b,

И.

07

b

4-

4-

И

И

RE

di

b.

0-

b

a-

3

y

2-

3

сія женщина обвиняла своего мужа.—
Таковь, сказала она мнь, характерь Авинянокь: подвержены вліянію сужаго и распаленнаго климата, наши дъвственницы страдають почти вы Азіатической неволь; жены жь напротивь того пользуются величайтею свободою. Авинскіе мужья столько любять порядокь и тишину выхозяйствь, что обходятся сы женами своими весьма почтительно, и снисходять имь во многомь; они прощають первую слабость, и забывають вторую.

## TAABA XIV.

Судъ надъ Фокіономъ. Прекрасный Ласос-

Около сей-то эпохи народь Асинской ознаменоваль свое непостоянство и буйность такимь судомь, коего позднышее потомство гнушаться станеть. Таковь быль народь везды и во всы времена: непросвыщень, жестокь и малодушень, легкомыслень и яростень, слыв и нагль. Эпикурь говориль: ,,Я никогда не искаль нравишься шолив: шого, что народь знаеть, я не одобряю; а что народь одобряеть, шого я не знаю."

Исторія вырьзала на мьди превосходныя качества и дарованія Фокіоновы. Онь быль Философь строгаго харакшера; никшо не видаль его смьющагося или проливающаго слезы; онв соединяль любомудріе и велерьчіе съ доблестью и таланіпами воина; презираль забавы; прапеза его была училищемь презвости; и вь городь, и въ поль, и предводительствуя войсками, ходиль всегда босикомы и безв епанчи, развв только холодв быль чрезмьрень; и тогда воины говорили: ,,фокіонь вь епанчь; зима жестока." Называли его въ отличіе отв другихв: правливымв человъхомв. Сего-то великаго мужа Авиняне дерзнули обвинить вр согласіи ср непріятелями Республики. Отнято у него начальство надъ войсками. Онъ предсталь передь народь вы восемдесять льть от рожденія своего, какь преступникъ, принужденный оправ-

даться. Стеченіе на площади было чрезвычайное. Я видьль пришествіе сего почтеннаго старца, украшеннаго съдинами и являющаго на лицъ своемь спокойствіе и безмятежность невинности. Онв взошель на канедру швердымь шагомь; шри раза отворяль уста на оправданіе, и три раза шумь и вопль буйной черни прерываль рвчь его. Начали подавать голоса, не выслушавь его, и онь осуждень на смерть единодушно. Стража топчась отвела его вь темницу. Всь благомыслящіе граждане дрожали отв негодованія; но весьма немногіе осмьлились простипься св нимв. Чню касается до Фокіона, то онв шель сь шрмь же лицемь и шрмь же спокойствіемь, сь какимь ходиль на сраженія. Одинь изв его искреннихв друзей, утопая во слезахо, сказаль ему: ,,О! любезный фокіонь, какой неправедный судь! - Я ожидаль этой участи, отвъчаль онь: ни одинь изв знаменипых в Авинских в траждань не избъгъ ея." Я пошель за нимъ въ шолпь народа, кошорый имьль подлость обременять его ругательствами

)

M

H

C

H

M

H

J

B

и поношеніемь. Одинь человькь, дурно одъшый, коего самый видь показываль подлеца, плюнуль ему вь лице; фокіонь сказаль спокойно: "Разві не льзя запрешишь этому человьку такія непристойности?" Я вошель вь темницу сь нъкоторыми изв его друзей. Когда палачь принесв ему отраву, то нъкто спросиль его: не имбеть ли онь чего приказать къ сыну своему?-,,Скажите ему только, чтобь онь забыль несправедливость Авинянь." Посль сего приняль онь чашу, возвель глаза кь небу, посмотръль на нась, улыбнулся и выпиль; потомь легь на деревянный одрь, не произнеся ни одной жалобы, не показавъ ни малой перемъны духа, и умерь, какь Сократь, коего онь имьль всь добродьтели.

Смерть его послъдовала 19 Фаргеліона (Маія), въдень Юпитерова праздника, называемаго Діазіл. Рыцари дълали процессію въ честь Юпитеру: проходя мимо темницы, нъкоторые сняли вънки съ головъ своихъ, другіе пролили потоки слезъ.

Сіе горестное эрблище растерзало мнь сердце. Я побъжаль къ Ласееніи, которая отв сего произшествія слегла в постелю; она была очень привязана кЪ Фокіону; лютое неправосудіе Авиняні сокрушало душу ея. Подходя ко ней, выронило я ньсколько слезь; она меня поняла, и слезы ея потекли ручьями. Увъдомились мы, что вышло опредвленіе, запрещавшее воздать последній долгь шому, кшо досшоинь быль алшарей. Ласоенія, будучи всегда неустращима, когда надлежало сдвлашь доброе дьло, предложила мнь презрыть элобу народа, и во шмв ночной ишши за драгоцвиными остатками сего великаго мужа.

Ŧ

1

C

Мы пошли, взявь сь собою одного только невольника. Тьло намь продано, и Ласоенія отправила его вь загородный свой домь. Всю ночь копали мы вь саду могилу, и покрыли ее большимь камнемь сь такою надписью: "Любезная, священная гробница! прими остатки праведнаго человіка; сохрани ихь вірно; и когда Авиняне будуть умніве, то возврати ихь гробниці предковь его. "

## TAABA XV.

VI

за

He

на

m

CE

AI

TE

01

B

I

I

·I

E

Гулливе. Встрича съ Діогеномъ. Завтракъ на трави.

Между тьмь Ласеенія продолжала украшать мои дни; ничто не возмущало их в ясности; казалось, что любовь позабыла подль нась свои причуды и непостоянство; посль сладких утвхв ея мы находили отдохновение и новыя пріяшности въ чтеніи; разговорь нашь никогда не истощался; лучшіе часы дня провождали мы на берегахъ Илисса, или прогуливаясь по полю. "Любовь дишя натуры, говорила мнь Ласоенія; она уштышаешся зелеными лужайками, твнью кусточковь и пвніемь птиць. Философія сама находить удовольствіе обитать подв лиственными сводами, между холмами, близв хижинь сельскихь. Пушь, ведущій кь мудросши, должень предсшавляшь зрвнію веселые виды; Эпикуровы сады усажены чинарами; наши Поршики, наши Лицеи окружены большими аллеями изв прекрасныхв деревв. 66

x 6

na

V-

OI

M

tb

1-

b

ie

)-

H

R

a

-

И

b

Ь

I

Однимъ днемъ, въ самое пріяшное утро, пошли мы на всходъ зари завтракать въ поле; два невольника несли за нами пищу; а мнъ поручена была пища душевная, Өеофрастова книга о Характерахъ. Правила сего Философа и портреты его были часто содержаніемъ нашего разговора и споровъ нашихъ. Мы шли очень прохладно, питаясь утреннимъ свъжимъ воздухомъ, когда одно жалкое эрълище поразило наши взоры.

Мы увидьли еще издали множество людей, которые толпились вокругь одного дерева. Когда мы подошли ближе, то самый отвратительный предметь представился нашему взору: на деревь висьла старуха, которая лишь только передь нами повысилась. Народы разсуждалы о причины такого отчаннія, сожалыв о ея нещастіи: вы то самое время подходить кы трупу человыкь вы изорванной и покрытой заплатами епанчы, сы палкою вы рукь, сь сумою на плечахы, безы обуви, безы хитона, сь длинною бородою,

M

Bİ

er

11

CI

CI

Al

CI

CI

K

II

п

C

n

31

C

H

C

11

p

e

C

A

и кричишь: "Какое было бы щастіе. ежелибь всь деревья произращали шакіе плоды!" Сколько ни было при томь людей, всь приняли сію непристойную рвчь св негодованіемв. и я лишь шолько хошрур закричашь на этого негодяя, как Ласеенія сказала мнь: "Развь ты не знаешь Циника Діогена? пойдемь отсюда; я не могу терпьть этого человька. Знаю, что в ум тего есть нъсколько тонкости и пріятности; что отвіты его скоры и удачны, а душа въ нъкоторыхв случаяхв довольно благородна; но его язвительность, нечистота и многія правила нестерпимы. Кто желаеть быть благополучнымь, говоришь онь, тому должно жишь въ независимости отъ фортуны и всякаго предразсудка, и бышь нечувствительным в ко всему, и кв суровости погодь, и къ прелесшямь забавь, и кь нуждамь бъдноности. Чины, богатство, почести, слава, должности общежитія: все это въ глазахъ его не иное что, какъ заблужденіе, обманъ. Онъ жиль вь бочкь, которая стояла вь храмь

Tile.

ma-

при

не-

di.

ams

ка-

Ци-

не

аю.

KO-

ero

no-

04-

110-

иы.

wb,

ШЬ

И

-9H

кЪ

le-

IO-

и,

ce

0,

Ab

wib

Машери Боговь. Одинь молодой человыкь разбиль ее; Авиняне наказали его примърнымъ образомъ, и дали Цинику другую бочку. Не надобно смотрьть на него, когда онь вв своемь берлогь: уврають, что тамь, отложа весь стыдь, изволишь онь забавляшься собственными своими прелестями, и говорить, что очень бы желаль быть вь состояніи удовлетворять столь же легко нуждамъ своего желудка. Лътомь катается онь по горячему песку, зимою ходишь босикомы по сноту. Смотри, оно идето ко роко. Подойдемь поближе; сколько подв эшими лоскупьями гордосии и хвастовства! Видишь ли ребенка, который пьеть изв рвки? Что-то онв станеть сь нимь говорить? Послушаемь.-,,Мальчикь, что ты дьлаешь?-Пью.- Безв чаши?- А на что? развъ у меня ньть ладони?-Клянусь Юпитеромы! я незналь, что у меня есть лишнее. "- Посмотри, онъ бросиль свою чашу, какь ненужную дрянь. Прошедшаго дня Судьи вели преступника на казнь за маловажную

кражу из общенародной казны. "Большіе воры ведушь маленькаго, сказаль онь. "Пойдемь отсюда; я боюсь, чтобъ онъ не подошель ко мнь. Какая разница между его Философіею и Аристипповою! между пріятностями, нравами и тонкимъ вкусомъ одного, и отвратительнымь Циничествомь другаго! Одинь подклоняется подо всякое состояніе, умбеть пользоващься дарами Фортуны, сносишь ея жестокости: другой, подобно нечистому звррю, умфеть жишь шолько вр грязи. Однажды пришло ему въ мысль сказашь Арисшиппу: "Есшьлибъ шы умъль довольсшвоващься овощами, що не дошель бы до униженія искапь милоспи у Государей. - Естьлибь Діогень умьль снискивать милости Государей, то не быль бы онь принуждень довольсшвовашься овощами. "Пойдемь; этоть сквернавець и такь задержаль наши удовольствія. Сядемь здъсь въ тьи, на скать этого пригорка, и станемъ завтракать. Трапеза наша была самая не роскошная, но вкусная; у насъ были финики и

жлt лов нie

опп вра огн Ла

ori ori

ме мы ла ку

вр сп лу

mann

HE HE

В

m

OAL-

ска-

ось.

Ka-

іею

HO-

dwo

ни-

-III

dme

HO-

no-

din

ри-

ип-

Ab-

ель

dro

mo

Ab-

);

ep-

Mb

N-

oa-

я,

H

хаббь изв лучшей пшеницы, на молокъ съ масломъ и солью. Положеніе міста было отмінно пріятное; обширный и прекрасный горизонив открывался передв нами. Солнце у врать востока сіяло множествомь огней. "Какое великольпіе, вскричала Ласеенія в восхищеній от сей картины! какое неизм римое хранилище огня! Солнце, къмъ шы создано? Гдъ этоть создатель? Какой океань пламени питаеть свъть твой?" Сіи размышленія довели річь до многобожія. Ласоенія презирала многобожіе, оракулы, суевърныя шаинсшва и превращенные въ бойни храмы. Она составила для себя свою религію, или лучше сказать, правила ея были чистый веизмв. Она, по примвру Сократа, признавала единаго Бога, мстителя преступникамъ и воздаятеля за добродътель. Добродътель, говорила она, не заключается ни въ молитвахъ, ни во обрядахо, ни во отречени ото временных в благь; она вся состоить вь дьйствіи, во взаимной цьпи, которою мы связаны, въ добръ, которое человько должено долать чело-

въку. Такова религія людей просвъщенных в; такова религія, угодная вышнему Существу; религія, внушающая любовь, благодарносшь, а не ужась. Естьли вь произведеніяхь сего перваго Творца мы находимъ иногда шакое, что разсудку нашему кажется странно, или одно другому прошивно, и чего наше поняше не можеть постигнуть: то это происходишь единственно от нашего маловъдънія и неизміримаго со нимь неравенсива. О великій Зевсь! кто бы шы ни быль, какимь бы именемь ни назывался, безконечность храмь швой; а земля, море и небеса швои жершвенники! Я увбрена, что такія же безумныя суевбрія, како наши, осрамять еще разсудокь и потомковь нашихь; но рано или поздо люди, испышавши всь богослуженія, поклонявшись кошкамь, ибисамь, крокодиламь, богамь Аписамь, полуботамь, примушь напосльдокь сь неба ееизмь, ошь встхь суевтрій очищенный. Это такая истина, которую не время еще выпусшишь из коробки: она была бы принята также,

ка op кb

сл ко

yr an

y

00

C.A

m

B

AS WI

B

01

H

Bb-

ная

Hy-

, a

dxE

dMI

MY

VMC

не

po-

ero

dwi

mo Mb

Mb

вои

па-

на-

TO-

40

R.

00-

0-

ба

H-

VHO

5-

e,

какъ Трояне принимали Кассандрины оракулы. Жрецы, будучи привязаны къ закону корысшью, мсшяшъ до послъдней капли крови дерзновенному, кошорый шолько осмълишся подняшь уголокъ завъсы, прикрывающей ихъ лицемъріе. Они умершвили Сокраша, осудили на казнь Анаксагора; они умершвяшь еще многихъ другихъ."

увы! сіи-то правила, которыя сділались моими, разлучили меня надолго сі любезною моею просвітительницею.

#### ГЛАВА XVI.

Вакхов в праздникъ. Антенорово несчастие. Побъгъ его изъ Авинъ.

Весна наступала, природа начинала обновляться, городь наполнялся иностранцами, которые стекались отовсюду на больше Діонизіаки, или Вакховы праздники. Я быль зрителемь весьма прилъжнымь. Праздники начались съ наступленіемь ночи. Полифронь водиль меня. Мы бъгали по улицамь; весь городь быль въ ра-

Rie

де

MH

OH

на

ВЛ

CIV

BU

cl

H

31

K

01

III

C.

4

e

A

K

I

M

I.

досшном восшортв. Я видвав шествіе Вакханшов и Вакханшов укропом и тополом ув внчанных воплем объсновались, плясали, выли, призывали Вакха громким воплем от товаривали сырыя жертвы ногтями и зубами. Один вобот позорищь, о твлоговаривали о сем позорищь, о твлоговаривали о сем вакханшов объстия и и сказаль, что Вакховы оргіи достойная потвха пьяниць.

Потомь видьли мы ходь, который представляль торжество сего бога по возвращении его изв Индіи. Ньсколько человько одены были Саширами, богами Панами; другіе вели козлово на жершву; иные, сидя на ослахв, св красными рожами, подражали Силенамъ, и ъхали качая головою; другіе, нарядясь въ женское плашье, прли неприсшойныя пъсни и несли на концъ длиннаго шеста фаллусь, передь которымь всь богомолки преклонялись. Такая набожность показалась мнь очень забавною: я не могь удержащься и сказаль Полифрону: "Жрецы великіе плушы!" Испужавшись таких дерзких в словв, Полифрон в сделаль мнв знакв, чтобь я быль осторожне; онь замышль, что пріятель его очень

наморщился.

me-

d)

xb.

и,

ib,

IM

dx

a3-

10-

b,

40-

ЫЙ

ora

[b-

и-

ЛИ

на

-0

ая

H-

RI

e-

cb

a-

a-

И

1-

но другое эрвлище пріятнье, привленательные, остановило мои насмышки. Явилась толпа молодых двиць, отличных вак породою, так и красотою. Онь тли по двы вы ряды, сы потупленными глазами, вы одежды простой, но эрвніе омрачающей были на головах у них были ивовыя корзины, покрытыя багряною тканью и наполненныя первенцами плодовы, опресноками, зернами, солью и плющевыми листьями. За ними слыдовали служанки, неся вы одной рукь зонтики, а вы другой складныя кресла для отдохновенія их в госпожь.

Я смотрьль на нихь съ восхищеніемь. Невинныя сіи созданія были прелестны, или по крайней мьрь такими казались: блескь и свъжесть ихь возраста, смиренная одежда, цьломудріе и глубокое молчаніе, привлекали взоры и сердца, и внушали благочестіе. За ними шла другая толпа отроковь, одь-

Антен. пут. Т. І.

тых в в в одну простую тунику. Вс кровли, сд вланныя террасами, усыпаны были эрителями; и женщины осв в шали сей блистательный ход в плошками и факелами.

M

A

H

Процессія употребила часть ночи на обойденіе улиць и остановилась на большой площади. Дьвицы и отроки составили кругь. Жрецы стали по серединь и закололи двухь телиць и двухь козловь; потомь троекратно лили вокругь издыхающихь жертвь воду и медь вь честь Вакху.

Я пришель домой очень доволень, и несмотря на отвращение свое отвещениеских игрь, которое осталоль еще во мнь со времени неудачи моей Трагедіи, располагался итти по утру рано вь театрь, гдь вь тоть день надлежало быть пренію вь музыкь и пляскь, и пробь новых в театральных в сочиненій.

Я спаль глубокимь сномь; вдругь разбудиль меня Ласеніинь невольникь и сказаль, что госпожа его вельна звать меня кы себь немедленно. Я тотчась побржаль и нашель ее вы ужась, вы слезахь. "Мой милой другь,

cb

НЫ

ЛИ

И

NP

на

H

e-

И

O

В

И

-

e

1

сказала она мив, цвлуя меня, надобно намь разсшашься, надобно шебь какв можно скорбе отсюда бхать! - Бхать! оставить вась! вскричалья, побльдивыв отв ужаса. - Ты оскорбиль ВакховыхЪ жрецовь: эни служители мира іпщеславны и мстійтельны. На шебя донесли второму Архонту, а онв отнесся къ трибуналу Геліастовъ. Ты будешь конечно осуждень; я и теперь уже трепещу о тебь. Бъги скорье, спасайся и не забывай ньжньйшаго своего друга. Я стояль безгласень, окаменьвь, какв Ніова. Ласоенія, испужавішись моей неподвижности, сжала меня вы своихы обывшіяхы, оросила меня слезами, старалась возвратить мнь разсудокь и прежнюю мою швердость. Наконець, посль долгаго и мрачнаго молчанія, горесть моя открыла себь истокь: я зарыдаль и голосомь отчаянія воскликнуль: "Ньть, не повду, лучше умру. "Вв ту самую минуту вошли Полифронь и Аристиппь; они хотьли увьдомить меня обь опасности. э.Другь мой, сказаль мнь Аристиппь. надобно поскорье убираться. Ты самь виновать. Смьяться надь нашими жрецами, шушишь на щешь кощунства ихь: это выдать себя за маленькаго Титана, это объявить войну богамь. Берегись, чтобь не досталось тебь сыграть роли Сократа, и не подай Анитамы и Мелитамы удовольствия поднести тебь чащечку цикуты. Послушайся, не мышкай, поызжай. Во время твоего отсутствия мы постараемся умилостивить Церберовь."

M

P

n

€

H

Я согласился и пошель домой разпорядить свои дьла. Между тьмь, какь я на скорую руку укладывался, вошель Полифронь сь испужаннымы лицемь и безмолвень. ,,Что такое, спросиль я его? Говори смьло: мнь уже нечего бояться. — Что мнь тебь сказать, мой другь? Я принесь худую въсть. Вооружись твердостію: идуть взять тебя подь стражу. Вь то самое время одинь Чиновникь Ареопага, вь провожаніи Приставовь, появился и приказаль мнь сльдовать за собою. Я обняль Полифрона, не выроня ни одной слезы, и пошель вь темницу.

Какая перемьна! Изв обвящій забавв, ньти и любовных в сладостей, впасть таким в образом в в оковы, в в Ba

TO

Ъ.

5b

ай

Ri

0-

Bo

a-

3-

Ъ,

H,

di

е,

se.

a-

ю

b

1-

a,

R

0.

И

-

жилище преступленія! Но окружавшая меня шьма и самая смершь не сполько были мнь ужасны, какь разлука сь Аасееніею. Я провель весь день вь мрачной горесши, сидя на камив. Насшала ночь: какая шишина! какое уединеніе! Душа моя, такъ сказать, вся сжалась, отчанніе уничтожило ее; время стояло неподвижно, какъ до рожденія міровь. Между тьмь ночь шекла, шоска моя усилилась. Вдругь слышу стукь запоровь, трепещу, смотрю, вижу слабое освъщение. Одинъ невольник в зоветь меня по имени, голось его поражаеть слухь мой и трогаеть мое сердце, "Что тебь надобно, спросиль я его? Кто ты?-Твой другь. Я пришла спасти тебя: узнай меня.-О небо! о Ласоенія! Какой бого послаль шебя ко мнь? - Человьколюбіе, жалость и любовь.... Однакожь не шрань времени, ступай за мною. Я содрогаюсь: вр эшомр ужасномр жилищр все мнь страшно. Она взяла меня за руку; мы вышли, побъжали не оглядываясь, и очушились за городомв. Тамъ нашелъ я Арисшиппа и Полифрона, своднимв невольникомв и двумя

лошадьми. Арисшиппъ сказаль мнь; "Поъзжай. Съ великимъ трудомъ выпросили мы шебъ позволеніе убъжать: душа верховнаго Вакхова жреца отверзлась жалости; Ласенія и человьколюбіе тронули его сердце. Я бросился къ Ласеніинымъ ногамъ, цъловаль ен кольна, и, не въ состояніи будучи говорить, твердиль только слова: благодарность, отчалніе, въчнал привлзанность,

Ш

R

Ж

III

П

H

C

A

I

Арисшипры вельды подвести лошадь, и сказалымны: "Мы всь четверо вы опасности; ты конечно не захочеть погибели нашей." Потомы оба друга мои обняли меня. Изы обытий Ласоеніи надлежало меня вырвать. Уговорили ее, чтобы она удалилась, посадили меня на лошадь; невольникы хлопнуль бичемы и поыхалы передо мною, а я за нимы. Мы ыхали всю ночь и часть слыдующаго дня, и прибыли переды захожденіемы солнца кы городу Оропу, лежащему на границахы Беотіи и Аттики, двысти сорокы стадій оты Авины.

## ГЛАВАXVII.

Діоклесь приглашаеть Антенора въ домъ свой. Писъмо. Встрича подъ Оропомъ. Записка къ Ласвеніи. Отвёть.

F

1

Приближаясь ко городу, шело я пршкомь, пошупя глаза и сь видомь человъка, крайнею скорбью уязвленнаго. Я прошель мимо одного человька пожилых льть, одьтаго просто, который, сидя на травь, наслаждался прохладнымь воздухомь. Онь поклонился мнь и посмотрьль на меня быстро: мой печальный видь и молодость моя подвигли его на соучастие. Онв подошель ко мнв и спросиль, есть ди у меня въ Оропъ родня или пріяшель, у кого пристать. - Нъть, я не имбю здрсь ни одного знакомаго. -Вь этомь случав ты будеть моимь гостемь, а я твоимь другомь; пойдемъ со мною. Кажется, ты нещасшливь: домь мой должень бышь швоимь пристанищемь.

убъждень будучиласковымы тономы и привлекательною физіономією сего человька, согласился я на его приглашеніе. "Я живу за городомы, сказаль

W

He

34

1

C

0

0

онь; отсюда не далеко. Пришедь со мною въ домъ свой, примолвиль: "У меня не найдешь ни пышносши, ни излишества богатых в людей; за то будешь покоень и свободень. Онь подвель ко мнь дьшей своихь, сына и дочь: последняя лишь шолько начинала расцвъшать, а брату протекало четвертое пятильтіе (люстрь). Домь Діоклеса (шакъ назывался хозяннь мой) быль пріяшень безь великольпія. Чешыре гусшыя шелковицы ошрняли его своими выпьвми. Не далеко от в дому прошекаль ручей, коего свъжая и прозрачная вода орошала садико и небольшой лужокъ въ концъ онаго. Уборъ комнать и вся домашняя ушварь соотвытствовали простымы правамы хозяина.

Ласеенія, желая иміть обо мні скорійшее извістіе, дала мні двухі голубей. Ві Греціи былі обычай употреблять таких вістникові. Голуби, будучи хорошо прикормлены и желая нетертільно увидіть своих і ппенцові, возвращались однимі перелетомі на свои жилища. Я привязалі письмо поді шею одного изі нихі, и далі ему свободу.

H

1

Между тьмь, во ожиданіи отвьта неприступень никакому утьшенію, ходиль, скитался по полю, взлізаль на холмы, на скалы, и вездъ выръзываль Ласвенія; когдажь находиль эхо, то заставляль его повторять сіе любезное для меня имя, и шрмр облегчаль ньсколько свое сердце; а вывечеру возвращался домой, изнурень усшалосшью, снъдаемъ горестью. Въ первый день я отвергаль всякую пищу; но за другимь столомь хозяинь мой, видя мое упорство, сказаль мнь: "Разсмотри себя хорошенько. Ежели ты рышился умерешь голодомв, то хорошо двлаешь, что ничего не бть; но ежели ты должень когда нибудь всть, то вррь мнв, лучше не мучь себя напрасно. Я посардоваль сему совьту, и нашель его очень полезнымв.

Наконець получиль я от Ласоеніи отвіть. Она увідомляла меня, что Вакховы жрецы, по повельнію Геліастовь, прокляли меня торжественно, Они оборотились лицемь кіз западу, писала она ко мні, и отрясая багряныя свои ризы, обрекли тебя и все твое потомещью адскимь богамь. Нещасть

no:

no

. ma

ла

MP

ка

KY

KP

**UN** 

TO

.MC

yI

n

CE

H

Al

C

H

C

H

K

ные увърены и увъряють другихь, что фуріи овладьють твоимь сердцемь, и чио злоба ихв не прежде укрошится, какъ по истреблении всего твоего рода. Но наши фуріи, любезный Аншенорь, не иное что, какь наши страсти, когда онв прервуть узду разсудка. Увы! твой отврздв убиль меня: мрачная меланхолія снъдаешь мое эдоровье. Аристипповы только совышы, дружество его и нъсколько философіи поддерживають покаместь мои силы и напоминающь мнь необходимость страданій. Я учусь ві школь опышносши и цещасшія : вижу, что страсти, подобно бурямъ, распространяють вы поль жизни опустошеніе и сумяшицу. Просши, мой милой другь! Всякой день, всякой чась я тебя ищу, требую отв мвств, вв которых вы виделись: оне глухи и ньмы. Тогда я плачу, и теперь слезы мои орошають эту бумату. Собери ихв, примьшай кв нимв свои, и не забывай никогда твоей нещастной и пламенно тебя любящей Ласееніи: Будь здоровь и благополучень."

Эпіо письмо растравило мою рану, помутило мой разсудокь, сокрушило посльднія мои силы. Сколько разь, плутая по высокимь, утесистымь скаламь, готовь я быль низвергнуться во мрачныя пропасти! Не знаю, богь ли какой, или остатокь сроднаго человьку животолюбія, оковывали меня на

краю бездны.

0

Мудрый Діоклесь, угожденіями своими, правидами и совътами, которые говорило сердце, старался подкръпить мою душу и влишь вр нее нрсколько утьшенія. Хризилла, дочь его, прекрасная, свъжая, какъ Гева, прелесшнопростосердечная, напрягала также всь свои силы, чтобъ поразвеселить меня. Она рвала для меня цвъшы, подносила мнв плоды, пвла или играла на лирь, упрашивала меня пріяшнымь и ньжнымь голосомь, чтобь я не грусшиль, ,,Пеналь ваша, говорила она мнь, печалить и меня: я не могу видьть даже пшички сшрадающей. "Милыя ласки сего невиннато созданія прекращали на нѣсколько времени тоску мою; но какъ скоро я оставался одинъ, то она съ пущею силою возобновлялась.

## TAABA XVIII.

Діоклесь, въ утъшеніе Антенору, разсказываеть свою исторію.

Ha

И

KC

CI

0

n

H

C

M

H

M

I

Діоклесь, нашедь меня однажды лежащаго на скаль расшянувшись, и увидя на лиць всь признаки посльдняго ошчаянія и мрачную неподвижность мушных в глазв моихв, сдвлаль мив строгой выговорь. "Нещастіе, сказаль онь, разишь встхь людей: шы молодь: учись терпьть. Знаеть ли анекдоть о Демокрить? Онь находился при Дарів, когда этоть Государь лишился любезнайшей из жень своихъ, и быль неутьшимъ. Демокритъ объщался воскресинь ее, но ев шьмь, чтобъ нашли ему трехъ человъкъ, кошорые бы никогда не испышали никакого нещастія. Таких не нашлось, и Дарій напослідокі пересталь терзашься. И я быль подвержень общей всьмь смершнымь участи, примолвиль Діоклесь; я часто платиль дань свою горести; я испыталь нещастіе, научился терпьть и видьль свытлые дни въ слъдъ за бурными. Завира поутру поди за мною, и шы увидишь изб повъствованія моего, что путь жизни нашей усыпань терніемь и острыми иглами."

13-

e-

И-

ro

ib ib

a-

Ы

H

-

6

) -

b

),

17

И

0

На разсвътъ Діоклесь вошель вымою комнату съ сосудомы меду. "Поди, сказаль оны мнь, и учись. Мы прошли черезь сады и взошли на холмы. Оны остановился на половинь ската передь урною, которую отвняли кинарисы: подль стояль столбикы сы сею надписью: Селщенные остатки Эвфения. Душа ел съ богами.

Вь недальнемь оттуда разстояний, изь разстоный каменных горь истекаль чистый ключь. Діоклесь дополниль водою сосудь, смышаль воду сь медомь, пошель кь урнь, окинуль ее руками, поцьловаль три раза, сдылаль вокругь изліяніе, и потомь призываль троекратно тынь Эвфеміину (\*).

<sup>(\*)</sup> Греки различали четыре части, составляющія человітка: тало, разсыпающесь ся ві прахі; лушу, отходящую ві тартиарі, или Елисейскія поля, смотря по заслугамі; призракі, пребывающій ві преддверін ада, и тінь, скитающуюся вокругі могилы. Также поді названіемі Боговіттьней обожаемы были Геніи хранители умершихі.

ВИ

CII

Бу

пи

III

TA

#a

43

III

III

Ha

H

II

BC

Be

CI

H

m

H

Я внималь ему вь молчаніи. Онь подошель ко мнь сь глазами, полными слезь, отерь ихъ и сказаль: въ этой урнь храняшся печальные осшашки женщины, которой любезное не было ничего на земль; женщины, которую я обожаль; супруги, которая составляла ушьшеніе, славу и блаженсшво моей жизни. Теперь разскажу шебъ свою исторію: пусть котя мои нещастія послужать тебь доказательствомь, что странствуя на этом в земном в шарь, надлежить, такь сказать, омочишь душу свою в Спиговых в с руяхъ, дабы укръпишь ее прошивъ преврашностей, сносить напасти безь ропшанія, и вбришь, что ньсколько ясности проглядываеть иногда сквозь облаковъ жизни.

Я родился въ Оивахъ, и будучи еще молодъ, научился въ школъ нещастія. Мнъ было осьмнадцать льть, когда сей городъ захваченъ Спартанцами, которые во время Церериныхъ праздниковъ измъною овладъли Кадмеею, нашею цитаделью.

Двъ было партіи: одна благопріятствовала Лакедемонянамъ, другая нена3-

III

H

И

0

R

a

й

0

R

,

видьла ихв и усердствовала отечеству; я принадлежаль кв посльдней. Будучи привязань кв славному Пелопиду узами родства и дружбы, имьль я щасте убъжать св нимв и сообщниками нашими вв Авины, гдв народь, главные чиновники и знатнвишие граждане облетчили нашу участь великодушнымв своимв приемомв.

ВЪ ОивахЪ выдано опредъленіе, которымь объявлены мы изгнанниками. Шесть мосяцово спустя, Пелопидо собраль нась и сталь намь говорить такимь образомь: "Наше отечество, наши брапья и друзья стенають въ оковахь, а мы отпятощаемь здесь Аоинянь и живемь ихв благодьяніями! Посльдуемь примьру проя ихв Тразибулла, который св пятью стами воиновь овладьль Пиреемь и опровергь тираннію; сокрушимь оковы своего отечества, призовемъ міценіе! Опасность велика, успъхъ трудень, но безсмершная слава насвожидаешь. Естьми мы врэтомр подвигр падемр, то Оивы, Греки и потомство воздвигнуть жертвенники на мраморь гробниць нашихь. "Эта короткая рычь

6

H

H

e

H

H

IV

e

0

пробудила нашь гибвы и воспламенила мужесшво: мы клялись надъ своими мечами искоренишь ширанновь.Прежде всего отправлены были тайно въстники въ Оивы для предваренія друзей нашихв. Харонв, одинв изв главныхв вь городь, объщался укрышь нась вь своемь домь. Эпаминондь поджигаль віпайнь храбрость молодых влюдей. Когда плань расположень и время назначено, то Ференико со нокоторыми заговорщиками засъль скрышно въ сель Оріазіи; а мы, в числь двенадцати, отправились из Аеинь, вст соединены твснымь дружествомь, всв совмбстники въ славъ и чести. Въ Оріазію прибыли мы в полночь. Гонець отправлень топчась св этою врстью къ Харону. На разсвъть, обнявъ товарищей своихв, которые остались вв Оріазіи, и поклявшись другь другу вы храбрости, мщеніи и вфрности, отправились мы в Өивы. Мы од ты были въ простыя полукафтанья и вели за собою собакв, а вв рукахв держали колья, как в охошники. Харон в ожидаль прибышія нашего св неустрашимостью; но слабый Иппортонидь, хошя

ила

MM

кде

ни-

зей

dx

Bb

иль

ей.

на-

MH

eab

IH.

He-

20-

pi-

цЪ

ью

10-

Bb

Bb

111-

AM

за

ЛИ

rb

0-

RII

быль впрочемь честной человькь и доброй гражданинь, вострепеталь при наступлении опасности, и не предваря никого изв заговорщиковв, нарядиль кь намь гонца сь прозьбою помедлишь. Сей гонець, по имени Хилдонь, побъжаль вь свою конюшню, и не находя узды на лошадь, спрашиваль ее у жены своей. Жена ошврчала на удачу, что она отдала ее кому-то на подержаніе. Хилдонь сердишся, шуминь, осыпаеть ее ругательствами и проклятіями. Жена платить ему трмр же. День проходить вр этой ссорь, и по щастію Хилдонь ошмфияеть повздку. Между тьмь мы вошли во городо разными ворошами. Остатокъ дня мелькаль еще; но холодь, вътерь и снъгь, потому что шогда было начало зимы, удерживали жишелей вв домахв. Когда мы собрались у Харона, то нашлося насъ всего сороко восемь человоков.

филидь, письмоводитель Полемарховь, Архія и филиппа, нашь единомышленникь, позваль ихь кь себь на ужинь и объщаль имь вкусной столь и прекрасныхь женщинь: онь хотьль

Антен. пут. Т. 1.

напоить ихв до пьяна и усыпить ихв бдительность. В половинь ужина. когда винные пары начали уже дъйствовать, дошло до Полемарховь, что изгнанники вв городь. филиль употребиль всь мьры заглушить эту молву; но Архій послаль тотчась кь Харону, чтобъ онь пришель къ нему немедленно. Мы уже приготовля. ли свои брони и мечи. Стучатся у дверей: всь удивляющся. Мы посылаемь върнаго служишеля; онь возвращается св испужаннымв лицемв и объявляеть намь Полемархово повельніе. При семь извыстіи настало общее молчаніе; мы смотримь другь на друга, не зная, что думать. Наконець начали судишь; положено, чтобы онь шель кь Полемарху, и предсталь предь него събеззаботною неустрашимостію. Харонв, котораго никакая собственная опасность не могла устрашить, трепеталь о друзьяхь своихь; пришомь могло сшашься, что мы станемь подозръвать его въ измънъ, или покрайней мъръ вь слабости. Онь бъжить вь комнату жены своей, выносить оттуда

пре гово

то эши нос:

зали и вћ

mo за

возі мае:

ищь под исх

нем

при

cby

выд

пре

лил

ихъ

ина,

ħй-

Bb,

адъ

my

кЪ

не-

AH.

IY

ла-

pa-

И

Be-

06-

на

-03

10-

4-

ie-

FO

не

b-

b-

ПЬ

do

a-

42

единороднаго своего сына, младенца прекраснаго, и вручая его Пелопиду, говоришь: "Есшьли я вамь измьню, то отмидайте мнр безр жалости надр эшимъ ребенкомъ." Такая преданность, такое великодушіе, извлекли слезы изв глазв нашихв. "Ступай, сказали мы ему; твоя неустрашимость и в рность нам в изв стны. Возьми своего сына: естьли мы погибнемв, то пусть онь будеть мстителемь за насъ и за отечество." Харонъ возносить кь богамь молитву, обнимаеть нась и выходить. Вь продолженіе пуши старается онь успокоишься и приняшь веселой видь. Когда подошель кь дверямь дому, гдь происходиль пирь: то Архій вышель кь нему съ филидомъ на встръчу, и спросиль его, что за шайка людей прибыла вр городь? —О какихр людяхр говорише вы, переспросиль Харонь сь удивленнымь видомь? Кто нибудь выдумаль эшу шушку, чтобь помушинь ваши забавы. Однако я наиточные развыдаю; не должно ни чымь пренебрегать. " Хитрой Филидъ хвалиль его осторожность, повель

K 2

Архія опять в залу, заводиль его пить и продолжаль ужинь, маня безпрестанно женщинами. Харонь, по возвращеніи своемь домой, нашель, что мы вст приготовились погибнуть славно съ оружіемь въ рукахь; онь возвратиль намь радость и надежду.

Едва миновала одна опасность, как в настала другая. Из в Авин в прискакаль гонець сы письмами кы Архію, вы ко-торых в заговоры описаны былы со всыми подробностями. Гонець сказалы ему: "Государь! тоть, оты кого я посланы, просить васы прочесть это письмо немедленно; потому что оно содержить самыя важныя увыдомленія. Архій, будучи уже пьяны, смыл-ся посольству, и сказалы, положивы бумаги поды изголовые: до завтра важных дыла. Эта рычь сдылалась пословицею.

Мы разделились на два отряда: одинь, подь начальствомь Пелопида, пошель напасть на Леонтида и Гиппота вы домахы ихы: а другой, вы которомы былы и я, поды предводительствомы Харона, отправился противу Полемарховь. Сверхы броней мы одыты

за дави

вош

яви впе лиц

ным фи не

кус

ип

I

сш

пеј

сb мb св

СП

ero

без-

ПО

ab,

УШЬ

онр

KAV.

акъ

каль

KO-

o co

валь

R OT

ome

ОНО

иле-

-KR

ивъ

важ-

ПО-

да:

ида,

ип-

moель-

иву

ышы

были въ женскую одежду, а на головах в имбли сосновые и тополевые выки, изв-подв которыхв лица почши не видно было. Какъ скоро мы вошли, то собестдники приняли насъ за женщинь, которыхь ожидали уже давно, и громкими восклицаніями избявили свое обрадованіе. Мы идемъ впередь, всматриваемся вь каждое лице и вдругь бросаемся св обнаженными мечами на Архія и филиппа. филидь просить гостей, чтобь они не прогались, и уврряеть, что имъ нечего опасаться. Ть, которые покусились противиться, бывь уже обезсилены виномв, легко побъждены и погибли вмѣсть съ Полемархами.

Пелопидъ нашель болье трудностей. Онь сь товарищами своими стучится у дверей спящаго Леонтида: никто не отвъчаеть. Наконець одинь невольникь отпираеть, и этоть первой немедльно повержень. Леонтидь, пробудясь отв шуму, кидается сь постели и хватаеть мечь; новьзамьшательствь забываеть погасить свыть, что могло бы спасти его. Онь становится у дверей, защищаеть

BOI

HO

BCI

пл

из

VC

IIIE

TO

пр

III

KO

на

CC

A]

AI

CI

Ж

CI

C

M

A

входь, и перваго Кефизодора, которой бросился впередь, повергаеть у ногь своихь бездыханна. За Кефизодоромь сльдоваль Пелопидь: онь удариль на Леонтида; дверь была узка, а притомь заграждаль ея Кефизодоровь трупь. Бой быль продолжительной и стращной; напосльдокь Леонтидь побъждень и убить. Оттуда единомышленники бъгуть кы гиппоту, и сражають его также, какь и Леонтида.

По совершеніи подвига, наши два отряда соединились. Мы отправили въ Аппику къ изгнанникамъ въсшниковь; призывали Опранцовь къ вольности, снабдили их воружіем в, разбили лавки мечниковъ. Эпаминондъ и Горгидъ приходящь къ намь на помощь. Повсюду царствуеть смятеніе и ужась; во встхв домахв огни; народв толпишся по улицамь и ожидаеть нешерпћливо дня. Какћ скоро разсвћло, прибыли наши изгнанники. Созвано общее собраніе: Эпаминондо и Горгидо представили Пелопида и храбрых в наших в воиновъ. Жершвоприносишели въ священных в своих в повязках в спояли

вокруго нась, и увъщевали граждань поборсивовань за отечество и боговь.

mo-

bv

130-

онъ

V3-

130-

жи-

OKb

)m-

кb

ке,

два

ИЛИ

ни-

ль-

ИЛИ

alp

Io-

cb;

DA-

p-

-NC

jee

e4-

xb

-RE

ЛИ

При семь зрълищь все собраніе встаеть съ громкими восклицаніями и плескомь, и принимаеть нась, какь избавителей отечества.

Такой славной, досшопамяшной успьхь наградиль сь избышкомы шестимьсячныя опасности, труды и горести, и укръпиль душу мою

прошивь стрыль нещастія.

Тогда-то Горгидь учредиль изв шрехb сошb молодыхb Оиванцевb, вb которое число принять ия, легіонь, называемый селщеннымв. Ты знаешь, что вь этомь легіонь всякой воинь избираеть себь товарища сослужебника, и соединяется св нимв самою твсною дружбою. Это артель любовников в всь любяшвивсь любимы; каждой сражается подль предмета своей любви, и должень защищать его съ опасностію собственной своей жизни. Выборь мой скоро сдълань: Парменидь и я почувствовали силу взаимной симпатіи; мы нашли топчась одиль другаго, и души наши, такъ сказать, слились вь одну, или, словами Пивагора, другь

K

C

H

B

0

мой быль другой я; наши имена, подобно именамъ Кастора и Поллукса, Тезея и Пириооя, упоминались во образець совершеннаго дружества. Первую напольность сдрлали мы подъ предводительствомь Эпаминонда, величайшаго изв встхв великихв мужей въ Греціи. На битвъ при Левктрахъ, Парменидъ и я сражались одинъ подлъ другаго; Спаршанцы шащили его въ пльнь; я бросился на нихь сь яростію изступленнаго человъка, и освободилъ Парменида; но въ ту жь минуту самъ поражень камнемь вы голову, и упаль без чувствь. Непріятели окружили меня, и Парменидъ защищаль меня въ свою очередь. Побъда осталась на нашей сторонь, и по всей справедливости должна бышь приписана храбросши и великимъ дарованіямъ Эпаминонда, Мы окружили его на мѣстѣ сраженія. Чело его блистало скромною радостію; онь приписываль успьхь бишвы нашему легіону, который, говоря истинну, оказаль вь этоть день чудеса храбросши. Эпами эндь хвалиль наше мужество, нашъ строй и повиновение начальству, и благодариль нась за славу,

IIO-

ca.

pa-

ep-

ab

Be-

ей

cb,

dry

Bb

іію

dr

Mb

лЪ

ЛИ

Bb

la-

пи

И

Іы

10

0;

NY

V,

6-

e-

a-

y,

которою мы его покрыли. Пелопидь сказаль ему, что такая блистательная побъда должна вознести его на верхь радости. "Да, отвъчаль онь, потому что я знаю, сколько это обрадуеть отца моего и мать."

Эпаминондь, для полученія плода отв своей побъды, вступиль въ Лаконію и опустошильее вы глазахы Агезилая. Мы переправились в брод в через Ввротась; выпаль сньгь, и вода поднялась очень высоко; Эпаминондъ шель впереди съ ошкрышою головою и выше пояса въ водъ. Онъ-то уронилъ пословицу, что никогда Спартанка не видала дыму непріятельскаго лагеря. Однако мы принуждены были отступишь. По возвращеніи сего великаго вождя въ оппечество свое, Оивяне дерзнули предать его суду, обвиняя вь томь, что онь его удержаль начальство долбе опредбленнаго закономь времяни. Я быль подль него, когда сказали ему, что Судьи собрались приговорить его кв смерти. Онв ошврчаль, не показавь ни малой вь себь перемьны: "Я прошу соотчичей моих в надписать на моей гробниць: Эламинондо лишено жизни за то, что сласо Республику. Эта укоризна пристыдила Оиванцевь, и скоро посль того начальство надъ войсками опять поручено ему,

послужило кв славв и спасенію отечества. Мы пошли кр Мантинев: эдьсь Эпаминондь оказаль всь свои способности, дарованія и великій духв, и довершиль унижение гордой Спаршы. Поле бишвы наводнено кровію: храбрость, любовь в славь, ненависть, всь страсти ожесточали оба прошивныя воинсшва. Побоище сшановилось ошчасу ужаснье; Парменидь и я сражались сь примкнушыми одинъ къ другому щитами, воспламенены одинакимъ желаніемъ славы, поощрены взаимным усердіем защищать другь друга. Одинь Спартанець вознесь руку пронзить его; я кинулся, и жельзо вошло въ мою грудь. Я упаль. Парменидь дышеть простію и мщеніемь, получаеть глубокую рану и упадаеть подль меня. Я сжимаю его вь своих объящіяхь, зову его, но скоро самь лишаюсь чувствь. Когда я опамяшовался, то увидьль вокругь себя

la

b

Ь

2

5

й

й

врачей и многих в изв моих в товарищей, они всв плакали. "Что значать ваши слезы, спросиль я ихъ? Развъ баталія проиграна — Ньть: Оивы торжествують, Спарта низложена; но побъду купили мы смершію своего Предводишеля. — О незамьнимая ушрата! А Парменидь от чего не здъсь? (Я позабыль о его рань.) Не опвьчають мир ничего; говорять только обь Эпаминондь; сказывають, что передь концомь своимь спросиль онь, на чьей сторонь побъда? - На нашей. -И такъ довольно я жилъ, когда отечество мое торжествуеть! Могла ли бышь для меня минуша умерешь лучше этой! "-О ирой! о великій мужЪ! о первый изв смершныхв! вскричаль я вь восхищении. Но, для имени боговь, успокойте меня: скажите, гдв Парменидь! Никто еще не отвъчаеть, всь смошрять вы землю. Тогда какы будто нькое сновидьние припомнило мнь объего рань; явскричаль: "Ньшь уже его! онъ умеръ "Въ ошчаяни сорваль я лекарскую перевязку; кровь потекла изв меня ручьями. Погибъ бы я, есшьлибь не помощь, есшьлибь не кроткій голось и убъдительныя прозьбы товарищей моихь. Долго бремя горести угньтало меня: я убъгаль всякой забавы, всякаго общества; печаль и скука сньдали мою молодость. Лишень надежды, почиталь я себя опредъленнымь на всегдашнія слезы и нещастія. Но горесть притупляется равно, какь и удовольствіє: скоротечное посльдованіе произшествій приносить новыя чувствованія.

Опцу моему очень хотвлось меня женить: онб почиталь супружество дучшимь от грусти моей лекарсшвомв. Я не соглашался: наконецв нъжныя, трогашельныя прозьбы родишеля засшавили меня склонишься на его желаніе. Этоть союзь не быль щастливъ. Благопристойность и должность только привязывали меня кЪ жень моей; а она съ своей стороны призналась мнь, что вышла за меня по разсудку и изъ повиновенія къ родишелямь, и что еще прежде брака своего со мною питала въ сердцъ тайную и нещастную страсть кв одному Аеинянину, о которомъ уже два года не

имбеть никакого извъстія. Не смотря однакожв на взаимную нашу несклонность, подила она сына (того самаго филоша, котораго ты знаешь). Казалось, что этоть младенець должень быль скртпишь наши узы: но однажды вошла она въ мою комнату и сказала мнь: "Я знаю швою чесшность; ты достоинъ жены любъзнъе меня, и которая бы шебя любила; я немогу составить твоего шастія. Оерсандрв, тоть самой, котораго я уже давно люблю, прівхаль; мы видьлись, и прежняя страсть моя кв нему возобновилась св пущею силою. - Довольно, отвъчаль я. Выходи за Өерсандра. Полагаю этому браку только два условія : первое, что сынь мой останется у меня: а другое, что прозьба о разводь будеть от пвоего имени. Приданое твое отдамь тебь назадь." согласилась, и мы разсшались дружески.

Шесть мѣсяцовъ провель я въ жизни самой скучной и несносной, занимаясь единственно сыномъ своимъ. Однимъ днемъ, выходя изъ храма Аполлона Исменійскаго, куда я часто

хаживаль любовашься Фидіевымь Меркуріемь и Скоповою Венерою, прошель я сь однимь пріяшелемь очень близко подль двухь женщинь. Нъкшо, идучи туть же сь охапкою хвороста, задьль одну извнихв весьма неосторожно по лицу: она закричала; я, и всь, которые туть случились, подбъжали къ ней. Взяли ее, посадили, сняли покрывало: она упала в обморокь, всь около ся суетятся. Я одинь стояль неподвижно, внь себя оть восхищенія, и устремя глаза свои на этоть предметь, котораго черпы, взгляды, прелести и страданіе производили уже надъ моею душею самое сильное дриствіе. Когда она опамятювалась, то начала озираться на всь стороны и всматриваться во встхв. Не знаю, примъшила ли она въ глазахъ моихъ прискорбіе и соучастіе, или то произошло отв симпатическаго дъйствія; но какъ скоро взоры ея повстрвчались св моими, то она долго и пристально на меня глядьла. Я сказаль ей, сколько этоть случай нась напужаль. Она благодарила меня шакимъ ласковымъ, такимъ трогатель-

нь пр бь

CO

31

на Уж

HO

ро ви

m He MH

и на сь

OH

ва

BI

нымъ голосомъ, что сердце мое запрепешало, такъ точно, какъ естьли бы среди печальной и дикой пустыни услышаль я неожидаемо пріяшные и согласные звуки самой гармонной музыки. Она отведена в дом в свой, и я сльдоваль за нею сомногими другими. Надлежало св нею разсшаться: но я уже любиль ее спрастно. Не остановлюсь на подробностях в первых в моих в исканій и успрховь; скажу корошко, что я имбло щастіе понравишься Эвфеміи (такъ она называлась), и около года дни мои протекали въ полномъ блаженствь: но туча уже сбиралась. Я даль препорученіе просить Эвфемію у отца ея мнь въ супружество. Онъ отказаль и объявиль дочери неотмьнное свое намбреніе выдать ее за Полемона, сына искренняго своего друга. Св самаго рожденія дітей своих вклялись они соединишь их узами супружества. Эвфеміино сердце всегда отвергало этоть бракь; она чувствовала непреодолимое кЪ Полемону ошвращеніе; но напослідокі, будучи растрогана и убъждена родительскими

прозьбами, повиновалась. Когда мнь о томь сказано, я вь изступлении опь опчания, вознамърился увезши ее и ошправишься жишь св нею вв самыя отдаленныя пустыни. Я выжидаль времени, вь которое прогуливалась она за городомь съ двумя подругами. Тогда подошель я кв ней св оружіемь вь рукахь, и сь видомь мрачнымъ и разстроеннымъ. Подруги ея убъжали, но она остановилась и приняла меня св важною и спокойною осанкою. Я изобразиль ей свою горесть, свое отчаяние, и понуждаль ее сльдовать за мною. ,, Никогда бы я не подумала, принимая швои кляшвы, сказала она мнв, чтобв любовникв мой захотьль покрыть меня вранимь спыдомь, спаль бы мнь совьтовать умершвишь ощца моего; не подумала бы я, чтобъ Діоклесь, котораго я любила, заботясь единственно о себь, восхотьль принести меня вы жертву бъщеной своей страсти. "Эта ръчь, сказанная съ нъжностію, и строгостью, открыла мнь глаза. Я паль къ ногамъ ея, проливалъ слезы и просиль прощенія. ,,Прощаю тебя

поп щал на

лил

OCT

бы

HO

мы

СКО

]

Oи cm ce6

ща

Аз

и (

на

пи.

th

in

I II

И-

a-

0 -

cb

16

ги

И

Ю

ь,

**b**-

0-

a-

ă du

ПЬ

na

b,

ву

b ,

o-

И

Бя

потому, что ты нещастливь; но прощаю сь тьмь условіемь, чтобь ты на ньсколько времени оть меня удалился.—По крайней мьрь вспомнишь ли иногда о любовникь, котораго ты осудила влачить жизнь вь печали и слезахь? — Axb, Діоклесь! можеть быть мнь должно бы позабыть тебя; но чувствую, что это не возможно: мысль о тебь будеть вычно терзать мое серце. Прощай; будь щастливь, сколько я того желаю. Вздохи и рыданія пресвкли голось ея.

Вb туже ночь отправился я изb Фивb, отрекшись от своего отечества, от любви своей, и почитая себя жертвою судьбы и самым нещастным вореніем в.

Я изътрация всю Грецію, малую Азію, Египеть, Сицилію, не нашедь нигдт ни спокойствія, ни уттышенія, и отпятощень бременемь жизни.

Прошекло два года, а рана моя еще не зашворилась; я пошеряль даже и надежду бышь щасшливымь.

Приплыль я въ Коринев. Едва ступиль на твердую землю, какъ одинь Оиванець узналь меня и подошель ко

Антен. лут. Т. 1.

cl

BO

CI

CA

Bl

MC

MI

KO

BC

III

MH

СП

06

За

ça

по

m

пе

мнь. Посль первых в привътствий спросиль я его о Эвфеміиномь опць (я не смьль спрашивань о дочери.)-"Дни его наполнены горестію; боги ошвращили взоры свои отв его дочери: она живеть въ траурь и печали. -Праведное небо! Эвфемія нещастна? - Мужв ея изгнанв изв Өивь за трусость и подлой побыть изв сраженія. Не извістно, куда оні дівался. Великодушный Полемонв заплашиль за спыдь своего сына собственною жизнью. Эвфеміинь отець, гнушаясь зяшемь, выпросиль разводь. Сь трхв порв предлагаль онв дочери своей много жениховь: но она упросила его, чтобь оставиль ее жить во вдовствь и уединеніи. Старикь, как в говорять, раскаевается, что сдьлаль однажды принуждение сердцу ея, и не смветь уже употреблять своей власши."

Я слушаль сь такимы нетерпыливымы вниманіемы, какы осужденный на смертную казнь преступникь, которому обывляють прощеніе. При каждой рычи сердце мое трепетало оть горести и радости; я раздыляль iй

ub.

ГИ

e-

И.

II-

Bb

ab

**b**-

a-

6-

b,

,Ъ.

ри

0-

ПЬ

b-

цу

ПЬ

M-

ый

0-

ри

10

1b

съ Эвфеміею печаль ея, но надежда возраждалась въ душь моей. Вторично я извъдаль, что ни въ какомъ нещастномъ случать не должно предаваться отчаянію. Я отправился обратно въ Оивы; нужда въ отдохновеніи не могла остановить меня ни на одну минуту. Прітхаль я въ полночь: какое движеніе почувствоваль въ себъ, вступя въ ограду, въ которой обитала Эвфемія! Я пошель подъ ея окна и сталь пъть куплеты, сочиненные мною въ началь любви нашей.

## TAABA XIX.

Продолжение Диоклесовой истории.

Однакожь солнце уже всходить, стада удаляются, работа и дьти мои отзывають меня домой. Вь ихь-то объятіяхь забываю я всь свои горести. Завтра вь этоть же чась и на этомь самомь мьсть примусь опять за свою повьсть, естьли она возбуждаеть твое любопытство. Здысь только, передь ты нію Эвфеміи, которая

конечно меня слышить, люблю расказывать ее. На другой день, какь скоро начало свътать, мы пошли опять на холмь: Діоклесь сдълаль обыкновенныя изліянія, посль чего началь продолжать такимь образомь.

II

B

II

R

B

И

A

Ã

Я долго стояль и пьль подъ окнами Эвфеміи. Наконець прніе мое разбудило ее. Услыша голось мой, она удивилась и подумала, что обманываешь ее сновидьніе; но вслушиваясь внимашельное, узнала слова. Тогда, не сомнъваясь въ истинъ, открыла окно и спросила меня шихонько: "Діоклесь, щы ли это? - Я, нещастный твой любовникв, пришель умереть вь глазахь твоихь. - Время теперь для разговора не удобно: будь съ восхожденіемь солнца за Кринейскими ворошами, у источника Дирце; я приду шуда св одною невольницею." Не откладывая далье, побъжаль я засвсть у назначеннаго мвста, и тамв сь величайшею нетерпьливостію ожидаль утра.

Наконець день возблисталь и пришла Эвфемія: При ея приближеніи зрѣніе мое помутилось, сердце заa-kh

ПЬ

o-

a-

3-

на

СЬ

a ,

ла

0-

ый

ПЬ

рь

C-

MM

Я

).66

3a-

Mb

И-

·Me

HIL

3a-

препешало, ноги задрожали; я сщояль подль ея, смотрьль на нее и не видьль ея. "Любезный Діоклесь, и такъ мы вмъсть! - Ахъ! вскричаль я: вижу, что щастіе, подобно мгновенному блеску молніи, освіщаеть иногда мрачные дни нашей жизни. О любезная Эвфемія! сколько я страдаль вь разлукь сь тобою!" Откровенная Эвфеміина душа оказала свою чувствительноть рвчами, взглядами и благопристойными ласками, "Безсмершные боги! говориль я, вы наградили меня св избышкомв за всв претерпьныя мною муки! Ньть, я еще не довольно спрадаль, чтобь заслужить такое блаженство! Я сталь было говоришь Эвфеміи о ея мужь. "Полемонъ нещастливъ, сказала она: сожальть о немь должно чать; но уменя уже ньть супруга. --Ахь, любезная Эвфемія! согласись шолько дашь міт это названіе, и тогда удовольствіе смотрьть на человька, кошораго шы ощасшливила, сдълаешь, можеть быть, щастливою и тебя.-Надобно согласіе отща моего: я теперь же пойду св нимв поговоришь;

H

MI

HI

K

CI

И

подожди дома, шы будешь обо всемь увъдомлень. И разсшался съ нею, упоень надеждою и любовію, и нашедь ее прекраснье, нежели прежде. Время развернуло прелесши ея, и нашура

усовершила свою рабошу.

Однакожь какь спрахь неопстаеть ни на шаго от любви; то во намъреніи задобрить Венеру, пошель я въ храмъ ея, которой находился не далеко от города в въ лъсу. Я принесь богинь корзину цвьтовь и двухь голубиць. Вошедь, очисшился лусшральною водою, которую жрець мнь поднесь; потомь вступиль во святилице, гдб стояль кумирь; положиль на жертвенник в цвыты и голубиць, и преклоня кольно, сказаль: ,,Богиня любви, украшеніе неба и земли, сладость очей и сердца! благоволи принять мое приношение, ув внчай в врныйшаго изь любовниковь безмершнымь швоимь миршомь. Ты дала Парису прекрасныйшую жену за шо, что оно присудиль тебъ преимущество въ красотъ : я признаю шебя за прекраснейшую изв встхъ богинь; ни на земль, ни на Олимпь, ничто не можеть поравЪ

b

a

0

нашься съ твоими прелестями. Дай мнь Эвфемію, любезньйшую изъ смертных в и увънчаю чело твое миртами и розами, и чистьйшій вимізмъ воскурится у ногь твоихъ."

Киприда услышала мою молишву: я увидьль вокругь ея главы два луча свыша; на усшахь помечшалась мнь улыбка. Я паль передь богинею и возблагодариль ее изь глубины сердца.

Скоро посль шого Эвфемія прислала за мною. Она была св отцемв своимв. Увидя его, я затрепеталь; но страхв мой быль непродолжителень. Онв поцвловаль меня, назваль своимв сыномв; потомв взяль дочернюю руку, соединиль св моею, и сказаль: "Ввъряю тебь ее и мое благополучіе. Забудьте печали, которыя вы отв меня потерпьли." Не нужно описывать изступленія радости моей.

Бракосочетаніе наше торжествовано великольтно, ипосль стольких в нещастій увидьль я себя напосльдокь преблагополучныйщимь человькомь. Время не только не охолодило нашей любви, но вще прибавило ей жару.

TO:

AV

M

CI

Bh

OI

T

CI

H

n

P

0

M

1

A

6

Я любиль свою супругу изъ неодолимой нужды любить ее; чтобъ истребить во мнь это чувствованіе, надлежало бы уничтожить мою душу: она такь создана, чтобь любить Эвфемію, точно какь глаза созданы такь, чтобь видьть; а уши, чтобь слышать.

Одна только непріятность омрачила красные наши дни, смерть Эвфеміина отца. Оно угась вробьятиях нашихв. Дочь его предалась крайней горесши, но время богь ушфишель. Спокойствіе и благополучіе тили еще на нъсколько времени жилище наше; а мы въ сльпошь своей уже возмечшали, что и перемъны никакой послъдовать съ нами не можеть. Человъкъ, подобно кораблю, переплывающему обширныя моря, то въ пріятной шишинь на гладкой красуешся поверыхности, то поперемьню біется всьми вътрами. Горизонть почерньль надь нами, и новые удары на насъ грянули.

Война возгорблась опять между Оивами и Лакедемономь: я должень быль разстаться сь милою супругою, сь тихимь своимь пристанищемь, и итти сражаться за отечество. Не

IH-

ne-

le-

на

iю,

6b

IN-

іи-

aa-

-07

ЛЬ.

.b-

۱И-

\*

ОЙ

0-

HO-

ОЙ

X-

MИ

Ab

И.

И-

dr

cb

и

le

говорю уже о скорби нашей при разлукь; злышія нещасшія нась ожидали. Мы побъждены, и я остался плоннымо. Спада мои и все мое имбніе досталось вь добычу побъдителю; поля мои опустошены. Я отведень въ Спарту и заключень въ мрачную шемницу. Тогда-то размыслиль я о перемьнюсти произшествій, о непостоянствь фортуны, и что на свъть ничего ньть върнаго: я быль погружень вь уныніе. Однакожь опышносшь и воспоминаніе о преврашносшяхв, кошорыя такв часто волновали жизнь мою, оставили во мнв надежду. Я не ошибся; мирь заключень, и мнь дана свобода. Лечу кв любезной своей Эвфеміи вв Авины, куда она укрылась. Великіе боги! какая перемьна! Бльдность и худощавость помрачили блескъ ея красошы; она уподоблялась лилев, ввиграми изсущенной. Но скоро ласки мои, крошкая души ея безмяшежность, а болье всего обрадованіе, чіпо увидьла меня, возвратили ей вмьсть св здоровьемь прежній румянець и свъжесть.

Эвфемія, будучи рождена и воспитана віз довольстві, крушилась о утраті нашего имінія. Что нужды віз

őb

ве

HJ

Be

VI

C

IV

богатствь, сказаль я ей! Сколько людей живуть благополучно подь кровлею бъдности! У меня есть поле въ Оропъ; его опустошили, но земли унести съ собою не могли. Станемъ работать. Мы не будемъ окружены пытностью и забавами большихъ городовъ, за то найдемъ всъ ть удовольствія, какія только есть въ природъ. Станемъ любоваться веселыми картинами поля, пріятною тишиною, и скоро будемъ имъть изобильно все необходимо нужное.

Эвфемія одобрила мое наміреніе, и маленькая наша колонія, состоявщая изі насі двухі, сына моего и одного невольника, отправилась сюда и поселилась віз здішнемі місті. Я сділался пахаремі, предался полевымі работамі, учился качеству земель, вліянію погоді, воспитанію растіній; и все оживилось віз моемі обиталищь.

Жена моя, въ пріятных упражненіях устава, въ попеченіях о цвътах в и воспитаніи домашних у животных в, забыла прежнее свое состояніе. Она призналась мнь, что никогда бы не повърила, что въ такой близи отъ КО

Ab

ле

ЛИ

dw

НЫ

0-

0-

И-

ИИ

Ю,

ce

И

R

07

E

) -

И

) .

удовольствие мое взошло на самый верхв, когда боги даровали мнв любезную Хризиллу; Эвфемія родила ее весною, какв нарочно для того, чтобв украсить землю новымв цвыткомв.

уже пристанище наше казалось намы изображениемы щастливыхы острововы: поле обогащалось повсегодно, двое дытей (потому, что она любила и филота, какы собственнаго своего сына) росли у насы поды глазами и укращали наше уединение. Однимы словомы, двенадцать лыты протекли, какы быстрая рыка, и оставили мны только воспоминание, что они были лучшие вы моей жизни.

При великомъ умѣ и основательномъ разсудкъ жена моя имъла одну слабость, полу ея весьма обыкновен, ную; она чрезвычайно боялась грому; и когда слышала удары, то пряталась въ погреба, или убъгала въ садъ, и тамъ сидъла прижавшись подъ густымъ лавровымъ деревомъ(\*). Я ча-

<sup>(\*)</sup> Древніе думали, что молнія никогда не бьеть вь лаврь.

BO3

PB

СЛ

ме

HO

KI

HE

41

12

H

сто смвялся такой трусости, ине рвдко говариваль ей: "Милая моя, оставимь этоть ужась людямь, которыхь грызеть совьсть: злыя дьла ихв призывають мщеніе боговь. Но ты какое сдълала преступленіе? Душа твоя чиста, какъ лазурь неба: мы покланяемся богамь, чтимь ихь даже невинною своею жизнію; за что имв карашь насъ своими стрълами?.. Она соглашалась св моими разсужденіями, хвалила упованіе мое на божескую милость; но, не смотря ни на какія усилія разсудка, видь молніи, стукь грома пошрясаль вы ней нервы и поражаль ее невольнымь ужасомь.

Однимь днемь (О день нещастный! Теперь прошло тому шесть льть.) оставиль я Эвфемію, и пошель рубить льсь. Она обняла меня сытакимь безпокойствомь, какого еще никогда не чувствовала, и сказала мнь: "Другь мой, утьшь меня, приходи домой поранье. Сегодни присутствіе твое для меня нужно: мнь что-то очень грустно: поутру я плакала, и теперь еще сь трудомь удерживаюсь оть слезь. Я поцьловаль ее и обьщался

4-

2-

ch

И-

)e

RC

a-

e-

a-

0-

a-

1-

Ri

Ъ

a-

1!

.)

1-

b

a

Ъ

)-

R

-

Ь

b

возвратиться очень скоро. На силу она меня отпустила; наконець я вырвался изв ея обвятій и ушель. Она следовала за мною глазами, пока могла меня видеть.

Солнце было чисто и блистательно; безоблачное небо объщало прекрасный день. Около полудни набъжала небольшая тучка; небо затмилось; я слышаль нъсколько ударовь грома; но посль маленькаго дождя воздухь прочистился, и небесная лазурь сдълалась еще пріятнье.

Тогда, вспомнивь объщаніе свое Эвфеміи, пересталь я работать и нарваль ей фіялокь: она очень любила этоть цвьтокь. "Ты для того любить фіялку, говариваль я ей, что вы очень другь на друга похожи: то же смиренство, та же застьнчивость. Я тель домой вы самомы веселомы духь. Увы! кто знаеть когда ему печалиться или радоваться? Вошедь, увидьлы дытей своихы однихы; они играли. Я занялся нысколько времени сы ними; потомы спросилы ихы, гды маминька? — Вы саду. — Тотчасы бросился я туда; кликалы ее нысколько

MH

He

OII

пл

Kq

MH

MO

XO

де

ли

60

II

61

TO

ВЬ

M

भा

A

OI

K

H

H

38

H

разъ: отвъта ньть. Это начало мена безпокоить: бъгаю, ищу вездъ. Наконець вижу ее сидящую подь большимь лавровымь деревомь. Сердце мос отдохнуло. Подошель, зову: то же молчаніе. ,,Она опідыхаєть, подумаль я; не надобно нарушать спокойнаго ея сна." У нее была пара любимых в голубковь, которые всюду за нею сльдовали: одного изв нихв вижу мершваго уногь ея, адругойго ресиноворковаль и ласкался кь товарищу своему носомь и крыльями, какь будто стараясь оживить его. "АхЪ, вскричаль я, какъ огорчишся Эвфемія, когда проснешся!" Между шьмы какой-шо ужась овладьль мною; подхожу ближе, шяну ее за руку. О ужасное эрблище! Въ одинъ мигъ это прекрасное тъло, образованное Купидонами, украшенное Граціями, разсыпалось во пыль: громь поразиль его и разрушиль. Нещасшная, во время грозы, пришла искать убъжища подъ лавромъ; суевърной предразсудокъ погубилъ ее. Кричу пронзительным в голосомв, рву на себь волосы, раздираю плашье; люди прибъгають, стараются подать

Ha

10-

1b--

oe

же

Ab

го

xb

**b**-

II-

p-

1Y

a-

A,

0-

1

IV

b

f-

-

a

мнь помощь, хошять меня утьшить. Не слышу ничего, не внимаю ничему; отчаяние ввергаеть меня вы изступленіе. Хочу лишить себя жизни; удерживають мою руку; подводять ко мнь дьтей моихь; влагають ихь вь мои объящія: смощрю на нихъ взоромъ холоднымь. Напосльдокь простосердечныя ихв ласки, ихв слезы извлекли меня изъ безчувственности. "Плачыте, сказаль я имь, плачыте: у вась уже ньть матери, мы не увидимь ея больше; она скрылась, какв твнь." Приключилась мнв сильная горячка св бредомь: я хотьль уморить себя голодомь; и въ эшомь намьреніи щайно выбрасываль и пищу, и лекарства. Кимонь, искусной врачь и другь мой, видя, что прежде всего надлежало лечить душу мою, началь говоришь со мною о моихъ дъшяхъ, и приказалъ, чтобъ они были всегда при мнв. Однажды, как в увбряль его, что жизнь мнв несносна, и что единственное мое желаніе смершь: ахв, мой другв! сказаль онь мнь, кто призрить нещастных в твоих в двтей естьлиони останушся одни, безь родственниковь,

безъ покровишельства? Онъ проговориль это св такою чувствительностію, что тронуль меня несказанно. Примьтя движеніе, какое слова его во мнь произвели, онь прибавиль: ,,Повьрь мнь, любезной Діоклесь, кто имьеть двоих в двтей, тоть можеть еще надьяшься найши въ жизни нъсколько пріяшности. Время притупить печаль швою. Припомни связь и перемонность прошедших в сценв; не сомнввайся, шы еще увидишь свышлые дни. Я не хотьль тому и вришь: изсохшее мое сердце зашворилось надеждь. Однакожь ньжная дружба, кроткія Кимоновы внушенія и безпрестанное присутствіе дітей моихв, особливожь одно сновидьніе помирили меня съ жизнію. Около полуночи, когда я спаль безпокойным в сномв, внезапный стукв разбудиль меня. Ошкрывь глаза, увидьль я свышь вр ногахр своей постели Вь изумленіи смотрю и вижу женщину сь сіяющимь лицемь, сь челомь, увьнчаннымъ цвътами. Вся кровь во мнъ застыла. Призракь подходить ближе, и я познаю Эвфемію: ть же глаза, ть же черты, ть же прелести.

AI FA AO ME

ли

бл пр пр

гл бв

60

Б

сп ма ей

СВ НЬ

HO

CH

3-

0.

0

Ъ

1-

0

Б

Ь

Ы

)-

e

b

ы

I.

1-

3-

Ъ

b

1-

1

y

ħ

I.

любезной Діоклесь! говорить она мирь гдь твоя добродьтель, гдь твоя твердость? Ободрись, будь опять темвь же, кто быль. Естьли ты еще меня любить, то вспомни о дьтяхь натихь: тебь ихь поручаю. Живи, чтобь ихь любить, чтобь устроить ихь благополучіе. При этомь видьніи, при этомь голось, толь миломь, я приподнимаюсь, простираю руки и восклицаю: "О любезная Эвфемія!... Болье не могь выговорить. Тщетно глаза мои ищуть предмета моей люби: мечта исчезла, я остался въ глубокой тьмь.

Св того самаго времени повиновался я приказанію Эвфеміину и жалости своей кв двтямв. Спокойствіе мало помалу возродилось вв душв моей; я началв чувствовать цвну жизни, и часто радовался, что преодольлю свое отчаяніе. Жизнь дарв драгоцвнный тому, кто чтить боговь, чья праведная и чувствительная душа питается тихими и простыми склонностями. Совершивь болье половины своего пути, я не всвхв еще пріятностей лишился: ласки двтей моихв,

Антен. лут. Т. 1.

красоны природы, трудь, отдохновеніе вопрохладной тони, пріятной огонь на очать моемь зимою, доставляють мнь такія удовольствія, которых в яне промоняло бы ни на что. Я и ныно проливаю слезы надв прахомв милой моей Эвфеміи; но слезы пріятныя, слезы услаждающія мое серце. Повседневно прихожу сюда разговаривать св ея трнью. Мир мнишся, что она передо. мною; что слышу голось ея: конечно и она меня слышишь. Иногда, чтобь отвлечь меня отв этой урны, надлежало посылать за мною дъп ей моихъ. И такв, молодой человькв, научись изъ моего примъра бороться съ напастью. Предвидишь ли ты свою судьбу? Увърень ли, что называемое тобою нещастіемь не доведеть тебя до чистьйшаго, до продолжительныйшаго блаженства? Часто событіе, по видимому весьма благополучное, и котораго мы горячо желали, вмыщаеть вь себь корень всьхь нашихь элоключеній: Ты потеряль любовницу, но не жену, не машь швоих в двтей."

Когда посат темной и бурной ночи отчанный пловець видить возвра-

ща рв цв

пр

CO

ру гна

бы на, все

CIII

HO

XO

Пр

ць

e=

НЬ

Th

не

0-

ей

ВЫ

OF

RS

10.

10 b

e-

Ъ.

сь а-

b=

0-

10

0

1-

o-

)-

66

И

-

щающуюся любезную шишину съ первымв лучемв дня; що душа его раснвьтаеть вы сладкой радости, онь дышеть свободно и мнить себя изшедшимь изь гроба. Такь Діоклесова привлекательная повъсть, его простая и почерпнутая извнатуры философія, а болве всего надежда, которую онб ошкрыль глазамь моимь, прогнала мракв, меня окружавшій. Хризилла довершила мое исцъленіе. Я не быль вь нее влюблень: душа моя принадлежала вся Ласееніи: кв томужв все вокругь Хризиллы дышало невинностію и добродьтелью: но ея простосердечная веселость и милой разговорь услаждали мое сердце. Я находиль удовольствие быть св нею.

## ГЛАВА XX.

-Bryssenmagn a Breston, butternial

- OH REDA PO TANKE AND THE PERSON OF WITH P

Привязанность Хризиллы къ брату ел.

Со всьмы тымы сія невинная, сія цьломудренная Хризилла удивляла меня неумыренною своею привязанно-М 2 стію къ брату. Они не могли разсшашься, и называли другь друга ньживишими именами. Одинв разв случилось мив застать ихв вв чудномь положеніи: брать домогался поцьлуевь, а сестра защищалась очень слабо. Я осуждаль такую короткость, а особливо неосторожность оппца, и решился было ему о шомь говорить; но оно меня предупредиль. Однимь днемь посль объда Діоклесь сказаль мнь: "Пойдемь гулять; явь таком восхищени, что надобно мыв облегчить свое сердце дружескою отпировенностію. Сверхъ того каршина двухв щасшливых в любовников в будеть тебь пріятна, и, можеть быть, развеселить воображение твое. Скажи, какъ тебъ кажется дочь моя?-Прекрасна, любезна и премилаго характера. - А брать ея? - Поведьнія хорошаго и трудолюбивь. Что жь касается до его наружнаго вида, то онь очень не дурень. - Ты еще не знаешь его хорошенько: этоть молодой человько достоино всякаго щастія. Хочу женишь его. - Вы благоразумно дълаете, что отлучаете его, отв се3-

**b**-

M-.

di

b-

H

I-

ТЬ

b

b.,

d

Ъ

đ

Ю

)-

Ъ

b

e.

ì-

R

Ъ

0

e

)-

I.

0

-

стры: молодость . . . . - Отлучаю отъ сестры! Напротивь того я хочу соединишь их в неразрышимыми узами.... супружествомв. - Какв! браша св сестрою? - Съ самаго рожденія Хризиллы этоть бракь опредьлень. Развь пы не знаешь Солонова закона, которой мы приняли, и по которому брать можеть жениться на сестрь, только на сестрь отво отца, а не оть матери? - Не зналь. Признаюсь, что ваша довбренность вывела меня изь безпокойствія. Взаимная склонность ихв не могла отв меня укрыться, и я по своимь предразсудкамь находиль ее противною благонравію.-Всь предразсудки должны умолкнупы передъ закономъ, а тъмъ болъе, когда законь не только не противень природь, но еще благопріятствуеть побужденіямь ея. Свадьба будеть через ньсколько дней. Янадыюсь, что наща радость порадуеть и тебя."

По наступленіи назначеннаго дня, родственники и пріятели Діоклесовы обвітали ворота дому его зеленью и цвітами. Когда пришло время итти віз храмі то Хризилла віз простой,

HI

A

K

H

H

e

C

3

но благоприсшойной одеждь, вы красномъ покрываль, не имъя на себь никакого убора, кромь одного вънка. изь цвьтовь, вышла изь своей комнаты и бросилась во обратія ко родишелю, кошорый посреди шолпы молодых в людей ожидаль ее у порога. Онъ прижалъ дочь свою къ сердцу, и возведши глаза кв небу, произнесь торжественнымь голосомь молитвы о ней и о будущемь ея супругь. Всь отправились въ храмъ: молодые шли впереди, прочіе слідовали за ними, прли свадебную прснь, и плясали при играніи флейть и звукь трубъ. Хризилла шла по серединь, опершись на опіца. Женихв, увінчанв миршомь, и блистая радостію и любовію, шель подль невьсты. Брачной факель свышился переды ними. У дверей храма жрець поднесь новобрачнымь по одной вышви изв плюща, символь неразрывнаго союза; потомь повель ихь кь олшарю, шамь заклаль телицу въ жертву Діань и Минервь, божествамь враждебствующимь Гименею. Принесены молишвы Упитеру и Юнонь, коихь союзь вычень; Паркамь,

имущимь вь рукахь своихь нишь человьческой жизни; Граціямь, коихь прелесши украшають наши дни; и наконець Венерь, матери любви и виновниць нашаго блаженства.

жрецы осмотрьли внутренности жертвь, и объявили, что небо благословляеть сей бракь. Одинь изынихь сняль вынокь сь мужа, и возложиль его на жену, а вынокь жены возло-

жиль на мужа.

a.

1-

-

)-

a.

b

Ы

b

И

a

U

b

й

0

изь храма возвратились тьмь же порядкомь и повторяя то же пьніе. Когда новобранные пришли кь воротамь своего дому; то вь знакь изобилія, которымь они должны наслаждаться, поставили на головы имь по корзинь плодовь; а брачной свытильникь отнесень вы ихы комнату, гды и оставлень догорыть. Хризилла дарила молодыхы людей пучками цвытовь, приговаривая: "Посльдуйте натему примъру.,

Пирной столь разставлень близь ручья подь тополами, на которые для стущенія тьи накидали еще множество зеленых вытвей; а внутренность сего темнаго и прохладнаго

евода украшена была фестонами изъ цвътовъ.

HO:

зил

Air

CO

AH

36

46

46

III

AI

y

M

II

n

n

Вы началь стола Діоклесы подаль сыну чащу вина, а этоты поднесы ее кы губамы своимы и потомы отдаль жень, которая пріотвыдавы, передала родственникамы; и такимы образомы чаща обощла всыхы собесыдниковы. По окончаніи пира часть ночи проведена вы пысняхы и пляскы. При раздываньи супруговы пропыли имы одну эпиталаму; а вы слыдующее утро, когда они проснулись, другую.

Сельская сія свадьба, веселая сія каршина благополучія, наполнили душу мою сладкими движеніями. Сердце мое радовалось при видь сихь ньжныхь супруговь. Они, казалось, шолько для шого жили, чшобь другь друга любить; чшобь другь другу о шомь повшорянь и раздълять взаимно и удовольствія, и огорченія. Хризилла иногда сь маленькимь рьзцомь вь ружахь, подь руководствомь филоша, очищала деревья оть безполезныхь вышвей, или, поднявь лейку, ушоляла жажду молодыхь цвьтовь; а филоть, когда суровость воздуха не

de

Ъ

Ъ

I-

Ъ

1-

И

И

Ъ

e

).

A

e

A

b

И

a

позволяла работать, сидя подль Хризиллы, читаль ей Теокритовы Идилліи, или Платоновы Разговоры.

## глава ххі.

Письмо отъ Ласвеніи.

Осень прошекала. Олива излила уже сокъ подъ гнешомъ; желшъющій лисшъ валился съ дерева и усшилаль землю: печальное изображеніе человъческой жизни, когда сшарость совлечеть съ насъ уборъ молодости! Я писаль къ Ласееніи, просиль ее сжалиться надо мною и посьшить мое убъжище до наступленія зимняго времени.

Она отвъчала мнъ, что не можеть оставить Аристиппа, коего здоровье становилось отв часу слабъе. "А при томъ, писала она, разставанье съ тобою слишкомъ было мнъ чувствительно: не хотъла бы я подвергнуться тому же въ другой разъ. Философія слабой эгидъ отъ мученій сердца. Мы очень тверды на словахъ; а

когда доло дойдеть до исполненія. то очень малодушны. Я думаю иногда, что боги, разлучая нась, болье къ намъ имъли снисхожденія, нежели жестокости: мы истощили бы всь сладосши любви. Досшигнувь до сей послѣдней границы, не куда было бы ишши далье, надлежало бы отступишь; или, говоря другими словами, любовь наша должна бы ослабрвать. Но теперь, по крайней мъръ, воспоминаніе прошединаго разольеть на всю нашу жизнь пріятность самых веселых в мечтаній, и оставить на будущее время сладкія думы. Въ ть минушы особливо, когда изнемогшая, унылая душа будеть требовать оживотворенія, мысль наша, обратиясь кв корошкому періоду щастливых дней, перенесешь нась подь ть прекрасные чинары, которые ссужали насъ своею шрнью и были свидршелями нашего блаженешва; въ тотъ садь, котпорый мы называли Темпейскою своею долиною, гав пріяшной разговоръ, чтеніе и любовь питали, услаждали наши сердца. Ежелибы судьба никогда не была намь прошивна; то

во жн ук им

> бы бы

60

CII

на

то за ма Со

> Ra A

ME

H K

m co

I.

F.

r-

be

e-

do

₽й

ы

V-

И,

Ь.

)-

Ю

3-

1-

-

-

b

6

3

воображение швое рано или поздо должно бы охолодыть; пересшало бы оно укращать меня блистательными своими красками; и напосльдокь пришло бы такое время, вы которое стала бы я казаться глазамы твоимы не болье, какы простою смертною.

Пользуйся молодостью: путешествуй, последуй примеру великихо нашихо философово. Пивагоро, Платоно, Демокрито, Солоно ходили за плодами науки и мудрости во климаты, гдо оные растуто; и хотя Солоно полагаето, что не прежде можно путеществовать со пользою, како во сороко льто ото роду, но я смою быть противнаго мнонія. Я почитаю время молодости весьма для путешествій приличнымо, лишь только бы молодой человоко имблю уже носколько предварительныхо сводьній и способность ко размышленію.

Зенонь, основащель Стоической секты, отправился разрышить великое сомные. Онь умерь согбень поды тяжкимы ярмомы цылаго стольтія. Переды концомы своимы оны сказалы; "Я дылаю послыднее усиліе, чтобы

CIII

CB(

ча.

кр

ча.

me

ME

III

eII

3a

IIC

че

HU

ба

HC

P

OI

CI

H

C

0

III

H

H

r

божественное во мир возвратить къ шому, что есть божественнаго во вселенной, "Этоть человькь никогда не быль болень. Великое благополучіе! Шестьдесять восемь льть упражнялся онв вв Философіи. Авиняне. иногда справедливые, повельли воздвигнушь ему гробницу в Керамикь. и торжественным приговором в опредьлили ему золошой ввнецв и чрезвычайныя почести: "Дабы, гласить опредъленіе, извістно было всімь и каждому, что Авиняне умьють чшишь мужей ошличнаго досшоинсшва и при жизни ихъ, и послъ смерти. "Зенонь образоваль мудраго по своему подобію. Онъ говариваль, что есшьлибы мудрой, какъ нъкошорые философы ушверждаюшь, не должень быль любить; то участь прекрасныхв и добродьшельных в женщинь весьма была бы жалка, потому что вы любовники остались бы имъ только дураки. По его мнвнію часть науки состоишь вы томь, чтобь не домогаться знашь того, чему не опредълено бышь извъсшнымь. Онь признаваль судьбу, неотвратимую накакою человъческою мудростію: преопасная сиdi

BO

4a

V-

K -

3-

,

3-

Ъ

И

Ъ

I=

)-

-

0

e

стема! Однажды, когда онв билв своего слугу за кражу, этоть вскричаль: "Судьба моя была шебя обокрасть.-И быть биту мною, отвьчаль философъ. Ты слыхаль о Платоникъ Силаніонь: онb долго путешествоваль, наконець возвратился. у него очень много ума и знаній; но шакого чуднаго человъка не видано еще никогда. Ему спыдно, что онъ заключень въ тъль, и для того не позволяеть себя списать, и не хочешь сказашь ни ошечесшва своего, ни рода. Онв никогда не ходишв вв баню, отвергаеть всякое унизительное лекарсшво, не вств никакого ручнаго живоппнаго, довольствуещся мальимь, часто воздерживается даже оть хльба; и все это, вмьсть сь сильнымь напряжениемь ума, причиною, что онв спитв весьма мало. Сочиняеть такимь же отраннымь образомь: не перечипываеть никогда шого, что написаль; ставить буквы очень дурно, не рачишь о правописаніи. Углубленность его ві размышленіе такь велика, что онь располагаешь вы головь своей цылое сочине-

II

ЛИ

Bb

на

CII

XO

mi

pa

10

ИХ

на

же

VE

ма

Ab

CIT

Ta

на

cb

ци

pa

34

ніе, и изливая мысль свою на бумагу, ничего уже не переміняеть. Оні никогда не теряеть плана своего из виду; естьли віз это время кто нибудь кіз нему войдеть, то оніз переносить уміз свой на діло, о которомь сіз нимь говорять, разсуждаеть основательно, приводить оное кіз окончанію, не выпуская из мысли своего сочиненія, и принимается за него опять, не перечитавь послідних строкь.

Теперь лишь услышала, что будушь публично жечь Прошагоровы сочиненія за то, что оно гдб-то написаль: ,,Не могу уврришельно сказашь, есть ли Боги, или нъть ихъ." Дано было повельніе взять его подь стражу; но по щастію онь убъжаль. Судьба этого знаменитаго Софиста достойна примочанія: оно было дрягечь. Однажды шель онь со связкою дровь, уложенных по правидамь геометрическаго равновьсія. Демокрить встрьтиль его: возвимьль высокое объ умъ его мньніе, и приняль его вь число своихь учениковь. rempo seren troces dancor de dmess

ry,

IM-

3b

И-

e-

0-

**\*\*** 

oe

ЛИ

за

A-

V-

ВЫ

a-

a.

. (6

1,6

Ъ.

la

-F

10

)-

b

9

0

Прощай, мой милой другв. Помнишь ли Платоновых В Гермафродитов в? "Боги, говоришь онь вы своемь Пирь, вь началь сошворили человька круглой фигуры съ двумя пълами и членами обоих в полов в, что и сдвлало его дерэкимъ. Онъ осмълился возстать на боговь войною. Юпитерь хотьль истребить его, но разсудя, что такимъ, образомъ родъ человъческой погибнеть, удовольствовался тьмь, что ослабиль Гермафродита, раздрая его на двр половины. Аполлону поручено усовершенствовать ихъ. "Съ тъхъ поръ каждая половина одна другую ищеть, одна другой желаеть и влечется одна къ другой. Увы, любезной Аншеноры! я ша самая часть, которая оть тебя отдьлена. Чувствую, что душа моя потеряла половину себя самой, чувствую и грущу; слезы мои текуть. Такъ ньть постояннаго блаженства на земль! О, мой другь! ни скочекь сь Левкада, ни переправа черезь Коцить, не погасили бы любви, которая меня волнуеть и сибдаеть. Будь здоровь, будь щастливы! "

OH

не

пе

да.

ИM

06

ce

OLL

ри

361

\*I

ка

BH

OII

HO

KO

no ct

KC

ch

IIJ

Bİ

B3

Ha

4

pe

6

Это письмо возобновило мою скорбь и сожальніе. О чудная власть любви! Едва не бросился я быжать вы Афины: я хотыль отважиться на все, лишь только бы еще одины разы взглянуть на обладательницу своего сердца; но благоразумный Діоклесь удержальменя, представя вы самыхы сильныхы выраженіяхы, какое было бы отчаяніе сей ныжной любовницы, ежелибы меня узнали и казнили вы ея глазахы.

## TAABA XXII.

Антеноръ энмуеть у Діоклеса. Описаніе священнаго обряда Тавробола. Размолька между новобрачными. Исторія Архігва.

Зиму всю прожиль я у Діоклеса. Вы праздные часы занимался ученіемь. Прочель и перечель Эврипида, Гомера, Геродота, Оукидида; украсиль память свою лучшими стихами, сокровищами сихы великихы умовь. Щастливь, кто родится сы сею склонностію кы ученью; кто любить уедимяться иногда во святилище Музы!

бь

и!

Ы:

di

ПЬ

OF

e-

b

1-

Ъ

b.

a

1.

).

-

,

Онь наслаждается спокойствиемь, не зная скуки, и забавы его всегда перемьны. Длинные вечера провождаль я вь бестав сь любезными своими хозяевами: простпое, но ласковое обхождение и милое чистосердечие сего съмейства доставляли мнь неоцьненное удовольствіе. Мы разговаривали, сидя у отня: Діоклесь расказываль намь разныя приключенія своей жизни и анекдопы своего времени. Съ какимь удовольствіемь, сь какимь вниманіемь мы его слушали! Часто описываль онь намь одно очистительное жерпвоприношение, Тавроболь называемое: обрядь весьма странной, которому подвергся Діомидонв, молодой Мегарець. ,,Я зналь его вы Эфесь, говориль Діоклесь, вь то время, когда удалился изв Өивв, разлучась сь любезною своею Эвфеміею. Мы плыли на одном в корабль в в Коринов; вытерь усилился, море защумыло, взволновалось, и скоро жестокая буря начала метать наше ломкое судно. Что касается до меня, то влача горесшно бремя жизни, смотрыль я на бурю и смершь окомв безстрашнымв; H Ант. Пут. Т. І.

MH

110

пр

MB

бы

po

Ка

НЬ

46

ал

CII

CII

из

бъ

ВЬ

ВИ

6ь

XC

Ci

AF

OF

m

CC

ce

ф

AE

но Діомидонь будучи малодушень. суевъренъ, но вмъсть и житія весьма разврашнаго (качества, которыя кажушся несовивсшными, происходящь однакожь ошь одного общаго источника, малодушія), Діомидонь призываль громкимь воплемь Нептуна, Оешиду и встхв боговь. Віасв, одинв изв нашихв мудрецовв, св жалостію смотрьль на его трусость; потомь подошель кв нему и сказаль: "Молчи, чтобь боги не узнали, что ты здысь. " Спокойствіе Віасово и шушки не возбудили мужества въ Діомидонь; и какъ буря все продолжалась, пю онъ объщался, ежели боги спасушь его, очиститься от гртховь и возродиться новою 'жизнію посредствомь Тавробола.

Сошедь съ корабля въ Коринев, приступиль онъ къ исполненію своего объта, и хотьль, чтобь я быль того свидьшелемь. Жрецы вельли выкопать глубокую яму; Діомидонь сошель въ нее, имъя на головъ священныя повязки, вънецъ и другія та-

инственныя украшенія. Потом яма покрыша деревяннымъ помостомъ. продолбленым в насквозь во многих в мьстахь. На помость поставлень быкв, обвышанной цвышами, а лобь и рога украшены были золошою бишью. Какъ скоро онъ паль подъ священнымь ножемь, то кровь его протекла черезв скважины вв яму: Діомидонв, алкая этой драгоцьнной крови, подставляль руки, лице, плеча и всь части своего трла, чтобр не потерять изъ нее ни одной капли. Страшно было на него смотрьть, когда онъ вышель. Я какь будто теперь его вижу: волосы, борода, одежда, все было вр крови; но очистясь отр грьховь, онь возродился на въчность. Сказывающь однакожь, что этоть обрядь должно повторять каждыя двадцать льть, безь чего теряеть онъ свою силу."

Между шты тишина, которая до того времени царсшвовала вы Діоклесовой обители, начинала мутиться сбирались облака. Ревность волновала филотову душу и возмущала благоденствіе супруговы.

Съ нъкошорой поры Филотъ быль пасмурень, задумчивъ и молчаливъ. Когда застънчивая и пихая Хризилла отважилась говорить съ нимъ, то онъ или не слушаль, или отвътствоваль ей грубо. Слезы навертывались то примътно было, что она силится удержать ихъ, особливо въ

присупствіи опца.

Однажды, посль объда, бъгучи домой отв дождя, нашель я Хризиллу лежащую на камив: дождь промочиль ее насквозь, но она того не чувствовала; глаза ея распухли отв слезв. Я подошель, отерь ее, старался согрьть ея прекрасныя руки; потомь опвель вь одну хижину, не далеко ошшуда, кошорая служила имъ молочнею. Тамъ, когда сердце ея нъсколько отошло, разсказала она мнь, рыдая, свою печаль. Поднесла она Филошу шерстяной хитонь своего рукодьлья, которой шкала очень долго и шихонько от встхв, и сказала ему: "Это моей рабошы; носи из в любви ко мнв. " Но онв вмвсто отввта изорваль хиmoнb вb куски. Вошb, вb чемb состояло все нещастіе. Хризилла увъряла меня, что она умреть от горести. Слезы и рыданія усугубились. Я старался всячески успокоить ее, и даль ей слово, что доспрошусь у филота о причинь такой чудной пе-

ремьны,

4

b

).

-

0

-

I,

0

60

F

)-

Я искаль Филота, и нашель его вь мрачной и дикой печали. Сначала отказался онв открыть мнв свое сердце; наконець неошступныя мои прозыбы извлекли его пайну. Онв сказаль мнь, что ньсколько уже дней находишь, всякое ушро, на ворошахь дома своего цвъты съ миртовыми и лавровыми вътвями; что многія ночи сряду слышаль звуки лиры и прніе, и что всему этому не от кого быть, кромь какь оть любовника. ,,А ежели-бы и подлинно быль любовникь; то почему виноваща жена швоя, когда она ничего о томь не знаеть? Однакожь я постараюсь разрышить твои подозрћијя, и показать тебь, сколько онь несправедливы, 66

Около полночи взлъзъ я на большое дерево, которое стояло противъ самаго дому, и караулилъ волокиту: ожи-

H

भ

H

H

даніе мов не шщешно было. Св первыми лучами зари мущина подошель кв ворошамв, обвышаль ихв гирландами, заиграль на лирь, запьль и началь плясать. Сей любовникь показался мнв такимв забавникомв, что не могь быть опасень. Я тихонько спусшился съ дерева и схвашиль его изв-за спины: сперва онв испужался, но веселой мой видь успокоиль его. Оно спросило меня, что мно надобно, и не сопернико ли я его? "Да кто пвоя любовница? Вожество, пріятньйшая изь Грацій, прелестная Хризилла." И началь опять пьть и плясашь. Видя, что его страсть не имбеть никакихь печальныхь признаковъ, забавлялся я нъсколько времени проказами его; но въ шу самую минушу явился Филото со копьемо во рукь, и бросился на своего веселаго соперника, вскричавь: "Умри злодьй!" Съ великимъ трудомъ удержалъ я филотово стремленіе; а соперникъ его между шьмь, нимало не смушясь продолжаль свою паншомину и прніе, что от часу болье раздражало нашего ревнивца.

p-

nb

H-

a-

a-

IO

03

07

H.

0.

5-

0

1-

1-

-

e

7

И

b

)

6

F

Между шьмь начало свышать: предметы представились глазамы уже довольно ясно. Филошь, посмотрывы на
незнакомца примычатальные, вскричалы: "О небо! это Архій! Клянусь
Юпитеромы, что я еще безумные,
нежели оны. Какы мны стыдно переды
Хризиллою! — Кто этоть Архій? —
Пойдемы: я раскажу тебь его исторію.

Онв изв лучшей фамиліи вв Оропь; быль очень не дуракь, упражиялся вь Музыкь и Поэзін сь отмьннымь успъхомъ; но, родясь съ воображеніемь чрезвычайно пылкимь и сердцемь самымь мягкимь, таяль оть всякой женщины, и переносиль свою ньжную страсть отв одной красавицы кв другой. Онв стеналь вв оковахь фоллои, когда увидьль прекрасную Өеону: Өеона зашмввала своихъ соперницъ, подобно какъ свъщило ночи помрачаеть блистание звыздь. Архій, при первомо на нее взглядь, воспылаль самою страстною любовію. Удалось ему понравишься; онв склониль ее приняшь сердце его и руку. Фоллоя скрыла свою досаду, но услышавь о бракь, предалась всьмы

4]

A

0

B

чувствованіямі ненависти и мщенія. У нее быль брашь, по имени Кононь, отставной Өеонинь любовникь: она вдохнула въ него свою злобу, и вошь какой сдблали они заговорь. Өеона занемогла, свадьба отперочена. Фоллоя, имбвр нркогда дружескую ср нею связь, просилась для присмотру за больною провести св нею ночь, и лицемърными своими ласками на то ее склонила. Она съ бращомъ своимъ уговорилась, что одвнется точно, как ея соперница, и будеть стоять у окна; а Кононь подойдеть сь любовными рвчами и будеть проситься къ ней, тогда она сойдеть и отворишь ему дверь. Надобно было, чтобь Архій это видьль. Дано ему знать безвименною запискою, что Өеона пришворилась больною св намбреніемв удалишь свадьбу, и вышши между тьмь за Конона, котораго она любишь и кошорому вы следующую ночь назначила свиданье. Сперва этоть донось мало сдълаль надь Архіемь впечатльнія: онв приняль его за неискусную выдумку злобы; но какв сталв одумывашь каждое слово записки, то

Ri.

ib.

на

nb

1a-

H,

HO

33

И

OI

di

),

di

0-

R

0-

b

Th

Ia

b

y

0-

ь

)-

1-

Ъ

0

не могь воздержащься от подозрьнія. Назначенная ночь застигла его вы недоумьніи. Оны пошелы и прижался кы стынь сосыдняго дома, почти увърень, что принялы безполезной трудь.

Кононь пришель, приближился кь дверямь Осонина дома, подаль знакь: окно отворилось. "Ты ли это, Кононь, спрашивають его робкимь и перерывистымь голосомь? — Я, любезная Осона; я, твой другь, твой любовникь, твой обожатель. Намъреніе мое принято: или разорву обязательство твое сь Архіємь, или умру у ногь твоихь. Сдълай милость, сойди; я имью открыть тебь нькоторыя тайны."

Нещастный Архій слышить, и не смьеть вършть. Ложная Осона вышла отперла дверь и увела своего мнимаго любовника съ собою.

Эта злобная сцена произвела такое скорое и жестокое надь Архіемь дійствіе, что онь вы ту самую минуту впаль вы безуміе. Всь извістныя лекарства нады нимы испытаны, но ничто не помогло. По щастію любов-

0

m

H

0

K

11.

I

B

CI

M

X

C

H

ное сумасшествіе его взяло веселой обороть; оно не обижаеть никого, и можеть быть двлаеть его благополучнымь: столько - то справедливо, что естьли хочешь наслаждаться жизнію, то не рідко надлежить заглушать свой разсудокв! Онв становишся у дверей храмовь, смотрить на проходящих в женщинв, и когда видишь прекрасные глаза, маленькую ножку, легкой, стройной стань; то мысль его разгорячается, сердце пылаеть; онь лишается сна, настроиваеть лиру; идеть пьть подь окна обожаемаго предмета, и тамъ проводить цьлыя ночи. Припадокь продолжается у него недвли по двв; послв чего влюбляется онь вь другую. Нещастной быль опять влюблень вы ту самую Фоллою, которая ввергла его вь это жалкое состояніе: Шесть мьсяцовь посль встрышился онь св Өеоною въ Минервиномъ храмъ; смотрвав на нее неподвижнымв и мрачнымь взоромь; мускулы лица стянулись; гибвь и горесть изображались поперемьнно во всьхь его чершахь. Крошкая и чувствительная

Ř

) =

-

b

a

0

0

Феонина душа не могла выдержать такого печальнаго зрълища; она ушла, и Архій сдълался по прежнему весель. Онь уже двадцать пять льть вы таком состояніи, а от роду ему около пятидесяти. Но ни забота о будущемь, ни приближеніе старости не возмущають ни веселости его, ни склонности къ женщинамь. — Жаль было бы, сказаль я, возвратить ему то, что мы называемь разсудкомь: это драгоцьное преимущество человька не принесло бы ему ничего, кромь безпокойствія и муки."

Вь шу самую минушу шла кв намь Хризилла, печальна, задумчива, робка. "Вошь она, вошь она, вскричаль Филошь. Бъгу упасшь кв ея ногамь., Хризилла просшила, супруги помирились; слезы ихв смъщались, и ласки самыя шрогашельныя, увъренія самыя нъжныя скръпили сей мирь, кошорый сь шъхв порв никогда уже не нару-

Желаніе мое было дождашься у Діоклеса весны: наконець сіе любезное время года насшало. Пріяшная благорасшворенность воздуха и зеле-

TIC

61

BE

CJ

ec

60

B

ной коверь, которымь земля начинала устилаться, возврстили притествіе воскресительницы природы, Гдв есть человькь, которой бы вь тихой, красный день місяца Мунихіона (Апрыля), смопря на пестрвющее поле, на облекающіяся деревья, обоняя благоуханіе цвітові и рощей, внимая гармонному хору пшиць, не забыль хошя на малое время своих в печалей. Увы! я не могь забыть Ласееніи! Но сердце мое, давно уже умершее для всякаго пріяшнаго чувствованія, ожило вмьсть съ природою, и приняло участіе вь общей радости всего одушевленнаго. Грусть моя уступила мьсто полезнымь предпріятіямь: я вознамбрился исполнить по Ласвеніину совыту, и посышить чуждыя страны, Пришло мнь разсшаващься сь милыми своими хозяевами, съ съмействомъ, котораго не было, я думаю, благополучные на всемы земномы шары.

Я расположился начать свои путешествія св Дельфскаго храма. Хотвлось мнв вопросить Оракула о будущей своей судьбв. Такое намвреніе противно, кажется, правиламв, какія почерпнуль я вь Авинахь, гдь люди благовоспитанные осшавляють суевърные предразсудки послъднему классу черни; но человъческой разумь есть чудная смъсь твердости, слабости и нескладицы: я не въриль Оракуламь, или по крайней мърь думаль, что не върю; а любопытство подстрекало меня спрашивать ихъ.

-

a

e

Съ душевною горестію, съ бользненнымь чувствованіемь, оставиль я
любезныхь своихь друзей. Они проводили меня далеко, а сердца ихъ, я
вь томь увърень, провожали меня
еще далье. При посльднемь цьлованіи
каждой изь нась пролиль слезы. Добрый старикь сжаль меня въ объятіяхь своихь и сказаль: "Я уже тебя не увижу; могила отворяется
подо мною. Естьли тебь случится
провзжать черезь Оропь; то приди
усыпать цвьтами прахь мой, и поговорить обо мнь сь моими дьтьми."

### TAABA XXIII.

III

FOI

бы

CO

Te

361

BP

Hb.

np

CK

CA

m

бы

BC

Прибытіє Антенора въ Өнвы. Поленгъ Милона Кротонскаго.

Я отправился по Оивской дорогь. Сей городь стоить между рьками Асопомы и Исменою; окружности его весьма пріятны. Я шель черезь сады, черезь луга. Издалека еще на высоть видна цитадель. Городь обнесень ствими; входь вы него семью воротами. Общественныя зданія прекрасны; много драгоцыных статуй. Но улицы не прямы: недостаток общій во всей Греціи. Оивы состоять поды покровительствомы Вакха и Геркулеса.

Я засшаль городь полонь чужестранцевь. Жители всь были вь движеніи. Ожидали Милона Кротонскаго: слава и подвиги сего богатыря на Олимпійскихь эрьлищахь разнесли далеко громкой звукь его имени. Вь день его прибытія весь городь вышель ему на встрьчу. Смотря на него, мниль я видьть колоссь: вышиною быль онь около шести футовь; бороду имьль черную и густую; пушистыя брови его касались одна другой; руки, широкая грудь и ноги его были вст въ щешинъ. Онъ ходиль босой, носиль дубину, и по примьру Геркулеса, котораго взяль въ обраэець, покрывался львиною кожею. Какь скоро Проксень (\*) города отвель его вь назначенный ему домь; то народный Депутать и нъсколько Членовъ правленія пришли просить его о повтореніи уних подвиговь, которыми онь прославился на Олимпійскихь играхь. Милонь согласился и вельль сказань Градоначальникамь, чтобь вь сльдующій день, св восхожденіемь солица, привести въ Палестру (\*) чепырехь-льшняго быка.

Еще до разсвъта Гимназія усыпана была эрителями; народь сбъгален со всьхь сторонь. Скоро прой появился:

<sup>(\*)</sup> Греки имбли Чиновниковь, которыхь должность была угощать иностранныхь, отводить имь квартиры и доставлять всв пріятности, какія зависьли отв нихь. Сім Чиновники назывались Проксенами.

<sup>(\*)</sup> Общенародное зданіе, гдв упражия-

YA

па

po

ир

ды

ПЛ

Чи

бл

40

ф

H

Ж(

IIC

V

AE

n

OI

HI

el

n

онь шествоваль посреди Градоначальниковь и знаменишьйшихь граждань, и шакъже, какъ Алкидъ, имълъ на головь тополевой вынокв. Впередишли музыканты. Приближась кв быку, окинуль онь глазами собраніе, сдьлаль всьмь привышствіе, развязаль звъря, подняль его отв земли и положиль себь на плеча. Радосшные вопли и громкіе плески раздались повсембсино. 'Ашлешь, возбужденной симь шумомь, принялся бъгать и съ ношею своею около ограды. Удовольствіе и крикв усугубились. Потомв опусшиль онь шажелую свою ношу на землю, и удариль быка по головь кулакомъ такъ сильно, что звърь зашашался, упаль и издохв. Новые вопли, новые плески! Тогда Милонъ сказаль Градоначальникамь, чито естьли они прикажуть быка изжарить; то онь обязывается събсть его до посльдняго куска. Предложение принято; всь бъгушь, суетятся; пылаеть большой огонь, и быкв жарится.

Между шьмь Милонь еще позабавиль собрание однимь опышомь своей силы: онь обвязаль себь лобь канашомь, удержаль дыханіе и напрягь мускулы пакь, что веревка лопнула. Весь народь возопиль: чудо! и поставиль ироя выше Геркулеса.

5-

,

Ia

N.

)-

Ъ

)-

ie

)-

Й

b

5=

b

V

b

1-

)=

1-

И

0

)-

3

b

3-

Й

b,

Посль сего подвига пошель онь отдыхать вы разсшавленной посреди площади шатеры, гдь окружали его Чиновники и главные граждане.

Спросили его, сколько он вупотребляеть повседневно пищи. "Мнт надобно, ответаль он во осымнадцать фунтовь хльба, осымнадцать фунтовь мяса и пятнадцать кружекь вина." Нъкто спросиль его тихонько, такой же ли он вогатырь и вы любовных в подвигах в. "Не могу, ответаль он во похвастаться, какы Геркулесь."

Подль меня стояль одинь старикь, улыбался и часто пожималь плечами: я взглянуль на него. "Всь такіе Атлеты мнь жалки, сказаль онь. Чтобь придать себь силь, употребляють они самую питательную пищу: свинину, говядину и грубой хльбь. Но такое лишнее насыщеніе подкрыпляеть ихь только на время; а притомы ни путевыхь, ни военныхь безпокойствь переносить они не спо-

собны. При тяжеломо и лонивомо умо стано имбюто уродливой, непреодолимую наклонность ко сну и великое расположение ко апоплексии: родко остаются они во всей своей кропости болое пяти лото. Впромемо ко чему служато Милоновы подвиги? Однажды употребило оно силу свою гораздо полезное: во зало, гдо Пивагоро давало наставления, столбо, на которомо лежало потолоко, пошатнулся; Милоно поддержало его, пока веб вышли. "

Сказано Милону, что бык в готов в. Он в стлв за столв, и при играніи воинской музыки, сожраль его всего. Я смотрвль на сіе чудо весьма равнодушно, и отправился из в Оив в, даже не освъдомясь, в в каком в состояніи находится желудок в сего хищнаго животнаго о двух в ногах в без в перьев в, как в говорить Платон в.

ANT

İ зах ЛИК po, пло Ao. бы шл ny rop фа ma BC CII бя ди Mb ма Bb

Be

6e

PY

KI

#### TAABAXXIV.

ib

e-

I:

ей

0~

ы

tb,

1,

0-

p-

Ъ.

іи

0.

B-

a-

0-

4-

3b

Антеноръ посъщаеть гору Геликонь. Кикого человъка онъ тамъ находить.

Прежде нежели ишши вв Дельфы, захотьлось мив посмотрыть горы Геликона, которая находится близь города Аскры, и почитается въ числъ плодоноснойших Греческих в горь. Долонь, житель той страны, взялся бышь моимь проводникомь. Мы взошли излучистымв и покойно-отлогимв пушемь во храмь Музь. Сей храмь гораздо простве Аполлонова въ Дельфахв, но при всей своей простоть такв прелестень, что покажется всякому жилищемь Грацій. Есшьли справедливо говорять, что Музы любять рощи и царствующее тамь уединеніе, то не льзя найти для нихв ивста пріятиве. По выходь изв храма гуляли мы по прекрасным валеямв, вь льсу изв дубовь и елей, коихв верхи возносящся до облаковь: шамь безчисленное множество маленьких в камешкамЪ ручейковь влекушь по кристалловидныя свои воды, и содер-

0 2

T

M

H

K

K

0

H

H

2

E

жать всегдашнюю прохладность. Внимая шихому ихв журчанію, думаль я, что слышу голось самихь Наядь и Нимф сих в потоков в. Соловей и тысячи разных в ппицв сладким в своим в прніемь, казалось, швердили уроки Музь. Деревья и травы наполняли воздухв самыми благовонными ароматами. Словомо сказать, во сихо очарованных в м тстах все вносило в в душу пріятныя впечатльнія меланхоліи и блаженства. Мы пришли къ славному источнику Беллерофонтову, которой, сказывають, получиль свое начало таким образом в: Беллерофонтовь конь удариль копытомь вь землю, и брызнуль ключь. Упоишельная вода его сообщаеть тоть энтузіастической жарь, оть котораго родяшся великія мысли и сильныя выраженія. Нісколько подаліве течеть пагубной ручей, которой служиль зеркаломь Нарциссу, сдълавшемуся жершвою своей красошы и безразсудной страсти. Мы видьли рьку Геликонь, гдь Музы повельвають отправляшь повсегодно памяшь по нещастномь Орфев. На томь же самомь

IV-

R,

ы-

Mb

КИ

ЛИ

la-

Ia-

Bb

-0

кb

V,

oe H-

e-

ая

a-

0-

**bI**-

1b

b

CA

4-

И-

a-

a-

ıb

мьсть Оеспіяне торжествують ежегодно праздникъ въ честь Музамъ и Венерину сыну. По дорогь къ льсу Долонь показаль мнь статую Эвфемы, кормилицы Музь, и другую Линову: объ стоять въ гроть изъ раковинь. Линь быль сынь Ураніи: такого искуснаго музыканта еще не бывало. Аполлонь убиль его за то, что онь осмьлился выдавать себя за равнаго ему. Жители отправляють по немъ ежегодно память прежде торжеспва Музь. Народы самые грубые почшили прахв его слезами. Пошомв видьли мы бронзовыя изображенія Аполлона и Меркурія: они опінимають одинь у другаго лиру. Здесь, подв сводомь изв лавровь стояла статуя нещастнаго Фамира: кичливость погубила его: онь дерзнуль вызвать Музь на преніе, которыя поразили его слепошою и сдблали, чшо онв забыль свое искусство. Лира у него еще върукахъ, но изломанная; примътно, что онъ хочеть добиться отв нее звуковь. Подль Өамира Аріонь несешся на Дельфинь. Тамь сидить Гезіодь и держить на кольняхь своихь цитру;

A

4]

op

AI

CC

31

Al

CI

II

H

B

T.

Ц

C

A

A

H

жотя цитра не есть символь сего Пінта, которой самь написаль, что онь пьль свои стихи, держа лавровую вътвь. Смотръвь на него нъсколько времени безмолвно, съ почтеніемь и чувствительностію, пошель я съ его Поэмою въ рощу, по которой онв обыкновенно гулялв, и гдв любиль углубляться вь размышленія, Сіе воспоминаніе усладило мою душу и окружило меня нѣкоею волшебною прелестію: мечталось мнь, что вижу твнь его передв собою. Я свяв у подножія статуи его, и прочель басню о Пандорь: сердце мое препетало при открытіи коробки, изв которой должны были вылетьть всь напасти. Я раздъляль печаль сего великаго Піита, когда, описавъ четыре славные въка, которые предшествовали его въку, онъ вопіеть: "Я родился въ пяшомъ, и желаль бы не быть рождень. " Сколько людей, со времень Гезіода, говорили то же! Но я восхищался, читая его Өеогонію, вь которой онь описываеть Любовь, образующую мірь. Богь Урань изувранр: ошсранные лиены его мизro

TIO.

00-

**5**-

le-

лЪ

0-

дБ

ia.

UV

OHO

KY.

a-

e-

04

cb

e-

ne

0-

0-

He

CO

Io

,

Ъ

V -

2=

дають вь море; Венера родится изъ драгоцівной півны; первое имя ея филомета, то есть, любительница любовных в забавь. Венера богиня красопы; безь Грацій красопа не любезна: красота раждаеть Эрота или любовь; Эрошь имьешь стрылы, пронзающія сердце; онв носить повязку, скрывающую недостатки любимаго предмета; он вкрылать, прилетаеть и отлетаеть быстро. Гезіодь любиль покой и уединеніе; онб никогда не выбажаль изв своего отечества. Вы глубокой старости вырощаль онвеще цвьты Поэзіи. Прекрасной, гармонной слогь его ознаменовань печатью той древней просшошы, кошорая происходить отв простопы нравовь, и показываеть хорошій вкусь и правильныя мысли.

Я дышаль на Геликонь чистымь, здоровымь воздухомь; гуляль по миловиднымь равнинамь, лазаль по веселымь, улыбающимся буеракамь. Тамь стояли сосны и дубы столь древніе, что я покупался вопросить ихь о выкахь прошедшихь. Сія мысль опечалила меня: она напомнила мнь крашкость человьческой жизни.

n

III

M

Ba

CI

n

CI

Be

6

H

A

B

H

B

n

V

F

Съ Теликона сошелъ я на берега Пермесса, и услышаль прыя пріятнаго голоса, кошораго звуки расположены были по Лидійской мірь (\*). Я подкрался кв тому мьсту, и увидьль сидящаго подв деревомв человвка. Когда онв пересталь пьть, то повьсиль голову, и казалось, быль погружень вь глубокую задумчивость. Я не зналь, подойши ли кь нему; какь вдрув голубь, за которымв гнался копчикъ, кинулся ко мнъ въ руки: я закричаль, чтобь отогнать его непріяшеля, и тьмь ошкрыль себя незнакомцу. Тогда подошель я кв нему. и показывая голубя, еще препещушаго отв ужаса, спросилв его, что сь нимь дълать. "Не поступите по примъру того Авинскаго Ареопагита, опівтиаль онь мнь, которой наказань за то, что умертвиль спасшагося къ нему въ пазуху воробья: дайте ему свободу. "Я послушался его; и

<sup>(\*)</sup> Лидійская міра употреблялась для выраженія печали, Дорическая предоставлена была для войны, а фригійская для богослужительных обрядовь.

ra

П-

0-

R

ab

a.

**b**-

Y-

R

d

R

R

e-

e-

y,

1-

O

0

b

R

e

И

A

потомь говориль: Судя по печально-"му вашему прнію и унынію, начертанному на лиць вашемь, должно думашь, что вы имбете причины жаловаться на свою участь. - Участь моя столько нещастна, что жизнь мнь постыла: единственное мое желаніе смершь. - Вы не одни гонимы судьбою: великій Зевсь чаше раскупориваеть бочку зла, нежели бочку добра. Ястрадаль, какь и вы; спрадаю еще, и научился собользновать другимь. Ежели я могу хошя носколько облегчить вашу горесть; то откройте, св полною довъренностію, душу свою незнакомцу, которой желаеть быть вашимь другомь.-Нещасшной находишь услаждение сообщать свои горесши нещасшному. Сядьте здрсь. Хотя мы видимся въ первой разъ, но вашъ видъ показываеть столько чистосердечія и челов вколюбія, что я не боюсь ввьришь вамь свои муки.

3B

XC

Ha

X

NIN

Ta

AC

np

И

Ц

ca

Hb

AO

m

KC

CI

II

Ae

BI

III

HI

CI

A

M

K

II

# TAABA XXV.

Фанорова Исторія.

Я изъ Беотіи; имя мое Фанорь. Думаю, что мы почти одних св вами льть. Родители мои отправили меня. десянь місяцовь тому назадь, вь Авины, обучащься Словеснымь Наукамъ и упражняшься въ штлесныхъ подвигахъ. Вамъ извъсшно, что Атпика жилище Музь; а Беотія, хотя Пиндарь родился въ Эивахъ, почитается землею Марсіевь: это приписывается грубости воздуха. Какъ скоро прібхаль я вь Авины, то, имья сильную склонность и кв забавамв, и къ ученью, посъщаль весьма прилъжно Палестру, Академію, Лицей и Театры, и всякой день ходиль вы Пниксь (\*), слушань самых в знаменишыхь Орашоровь,

Я родился съ пылкою, страстною душею. Наступиль мьсяць Фаргеліонь (Май) и св нимь Флоринь праздникь. Вь это время женщины бъгають по улицамь днемь и ночью, пляшуть при

<sup>(\*)</sup> Мѣсто, куда народъ собирался для разсужденія о Государственных в ділахв.

И

b,

b

R

звукь прубь; а молодыя дьвушки ходять на берега Цефизы, и тамь на зеленых лужайках , играють вь хороводы, рвушь цвышы, усыпающь ими дорогу и украшающся врнками, Та, которая управляеть пляскою, должна бышь прекрасное и нарядное прочихо: она представляеть Богиню и поеть гимнь веснь. На этоть разь Царицею праздника была Өеана, Флора сама не можеть быть ни блистательнье, ни свъжье. Я и ньсколько еще молодых в людей восхищались долго, смотря на этоть соборь красоть, изь которых водна другой была прелестиве, одна другой милье. Напосльдокь проворство, пріятности Феанины, легкой, стройной стань ея, рость, выше роста встхв ся подругв, обратили взоры на нее одну. Я мечталь, что нахожусь в цв тущих областяхь Афродиты, и вижу Богиню любви посреди ея двора.

Столько прелестей воспламенили меня; а восторгь, сь какимы каждой кричаль: Осана! Осана! и всеощія ей похвалы, которыя безпрестанно вь

ушах в моих в отдавались, раздували это пламя еще болье. Короче вам в сказать: она тогда же овладыла всею моею душею; и разставшись св нею, я быль уже влюблень смертельно.

CA

ЛН

CA

CB

Ги

за

He

ce

BC

BO

Ma

po

CI

BI

TI

за

AC

CC

UN

He

H

ee

Вь сльдующій день, на разсвыть. обвышаль я вороша дому ея миршами и розами; написаль во многих в мьстахв улицы: Өеана прекрасиве всвяв прекрасныхъ; по ночамъ пъль и играль на цитрь подь ея окнами; днемь, одъвшись въ багряной хишонъ, распрыскавшись духами, подвъся ушамь цвьты, сь витою тросточкою вь рукь, прохаживался по улиць, на которой она жила; невольник в носиль за мною складныя кресла. Словомв, ласкаясь надеждою блеснуть нравиться ей, я выказаль всю пышность роскоши и все чвансшво волокишсшва; но ничто не помогло: я видаль ее весьма ръдко, и шо издали, а выходила она всегда либо съ машерью, либо сь кормилицею (\*).

<sup>(\*)</sup> У Грековъ кормилица оставалась во всю свою жизнь при своей питомицъ.

IH

a-

Ю

0,

И

)-

63

b

,

b

Ю

a

b

) =

Ь

1

e

Мать ея, доживь до седьмаго десятка, была непримиримымь врагомь любви, как вст ть, кои в молодыя свои льта служать этому божеству слишкомъ усердно. Ея приключенія въ свъжей памяши еще и нынь. Однажды Гинекономь (\*) взыскаль св нея прню за то, что она вышла на улицу въ неблагопристойном видь: имя ея внесено въ списокъ, и выставлено на встхв публичных в мьстахв. Какв она во всю свою жизнь ничьмъ не занималась, кромь своей красошы и уборовъ; то и не заготовила себъ на старость никакого препровожденія времени: скука снъдала ее. Пасмурна, груспна, зависплива, она плакала по забавамь, по торжествамь своей молодости, а особливо по утрать красошы. Будучи безь правиль, и не имбвь сама порядочнаго воспишанія, не могла она бышь хорошею насшавницею. Вмрсто того, чтобр исправляшь сердце своей дочери, она учила ее шолько скрывашь свои наклонносши

<sup>(\*)</sup> Судья, коего должность была осейдомляться о жизни и нравах Анинских жень. Было десять Гинекономовь.

кр)

OBJ

np

mo

OI

AIO

gai

вил

mo

por

भाग

n ·

06

CAC

КЛ

Kb

MM

po

OII

ли

подъ завъсою цъломудрія, и высшавлять прелести въ лучшемъ блескъ. Дерево, вырощенное въ гниломъ воздухъ, приносить дурные плоды. Оедана сдълалась кокеткою и лицемъркою; переняла все смъшное, все порочное, и ни одной добродъщели, ни одного похвальнаго качества. Я описываю ее такою, какъ нынъ вижу, а не такою, какъ она казалась мнъ тогада. По непцастію эта система возспитанія принята въ Авинахъ большею частію матерей.

Со всьмы тьмы однакожь Оеана плыняла, ослыпляла: она похожа была на ть картины, которыхы неправильной рисунокы закрыты блистательнымы колоритомы; красота, свыжесть, острой разумы, любезность, пріятные таланты, сладкой разговоры, словомы сказать, все, что прелыщаеть, все, что прелыщаеть, все, что производить страсть, находилось вы ней.

Надобно было мив познакомиться вв ея домв: я склониль на свою сторону, или лучше сказать, закупиль Филену ея кормилицу. Одинь Македонской Царь говариваль, что ньть

крвпости, которою бы не можно было овладьть, естьли только удастся провести вы нее навьюченнаго золо-томы лошака. То же можно сказать и о крвпостяхы, которыя защищаеты любовь. Филена назвала меня своимы племянникомы и сказала, что я недавно прівхалы вы Авины. Я оставиль всь свои наряды, и одълся вы толстой, безцвытной хитоны..."

Вь семь мьсть перерваль я фанорову повьсть, и даль ему замышить, что полдень начинаеть палить землю, и что время уже искать убъжища и обьда. Фанорь согласился, и давь мнь слово докончать любовное свое приключение посль, вызвался вести меня кь одному другу отца своего, по имени Ксенофану, философу Пивагоровой сенты, которой жиль не далеко оть Аскры. Мы тотчась отправились, и пришли очень скоро.

KY

ше

BOI

BK MH

бл

не

CO

bл

YA

KO

,,H

CIT

40

ne

381

по

ДВ

ВЫ

40

ЧП

на

3H

Вь

AO

 $\Pi_{k}$ 

ДВ

же

#### ГЛАВА XXVI.

Описание Пивагорика. Его правила и Фи-

Какъ скоро Фаноръ сказаль о своемъ имени; що хозяинъ, въ знакъ довъренности, взяль насъ за руки и отвель въ купальню.

Ксенофану было восемьдесять два года от роду; но по его лицу и всему сложенію никто не почель бы его такимь старикомь. Онь имьль еще всю бодрость осенняго возраста. Росту быль малаго, глаза имъль пылкіе, походку скорую, голось твердой. Румяное лице его и былые волосы представляли странную разпоцвытность. Память его и твердой почеркы достойны были удивленія. На восемьдесять первомы году литась употребленія правой руки от раны, вы одну ночь выучился писать львою. Оны ходиль босой и носиль густую бороду.

Какъ скоро мы вышли изъ купальни; то Ксенофанъ вельлъ подать намъ одежды, и всъ пошли за столъ. Прежде всего принесъ онъ жертву )-

11

a

0

ie. ) -

e,

5-

3-

ь.

)-

b=

3-

V

)-V.

A; b

-9

y

куренія богамь. Вь прошивность нашему ожиданію и законамь Пивагоровой діететики, столь уставлень быль вкусною пищею. Странно показалось мнь, что Ксенофань нюхаль каждое блюдо, которымо потчивало насв, и не прикасаясь кв нему, сдавалв его со стола. Во все время объда онь не **Б**л и не говориль. Я съ трудомъ удерживался отв смвху, а особливо, когда Фаноръ сказаль мнь тихонько: "Носу этого человька сдылается страшная индижестія. "Что касается до нась; то мы вли св такимв аппешишомь, кошорой дьлаль честь хозяину. Молчаніе продолжалось до трхр порв, пока одинв невольникв подалв два блюда вдругь: тогда Ксенофань вышель изь себя и бросиль одно блюдо на поль, прося у нась прощенія, что столько позабылся. "Этоть сквернавець, сказаль онь намь, должень знать, что я не люблю двоечислія. Вы видите на столь моемь три со.. лонки: Учитель (такъ мы называемъ Пинагора) ушверждаеть, что число два самое нещастное. - А мир оно кажешся самымо щастливымо, сказало П

Антен. лут. Т. 1.

HO

ни

CII

CK

¥7

CII

m

ш.

бы

H

06

nit

Ha

eu

CI

K

PH

HU

п

eI

IF

MI

H

03

CI

я: два друга, любовнико со любовни; цею, супруго со милою супругою, представляюто изображение блаженства.—Пивагоро любило отменно число три и находило его почти божественнымо. — Подлинно божественно, сказаль фаноро, когда любовь во третьихо. — Молодой человово, вскричаль Ксенофано, взглянуво на меня, что ты долаеть? — А что? — Ты положило ловую ногу на правую: Учитель запрещаеть это, равно како и оброзывать себь ногти по праздничнымо днямо."

По окончаніи стола, мы совершили жертву изліячія и пошли во садь. Я отсталь от своих втоварищей для удовлетворенія некоторой небольшой нуждицы, и отворотился ко заходящему солнцу. Ксенофань подбежаль ко мнь со видомо испужаннаго человека, и кричаль еще издали: "Постой, постой! что ты хочеть делать?" Я остановился, испужавшись и самь. От чего вы такь встревожились?—"Ты хотель осквернить присутствіе солнца: развё не знаешь, что передь божественнымь лицемь его не долж-

и

0 4

H-

10

H-

a-

b-

10

a+

ol-

ab

M

R

RA

NO

H-

b

0-

й,

R

b.

ie

K-

но двлать ничего нечистаго? Я пожвалиль такое почтение къ свътильнику природы, и оборотился къ востоку.

Когда я догналь Ксенофана, то онь сказаль намь: "Признайтесь, что я удивиль вась какь роскошью своего стола, такь и странною своею діетою: Вы очень щастливы, что пришли сего дня: вв другое время не могв бы я угостить вась такимь образомь. Намв предписано давать большой объдъ по одному разу въ годъ, но запрещено всть вв тотв день самимв; напрошивь того вельно постипься еще строже обыкновеннаго и довольствоваться только запахомь блюдь, Кромь этого дня на столь моемь викогда не бываеть ни мяса, ни рыбы. ни вина, ни бобовь: Писагорь запрещаеть намь все это. " Мы спросили его о причинь такого запрещенія. .Рыбв не должно вств для того, что рыбы первые праотцы наши: мы обищали вмвств св ними вв ньдрахь морей. - За столомь я охошно бы отрекся отв этого родства. Но почему почитаете вы пре-

И

Д

H

Ц

M

A

3

H

A

y

e

H

H

0

T

C

I

C

сшупленіем в питаться мясомь? Развь мы были быки или бараны? - Ньть; однакожь ваши души переселяющся иногда въ быковъ и барановъ. - Вы отводите душамь самое негодное мьсто: непріятно жить вь кишкь какого нибудь зврря. - Мы имбемъ справедливыя причины врришь преселенію душь: что души человіческія переходять изв твари вы тварь, это доказано. Въ Природъ все умираеть и опять возраждается: вещество имбеть безпрестанное обращеніе; солнце шянешь воду изь морей и рькь; вода упадаеть дождемь, влажить землю, питаеть рыки, изыкоторых в поднимается опять и составляеть облака; но количество воды всегда одно. Равнымь образомы и то вещество, которое посредствомо такого же безпрерывнаго обращенія обновляеть растьнія, животных в и человька, никогда не убываеть. Можеть быть соединенныя частицы Менелая, Ликурга и прекрасной Елены составляють нынь тьло какого нибудь нещастнаго Илота. Пивагорь помниль, что онь быль Эвфорбомь на Троянской 5

R

ы

e

b

-

59

-

-

й

-

)-

1-

-

-

0

I-

1,

Ь

-

1-

1-

0

Ĭ

осадь, и ранень Менелаемь; чию изв Эвфорба душа его перешла въ шъло Гермошима, пошомь вы шьло рыбака, и наконець оживопворила Пивагора. И такъ вообразите, какое ужасное дьло пожирать души подобных в себь, и, можеть быть, родственниковь своих в! - А бобы для чего запрещены?-Я слыхальо ть Египетских в жрецовь, что бобы раздражають чувства и мушяшь разумь; Пивагорь же осуждаеть забавы брака. "Совокупляться сь женщиною, говоришь онь, есшь зашочить еще одну душу въ шемницу. "Онъ первой училь, что между друзьями все должно бышь общее; ученики его обязаны жить между собою, как брашья. Мы не употребляемь ни вина, ни женщинь, ни мяса; не носимь башмаковь, и не стрижемь никогда ни волось, ни бороды.

Потомъ Ксенофанъ говорилъ намъ о безмолвіи, котораго требоваль Учитель от желающихъ вступить въ его секту. Онъ сказаль про себя, что пробыль пять льть, не выговоря ни одного слова: сему испытанію подвержены всь новые ученики безь изъятія.

пи

07

CK

米】

III

Ba

BC

41

ча

III

np

np

ЛИ

ca

ле

И

m

H

HI

ec

AJ

BI

pi

61

Во время искуса, прибавиль Ксенофань, я не видаль Пивагора никогда. но слышаль его; онь иногда разговаривальсо мною изв-за занавьсы. - Сдь. лайте одолжение, скажите намв нвкоторыя изв его правиль. - Вотв его правила, "Надобно воевать съ тремя врагами, св недугами твла, св невьжествомь ума и страстями сердца. Драгоцвиньйшій дарь Неба человьку есть тоть, что онь произведень на пользу подобных себь и на указаніе имъ истинны. Не позволено оставляшь своего пришина безв воли начальства: притинь человька есть жизнь. Трезвость есть сила души, а владычество надъ своими страстями свыть ея, Онь уподобляль зрълище міра Олимпійским в играмв: иные держать лавки и думають только о прибышкь; другіе платять своею особою и ищуть славы; третьи довольны штомв, что смотрять на

Образь жизни его быль сльдующій: на разсвыть жодиль онь вы крамь, очищался и приносиль жершвы. Чтобь ничемь не осквернить своего тыла,

0-

a,

0-

5-

b -

07

HI

5-

a.

V

Ha

ie

a-

a-

Th

1 ,

a-

b

):

b

И

ia.

M:

,

b

,

пишался самыми чисшыми ясшвами. Одрвался вр полошно изр Египешских рецовр. Его величественная осанка, гармонной голоср и сильное, но пришом душевною благостію ознаменованное красноррчіе, возбуждали во всрхр отмерное красноррчіе, возбуждали во всрхр отмерное красноррчіе. Число слушателей его вр Кротонр часто простиралось до двухр тысячь. Правительство повельло воздвигнуть прекрасное и общирное зданіе, гдр онр преподаваль свои наставленія. "

Я спросиль у Ксенофана, правда ли, что Пивагорь производиль чудеса; что онь словами остановиль полеть орла, и показался, вь одинь день и вь одинь чась, и вь Кротонь, и вь Метапонть? — "Это не принадлежить до 
нравственности, отвьчаль онь; и для 
того всь такіе слухи не возбуждали 
никогда моего любопытства. Впрочемь 
естьли почитали его волжвомь; то я 
думаю, подало кь тому поводь сльдунощее обстоятельство: Чтобь исправить Кротонскихь жителей, которыхь развращенные нравы оскорбляли 
брачное цьломудріе, удалился онь

на нъсколько времени изъ ихъ города; по возвращении же своемь сказаль, что ходиль ввадь, и описаль мученія невърных в супругов в самыми ужасными красками. Этоть вымысель подъйствоваль: нравы исправились и бракъ сдълался уважаемъ; женщины бросили пышность, отослали въ Юнонинъ храмъ всь свои перлы, дра оцьные каменья и прочія пустыя украшенія; сшали выходить въ простой одеждь и почитать богатьйшимь своимь нарядомь благопристойное поведение и скромныя добродьтели. Старики и даже молодые люди предпочшили нравсшвенныя сокровища богатству и забавамь. "Туть одинь невольникь принесь Ксенофану кусокъ хльба и кружку воды. "Эшо мой ужинь, сказаль онь: день приближается къ вечеру, а намъ не позволено всть по захожденіи солнца." Онь расказываль намь еще о Пивагорь. ,,Выбирая учениковь, смотрьль онь болье всего на внъшній видь, будучи такого мнвнія, что красивое твло должно неминуемо вмъщать благородную душу. "Не из всякаго дерена

Я.

И

51

A

A

или мрамора, говориль онь, можно саблань Аполлона или Меркурія." Пуще всего пріучаль нась кь послушанію и терпвнію. По его мнвнію настоящій Пивагорик должень не выронишь ни одной слезы, не испусшишь ни одного вздоха въ нещастіи; не показашь ни боязни, ни малодушія въ опасности; слово его должно быть свято. Однажды вошель я вь Юнонинь храмь выпо самое время, какь Эвфемь, одинь изв моихв товарищей, оттуда выходиль. Я попросиль его подождань меня; что онв и обвщаль. Моленіе погрузило меня вв такое глубокое размышленіе о богахв, о безсмершім души, что я забыль о своемь пріятель, и вышель другою дверью. Вы сльдующій день, пришедь вы собраніе учениковь, увидьль ихь вы великомь безпокойствь о Эвфемовомь отсутсшвіи: шогда шолько вспомниль я о его объщании, побъжаль во храмь и нашель Эвфема вы пришворы на шомы же самомь камнь, на которомь оставиль его на канунь: онь еще меня дожидался. Всьмы извыстень анекдошь о Пивагорикъ, которой умеръ на по-

M.

A

стояхомь дворь, не имья, чьмь заплатить хозяину: оно начертиль на доско нокоторые символические знаки, и вельль жозяину повысить эту доску на ворошахъ. Нъсколько времени спустя, Лизидь, товарищь его, шель мимо, увидблю знаки и заплатиль за покойника.,, - Вы не давно упомянули о Египетстких в жрецахв, сказаль я Ксенофану; развь вы вь этомь славномь государсшвь были?-Выльвмьсть сь Учителемь своимь Пивагоромь.-Дайте намь хотя нькоторое понятіе обь удивительных в тьхв пирамидахв, которыя молва столько превознесла. -Венерина звъзда уже блистаеть: время идти на покой. Пивагорикъ должень вставать до восшествія солнца. Ежели дорогимъ моимъ гостямъ ночлегь у меня не прошивень, то мы побесьдуемь завтра, и тогда я удовольствую ваше любопытство." Мы его поблагодарили, и онв пошелв спашь.

Я позваль фанора, насладиться прохладою свыплой ночи, и просиль его досказать мнь свею повысть. Мы сыли возлы пруда, на которомы переливающіеся лунные лучи производили самую плонишельную игру.

## ГЛАВА XXVII.

1,

n

I

1

0

Продолжение Фаноровой Истории.

Я изобразиль вамь Оеану, сказаль фанорь: Нашура истощила на нее вст свои дары, но дурное воспитание помрачило вст дары Нашуры.

Вь первой разь, когда я отважился ошкрышь ей свои чувствованія, она отвергла меня св такою суровостью, что мое самолюбіе оскорбилось, и что я в досадь своей не видаль ее два дни; но такое усиліе было чрезвычайно тягостно, и напоследоко самолюбіе принуждено было уступить любви. Я пошель опять кв названой своей тетушкв, и жаловался ей на Өеанину жестокость. Она по видимому очень удивилась, и дала мив слово узнашь о причинъ такого поступка. Ввечеру пришель я за отвытомь. ,,Вы очень щастивы, сказала она мив, что любовное ваше изъяснение принято Аурно; да и какв бышь шакв выпре-

BI

H

C

K

m

п

B

4

P

T

B

И

ну, что самое важное дрло, от котораго зависить все благополучіе жизни, начать в четвергь!,, - Почему же не в четвергь? Не всь ли дни равно для любви благопріяшны?-"Ньть, ньть, не всь. Развь вы незнаете, что четвергь день нещастной, день худаго предвіщанія? Феана сказала мнь, что она единственно изъ любви къ вамъ не хотьла принять вашего сердца въ этотъ день, опасаясь, чтобъ такою неблаговременностью не лишиться вась навсегда." Выту самую минушу красавица вошла и показала такое удивленіе, как будто она никакъ не ожидала меня увидъть; но ея веселой видь и благосклонные взгляды ошкрыли мнв щасшливыя расположенія сердца ея.

Скоро посль того начала она слушать выраженія любви моей снисходительно. Тетушка моя, которую дариль я великольпно, увъряла меня, что я иду самыми скорыми шагами. Такимь образомь настоящее меня восхищало, а будущее представлялось мнь подь прелестными цвытами люб-

THE THE PARTY OF T

ви и блаженства. Но сколько подпора надеждо нашихо тлонна!

и

2

ŕ,

0

e

0

a

R

Однимь днемь оставиль я Өеану столь щастливь, столь доволень, вь такомь восторть, что для успокоенія духа надлежало мнь прогуляпься на опкрышом воздухв. Бродя долго изъ мъста въ мъсто, пришелъ я вь Лицей, и очупился подь полуденнымь поршикомь; тамь былаль взадъ и впередъ превеликими шагами, погружень вь мысли и не видя ничего вокругь себя. Одинь молодой Бапть подошель ко мнь. Вы знаете, что Баптами называются преданные роскоши и ньгь жрецы, которые нравами своими подобны женщинамь: они не клянушся никакимъ другимъ божествомв, кромв Юноны, прилипающь къ женщинамь и присупствуюшь при шаинсшвахь ихь шуалеша. Тоть, о которомь я говорю, назывался Өеономь; онь одьшь быль по их вобыкновению в прекрасную небеснаго цвіта ризу; брови его высурмлены были черною краскою; онв распрысканъ быль духами, и старался взять всь ухватки, всю поступь

KI

Aa

CI

0

63

61

AI

X(

Al

Ж

CI

M

OI

хорошенькой кокешки. "Другь мой, сказаль онь мнь, удраря меня легонько по плечу, не племянник в ли ты Филены, кормилицы прекрасной Оеаны ? - Племянникъ, отвъчаль я очень покорно, вспомня о лиць, которое представляль, и о простой своей одеждь. Что вамь угодно? - Ты можешь сдълать мнь услугу, и будешь награждень щедро. Прежде всего скажи мнь, скромень ли шы? - Скромень естьли имьють комнь довьренность.-Хорошо: Знай же, что я влюблень в в божественную Өеану. - Влюблень! вы? - Я; тоть самой, котораго ты видишь; влюблень, люблю, обожаю; боготворю, какв тебв угодно. Двло состоить вь томь, чтобь тетка швоя выпросила мив свиданые одинв на одинь. Знаю, что у меня есть соперники, и между прочими какойто сквернавець, которой ньсколько уже разв имвлв дерзость срывать мен гирланды; но соперникъ, кто бы онь ни быль, никогда меня не пужаemb: ежели я обb немb узнаю, то научу его имъть ко мнь почтеніе. " Между тьмь, какь онь говориль,

ĭ,

b-

ы

a-

Hb.

De

e-

ТЬ

a-

N

b

1:

ы

9

0

a

b

Ь

1-

0

Ь

ы

0

кровь во мнв кипвла, жарв гивва пылаль на лиць моемь; но я пошупиль голову и не говориль ни слова. "Мой милой, продолжаль онь, скажи Филень, что не будеть предьловь моей щедросши, есшьли только она доставить мнь случай потоворить съ Өеаною; Филена знаеть, что я люблю исполнять свои объщанія. "- По этому тетка моя уже имьла щастіе, бышь вамь полезною! - Это не твое дьло: исполни шолько мое препорученіе, и приходи поскорье св отвьmomb. - Положитесь на мое усердіе, и будьте увърены, что нетерпъливосить моя равна вашей. "Тогда Баптв жотвль пожаловать мнь ньсколько драхмв; но ясказаль ему, что никогда не принимаю награжденія прежде, нежели окажу услугу.

Кипя гнтвомв, побъжаль я кв Филень, и началь ругательствами, жестокими укоризнами. Она выслушала меня св презрительною холодностью, и сказала мнт вв отвыть, что не понимаеть, отв чего я вв такомв изступлении, что за одолжения свои она не ожидала отв меня благодарно-

сти такого рода. Тогда пробормоталь я имя и намвренія Баптовы. ,Могла ли я себь представить, сказала она, чтобъ жрець, а особливо Бапть, обмануль тебя какь дурака! Поди, скажи ему отв меня и отв Өеаны, чтобь онь изволиль свернуть свои стпи, и несь цвты и вздохи вь другое мьсто. Растолкуй ему хорошенько, что Өеана ни мало не думаеть о его прелестяхь; а ежели ты вь этомь сомнъваешься, то поди за мною: Өеана теперь в своей комнать. Какь она не имьеть нужды притворянься, а притомь ии къмь и не предупреждена; то ты увидишь самь, какого она о Бапит мивнія. " Филена повела меня кв Өеанв, и оставила у дверей шолько на одну секунду, чтобь освьдомиться, можно ли мнь войши.

Я принять чрезвычайно ласково: чистосердечіе, спокойная невинность и чувствительность написаны были вь глазахь ея и на лиць. Я посмотрьль на нее, и она тотчась стала права. Посль многихь стороннихь рьчей, филена спросила ее: знаеть ли

она она лю,

ст каз вид

зна

жи жу

xor cm

она дал чт

жн

цей смі Он

пан

pac

Moi Bbi она Бапта Феона. "Какв не знать! онь шатается вездь; этоть родь людей на казнь намь умьеть такь дьлишься, что одинь человькь поспьваеть за десятерыхь. - Бапть признавался кой кому во своей ко вамо страсти. - И то знаю, что онь показываеть, будто имбеть на меня виды, и старается нарочно вездь меня хвалишь; но естьли онв еще продолжить эту глупую комедію; то я скажу обо всемь машушкь. Посль шакого извясненія весьма бы не хотьлось мнь обнаружинь своей ревности. Я здрлаль знакь Филень, чтобъ она молчала, и вышель стыдясь, что дался вв обмань жрецу; а пуще всего, что сомиввался въ сердць самой ньжной любовницы.

Я возвращился немедленно въ Лицей, чтобъ имъть удовольствие посмъяться надъ красавчикомъ Оеономъ. Онъ прохаживался поднявъ голову, распустя голубую свою ризу какъ павлиной явость, и наполняя весь портикъ благовоніями. "Ну, другь мой! спросиль онъ меня: какой отвътъ? что сказала тетка? — Что она

желала бы очень оказать вамь услугу, и быль виновницею вашего щастія; но не взирая на ваши достоинства, Өеана платить за любовь вашу совершенною холодностію: а притомь, говоришь она, шакое множесшво красавиць по вась вздыхають, что она боится возбудить всеобщую ревность, и навлечь на себя ненависть цьлаго города. Вошь ошвьшь моей тетки; она совътуеть вамь какь другь, не расточать милостей своих в для неблагодарной, и предоставишь ихъ другимъ, которыя были бы того достойнье. - Тетка твоя говорила тебь такими точно словами? Не можеть статься; ты не такь поняль, или не умьль исполнить моего препорученія. Прощай, благодарю за трудь; я обойдусь и безь твоихb услугь." Онb отвернулся и ушель.

Съ тъхъ поръ, когда мы ни встръчались, кланялся онъ мнъ съ такимъ презрительнымъ видомъ, какъ будто смъется моему легковърію; а я, на оборотъ, смъялся глупому его о себъ мечтанію.

Естьли бы я и быль удобень питать еще на Өеану подозрвнія, то крошкая чувствительность ея и робкія ласки разввяли бы ихв совершенно. Любезная тетка моя кв милому своему племяннику отв часу усерднье, а племяннику отв часу усерднье, а племянникв платиль отв часу щедрве. Такимь образомь жиль я вы пріятной безмятежности, вы полномь блаженствь; но вы вышнихь судьбахь написано было, чтобь златые дни мои потускли очень скоро.

) -

0,

1-

la

3-

Б

й

)-

a-

ы

)-

b

16

o-

И

5-

Ъ

IO

ia ib

Однажды посль объда пришель я КЪ Өеанъ въ обыкновенной часъ; комнаша ея была весьма слабо освъщена; однакожь мого я увидьшь филену; она стояла у Өеаниной постели, и дьлала мнь знаки, чтобь не стучать. Пошомь сказала мнь, что милое дишя ея лежишь вь лихорадкь и чувствуешь сильную головную боль: "Она шеперь шолько заснула; не надобно ей мъшань; приходите завтра. "Опечалень шакою врсшью, просиль я позволишь мир по крайней мррр на нее взглянуть, и подняль занавьсь. Өеалежала отвернувшись, а голова ея укупана была плашками. Лишась

и того удовольсивія, чтобъ посмотрьть на обожаемое лице, я вэдохнуль и поцьловаль покрывало постели. Наканунь трость моя осталась в комнать у филены; пошель я взять ее; но лишь только толкнуль дверь; которая была не притворена; как спросили меня голосом препріяшнымь: кто туть? ты ли это? Я остолбеньль. Совершенная темнота не позволяла ничего видьть; но голось показался мив Өеанинь. Я промолчаль и ворошился шихонько вb ея комнату посмотрьть, что это значить. "Опять пришли, закричала филена! она еще не проснулась; дайте ей выспаться. Не слушая кормилицы, подошель я кь постели, прикоснулся рукою до больной, толкнуль ее, зваль, она не просыпаешся; дотронулся до ея головы; голова отстала и покатилась: она была деревянная. Посудише о моемь бъщенствь! филена хотьла отнять у меня болвань; но я даль ей такую пощочину, что вся ея вътхая челюсть потряслась. В изступлени бросилась она царапашь меня ногшями; но другая

пощочина опрокинула ее на поль. Отшуда побъжаль я вь комнашу, гдь слышаль Эеанинь голось, и у дверей новстрвиался лицемь кв лицу... св къмъ же? съ Баптомъ Оеономъ! съ шьмь самымь Өеономь, которой на казнь женщинь уметь авлиться такв, что поспъваеть за лесятерыхь. Не владья собою, въ бъщенствь, кинулся я бить его; онв оборонялся, я схвашилвего за горло; бой быль нешуточной; наконець я его повалиль, потащиль; заревьль. Люди сбъжались на крикЪ; надлежало мнъ выпустить изъ когшей свою добычу; но на прощаньяхь попошчиваль я его еще довольно усердно.

Пришедь домой, предался всей ярости оскорбленной любви; дышаль только мщеніемь, предпринималь самыя ужасныя намвренія, хотвль умертвить ввродомную, умертвить подлаго ея любовника и себя самаго вмвств сь ними: но скоро образь Феаны со всвми ея прелестями, прекрасные глаза ея, восхитительные взгляды, плвнительная рвчь представились моей мысли и обезоружили гнтвы мой. "Можеть быть, говориль я самь себь, наружность меня обманываеть, можеть быть она невинна; я виновать, я обидьль ее; чувствую свой проступокь, горю нетерпьливостью упасть кы ногамы ея и выпросить прощене. "Минуту послы ничто не могло оправдать ее, она казалась мны извергомы по выпроломству и неблагодарности.

y

И

II

II

0

Три дни провель я вь сей жестокой борьбь св собою; наконець любовь восторжествовала. Я рышился унизипься, писать кв Өеанв, и просишь прощенія. Поутру очень рано побъжаль я ощдать ей саморучно свое письмо. Домв ен вв тотв день былв необыкновенно и богато убрань: передь ворошами горьло множество свътильниковъ; стояла толпа музыканшово и брачных в првцевь. Я смушился, обомльль. Вышло изв дому ньсколько служанокь сь факелами; брачной светильнико отличался отв других величиною. Осана шла увънчана цвотами, блистательна како Венера; она была подлъ матери, а по другую руку у нее: какое эрблище! шель Бапшь Өеонь, и вель ее во храмь. Өеана увидьла меня, и очень хладнокровно отворотила глаза. Внь себя, распалень мщеніемь, готовь я быль броситься на нихь и тысячью ударами кинжала исторгнуть мерзкія ихь души: безь сомньнія какой нибудь богь оковаль мою руку и увлекь меня; я очутился за сорокь стадій оть Авинь, не зная самь, куда иду.

R

10

-

-

0

Ь

4

R

0

Опамятовавшись, вознамбрился я отправиться к Левкаду (\*), испытать скочок в свою жизнь, или истреточть в душь своей начертание такого предмета, к в которому хоть вы я не чувствовать ничего, кромь отвращения и ужаса. Я путешествую

<sup>(\*)</sup> Греки увърены были, что скочокъ съ Левкадскаго утеса въ море исцъляеть отъ любовной страсти. Аполлоновы жрецы привлекали туда изъ всъхъ краевъ Греціи толпу нещастныхъ, коихъ смерти они были причиною. Какъ жрецы пользовались пожитками утоптихъ, то и употребляли они всякаго рода обманы, чтобъ удовольствовать свое корыстолюбіе.

прикомр для шого, что движение разбиваетр мои мысли, и что трясеніе трла укрощаетр волнение души. Дорогою сочиниль я Элегію на свое приключеніе, и нахожу удовольствіе пршь ее.,—

## ГЛАВА XXVIII.

P

n

H

n

B

Обыкновение Пивагориковъ во время восхождения солнца. Пивагоровы правила.

Как скоро первое блисшание свыта побълило края горизонта, мы увидьли идущаго Ксенофана; мы смотрьли со вниманіем вна его походку. Оно стль на дерновую лавку лицемь кь востоку, заиграль на арфь и пьль священныя гимны. Едва солнце появилось, онъ сталь передь нимь на кольни и принесь ему молишву. Я подошель кь нему и спросиль его о причинь шакого обряда, ,,Это уставь Пивагорова закона, ошвъчаль онь мнь; мы дожны всякое утро встрвчать солнце прснопрніємь, и воздавать ему поклоненія, какв скоро оно покажешся. Тогда мы разсматриваемь дьянія стои прошедшаго дня, потомъ идемъ

3-

d.

e

e

Z.

a

И

0

b

R

b

3

I

или во храмв, или вв мвсто уединенное, и тамъ бесъдуемъ съ душею своею; остальное время раздъляемъ сь пріятелями, посль чего садимся за споль весьма умьренной; тупь разсуждаемь о какомь нибудь политическомв, или философическомв предметь: прочіе часы дня посвящаюшся обществу; вечерь проходить также, какв и упро вв прогулкахв, вь размышленіяхь. Ужинь нашь пороскошное объда; нокоторые изв насв за ужиннымъ столомъ употребляють даже по нъскольку мяса и вина. Но я вчерась объщался поговоринь сь вами о Египть. Пойдемше въ мач ленькой храмь, которой я соорудиль Богинь Изидь, или лучше сказашь, Натурь: это недалеко, в ближней рощиць. Мы тамь найдемь пріятную прохладность и тищину. " Храмь быль круглой и обложень гинсомь; свыть проникаль въ него тремя овальными отверстіями; Изидинь истукань изсъчень быль изъ порфира, и занималь средоточіе. На пьедесталь была сльдующая надпись:

у, Я все, что было, есть и булеть. Ни одинь смертный не могь еще поднять завъсы меня скрывающей»,

На ствнах вырьзаны были многія Пивагоровы правила:

127

II

m

P

C

0

M

H

I

U

H

II o

"Драгоцвинвищій Божій дарв чело-"ввку есть, говорить истинну и помогать ближнему: сіи два двянія упо-"добляются двиніямь высочайщаго "Существа.

Прочиние еще вошь это правило, сказаль намь Ксенофань: оно кажещся мнь изь лучшихь.

"Не имъй никогда нужды въ кляш-"вахъ, не призывай Божества во свидъ-"тельство своихъ объщаній; но подай "такое мнъніе о своей честности; "чтобъ върили твоему слову."

Еще прекрасная мысль, вскриналь я, и дълаеть честь его сердцу!

"Когда я съ другомъ, то я не одинъ; однакожь мы не двое." — Садитесь, сказаль Ксенофань, и слушайте,

## TAABA XXIX.

13

R

)-

-

-

0

),

R

й

b

B

О Египетских в феноменахь. Антеноры и пріятель его разстаются съ Ксенофаномь.

Три пирамиды знаменитье прочихъ, и их в по всей справедливости, можно поставить в число семи чудесь свьта: онб близь Мемфиса. Я буду говоришь шолько о самой большой, кошорая подь двадцать девятымь градусомъ пяшидесящою секундою широшы, Она изъ камней, изъ кошорыхъ самые малые длиною по придцати футовь, обделаны св превеликимв искусствомв, и покрышы Іероглифическими изображеніями. Бока пирамиды имбють по восьми соть футовь широшы и по сполько же высопы. Во ств шестидесяти футахв подв землею находятся превеликія храмины, которыя имбють одна св другою сообщение посредствомь ходовь, Сириигами называемых в. Сто тысячь работвиковь употреблено было при этомь строеніи и тридцать льть сряду каждыя при мъсяца приходила новая сміна столь же многолюдная. На одинь чесноко и другіе овощи рабошникамь вышло до 16000 шаланшовь.

Много вздору разсказывають о большой пирамидь: иные говорять, будто одна знаменитая прелестница соорудила ее иждивеніемь своихь любовниковь. Другіе приписывають ее славной Родопь. Воть исторія этой посльдней:

Родопа была изв Өракіи, рода низкаго, и продана как в невольница. Одинъ Грекъ въ нее влюбился, выкупилъ и опвезь ее вь Невкрать, Египетской городь. Однажды, когда она мылась, орель налешьль на ел одежду, схвашиль одинь башмакь, несь его вы носу до Мемфиса, гдв Царь Псаммидв имьль пребывание, и вырониль Государю на кольни. Псаммидь удивясь, разсматриваль башмакь весьма примьнашельно: прелестная маленькая форма его подала ему весьма высокое мивніе о красавиць, у которой была шакая ножка; пришомь дьйствіе орла казалось ему не естественнымь. Все это вмьсть разгорячило его воображение и внушило ему сильное желаніе видьть женщину, которун мын зах

но. баш сЪ

cm; ee

ги нут

нин шо для

(

на

Кр изи не по на

ДВ mi

из

ні

dr

0

, ia

do

rb

Й

3-

di

И

й

,

b

R

й

0

)-

рую онв представляль себь подв самыми прелестными чертами. Стоить захотвть Царю, и все будеть сдвлано. Доискались, кому принадлежаль башмакв: Родопу нашли. Псаммидь св перваго взгляда распалился самою страстною кв ней любовію, возвель ее на степень законной своей супруги, и повельль вв честь ей воздвигнуть этоть великольпной памятникв: Но всего вврнве, кажется мнь то, что пирамиды были назначены для погребенія Царей.

Славной Лабиринтв, построенной на конць Меридова озера, близь города Крокодиловь, есть самое дивное произведеніе Архитектуры, и едва ли не превосходнье пирамидь. Входь вы него двенадцатью воротами, изы которыхы шесть на съверы, и шесть на полдень. Лабиринты состоить не изы одного зданія, но изы соединенія двенадцати огромныхы зданій, покрытыхы одною преобщирною кровлею, и обнесенныхы пространнымы окруженіемы толстой стыны. Все строеніе имьеть два яруса, одно верхнее и одно подземельное. Каждой ярусь

II

II

H

II

H

H

B

содержить по 1500 палать, которыя вст имбють между собою сообщение: поршики, аллеи, комнашы, залы, террасы, составляють такое множесшво излучистых в и разнообразных в поворошовь, что единожды вошедь, не можно уже вышши безъ проводника, или безь Аріадниной нишки. Ствны, кровля, все изв камня. Залы обнесены великольпными колоннами. большею частью изб бълаго мрамора. Пирамида, которой бока имбють каждой по 250 футовъ широпы, и изъ которой сходять вы подземныя жилища, замыкаеть Лабиринть. Я посьщаль первой ярусь: во впорой не пускають никого подв предлогомв, что тамъ хранятся тъла Царей и священных в крокодиловь. Основашель эшого зданія неизвістень; полагають, что оно строено многими Государями.

Великое, славное дело руко человения выческих выпользою своею превосходящее вст прочія дива вы Египть, есть озеро Меридово, общирное водохранилище, семидесяти пяти миль выокружности, вырытое между двумя горами. Сухой песоко покрываль

IR

e:

1 ,

e-

b

) ,

4-

M.

ы

1 ,

a.

a-

1-

)-

0

I -

0

0

-

3

прежде это мосто: одино Фараоно, поимени Меридъ, вздумалъ, и къ въчной своей славь совершиль такое предпріятіе, котораго разумь смертных в не вообразиль еще никогда и ничего прекраснье. Многія тысячи людей копали этоть безплодной грунть. Для привода Нильской воды вырышь каналь длиною сорокь миль, а шириною приста футовъ. Когда вода въ Ниль прибываеть, то она течеть чрезь проводникь и скопляется во окруженномо плотинами и горами водоемь. Вь ть шесть мьсяцовь, когда Ниль убываеть, шлюзы отворяются; и тогда водохранилище сіе, имбющее около восьмидесяти миль во окружности, и лежащее тридцатью футами выше Нила, производить другое наводнение, которымь можно распредьлять по воль. Часть воды возвращается въ ръку и служить кь судоходству; другаяжь, дълясь на многіе ручьи, разносить плодородность даже по пещанымв холмамь. Вь предосторожность, чтобь это искусствомь производимое море не прервало своих в преградь, про-

BI

H

И

K

B

копань сквозь горы истокь, которымь лишнія воды изливающся вь Ливію. Самая большая глубина озера сто футовь. Двь пирамиды, построенныя на островь, который лежить почти по срединь озера, покрываются водою на сто футовь, и на такую же высошу изв воды выходяшь; на верху каждой пирамиды сидить колоссальная статуя на престоль. Это произведение искусства, иждивенія и труда (произведеніе самое величайшее, съ которымъ ничто не можеть поравняться на земли!) дополняеть обыкновенной приливь вы ть годы, когда онь недостаточень. сберегая драгоцвиную стихію, которая безв того потерялась бы вв морь. "вы вы выпрами выпрамина

Я спросиль Ксенофана о колоссальной Мемноновой статув. "Имвльщасте отдать ей свой поклонь, отвычаль онь мнь св улыбкою. Я нарочно для того ходиль вы Оивы. Мемнонь, сынь Зари, онь представлень колоссальною статуею вы видь молодаго человька вы самомы цвыть льты, а лицемы обращены кы востоку. На разнемы обращены кы востоку. На разнешь обращены кы востоку.

свыть, радуясь привидь машери своей. привъшствуеть онь ее пріятнымь толосомъ; около захожденія солнца выражаеть печаль свою о разлукь сь нею жалобными и унывными звуками.--И вы этому чуду вррите?-Воля Скептиковъ; не льзя же не върить своимъ чувствамъ, потому что звуки слышаль я своими ушами. Подозрьваю однакожь, что скрытой подъ пьедесталомь жрець ударяеть вь камень. Хитрость эта обнаруживается тьмь, что звукь исходить не отв головы, но отв подножной плишы, или от стдалища, на которомь утверждена статуя."

)

Поговоримъ-те о Египетскомъ климать; правда ли, что онь лучше Греческаго?—,, Лучше, я думаю, всякаго. Египтяне вообще здоровы и крытки; а это приписывается воздуху и растворенію климата ихъ почти всегда равному. Правда, что въ Оивахъ жары сильнье, нежели во многихъ другихъ земляхъ, которыя гораздо ближе къ экватору; этотъ феноменъ приписать надобно сухости пещаныхъ степей, которыми

TO

MI

m

BA

MI

ле

KT

за

ча

He

Ж

III

YI

за

ra

3

3B

pt

CI

E

BI

CH

верхній Египешь окружень, и отраженію солнечных в лучей отв горы; но вр нижнемр Египтр близость моря, пространство озерв, обиліе водь утоляють зной и содержать вы воздухв самую пріятную степень теплоты: сверхо того сверной вртерь, которой дуеть вы льтнее время, прохлаждаеть и очищаеть. атмосферу. Вь этомь прекрасномь климать небо всегда ясно; ньть ни тумановь, ни облаковь; дождь идеть весьма ръдко, и то въ мъсяцахъ Декабрь, Генварь и Февраль только; да и тогда бывають чаще густые туманы, нежели дожди. Во весь годь. при ясномъ небъ, падаетъ такая обильная роса, что можно бы почесть ее за маленькой дождь. Совсьмь шрмь эша прелесшная, благословенная страна не вовсе чужда непріяшносшей. Пуще всего сокрушають ее полуденные вътры, которые дующь по временамь сь Февраля до конца Маія; они наполняють воздухь тонкою пылью, которая ственяетв дыханіе; несушь передь собою вредныя испаренія, и вр нрсколько часовь

1,

0

ba

b

H

ī

портять жизненное вещество. При мнь случился вы Мемфись урагань (\*) такого рода; это было вb Maib; вдругь поднялся вихрь, и вь одно мгновеніе закрушились шучи разпаленнаго песку; небесная швердь покрылась густою завьсою, солнце казалось кроваваго цвіта; пыль проникала въ комнашы и жгла лице и глаза; часа черезв четыре вихрь утихв и небо прочистилось по прежнему. Множество нещастных погибло на степи. Одинь весьма тучной человькь умерь скоропосшижно вь городь. задохнувшись отв жару. Такіе ураганы погребали иногда црлыя арміи. Этоть страшной бичь натуры, прозванной Гигантомь Тифономь, свирьпствоваль однажды трое сутокь сряду, и задушиль бы конечно весь Египешь, ежели бы еще ньсколько времени продолжался съ такою же силою.-Вы не сказали намъ ничего о

<sup>(\*)</sup> Вьюга, какія бывають у нась на степи, сь тою разностію, что у нась заносить не пескомь, а сньгомь, и что умирають не оть жару, а оть холоду.

Ниль. Извъсшны ли вамь причины чуднаго разлишія его?

Нильскія вершины долго были не. извъсшны. Оивское сословіе жрецовъ издержало на открытіе ихв несчетныя суммы; но они сведеній своихв никому не сообщають, будучи такого мивнія, что таинственность способствуеть содержать народь вы усердін къ въръ. Нынь всь просвьщенные люди знають, что Нильскія вершины находяшся вв Эвіопіи, на горь, вь двадцаши градусахь оть экватора. На верху есть небольшая равнина, покрытая деревьями: тамъто видны два маленькія отверзтія на подобіе крутлых в ямокв, или колодцовь для скопу дождевой воды, вь близкомь одно от другаго разстояніи. Ріка вышекаеть извижней части горы съ стверной стороны, и на пуши своемь производить озеро болье шестидесяти миль вь окружности; потомь надьлавь множество излучинь, входить вь Египеть и прошекаеть его, отв полудня кв стверу, почти прямою чертою. Мемфисскіе Философы много спорящь о

b

-

a

b

R

a

b

a

0

11

b

причинь періодическаго приращенія Нила: народъ приписываетъ этотъ феномень богу Серапису; но люди умные знаюшь, что вь мьсяцахь Марть, Апрыль, Маів и Іюнь, сьверные выпры собирающь надь вершинами высоких в горь за экваторомъ облака, которыя превращаются въ ливные дожди. Безчисленное множесиво ручьевь, переполненных упавшею сверху водою, производять водополье Нила, и причиняють наводненіе. Первые три місяца, дни стояшь вь Мемфись прекрасные; по закатьжь солнца до самаго утра идеть дождь съ громомъ и молніею. Въ первых в числах в Іюня, Ниль начинаеть прибывать; но прибыль становишся очень примъшна не прежде, какъ послъ солнечнаго повороша. Тогда вода дълается мушною и принимаеть красноватой цвьть, не льзя пишь ее не очистя. Ръка продолжаеть наполняться до конца Августа, и часто до Сентября. Естьли высота прибылой воды менье шестнадцаши локшей, то надобно ожидать толода; а ежели болбе, то такое

III

H

. 36

K

M

11

водополье опасно. Передь Мемфисомъ стоить столбь, на которомь означены различныя приращенія Нила. ИзЪ Мемфиса разсылающся о томъ извъстія по всему Египту. Какв скоро вода дойдешь до пяшнадцашаго или шестнадцатаго локтя, то всь жители приходять вь радостной восторгь; всь празднують и веселятся. Полагають, что Нильская вода напишана солью раздражишельнаго свойсшва. Уврряли меня, что были вь Египпь женщины, которыя носили по семи младенцевъ вдругъ: я вь этомь сомньваюсь. Справедливье то, что Египпянки употребляють от безплодности разные составы: самой сильной есть настойка изв гвоздичной головки ср крокодиловою желчью; всь части этаго звря возбуждають сладострастіе; но желчь и глаза дриствують еще сильные. Однакожь я удалился отв своей матеріи; возврашимся кв благодвшельнымв Нильскимъ водамъ.

Посредсивомо множества выкопанныхо каналово проведены оно на великое разсшояние во поля, которыя ото шого сдразлись плодоноснъйшими во всемь свыть. Другія рыки разливаясь, уносять лучшій сокь земли и похищають самую пишательную силу ея; Ниль напрошивь того покрываеть землю шучнымо иломо, кошорой удобряешь ее. Какь скоро воды стекушь, земледьлець вскапываешь землю, примъшивая кв ней не много песку, и светь безь труда и почти

безь издержекь.

Время поства мъсяцы Окинбрь и Ноябрь, смотря по тому, какъ воды стекають. Черезь два мьсяца поле покрываешся всякаго рода хльбомь, раствніями и овощьми. Жнутв въ Марть и Апрълъ. Ничто не можетъ поравняться съ зрълищемъ, которое представляеть Египеть вы двь поры года, льшомb изимою. Вb Іюль и Авгусшь взльзаль я на пирамиду или на гору, и восхищался, смотря на обширное море, устянное безчисленнымъ множе. ствомь соединенных в, посредствомь плотинь, городовь и деревень, посреди разноцвъшных в рощей и плодовишых деревьевь, кошорых видны одни верхи. В от даленности картина ограничивается горами и льсами, веселымь и пріятнымь горизонтомь. Зимою напротивь того, около мьсяцовь Генваря и февраля, поле уподобляется лугу, испещренному цвьтами: вездь разсьянныя стада, вездь земледьльцы и садовники. Воздухь напитань благоуханіемь цвьтовь, померанцевыхь, лимонныхь и другихь душистыхь деревь. Словомь сказать, не возможно найти мьста для житья ни здоровье, ни пріятнье.,

Ксенофань докончиль свое повъствованіе, когда принесли намь Пивагорской полдникь. Мы вли, сидя на зеленой муравь вы тыни. Строгой нашь мудрець умилостивился, и вельты подать вина. Мы сы намы простились том нась посль полдника. Цылуя нась, оны намы сказаль: "Дыти мои, не забывайте этого правила учителя нашего:

у, Человък в тогда только щастливь, кезда онь подъ щитомъ мудрости. 66

## глава ХХХ.

e-

ab

I-

e -

1-

2-

1 -

3

R

)-

1-

la

й

-

)-

a.

И

a

Описание Левкала. Антеноръ и товарищъ его находять тамь Сафу и еще леухъ нещастныхъ Грековъ.

Я предложиль фанору проводить его въ Левкадъ; двъ причины меня къ тому побудили: любопытство и желаніе отвратить товарища моего от в намвренія отчаяннаго и разсудку прошивнаго. Я представиль ему, что неслыханное дрло убиваться отв того, что укололся скрытою подъ цвьтами иглою; что онь еще должень почитать себя весьма щастливымв, что освободился отв Өеаны; чию непостоянсиво нарушение И кляшвь пола неосноващельного и вышренаго, также не должны удивлять, какв и перемъна погоды, или безразсудное летаніе бабочки, и что сокрушашься о шомь умному человьку непростительно.-,, Чувствую, отвъчаль онь, всю силу швоей Логики; чувствую, что презираю Өеану; и не смотря на то, воспоминание объ ней гоняется за мною и терзаеть

меня; страсть моя св твхв порв, какъ я оставиль ее, усилилась еще: люблю до бъшенства; ничто, кромъ скочка съ Левкада, не можетъ возврашишь мив разсудка.-Ты подвергаешься опасности лишиться жизни?-Лучше лишишься жизни однажды, нежели страдать весь свой въкв. Впрочемъ я знаю человъка, имя его Макидъ, которой четыре раза бросался св этой горы и не только не погибь, но еще и находиль каждой разв желанное исцъленіе отв страстей своих в.-Разв ты не знаеть бъдственной кончины Артемизы, Карійской Царицы, которая такв мужественно сражалась при Саламинь? Она была страстно влюблена въ одного молодаго человъка изъ Авидоса; онъ ее покинуль. Упоенная ревностью и мщеніемь, Аршемиза гонялась за невърнымь повсюду, нашла его въ объятіяхь сна, и острымь жельзомь лишила жизни. Преступленіе не осталось безъ наказанія: грызеніе совъсти, мучительныя воспоминанія, и самое пламя любви, котторое посль того усилилось еще болье, растер-

3а. вb

Ш

ф

кр со чп вр

HE

Ш

M() H()

Pe CI

M

O, y

0

зали ее безжалосино. Въ отчаянии, въ жару самой необузданной страсти, пришла она въ Левкадъ искапъ лекарства отъ своего мученія, и нашла смерть."

Въ продолжение остатка пути, фаноръ ни о чемъ не говориль, кромъ неблагодарности Оеаны и красоты ея; онъ клялся стократно, что отрекается навсегда отъ сего въроломнаго и опаснаго пола; потомъ начиналъ пъть жалобную свою пъсню; иногда и я приставалъ къ нему и пълъ вмъстъ. Такимъ образомъ пришли мы въ Левкадъ.

сей островь лежить на Іонійскомь морь у Аркананскаго берега. На одномы в сто краю противу Кефалоніи, находится превысокая свислая вы море гора, коей подошва подмыта яростными волнами; на вершинь горы видна стращная скала, висящая нады морскою пучиною. Сказывають, что одинь отрокь, по имени Левкатей, убъгая оть Аполлона, кинулся сы сего мьста вы море, и даль всему острову свое имя.

CI

M

cl

H

CI

T

CI

38

6 H

V

II

A

BO

HI

H

B

C

p

n

TI

n

IJ

1

F

K

Посль смерши молодаго Левкашея воздвигнушь на осшровь Аполлону храмь, и узаконень праздникь; брали одного осужденнаго на казнь преспупника, и принуждали его свергнушься сь мыса. Но чтобь паденіе было не столь стремительно, подвязывали ему ппичьи крылья, а иногда и живыхь птиць. Сверхь того множество стояло на морь лодокь для поданія ему помощи.

Мы весьма удивились, нашедь вь Левкадь превеликое стечение путешественниковъ, но скоро узнали тому причину. Когда Фаноръ пошель записываться в очередь, то жрецы сказали ему, что славная Сафо предупредила его, и должна въ слъдующій день бросишься во море; но что естьли онв желаеть быть посль ея первымь, то надлежить ему вь ожиданіи своей очереди сділать обыкновенную присягу. Услышаво о сей любезной и нещасшной Сафь, коей дарованія, разумі и любовь кі фаону слава промчала въ оптдаленнъйшія страны свъта, которую вобхищенная Греція назвала десятною Музою,

en

VH

a-

e-

p-

iie

4-

T-

TO

Kb

вЪ

e-

0-

1b

LPL

4-

0-

OI

RS

И-

0-

0-

0-

IY

Ri

H-

) ,

спросиль я одного изъ жрецовь, не можно ли видъшь ее и поговоришь сь нею. "Доступь кы ней чрезвычайно трудень: она вы самой дикой горести, отвъчаль онв. Да воть она!" Тушь мы увидьли Сафу: нещасшная стояла на берегу мыса въ мрачной задумчивости. Смертная бльдность была простерта по лицу ея; глаза успіремились ві землю; она казалась прикованною. Вдругь начинаеть ходишь скорыми шагами; всв чершы ея воспаляющся тивномв; стремительныя трлодвиженія показывають сильное волненіе. Возводить взорь свой ко небу, обвиняеть безсмертных в вь своемь страданіи; шествуеть на самой край стремнины. Глазв ея измьряеть бездну; она содрагается, отступаеть, шумь пристыхь волнь приводить ее вь ужась. Потомь мало по малу становится покойнье; смотрить на разсвянные камни, на которыхв начертаны имена совершивших в подвигь свой благополучно. Видишь гробницу Аршемизы, и хладной потв падаеть св чела ея: какой для Сафы предмешь размышленія!

какое сходство между ея чувствительностью и чувствительностью Артемизы, между нещастіями той и нещастіями другой.

H

CE

0,

C

H

0,

II

B

K

1

И

H

Между шьмь подходили мы ближе, и примьчали всь ея движенія, исполнены будучи шого соучасшія, какое знаменишая и нещасшная особа обыкновенно возбуждаешь.

Сафо не имъла лесшнаго дара красопы; росту была она малаго и очень смугла; но пылкіе, хошя и небольшіе глаза ея, блисшали лучами острошы и разума. Сладосшная шомносшь, чувствительность и пламя великихъ дарованій поперемьню изображались вь ен чершахь; или лучше сказашь, подобно краскамь, вмьсть перемьшаннымь, соединялись вь одинь цвьть, и составляли самое привлекательное лице. Впрочемъ естьли красота, какъ нькоторые полагають, заключается вь шомь, чшобь нравишься глазамь и возбуждать въ душь пріятное чувствованіе, то Сафо конечно была красавица.

желая св нею поговоришь, сказаль я фанору, чтобь онь попросиль ее

M-

Ю

ОЙ

e,

e-

a-

0-

a-

Ib

ie

ы

3-

Ъ

Ь

6

I -

H

-

Ъ

H

b

-

a

b

e

уступить ему свою очередь. Она сидъла тогда на камнъ, лицемъ къ морю, на которое взоры ея были устремлены; казалось, какъ будто она сама себъ говорила: вотъ мол гробница.

Мы подошли. По выслушаніи Фанора, Сафо отврчала ему: "И такъ не одинь Фаонь в роломень, не одно чудовище въ мірь! Но чему дивиться? Мужчины и женщины вст равно неблагодарны, вст равно жестоки; однакожь Фаонь вродомные, неблагодариве всвхв на сввтв! Разскажите свои нещастія, и естьли Боги еще жесточае кр вамр, нежели ко мнр; по я на желаніе ваше согласна. "Тогда Фанорь разсказаль ей о любви своей кь Өеань. "То, о чемь вы сокрушаешесь, отврчала Сафо, весьма обыкновенная непріятность: вы теряете кокетку, которая никогда вась не любила, которая любить другаго, или справедливое сказашь, не любишь никого, и только себя одну обожаеть; сверхь того, она не должна вамь ни любовью, ни благодарностью; вы ничего для нее не сдрлали, ни чрмр не пожершвовали; но фаонв, не-

He

2K

II 8

Ha

IIC

BC

18

CZ

Hi

HE

ЛЕ

CE

ro

K

p

CI

II

П

e:

C

H

благодарной фаонв, должень мнь всьмь, что ни имьеть, умомь своимь, знаніями, изврстностью вр сврть; я увъковъчила имя его, совокупя его сь моимь, потомучно хотя Афродита и скупо надълила меня плъннымь цвышомь красошы, за шо Минерва вдохнула въ меня божественной свой духв; я пожершвовала Фаону мньніемь людей, добродьшелью, цьломудріемь своимь; не пощадила ничего, чтобь сдълать его щастливымь; жила для него одного; оно было средоточіемь и цьлью всьхь моихь мыслей, всьхь моих веланій, встхв моих чувствованій; душа моя наполнена была имь однимь, существовала вь немь одномъ; для измънника оставила я встхв своихв ученицв, не исключая даже и Эринны, молодой, прелестной Эринны, которой дарованія почти равнялись моимв. Я пожершвовала неблагодарному премя великими Піитами нашего въка, Архилохомъ, Гиппонаксомъ и Алкеемъ - Алкеемъ, которой обожаль меня! Для Фаона, я навлекла на себя ненависть женщинъ и стрьлы самой черной клеветы; для

нь

ib,

t d

TO

0-

H-

И-

H-

HY

10-

ro,

іла

4i-

xb

VB-

пла

Mb

R

п-

пи

e-91

iu-

П-

-03

, H

нЪ

AA

него сошла со стези славы, отреклась отв пріятностей Авинской жизни, покинула этоть городь, гдь парсивовала надв вашимв поломв и надь своимь, гдь любовь и почтение покорили мнв всв сердца. Будучи вдовою и не завися ни отв кого, скрылась; убъжала отв свыта; чего я не сдрлала? даже ошказалась ошр названін супруги, чтобь оковавь любовь, не лишишь ее веселосши; названіе любовницы его милье было моему сердцу... Но ни время, ни состояніе духа моего, не позволяють мнь говоришь долбе. Я осшавлю вамь рукопись, в которой начертана исторія моей жизни и моих нещастій. Vвы! Я начала писать ее вb тишинь злашых в дней своих в в в надрахв любви и уединенія. Вы увидите, что Сафо имъла много швердосши и власти надъ собою, когда въ горестномь своемь положении, будучи растерзана, доведена до отчаянія, уже покрыта туманом смерти, могла еще заниматься преданіемь потомству своих в мукв и злодвянія фаонова. Естьли я погибну, вы властны

Антен. лут. Т. 1.

выдать исторію мою въ свыть; естьлижь останусь жива, то требую вашего слова, что вы мнь ее возвратите. Тогда она вручила намы небольшой катокь, оправленной сь обоихъ концовь слоновою костью, и обвитой папировыми листами, исписанными ея рукою. "Согласитесь, примолвила она, что я не должна уступить вамь своей очереди: рана едва скользнула по вашему сердиу, и конечно скоро затворится; но моя глубока и неизлечима. Прощайте. Мнь нужно уединеніе. Она разсталась сь нами и тотчась удалилась.

Въ ту самую минуту присталь корабль: два человъка вышли на берегъ и пошли прямо въАполлоновъ храмъ. Мы тотась отгадали, что то нещастные любовники, приплывшіе испытать скочка съ Левкадской горы. На лицахъ ихъ видно было изображеніе долговременной печали. Одинъ былъ человъкъ пожилой, а другой въ цвътъ лътъ своихъ. Мы нашли ихъ въ храмъ. Они записались въ очередь подъ фаноромъ.

не ег му

при

им ны

бы

HO

ии по со

my лу

321

HO

ла ma

пр

(\*)

нещастія. Пожилой удалился ото своего товарища, и мы подошли ко нему. Я, по обыкновенію, взяло его правою рукою за подбородоко (\*), и сдолало ему носколько вопросово о молодомо его сопутнико, "Оно не имбето никакой справедливой причины почитать себя нещастнымо. Малодушной человоко, которой сокрушается, не зная само о чемо. О, како бы я желало быть во его положеніи!"

b

b

a

5

Ь

)

"Мы оба родомь изъ Сиціоны, одной изъ прекрасньйшихъ и богашьйшихъ Греческихъ провинцій. Два года уже, какъ онъ влюбился въ дъвушку, по имени Агаристу; они положилисочетаться бракомь; но въ одну ночь явилась невъсть Діана, въ котурнь, съ лунными рогами на лбу и лукомь въ рукъ, и съ ужасными угрозами требовала, чтобъ она посвятила ей свое дъвство. Это видъніе такъ поразило Агаристу, что она презръла слезы своего любезнаго,

<sup>(\*)</sup> У Грековь это было знакомь уваженія.

всего своего семейства, и заключи-

₩E

MIC

60

MO

ca

ег

TI

кс вb

He

BO

Ж(

CB

MC

31

бе

CB

At

CB

HJ

"Теперь этоть молодой человькь вь отчании; онь прибыль сюда сдылать конець своимь страданіямь. Вы видите, сколь утрата его маловажна: онь лишился любовницы, которою легко можно замьнить другую, однакожь почитаеть себя примьромы нещастія на земль; чтожь бы онь сказаль на моемь мьсть!" Я увъряль его, что онь правь, жальль обы немь, и мы оставили его весьма довольнымь.

Любопышство, сіе чодовище, которое столько имветь ушей, побудило нась искать другаго Сиціонца: онь вырвзываль литеры на корнь одного дерева; мы притворились, будто нашли на него нечаянно и бранили себя за свою неосторожность. ,Вы не можете отяготить меня, сказаль онь намь; нещастные любять нещастныхь; вы конечно прибыли вы Левкадь сь такимь же намьреніемь, какь и я? — Сь такимь же, отвьчаль я; участь наша подлинно достойна жалости; но скажите, кто вашь товарищь?

чи-

bkb

Ab-

Вы

аж-

IIO-

HO.

dwo

онЪ

dru

обЪ

40-

KO-

5v-

Ja:

04-

VA-

ни-

ПЬ.

ка-

dm

вЪ

div.

dri

іна

Имя ему Филоксень; онь человькь богашой, и быль женашь на Тамирь, молодой красавиць, которую обожаль. Всего болье польстило его самолюбію що, что она предпочла его одному прелюбезному молодому человьку, но безь имьнія, по имени Тиманоу. Носколько мосяцово филоксень быль благополучныйшимь человыкомы, но у Гименея свышлые дни не врчно продолжаются. Одинъ невольникъ донесъ ему шихонько, что жена его назначила Тиманоу у себя свидание "св твмв однакожь, примодвиль онь, чтобь я быль при томь. Эта стапья договора не уменьшила безпокойство встревоженнаго супруга; онв пожелаль быть очевиднымв свидътелемъ невърности или добродышели жены своей, одрася вр плашье своего невольника, и въ первую ночную стражу (\*), время, въ которое

<sup>(\*)</sup> Греки раздъляли ночь на три стражи: вторая начиналась около четырехъ часовъ послъ захожденія солнца.

ЛИ

KM

ME

CA

O

m

nr

VE

61

m

CB

61

ca

BC

AF

BA

Ca

m

H

M

П

6

H

H

H

положено быть свиданью, пошель съ фонарем ворошь вороша любовнику, надь кошорымь онь за ньсколько мьсяцовь прежде торжествоваль. Вь восторгь и нетерпьливости увидьться съ обожаемымь предмешомь, Тиманов не занимался разсмотрвніеть своего проводника. Когда они вошли въ Тамирину комнату, мнимой невольникъ засьль вь углу, откуда при слабомь свъть могь онь видьть, не будучи узнаемь; но жена его, по крайней мъръ столько же хитрая, какъ и онь, поднесла ему чашу хорошаго вина, въ которое примъщала усыпишельнаго соку, и сказала, чшо въ благодарность за его услугу, и чтобъ ему не скучно было дожидаться, подчиваеть его лучшимь виномь своего мужа. Филоксень любя это вино, и не подозрѣвая обмана, выпиль чашу всю до дна. Дрисшвіе было самое скорое; глаза его отяготьли, смотрить и не видить, внимаеть и не слышишь; долго онь сшарался принуждать себя, напоследоко глубочайшій сонь оковаль всь его способносши. Любовники между тъмъ приняcb

y,

H-R

C-

cb

ie

0-

**11-**

d

ib

HI

ей

И

0

1-

Ъ

Ъ

,

)-

0,

y

e

e

2

-

лись за дрло: они были молоды, пылки, спраспны; досугь ли было помышляпь о времени? Мужв проснулся, но уже поздо; все свершилось. Онь вспомниль, что пришель не для того, чтобь спать, всматривается, прошираеть себь глаза, не смветь увбришься вв исшинь, старается собрать свои мысли. Освъжась хорошенько, видишь вь объящіяхь жены своей Тиманеа. В изступлени, в в бъщенствь встаеть, кричить, бросается, опрокидываеть, разшибаеть все. Естьлибы у ного щастливых в любовниковъ упала молнія; есшьлибы вдругь предстали имь фуріи, потрясая пламенниками, имъя головы обвитыя эмбями: то не столько бы они испужались; они лежали какв окаменьлые. Наконець Тиманов ободрясь, прошивится Филоксеновой ярости, береть Тамиру за руку, и убътаеть сь нею. Филоксень, вь первомь движеніи гибва, отрекся отв своей жены; но не можеть перенести этой разлуки; онв плачетв по ней и день и ночь, и прибыль сюда св намвреніемь, или возвратить себь спокой-

бы

no

Ж

41

Ц

Щ

CI

CI

П

H

M

A

p

n

0

e

ствіе, или погибнуть. Какъ сравнять его нещастіе съ моимъ! теряеть онъ супругу невърную, которая любится съ другими, и которую можеть взять опять, когда ему угодно; а у меня Діана похитила навсегда любовницу благонравную, чувствительную, любовницу, которая меня обожала. Мы согласились, что его нещастіе дъйствительное, а филоксеново пустое.

### TAABA XXXI.

Сафо низвергается св Левкадской горы.

Когда насталь день, вы которой надлежало Сафь броситься вы море, то мы повхали на сіе зрылище водою. Множество лодокь, усаженных зрителями, стояло полукружіемы переды скалою; посреди оставлено было мысто для паденія нащастной. Уже восемь искусных водолазовы стояли вы готовности извлечь ее изы волны. Уже вершина горы ломилась поды безчисленнымы многолюдствомы: громкая слава жертвы скликала любопыт-

ных со встя сторонь. Но Сафо была еще во храмт; она ходила препоручить себя Аполлону; между шты жрецы закололи телицу, и объявили, что предвъщанія благопріятны.

R

0

1

b

По совершеніи молишвы, Сафо безь цвыповь, безь покрывала, сь распущенными волосами, шествуеть посреди двухь жрецовь на скалу; кидаеть безпокойные взоры на предсшоящихв, и окомв смушнымв и неподвижнымь измъряеть пространство, которое перелетьть ей должно. Всякв, устремя на нее свое вниманіе, во безмолвномо препеть, ожидаеть исполненія отчаяннаго ея намьренія. Троекрашно Сафо приближается къ стремнинъ, и троекратно, побуждаема невольнымь движеніемь, отступаеть. Жрецы уговаривають ее, ободряють. Вь четвертый и последній разв дрожащая ступень ея касается края навислаго утеса. Постоявь ньсколько времени надь бездною, сбираеть всь свои силы, возводишь глаза и руки къ небу, и низвергаенися. Вопль пысячи голосовъ произаеть слухь. Между тьмь не-

n

1

E

щастная летить, вершится, разськая воздухв, достигаеть пучины и скрываешся вь волнахь. Ужась зрителей усугубился. Водолазы погружаются, ищуть ее; два раза всплываеть она боряся съ волнами, и два раза волны ее поглощають. Наконець находять, переносять ее на берегь; кладуть на пескь, но хладну, бездыханну; суетатся, толпятся вокругь ее, кричать: она умерла! Я осязаю сердце ея, чувсшвую нъсколько теплоты и движенія. "Ньть, она еще жива, вскричаль я, постараемся спаеши ее." Возвращають ей чувства: она опомнилась, открыла глаза, устремила ихв на меня, и усиливаясь приподняшься, сказала: "Кшо бы шы ни быль, тебь препоручаю мое погребеніе! Умираю жершвою любви и неблагодарности. Естьли случится тебь увидьть фаона, скажи ему о нещасшной, которую вв награжденіе за любовь кв нему онв умершвилв. -Пересшаньте думать о смерти; живите, и продолжайте быть укращеніемь и славою свьта. - Славою! какая мечша! Увы! вст шт умрушт, которых в оставляю на земл !" По сих в словах в она скончалась. Мы залились слезами. Я сказал в жрецам в, чтоб в они ув в домили меня, когда все будет в готово к в похоронам в, и взяв в св собою фанора, удалился поскор в от в сей печальной сцены.

И

-

b

b

0

e

.

Мы шли вдоль берега, задумчивы и пасмурны; мнь хотьлось дать Фанору время размыслишь о произшедшемь. Напосльдокь, посль довольно-продолжительнаго молчанія вскричаль я: "Какой жалкой конець при таких дарованіях в, при таком в умь и споль ньжномь сердць! - Ужасная смершь! - Скажи правду, какъ шы шеперь думаешь о скочко св Левкадской горы, и о црлишелной силь эшого средства? - Подлинно самое надежное лекарство от встхв страстей.-Осшалось ли въ шебъ еще сколько нибудь охопы отврдать этого лекарспва? - О помь почно теперь думаю; признашься, горячка моя попросшыла. - Не удивляюсь. Согласись, мой другь, что губить себя такимь образомъ великое сумасшествіе. - Похоже на то. - Хочешь ли завтра оста-

вишь Левкадь? Хорошо; бышь шакь: видно, что надобно помириться съ жизнію. Попались намі на встрічу отчаянные наши Сиціонцы. Фаноръ сказаль имь, что онь уступаеть очередь свою, кому угодно. "Благодарю, отвъчаль Филоксень; это лекарство мнв не полюбилось; я лучше хочу бышь мужемь обманушымь, нежели мужемь утоптимь, и оставляю славу и чеснь такого подвига молодому моему таварищу. " А этотъ отврчаль, что онь не употребить во эло его милосши; что прекрасная Агариста можеть посвятить свое дъвство приличной Гекать, Прозерпинь, кому ей угодно; но что онь не сділаеть скочка св Левкадской горы ни за дъвство прекрасной Елены. Такимо образомо нещасшной Сафіннь жребій спась прехь безумныхь отв смерти почти несумнительной. Върояшно, чипо служители храма приписали сіе исціленіе свящости мьста.

Тогда сказаль я Сиціонцамь, что Сафо оставила мнь описаніе любовныхь своихь приключеній, и предложиль имь прочесть ихь вмьсть. Мы пошли всь четверо кь морю, сьли на зеленой постель изь пороста и моху, и я началь читать, какь сльдуеть.

### TAABA XXXII.

Исторія Сафиной любей къ Фаону.

Я увидьла Фаона вь первой разь вь Авинахь, подь перисшилемь Зевсова храма. Онб лишь шолько вышель изь Гимназіи, гдь вы тоть день отличился во многих в благородных в подвигахъ. Маститой сокъ оливы блисталь еще на его открытой груди. Тонкой пухв мягче молодой правки, едва начиналь появлящься на розовых вего щекахв. Ни юный Гиласв, Нимфами похищенный; ни Кипарись, коего смерть оплакиваль Аполлонь, не имьли прелесшей толь опасных в, Я взглянула на него и запряслась; посмотръла еще, и всь мои чувства закипьли, глаза покрылись темнымь облакомв, огонь сладострастія пролился по встмь моимь жиламь. Я при-

шла домой вь жару, ввизступлени. вь безпамятствь. Упавь передь образомь Венеры, молила ее сжалишься надо мною, просила у нее фаона. Моя лира, сладкострунная моя лира. не издавала уже звуковь. День угнеталь меня своею медленностью; ночь казалась мнв изображеніемь ввчности нещасшных в; трло мое сарлалось подобно желтьющей заботь. Пять крать солнце описало свой дневный кругь; а скорбь моя была еще таже. Наконецъ ввърила я свое страданіе Библись. "Любезная моя Библиса, сказала я, сжалься надо мною: нестерпимой пламень меня снрдаеть; молодой фаонь овладьль всею моею душею; бъги къ нему, скажи ему, Сафо желаеть тебя видьть, и приведи его сюда. "Библиса пошла и возврашилась св фаономв. Какв скоро легкою ногою переступиль онь черезь порого дверей моихо, то я сдолалась холодное снога; дрожала, шлола. Жестокой видить мое смятеніе, уклоняеть взорь и садится подль меня на моемь ложь. ,,Прекрасная Сафо, сказаль онь мнь, сердце мое тебя

уп и но ва не до

ph er co

CK

бл

уп сп

НЬ

жу та об мо

сл на ва св

лн ди

CK

упредило; я видьль тебя во храмь, и огнь любви проникь до внутренности моихь жиль. Естьли чувствованія твой ко мнь таковы же, то нечего мнь просить у Киприды; я достить посльднихь границь славы и блаженства. Когда онь окончиль рычь, легко ему повыря, я наклонила его кы себь; распаленная грудь моя сообщала устамы его свой жарь, и страстныя свой біенія; огненная краска покрыла мое лице, и душа моя упилась изы источниковь сладострастія.

Вь первые дни нашего восхищенія фаоньпредложиль мнь оставить Авины, куда привлекла меня любовь кы художествамы и славь, и удалиться вы такое уединеніе, гдь бы пріятность обитала посреди полей. "Любезной мой фаонь, сказала я ему, я готова сльдовать за тобою, куда ты хочеть, на гору Родопу, или вы степи биваидскія: готова покинуть для тебя свыть, забавы, имьніе, славу; переды любовью все ничто! Сь тобою самая дикая пустыня покажется мнь райскимы жилищемь. Скука не отравить

ни одного изъ моихъ часовъ; шишина, ученіе, просшая и прелесшная патура, а болбе всего любовникъ мой, украсять мои дни и сократять ихъ шеченіе: но шы будешь ли въ состояніи выдержать однообразіе, недостатокь вы занятияхь, тягость недвящельной жизни и долгія наши бестды одинъ на одинъ? Онъ почши не даль мнь говоришь. ,,Сафо, вскричаль онь, милая моя Сафо! шы, вь которой соединено все, что есть любезнаго, скука можеть ли обитать подль тебя? Мало, что ты заставляеть любить тебя за твое сердце; ты еще привязываень къ себъ и перемьнностью уптьхь; разумь швой умбеть украшать одно и тоже чувствование повседневно новыми прелестями. Твои знанія, твое воображеніе оживляють, одушевляють все; бывая св тобою, находишься во храмь Музь." Обольщена болье любовію, нежели фаоновыми рѣчами, побуждена собственною своею склонностію къ сельской жизни - склонность сродная ньжнымь душамь и людямь благоразумнымь! - я имьла

CA O ye ro un

yo

Ha

Ве ш по

> Дa щ ви

во бе

и с.

CI m

M

слабость согласиться на его желаніе. Однакожь наміреніе мое было, найти уединеніе такое, гді бы временемі голосі людей былі слышані, гді бы иногда сладкій покой, и самая любовь уступала місто невиннымі забавамі отборнаго общества.

Греція была несколько мне известна. Я знала долину Темпейскую вЪ Өессаліи, місто прекрасное, гді все веселить воображение, гдь чувствишельной и просвъщенной человъкъ понимаеть, что онь можеть жить одинь съ Природою. Въ сей-то блаженной юдоли назначила я провождать свои дни. Фаонь быль восхищень моимь выборомь и мы ошпраизъ Авинъ въ радосшномъ восторть, что промьняли шумь и безпокойныя разсъяниности большаго города на шихія сельскія пріяшносши философическую жизнь посреди сладкой свободы и удовольствій любви.

По прибышіи в Гонь, Оессалійской городь, повхали мы водою осматривать берега Пенея, и искать домика на пріятномь мьсть, гдь бы намь поселиться.

И

b

n

a

Тогда была половина весны; долина Темпейская казалась ея храмомь. Начинается она от самаго города; длина ея сороко стадій; ширина весьма не равная; во иномо мость дво стадіи, а въ другомъ, какъ то между Олимпомъ и Оссою, чепыре. Крутоберегой Пеней протекаеть ее спокойно, извиваясь около маленьких в островковь, покрышыхь вычною зеленью. Чистой свьть разстилался легонько по предменамь; прохладность от рощей и воды умфряли дьйствіе солнца. Отв подошвы холмовь до самаго берега рыки, везды сады, вездь испещренные цвьтами луга, вездь хоры пшиць, коихь сладкое прніе мршаешся со звуками сельской свирьли. Олимпъ и Осса представляли намь по объ стороны восхиппипельныя карпины: здрсь виноградныя лозы, мафитеатромо посаженныя; шамъ шополовые льса, яворы, великорослыя, темнолиственныя ясени, множество широких водопадовъ устилають горы кристалловидными скатеритьми, а внизу раздьляются на ручьи, коих в прозрачныя

во нь

", I пр

CII

TV

на

ре cп ще

на ль по

ра сп

ца

Hi MJ

P:

K]

воды, нагулявшись по лугамь, оканчивають быть свой вы Пенев: такь и человько окончить свое теченіе вы ньдрахь безконечнаго Бога! Роща изъ самородных в деревь отвняеть рыку густыми своими вътьвями. Смотря на вст сіи красоты, я воскликнула: "Вотв истиное услаждение глазв! прелестная сія долина создана для щастливых в сценв любви, невинности и спокойствія!" Осмотръвь берега, мы возврашились къ окрестностямь Гона, гдь находилось убъжище, котораго искали. Туть вышли на берегь и прошли черезь лавровой льсокь кь подошвь горы Олимпа. На половинь ската нашли домикь прекрасной, изв котораго видв простирается на поле, ръку и городъ, разстояніемь от города не болье двадцаши стадій.

Природа истопила все на украшеніе сего жилища: не было там'в ни мрамора, ни истукановів, ни обелисковів, ни великолітных вискусственныхів купелей; зеленыя лужайки, ручьи, вертограды представляли нам'в красоты не пышныя, но трогательныя. Сіе пленяющее взорым всто рвшило нашь выборь и исполнило наши желанія.

CA

BC

BI

яв бе

67

И3

3E

AI

0

T]

K

Тамъ-то время на быстрыхъ помчало насъ крылахъ. Одно шолько сожальніе по ушекающимь днямь разтворяло наше благоденствіе чувствованіемъ нъкоего безпокойствія. "Наши дни, говорила я часто Фаону, утекають одинь за другимь, тьсняшся на подобіе Пенейских волны; молодость наша летить; смерть гонишся за нами скорыми шагами, но мы наслаждаемся. Истощимъ всь удовольствія, насышимся вс вх в забавъ прежде, нежели посъщишъ нась старость, и тогда оставимь жизнь безъ сожальнія, подобно какъ пирующій встаеть изв за пирнаго стола." Для перемьны упражненій, днемь, вь прохладной твни, подь лиственными сводами, учила я своего любезнаго соглашать звуки голоса его со звуками цишры; показывала ему риему стиховь, и пльнительное искусство, соединять чувствительность и гармонію св живостью изображеній. Для сего-то неблагодарнаго, въ жару стихотворческаго

10

A.

1-

7-

3-

)-

1-

5-

b:

ТЬ

1 ,

t

b

d

b

b

0

,

b

)-

a

1-

O

) -

0

и любовнаго восторга, сочинила я ту славную оду, которая носилась по всей Греціи, и которая будеть еще услаждать позднойшее потомство(\*). Въ ночи, когда безоблачное небо являеть восхитительную картину безчисленнаго множества блистающих в сквозь неизм вримое пространство, обращала я взоры его на сіи скитающіяся, світлыя тіла, изъясняла ему системы Астрономіи. "Вошь, говорила я ему, Венерина звъзда, которая поутру подъ именемь Луцифера, предшествуеть солнечной колесниць и блистаеть еще, когда всь другія звьзды уже сокрылись. Ввечеру, подъ именемъ Веспера, следуеть за симь светиломь, оть коего по самой большой мърь не удаляется никогда болбе сорока семи градусовь сь половиною. Великая яркость сей планеты происходить,

<sup>(\*)</sup> Щастливь, кто подль тебя и по тебь одномь вздыхаеть, кто наслаждается удовольствиемь слышать твой разговорь, кому ты иногда приятно улыбаеться: Боги могуть ли быть его блаженные...

какъ думаю, отъ хребта высокихъ и безплодных в горв, копорыми она со встхв сторонв опоясана." Потомв показывала ему семь дщерей Аппласа или Плеядь, которыя весною видны у головы Тельца: Плеяды лишились брата своего, растерзаннаго львомв, и плакали по немь не осущая глазь. Зевесь пронушь сожальніемь, взяль их в на небо. Иногда разсуждала я св нимь о фазахь луны и ея обращеніи около земли вр двадцать семь дней сь прешью. "Анаксагорь, говорила я ему, полагаеть, что луна обитаема. По мнрнію Метродора, столь же безумно полагать въ безконечномь пространствь одинь только мірь, какь и ушверждать, что обширное поле не можеть произрастинь болье одного колоса. Эпикурь, Демокришь, Левкиппь того же мньнія. И дриствишельно мы видимр шесть планеть вокругь солнца; всь сіи планешы обращающся в своих в кругахв, и также, како земля, имбюто друтое обращение около своей оси, имьють неравенства, горы: почему не быть имб обитаемымь? Мивніе сихв зап

СИ

HO

Ka

H

HE

великих философов о планешах вависящих в ответение солнца, распространяю я и на вст планешныя системы, которыми звтоды окружены. Каждая звтода должна быть солнце, толо свтолое и неподвижное, окруженное конечно своими планешами, которыя шакже населены, как и земля. (\*)

0

1

3

Necesse est, confiteare,

Esse alios aliis terrarum in partibus orbis; Et varias hominum gentes et fecla ferarum.

Lucret.

Меркурій только, думаю, не можеть быть обитаемь; близкость сей планеты кы солнцу подаеть причину заключать, что жары вы ней нестерпимой.

Я толковала ему причину затмьній, ужасающих в народь. Обращала его вниманіе на съверной полюсь; мы считали вмъсть блистательныя семь звъздь большой Медвьдицы. Разсказывала ему преданія о нещастной Ка-

<sup>(\*)</sup> Непремѣнно допустить должно, что есть во вселенной другіе міры, подобные землѣ нашей, и вы нихы свои жители, свои животныя.

листь, которую ревнивая Юнона превратила въ медвъдицу, чтобъ отнять ее у Зевеса; но сей Богь помьстиль свою любезную на небь подь именемь Гелипы. Звьзда блистающая подль, есшь сынь ен Аркась. Онь будучи на охоть, устремиль копье на машь свою. Зевесь, для ошвращенія сего убивства, превратиль Аркаса въ медвъдя, и помъсшиль его на небь подь названіемь Боотеса, или созвъздія Арктура. Долгое время большая Медврдица служила пушеводительницею корабельщикамь; но посль того открыта ближе кь свверному полюсу Киносура, или малая Медврдица, состоящая также изъ семи ярких рэв зврзды. Сперва зврзды сін были Нимфы, Зевесовы няньки во время младенчества его. Нынь плавашели учреждають пушь свой по сему последнему созвездію; а особливо по звъздъ полярной, которая отдьлилась отв прочихв, и находится посльднею; она кажешся неподвижною отв того, что описываеть непримьтно-малой кругь, и не болье

y A HIII

bo HPI

на

вас ну шу па мя

> HI BC

> > H

HI

удаляется от полюса, как много-

Я говорила ему также о солнечных в и лунных в цинлах в, или златом в числ в философа Менона, которое Аниняне вел вли выр взать на обще-

народной площади.

1-

-

R

b

Е

b

0

R

0

R

I

1

Вь жаркіе дни, когда полдень изливаеть огненные ручьи на распаленную землю, мы уединялись вь обростиую мхомь, прохладную пещеру: тамь увьнчаны цвытами, ньжась на мягкихь лиственныхь ложахь, играли на лирь и воспьвали пріятности весны, Церерины благодьянія, красоту и могущество Киприды. Морфей между тьмь разсыпаль маковые свои цвыты; наконець сонь застигаль нась во взаимныхь объятіяхь. Какое блаженство! какое восхитительное сновидьніе!... и какое страшное пробужденіе!

#### ГЛАВА XXXIII.

H

C

N

B

П

K

I

P

H

Погребение Сафы.

Туть увьдомили нась, что все готово кь похоронамь. Мы тотчась встали и пошли. Фанорь объявиль жрецамь, что онь отрекается оть своего намьренія свергнуться сь горы. Представили ему присягу его Аполлону. Онь отвычаль, что хотя и даль такую присягу, но посль того клялся прахомь Сафы не сдержать ее.

Трупь быль уже вымышь, бальзамировань и облечень вы блисшашельную ризу. Оны лежалы у входа храма подль сосуда очисшишельной воды, которою вев прикасавшіеся шьлу омывались. Мы покрыли голову ея покрываломы, а сверху навязали лавровой вынокы, украшенной цвышами. Одины жрецы вложилы ей вы руку пирогы изы муки и меду для укрощенія Цербера, а поды языкы серебряную монешу для заплашы Харону за перевозы.

Трло пролежало выставлено такимъ образомъ весь тоть день и всю ночь,

и приставленныя къ нему женщины стенали и выли; нъкоторыя въ знакъ усердія ръзали локоны волось своихъ, и клали ихъ въ гробъ, сдъланной изъ кипариснаго дерева.

Ъ

-

b

-

-

a

E

Вынось назначень быль, по обыкновенію, до восхожденія солнца: напереди шли флейщики, а передъ колесницею провожащые, въ черной одьжав, св потупленными глазами; женщины замыкали шествіе. Такимъ порядкомъ достигли мы пригорка, гдъ надлежало быть погребенію. Тамь приготовили костерь, положили тьло лицемь къ западу и зажгли факелами. Между тьмь какь пламень пожираль все, что было во безсмертной Сафъ вещественнаго, принесли мы жертву изліянія богамв, бросали вв огонь цвышы, медь, кльбь, и ньсколько изь принадлежавшихь покойниць вещей; пошомъ призывали ее проекрашно. Когда шрупь сгорьль, шо пепель собрань вь урну и зарышь вь землю. Подль того мьста поставлень столбикв, на которомв вырвзана принадлежность Поэзіи св следующею эпитафіею;

,,Завсьлежить Сафо, слава нашихь дней. ,,Плачьте Музы, плачьте Купидоны!

ПЛ

II

Ay

Hi.

Hb

At

TIC

BI

КЛ

CI

AH

pa

**b**/

AS

BE

6.

AI

01

cl

Al

Вокругъ могилы посадили мы нъсколько вязовъ, пошомъ еще призывали Сафу три раза, и сіе послъднее прощаніе возобновило наши слезы. Бывшіе при выносъ приглашены на похоронной пиръ; мы славили великія Сафины дарованія. По окончаніи трапезы собесъдники всъ цъловались, и всякъ прощался какъ въ послъдній разь, какъ будто не видаться уже никогда.

Соверша обрядь, мы пошли продолжать свое чтеніе, и сьли у подошвы большой каменной горы, гдв царствовала тишина и пріятная прохлада.

## ГЛАВА XXXIV.

Продолжение Сафиной Истории.

Наступиль годовой праздникь, отправляемой вы Темпейской долинь вы память землетрясенія, открывшаго путь Пенейскимы водамы. Жители ближнихы городовы стекались на берега рыки, которая вся была покрыта

плывущими вверхв и внизв судами. Принесены безчисленныя жершвы; воздухъ напишался благоуханіемь куреній. Хорь, составленной изь отборных выошей, и другой из прекрасньйшихь и знашньйшихь молодыхь дъвицъ, неся лавровые вънки, пъли поочередно священные гимны. Эхо повторяло ихъ прніе и радостныя восклицанія. По совершеніи обрядовь разставлены на островкахь, подь тьнью, пирные столы. На семь праздникь люди возвращающся къ первобышному равенсиву природы. Господа и рабы **Бдят** за однимъ столомъ, и господа прислуживають рабамь.

И

e

Такое равенство распространяеть веселость, но подаеть поводь къ неблагопристойной вольности. Столы продолжались даже ночью и окончились пляскою, музыкою и другими забавами.

Посреди сего шума я пошеряла фаона, но имъла щастіе встрытиться сь Фалесомь Милетскимь; онь прогуливался сь Софистами изь Тона и Омелиса. Сей философь, названной посль однимь изь семи Греческихь Египпа. Я знала его въ Аеинахъ. По взаимномъ изъявлении обрадования и дружества, Софисты привели насъ въ одну ущелину горы Оссы, гдъ, сказывають, Титаны осмълились сражаться съ Богами. Тамъ пънистой водотокъ съ великимъ шумомъ крутится съ камня на камень, выдираетъ и уносить все, что ни встръчаетъ. Волны его спираются, разсыпаются, поднимаются, и яростны и ревущи низвергаются вверхъ, откуда съ пущею силою кидаются въ воздухъ.

Продолжая пушь, мы очушились между двух верных ворь, совершенно безплодных вору по всторонам вору по всторонам ворху облака почши лежали у насы на голов вы внизу покоился хаосы. Здысь видыми мы груды обрушившихся от собственной тяжести горы; тамы скалы на скалах верный, громады на громадахы. Инды камни страшной величины, грозящее разможжить все, что ни застигнуть вы своемы паденіи; везды зіяющія

ун он Ег ро

че.

ви де

30

ЛИ

По

оч чр лк од им сп

np mt

яр

челюсти смерти; вездь царство ужаса. Когда мы сошли опять вы долину, то просила я Өалеса, чтобы оны разсказалы намы что нибудь о Египты. Мы сыли вы удаленіи оты народа, поды тополами, на берегу миловиднаго ручейка. Луна проливала сквозь деревы пріятно-ныжной свыты, коего тихое блистаніе мышалось сы тынью листвій. Өалесы началы такимы образомы.

### ГЛАВА ХХХУ.

Повъствование Өалеса: примъръ удаль-

Прежде всего раскажу вамь одинь очень обыкновенный, но вы разсуждени чрезвычайной смылости достойный любопытства примыры удальства на одномы изы Нильскихы пороговы. Нилы имыеты ихы нысколько; вы двухы мыстахы особливо вода упадаеты сы преудивительной высоты. Вы одномы мысты рыка, стысненная вы ея желобовины двумя горами, вдругы разы-яряется, пынится и низвергается

,,B

aar

MY

Бе

пр

An

Er

me

45

яв

At.

CII

CA

me

СЯ

Be

Be.

AP

Bal

Be

Be

ME

30.

ЦВ

за

06

бл

по скаламо со такимо шумомо, что за шестдесять стадій вокругь страшно слышать. Тамошніе жители дають эрълище больше страшное, нежели забавное: они садяшся двое въ челночекь, одинь для гребла, другой для выливанія воды. Плававо ньсколько времени по сердишымъ волнамь, отдаются они на произволь рьки, которая св порога бросаеть их в в в пучину как в стрвлу. Зришель вь ужась думаеть, что они погибли; но Ниль, возпріявь опять свое теченіе, поднимаеть ихв на поверхность спокойных водь своих , и они продолжають плаваніе веселясь и смъючись."

Потомь говорили мы о птиць феника, которая столь мало извъстна и однако вы такой великой славь вы Греціи. Я спросила Өалеса, видылы ли оны ее самы, и какого обы ней мнынія. Воты чему я былы очевиднымы свидытелемы во время пребыванія своего вы Мемфись, отвычаль оны. Кы Царю Амазису прибылы изы Геліополя (Солнцевы горолы) депутать возвыстить явленіе новаго феникса:

0

[-1-

- 6

b

r ==

)-

1-

b

d

ь

)-

e

<-

И

СЬ

e-

Ia

b

И

5-

b

54

b

0-

3-

"Видьли, Государь, какв костерв загорьлся, сказаль онь, и вь ту самую минушу я отправился къ вамъ. Безв повельнія вашего не смьють прикасапься къ драгоцьному праху." Амазись приказаль ошьискивать вь Египетских вархивах весьма тщашельно все, касающееся до эшой чудной ппицы. Найдено, что она появилась в первой разь за пять соть льть назадь вы царствование Сезостриса. "Запреши, сказаль Царь посланному, прогать пепель, изв котораго фениксь должень возродиться; надобно дашь время Нашурт совершить ея работу. "Амазисово повельніе вь точности исполнено, и другой фениксь явился на свъть. Я вамь его опишу.

"Онв родится вв Аравіи, и живеть отволить продится в Аравіи, и живеть отвольной пробрання величиною св орла; голова его укратиена блистательными перьями; щея золотаго, а прочія міста багрянаго цвіта; хвость білой св алымі; глаза свіркають какі звізды. Когда обременень літами, видить онь приближеніе конца своего; то діла-

Антен. пут. Т. І.

AP

CK

MB

ca

ла

rp

не

III

нь

по

ma

KO

CA

TIC

ПС

CH

KI

ф

Ha

П

OI

n

ro

KC

BC

еть гньздо изь корицы и ароматических смоль; заключаеть себя вы это гивздо и умираеть. Изв. его костей и мозжечка раждается червь, которой становинся другимь фениксомь. Первое попеченіе новорожденнаго воздать отцу своему почести погребенія. Дрлаеть онь изв мирры нькоторой родь янца или шара, соразмбряеть величину его и тягость своей силь, и пышается многократно поднимать его: потомь дьлаеть внутри пустоту; кладеть въ него трупъ своего отца и весьма старательно замазываеть отверстве миррою и другими аромашами; тогда береть эту драгоцьную ношу, и летить сь нею вь городь Геліополь, сожечь ее на алтарь Солнца.-Описаніе ваше великольпно, сказала я Өзлесу; но возметесь ли вы увррять меня, что феникс в подлинно существуеть?-Натура такь отв нась закрыта, столько имбеть непроницаемых в таинствь, что безразсудная была бы дерзость, отрицать все, равно какв непростительная была бы простота, въришь всему.

И

51

-

Ь

b

0

a

И

9

51

b

У нась на островь Кось, есть драгоцьнной червь, кошорой выпускаеть изь себя очень тонкое вещесшво, и шянешь ниши, упошребляемыя на богашыя шкани. Эшошь червь подобно фениксу возраждается изъ самаго себя. Выпусшивъ шелкъ, дълаеть онь скорлупу, вы которой погребаешся. Когда эша скорлупа лопнешь, що выходишь изв нее червь, превращается в бабочку, и снесши ньсколько яиць, умираеть. Естьли положишь яица на солнце: то вылупающся изв нихв молодые червячки, котпорые нъсколько времени питаются листьями шелковичнаго дерева; пошомь выпускающь шелкь до шьхь порв, пока все вещество истощится; посль чего заключающся въ своихв оболочкахв. По моему мнвнію фениксь не имбеть ничего чудеснаго.-Надобно имьть теплую въру-По крайней мъръ не должно ничего отвергать рышительно, по той одной причинь, что намь не случилось этого видьть. Я полагаю даже, что законь, которой обязываеть двтей воздавать почтеніе набальсамленному

Ф 2

трупу родителей своихв, взять Египпянами св примвра феникса. Правда, что двти могутв отдавать этотв трупв вы залогы заимодавцамы, однакожь сы тьмы, чтобы не оставлять его долго вы чужихы рукахы. Преступниковы лишаюты самихы погребенія."

IIC

П

CK

HO

ф

Py He

IIC

HO

III

Hi

po

ве

ВИ

за

по

er

Ma

CA

HO

CI

KO

Блисшаніе зари прекрашило игры, пляску и пов'єсшвованіе Оалеса, кошорой нас'в оставиль. Я нашла фаона; и мы пришли домой весьма довольны праздникомів.

И дъйсивительно я не видывала эрълища ни пріятнье, ни живъе. Многочисленность и разновидность судовь, которыми ръка была покрыта; великое стеченіе и веселость народа; пляски и музыка; столы вътонистых кусточках на пестрых лужайках ; гармонные концерты складных голосов и пъніе птиць; тысячи разных группь и самых прелестных полевых картинь; все восхищало воображеніе, все вливало въ душу сладкія движенія. Фаонь быль всякой разь въ восторгь, когда говориль о семь праздникъ.

На семъ мѣсшѣ кончилась первая половина рукописи. Другая начиналась такимъ образомъ: "Дѣвы Геликонскія! Не лишайте меня вашего вдохновенія: предпринимаю увѣковѣчить фаоново преступленіе; но ослушная рука моя препещеть, содрогается. Подайте мнѣ силы продолжать мое повѣствованіе.

На другой день праздника Фаонъ пошель вь городь. Я не вывела изъ того никакого заключенія; подозрьніе не легко вкрадывается во благородную душу. Следующій день провель онь со мною; но я замьшила вь видь его что-то принужденное. Казалось мив, что онв задумчивв. Я подумала, что онв нездоровв; но его увбренія меня успокоили. Довъренность мон сдълала его смълье; мало по малу началь онь оплучашься чаще. Безпокойствіе овладоло мию; но я скрыла свои подозрвнія, и стала примъчать всь его дъйствія. Состояніе духа его не долго могло утаинься. Я скоро увидьла скуку, нешерпривость его и ложные предлоги, которыми онв оправдываль свои от-

a

3

b

e

0

b

ЧИ

OH

mo

AY

ла

pa

ип

бы

да

це

To

ma

BN

Ш

ф

III

KE

M

CI

C

0

n

H

0

C

сущствія. Изміна сділалась очевидною. Ядь ревносши закипьль вы моих в жилахв. Чьмв болье я пришворялась, шты несноснте мнт было мученіе мое. Напослідокі не выдержала я, чтобъ не сдълать ему однажды выговора за его частыя отлучки. Онъ сослался на бользнь Мелисса, друга своего; изобразиль мнь самыми живыми красками опасность его положенія, и сколько смершь въ таких в пвытущих в льтах в должна бышь горька. Познайше легковбріе любовниковь: св какимь удовольсшвіемь они сами себя обманывающь! или лучше сказать, познайте благородную простоту души моей! Я повьрила сему вымыслу; увъщавала его даже, чтобь онь продлиль попеченія о другь своемь. Должности дружесшва, говорила я ему, сшолько же священны, как и должности любви! Однимъ вечеромъ, по возвращении его, показался онь мнь очень безпокоень и озабочень; когда я спросила его о причинъ такого смущенія, то онь отвычаль мнь, что Мелиссу сщановищся очевидно хуже; что врачи оппчаявающся о его жизни, и что онь намьрень ишши кв нему, какв полько настанеть упро, но кв обвду возвращится домой. Увы! я хвалила его усердіе! Онб опправился на разсвыть. Не знаю, какой Богь, или какой элой духв внушиль мнь мысль ишши ему на встрвчу. Самой день быль таковь, что маниль наслаждашься удовольсшвіемь гуляшь. Солнце закрышо было облаками. Я шла съ Гомеромь вь рукахь. На дорогь попался мив Фалесь. Но, о удивление! вмьсть съ нимь увидьла я Мелисса, того умирающаго друга, которому фаонь посвящаль свое время, и которой однакожь быль такь здоровь, какъ шолько можно бышь здорову! Медузина голова не произвела бы дъйствія столь скораго: я то красньла, то бабдибла. Овлесь примьтя мое смящение, заключиль изъ щого, что онь мнь вы шягосшь. Я шешчась поправилась, и увърила его, что нетолько неотягощаеть онь меня, но еще очень одолжить, ежели отобъдаеть у меня сь другомь своимь Мелиссомь. Они согласились, и мы вст трое пошли ко мнт.

CIV

IIC

ф:

AJ

BE

12

II

40

20

61

6.

C

27

П

П

0

Около объденнаго часа вышла я на встрьчу фаону, и скоро его увидьла. Онь бъжаль запыхавшись, весь вы поту. Измыникы пошель изы города сколько могы позже. Я спросила его о здоровы Мелисса. "Больны очень опасна, отвычаль оны; однакожь врачи подають нысколько надежды.—О! я увърена, что оны не умреть, и что твои обы немь безпокойства скоро прекратятся. Я прибавила кы тому сы видомы покойнымы, что у насы объдають два гостя.

# ГЛАВА XXXVI.

Өалесовы правила, Анеклоть о Солонь. Изобрътение стекла. Саво узнаеть имя своей соперницы. Окончание Сафиной Истории.

фаонь окаменьль, увидя Мелисса. Такь земледьлашель, поверженной молнією, бываешь обезумлень, когда, возсшавь ошь земли, видишь убишыхь шьмь же ударомь воловь своихь. Я вкушала злосшную радосшь,

смотря наего страданіе. Между тьмь сьли за столь, и я овладьвь собою, поддерживала и оживляла разговорь.

91

Ь

Өалесь говориль о моральных и философических в предмещах в. Между прочимь онь выдаль одно ненависиное правило, которое оспоривала я всею своею Діалектикою. Сіе правило состояло въ томъ, что "надобно жить ив друзьями какв св людьми, которые нъкогда могуть слълаться намь врагами.,, Другія правила его были гораздо похвальное. ,,Трудиве всего знать самаго себя; всего легче совътовать другому, и всего пріятиве совершение своих в желаний.,, Онв присовокупляль кв тому: ,,чтобъ жить хорошо, надобно воздерживаться отв того, что находишь порочнымь вы другихь. Блаженство тъла состоить въ заравіи, а блаженство ума въ знаніяхъ. Я спросила его, для чего онв не женать? "Солонь, ошвьчаль онь мнь, посьшивь меня вы Милешь, сдылаль мнь такой же вопрось; я промодчаль. Нъсколько дней спустя представиль я Солону человька, которой сказаль о себь, что онь не давно прівхаль

изь Авинь. Солонь спросиль его о Авинских в новосшях в: мнимой при**т**взжій, будучи уже пригошовлень, отврчаль, что нршр ничего новаго, кромь смерши одного молодаго человъка, при выност котораго быль весь городь, пошому что отець его, которой гдь-то ввотлучкь, Авинской гражданинь, и почишается пречестивищимь человькомь.-Ахв, вскричаль Солонь; какь этоть нещастной отець жалокь! Не знаете ли вы, какЪ звали покойника?-Имя его я позабыль, помню шолько, что всь хвалили оппца за мудрость и справедливосшь." Каждой отвыть усугубляль ужась чадолюбиваго родителя. "Не Солоновь ли это сынь, спросиль онь съ препетомъ, - Да, да; такъ точно, теперь я вспомниль. Солонь терзаеть на себь одежду, поражаеть грудь свою, предается самой крайней горести. Тогда я взяль его за руку и сказаль ему смьючись: успокойся; все это выдумано. Понимаешь ли теперь, для чего я не хотвав женишься." Я не одобрила Оалесова насшавленія, пошому что философія

не moro omb нась пребуеть, чтобь мы отказывали себь вы пріятных вещахь по той единственно причинь, что можемь ихь потерять; но учить нась только сносить упрату велико-

душно.

0

И-

b ,

0,

0-

СЬ

0-

ОЙ

e-

H-

П-

Ы,

0-

a-

и-

b

Ie

b

) ,

3-

b

ĭ-

3a

)-

ІЬ

b

a

H

Между шты Фаонь сгорая ошь стыда, въ смущении, отважился, чтобъ скрыть свое смятеніе, промолвишь несколько слово по случаю одного хрустальнаго сосуда, которымь Өалесь любовался. Онь спросиль его, извъсшно ли ему, какимъ образомъ найдень составь стекла? "Мы обязаны этимь изобрьтеніемь случаю отвьчаль Өалесь. Продавцы селипры про-**Бэжая** через Финикію, остановились на берегахъ ръки Бела, стали варить мясо, и не нашедъ камней, подложили подъ кошлы большіе куски селишры, которая смышавшись св пескомы и распалясь отв огня, растопилась. Вышла изъ того свътлая и прозрачная жидкость, ссблась, какв скоро осшыла, и произвела слишокъ.

На эло фаону разговорь зашель о простудномь насморкь, которой тогда ходиль по городу. Я нарочно,

ec

40

60

ли

еп

a

ж

en

06

II.

II:

ce

m

H

ф

HE

re

K

m

43

TE

A

II

чтобъ его помучить, спросила Мелисса, имъль ли онь эту бользнь? -Ньть, отвычаль онь; я никогда не быль больнь, и думаю что обязань шрмр привычкр одрвашься очень легко, и по примъру Спаршанъ не боящься погоды. "Я взглянула на Фаона; онъ подобень быль истукану; стыдь и унижение пошупили чело его. Сколько ложь подла, когда спадеть св нея личина! фаонь быль въ шакомь замьшашельствь, такь убить, что мнь стало жаль его; я перемьнила ръчь и начала говоришь о прошедшемь Темпейскомь праздникь. Меллись выхваляль молодых двиць, которыя укращали оной своимь присущсшвіемь, и спросиль Фаона, кого онь предпочитаеть изь двухь: Филоному или Өеагену. Фаонь смушясь, ошвъчаль, что на мьсть Париса онь въ превеликое пришелъ бы запрудненіе; но кажется, примолвиль онь, что Филонома должна взять преимущесшво по своему росту. Меллисъ. Росшь Өеагены хошя и менье, однакожь она стройнье, легче и проворные. фаонд. Согласень: но вь Филономъ

есть что-то плонительное, чего недостаеть Феагень: вь ея обращении болбе любезности и веселости. Меллисъ. Өеагена, напрошивъ шого имъеть лице болье значительное; въ глазахъ ея болье чувстительности, а въ осанкъ прелесшей. фаонъ. Можеть быть; но Филонома осльпляеть сь перваго взгляда; она живой образь наслажденія; прелести ея воспламеняють воображение. Меллисъ. Прелести Өеагены дьйствують надь серцемь; есшьли она покоряешь не такъ скоро, то по крайней мъръ върнье достигаеть своей цьли. фаонь. У Филономы глаза прекрасные, наполнены огня и живости. Меллисъ. У феагены глаза голубые; въ нихъ болье кротости и тонкости. "Я прекратила сей спорв; онв начиналь тяготить меня. Мнр не трудно было отгадать свою соперницу: Фаонова осторожность, когда онб говориль о Өеагень, и похвалы его Филономь все доказывало мнь, что онь влюблень вь первую. Заключение мое вышло справедливо. Между тьмь, долговременное принуждение при стороннихъ людях в стиновилось для меня нестерпимо. Наконец в день начал в склоняться к вечеру, и гости мои меня оставили.

41

38

r

II

K

4

C

11

И

K

4]

H

Ужасная минута для Фаона! Измынико не смъло подняшь глазь; оно сидьль потупя взорь. Мы пробыли долгое время безмолвны. Наконецъ спросила я его, какимъ чудомъ Эпидаврской Богь возвращиль вы несколько часовь здоровье умирающему его другу? Фаонь продолжаль молчать; глаза его были устремлены в в землю. Такое мучительное состояние духа пронуло меня. Оставя насмішки, стала я упрекать его во лжи, въ неблагодарности, въ любви къ Феагень, въ Феагень вскричаль онь!-Да, обманщикь! да, кь Өеагень! Осмьлься сказапь, что это неправда. Неблагодарной! то ли я заслужила от тебя? Того ли Сафо, безсмершная Сафо, должна была надвяться? Какое жалкое, какое низкое употребиль ты лукавство! какимъ подлымъ человъкомъ долженъ шы казашься самому себь! Прекрасное торжество обмануть женщину столько довррчивую, столько велико-

душную, что она всегда стыдилась подозръващь! Посмощримь; докажи, что я ощибаюсь; докажи мнв мое заблужденіе, мою несправедливость; говори, оправдывайся, можеть быть тебь удасшся обмануть меня еще." Фаонь вь смущении, краснье Тирскаго багреца, перерваль наконець молчаніе. Он' признался в своем преступленіи, приписаль всю вину временному обольщенію чувствь; просиль прощенія, объщался не видаться никогда съ Өеагеною. ,,Можешь ли шы вр эшомр поклясться? - Клянусь Афродитою и самимь Аполлономь, естьли я нарушу свою кляшву, то пусть сей бого произить меня своими стрвлами, какв змвя Пиеона." Говоря таким образом в, лежал он в у ного моихо, клялся мно во ворносши. Въ глазахъ его блисшало сшолько любви, вр голоср было столько чувствительности; мнв такв пріятно было простить ему, что я просшила. Остатокъ дня прощель въ сладостяхь примиренія. Когда мы разсшались, Венерина звъзда спускалась уже за горизонть. ,,Видишь, сказала я ему, эту планету которою управляеть Павосская Богиня; ты взяль ее во свидьтельство своей върности, она слышала твои клятвы; естьли нарушишь ихь, трепещи ея мщенія. При сихь словахь онь улыбнулся, и ньжно сжимая меня вь своихь объятіяхь подтвердиль объщаніе любить меня до посльдняго своего вздоха. Я отвьчала ему слезами, ласками, и оставила его, будучи благополучна и спокойна, какь прежде.

Не задолго передь тьмь досада и ревность, а потомь любовь и примиреніе произвели шакое волненіе въ моей крови, что сонь оть глазь моихъ удалился. Я пошла ходить, скиташься по полю. Луна, сіе світило ньжных и чувствительных сердець, сребрила поверхность водь и разспилала по земль пихой и сладкія чувствованія внушающій світь. Увінчанная звъздами Ночь прокапывала свою колесницу посреди глубокаго безмолвія; Природа вся покоилась. Уже начинала я дышашь свободно; уже душа моя ошворялась пріяшной надеждь; казалось, что любовь и спокойспи бла лом гол ми спи при сво раз нач нън мои Тал упи вни

> ero Пе ся вы воз он

> > OB.

30

HIL

CAS

ствіе согласились утвердить мое блаженство; но увы! измъна и въроломство летали невидимо надъ моею головою, и приосъняли меня мрачными своими крылами. Едва слабое блистаніе у врать востока возвъстило присушствие Авроры, я вошла въ свою храмину, и принялась писать разговорь свой сь Фалесомь. Пошомь начала гимнъ Венеръ. При голосъ Музъ нъкая непоняшная шишина вшекла въ мои жилы; сердце мое отдохнуло. Такъ земледълецъ трудами и жаромъ ушомленный, забываешь свои муки, внимая прнію соловья. Наконець зрницы мои оппятчились, и я пошла насладишься благод в тельным в и покойнымь сномь.

Солнце совершило уже шрешь своего шеченія, когда я проснулась. Первая мысль моя была освёдомишься о фаоні: ошвічающі, что оні вышелі очень рано. Я ожидала его возвращенія сі нікоторымі безпокойствомі; полдень палилі землю, а оні еще не бывалі. Нешерпіливость овладіла мною: побіжала, ищу его, зову; везді молчаніе, эхо лишь одно лишен. лут. Т. І.

дерзаеть повторять его имя. Сіе уединеніе, сіи дикія пустыни наводящь на меня ужась. Растрепана внь себя, палима солнечными лучами. вышедь изв силь, быту черезь поля; взльзаю на пригорки, на скалы; посьщаю тв блаженныя и тихія убъжища. тдь любовь упояла меня своими сладосшями; тамъ нахожу мракъ и безмолвіе. Наконець обезсилена, въ потту, трепенцуща от горести и страха, возвращаюсь домой. Увы! я льсшилась еще надеждою найши своего любезнаго. Подають мнь от него письмо: рука моя прясешся, я вся дрожу; развернула, чишаю. Вроломной! Кляшвопреступнико! Оно возводито вину свою на Боговъ, приписываетъ имъ свою изміну: какі будто Боги могуть быть творцами злодьянія! Смершная бльдносшь покрыла мое лице; я сшояла безгласна и бездыханна. Бросились подать мнв помощь; я пришла въ себя; ни одна слеза не канула изъ глазъ моихъ. Между шьмь день померкь; я побъжала вы льсь; скишаюсь, плушаю. Свешило ночи, красно как кровь, являлось у пре-

дВЛС сшр OIIIM CHOC cami мен пос mop шин Tor пяс шил изо CIII' око ноч Гон еще ro I зна вЪ кb OHE да глу

по

зағ

HO!

дьловь эемли. Я возопила: "Геката, спрашная Гекапа! не медли, ступай ошмщать за меня! Но прежде скрой несносной свой свътильникъ: облекись въ самыя шемныя завьсы. Увы! все прошивь меня! Как впродолжаеть она свой путь посреди блистательных в зврздв, которыя за нею сльдують! Какая шишина! Природа нечувствительна!" Тогда увидћла я на рукћ своей запястье изв волосовь невврнаго: схвашила его, расшерзала, исшопшала, изорвала въ куски. Посреди сего изступленія, посреди адских в мукв, окончилась наконець должайшая изв ночей. Я отправилась на разсвото въ Гонь. Намбреніе мое было увидьшь еще разв измвнника, пролить на него весь свой гибво и презрвніе, и кто знаеть? можеть быть зарьзать его вь объятіяхь, моей соперницы. Вхожу къ Феагень: ни ее, ни Фаона ньть; они скрылись. "Куда? кричала я, куда? Я посльдую за ними до самой глубины Тенара." Ни кто не зналв, по какой дорогь они отправились. Я занемогла горячкою; разсудокъ мой помушился. Вь безпамяшствь твер-

Ma

OA

BO

HO

де

CA

OH

,,P

pa

He

НЬ

CII

OC

IIC

бь

OH

BC

дt

на

AC

Ш

да

HE

Щ

H

Bİ

He

дила безпресшанно о мщеніи, объ измьнь, о кинжалахь. Увы! кто тому површить? Чтобъ успокоить меня, надобно было произнесши имя Фаоново, и тотчасъ дице мое становилось свытлые. Когда я пришла вы себя, то сказали мнь, что я у Софиста Зенона. Сей сострадательной и великой человько вельло перевести меня кв себв. Онв уввдомиль меня, что богопротивной союзь соединиль **Фаона** съ **Феагеною**; совъщоваль мнь прибътнушь къ разсудку, вооружиться швердосшью и забышь неблагодарнаго. При семь извъстіи впала я опять въ мрачное бъщенство, молила Боговь о міценій; призывала Немезиду, призывала Фурій; Мудрый Зенонь, по примъру Пивагора и Эмпедокла употребиль для преодоленія опчаянія моего пріятность Музыки. Онь окружиль одрь мой искусными музыканшами; примьчаль, какое расположение звуковь достигаеть до души моей, и приказываль оныя повторять. Не знаю, что подбиствовало, гармоніи ли волшебная власть, или сама благод втельная Натура; но

F

мало по малу бъщенство мое прошло; однакожь я впала въ дикую задумчивость. Вь семь ужасномь состоянии, повергшись предв Богами, проливала денно и нощно потоки слезв. Зенонв сльдоваль Эпикуровой Философіи; онь твердиль мнь безпрестанно, что "разсудокь единый Богь, оть котораго можно надъяшься помощи; что небожители, существа безстрастныя, не мьшаюшся вь наши дьла, а и того менье вь любовныя. "Сія сиспема, отлучающая нась оть Неба, оставляющая слабыя наши силы безь подпоры, безъ утвшенія, не могла быть пріятна сердцу преогорченному: она казалась мив ненавистною. "Ахв! вскричала я; оставь меня въ надеждь, что Зевесь, что вышній Богь накажеть преступленіе и наградить добродьшель! Какое общанешся ушьшеніе честному человіку, злыми подавленному, естьли отвратишь отв него взоры Божества, естьми будущее не станеть ему представлять никакого возмездія? Ахв, Зенонв! върь мнь: религія узель общества и подпора добродътели." Какъ скоро

НЬ

BC

Ht

68

III

KI

46

H

H

BO

0

14

C

Y

N

F

силы мои нъсколько оправились, то я порхала изр Гона. Я оставила тихое свое убъжище, и отправилась по слъдамъ въроломнаго. Узнавъ, что онь вь Сициліи, полетьла туда. Достигла мъста пребыванія его; вхожу: онб былб одинб, и держалб ту самую лиру изв слоновой кости, которую получиль отв меня. Жестокой не стыдился пршь ту арію, которой я его учила: Какв скоро онв меня увидьль, лира выпала изь рукь его; онв побльдньль, пошупиль глаза и казался мрамору подобень. Я сама была въ такомъ замъщательствь, что долго не могла произнеспи ни одного слова; сердце мое замерло. Наконець ободрясь, начала упрекать его, но со всею нъжностью, вь неблагодарности, вы измыть; изобразила ему страданія, которымь онь меня предаль. Онь не отвычаль. Побъждена любовію, о униженіе! бросилась я кв ногамв его, просила у вего обратно горячности его, щасшливых в дней моих в, моего любовника, моего супруга. Наконець онь осмблился сказать, что торжествен0

1-

CP

IO

)-

)-

V

)-

)-

)-

b

b

1-

R

,-

- (

e

a

),

-

b

.

ные и священные узы соединили его навсегда съ Өеагеною. ,,Какіе узы, вскричада я, могуть быть священнье шрхв, кошорые соединяющь тебя со мною! Или не знаещь, что еще прежде нещастной твоей страсти къ Өеагень, шы уже быль связань честію, благодарностію и любовію!" Увы! произнося сін слова, я орошала ноги его слезами. Но преступленіе подавило въ душь его раскаяние и всякую чувствительность. Онб имблю варварство объявить мнв решительно, что не можеть растаться съ Өеагеною. Тогда, не въ силахъ будучи сдержать своего бъщенства, бросила я на него страшной взглядь, и вышла, въ намъреніи отправиться въ Левкадъ, или погибнушь, или истребить изв сердца своего воспоминаніе о семь чудовищь. Скоро, или или переплыву Коцить, или муки мои прекратятся." Такъ окончивалась рукопись безсмершной Сафы. Внизу была Ода ея руки, а передъ Одою находились следующія слова:

"Божественная лютия! исполни мои "желанія, вырази волненіе души моей! "Се ты Каллопа! . . . . . "

## О Д А.

O! ты, душа Природы, источнико утохо и слезо, Киприда! отмсти за меня! рази, карай клятвопреступника!

Мегера, Тизифона, блёдныя Сшикскія Божесшва! на измённика, которой меня оставляеть, мечите раздраженных ваших ват

Ахb! Естьли бы врань Променевь изгрызь и растерзаль его сердце! Да размученная тывь его утомить адь своими стенаніями!

увы! что въщаю?...О Киприда! пощади моего любовника! Лишенная разсудка, въ отчаяніи, проклинаю его, и въ то же время проливаю по немъ слезы.

Да живеть онь щастливь, естьли возможно, естьли возможно ему забыть объ нашей любви, естьли вопль грызущей совъсти не содълаеть всъхъ дней его печальными!

Но мнв, великіе Боги! мнв, коея жизнь подобна мрачному зимнему дню; мнв, отв которой надежда отлетвла быстрве молніи, мнв, любовницв нещастной, осужденной на страданія во цвв-

150

A

y N

MC

уз

X

П

BE

01

CI

ть своихь льть, мнь осталось толь-

А ты, возлюбленная лира! пріятная подруга утбхю моихю, отдыхай! Муза моя умираеть, пріими въчное мое прощаніе!

умремь: пойдемь на черный брегь! Щастлива бы я была, естьли бы унеся въ сердцъ своемь образъ фаоновь, могла говорить объ немъ мертвымъ.

По окончаніи чтенія мы пошли на могилу сей нещастной, посыпали ее цвітами, сділали обыкновенныя изліянія и препоручили тіть ея Богамізній и препоручили тіть ея Богамізній и препоручили тіть ея Богамізній и препоручили тіть ея Богамізній и прослі мы узнали, что Митиляне, соотечественники ея, веліли вычеканить на своей монеті ея изображеніе. Мы простились сіз Сиціонцами, которые вылітченные отіть любви, а особливо отіть охоты испытать скочокіз сіз горы Левкадской, возвратились віз свое отечество.

Ha

P

Ka

M

H

H

OI

T

0

Ц

II

III

01

II

I

K

ч

II

И

C

A

A

## ГЛАВА XXXVII.

Намърение Антенора и приятеля его путешествовать. Они посъщають Скептическаго Философа.

Я предложиль фанору сопутствовать мнь вь Дельфы для вопрошенія Оракула, а оттуда вь Лаконію, куда влекло меня желаніе посмотрьть знаменитой Авинской соперницы, сей гордой Спарты, коей нравы и неустрашимость были тогда удивленіемь вселенной. фанорь приняль предложеніе мое сь отмынымь удовольствіемь: я начиналь ему нравиться, а притомь такое же любопытство подстрекало и его; онь надыялся, что Пивія откроеть емукнигу судебь.

Мы ошправились въ Халкидъ и перебхали черезъ ръку Ахелой, славную боемъ съ Геркулесомъ за Деяниру. Ахелой избътая пораженія, превращался то въ змъя, то въ быка; но Геркулесъ, одолъвъ его троекратно, оторваль одинъ изъ его роговъ, и принудилъ искать убъжища въ вол-

нахb. Ахелой для полученія обрашно своего рога, уступиль побъдителю рогь Амалесинь, или рогь изобилія.

0

-

R

Ьй

1,

0

1

Чьмь болье удалялись мы ошь Левкада, фанорь становился отчасу милье. Забавной, пріятной и любезной его характерь, уже неотуманенной нещастною страстію, начиналь оказываться. Онв шуппиль уже, говоря о невърности прекрасной Өеаны, и смьялся отв чистаго серцца, вспоминая пощечины, которыми приласкаль беззубыя челюсти своей тепушки, и музыку Бапта, когда онь его давиль. Столько то основательны бывають по большей части причины наших в горесшей! Мы сокрушаемся иногда о таких в мьлочах в, что нъсколько времени спустя, сами прежде встхр смтемся мнимымъ своимь нещастіямь и удивляемся своей слабости.

Мы часто шли пъшкомъ, останавливались на каждомъ пріятномъ мъстоположеніи, отдыхали подътью деревь, объдали и ужинали подль ручейковь, и сильной аппетить приправляль нашу пищу. Такимъ образомь прибыли мы въ Халкидъ веселы, довольны настоящимъ и беззаботны о будущемъ.

KY

,,E

OA

CII

по

MH

V4

HO

VII

СП

ки

TIO

на

KO

по

кy

ж

пр

CII

M2

пр

Ш

Изb Халкида ошправились вb Амфиссу. фанорь зналь вb семь городь одного друга ошца своего, по имени Лакида, Скепшическаго философа, уроженца Киренскаго. Онь быль ученикомь Аркесила, и преемникомь его вы Академіи. Лакидь быль человыкь лышь пяшидесящи, высокаго роста, шонкой и худощавой; на головы не имыль ни одного волоска. Оны принялы насы учшиво и ласково; взяль за руку вы знакы довыренности, самы шелы переды нами и велыль отвести насы вы купальню; служанки пришли обмыть намы ноги (\*). Когда мы вышли изы

<sup>(\*)</sup> Страннопріимство почиталось у Греково за главную и Богамо пріятную добродьтель. Прежде всего отваживали гостя во купальню и вельли ему обмыть ноги. Первое козяйскія дочери исполняли сами, а послоднее служанки. Потомо угощали его девять дней. До сего срока, по правиламо учтивости того времени, не льзя было полюбопытствовать о причино его прибытія.

купальни, то Лакидо сказало намо: "Во этомо свото все сомнительно: однакожь быть можето, что вы честные люди; прошу остаться у меня, пока вамо угодно; только позвольте мно заниматься по носкольку часово ученіемо: жизнь состоито единственно во обработываніи разсудка и во употребленіи всохо умственных способностей. Знанія суть источники, изо которыхо истекаєто благо-

получіе."

Столь Скептическаго Философа быль лучше того, которымь угощаль нась Пивагорикь. Онь объщался однакожь накормить наср еще слаще у друга своего Біона, ежели мы согласимся посвишив его. "Біонв мудрецв Эпикуровой секты, сказаль Лакидь: онь живенть за городомь. "Мы приняли сіе предложение св великимв удовольствіемь: Біонь быль славень своими Идилліями, которыя по множеству прелестных полевых в картинь по легкому и пріяшному стихотворенію, и по слову чистому и красивому, достойно почитаются в числь лучшихъ произведеній сего рода.

Посль ужина Лакидь говориль съ нами о своих в мнвніях в и о мнвніях в Пиррона, главы Скептиковь. ,,Я обучаль двадцать пять льть вь садахь Академіи, сказаль онь; но меня оставили и перешли къ Эпикуру, которой проповъдываль сласти душевныя и чувственныя. Одно изб главных в правиль нашего училища есщь удерживать свое сужденіе, и никогда не отваживаться ни на какое рошение. Посмотрите в окно; что вы на этомъ пригоркъ видите? - Стадо барановъ. - А я такъ не смъю сказать, есшь ли шушь хошя одинь барань: это можежь быть не иное что, какъ обмань Опшики. Посредствомь сомнрнія Скеппикр достигаеть того спокойствія души, которое мы называемь Атараксіею. Пирронь, будучи на корабль въ самую страшную бурю, смотрьль на смерть покойнымь окомь; а какь шакое равнодушіе не нравилось его товарищамв, по онь сказаль имь: ,,Видите ли этого живошнаго, на концъ корабельнаго носа; оно вств не заботясь ни обь чемь; такь безстрастень дол-

Ce Mb CIII XO ШР 40 AB. ma mic TA CI HO rai же пр CM Bh ни

ce

чп

ни

ди

pa

ка

же

0

F

9

a

)

-

3

1

жень быть Любитель мудрости." Сей великой Философъ жиль въ одномь домь сь своею сестрою, и вмьсть сь нею занимался хозяйствомь, ходиль на рынокь, прибираль комнашы, исловомо сказать, исполняль всь должности служанки. Когда кто избявляль ему удивленіе, что онь принимаеть на себя такія низкія работы, то Пирронь отвытствоваль, что вы глазахъ умнаго человъка всъ должности равны, и что по его мнрнію одно упражнение не унизишельное другаго. Лакидь присовокупиль къ тому, что жить и умереть есть одно и то же. Фанорь спросиль его, для чего же онв не умираеть. ,,Для самой той причины, что между жизнью и смершью ньшь никакой розницы. " Вь ту самую минуту одинь невольнико разбило сосудь. Скентико разсердился и сталь бранить его. "За что вы досадуете на вашего невольника, спросиль я его?-Развь не видишь, какой прекрасной сосудь онъ разбиль?-Я вижу разбитой сосудь; но можеть быть это не иное что, как обмань Опшики. Сверх в того Атараксія... — Дома, друго мой, мы поступаемо по другимо правиламо, нежели какимо учимо во училищь."

Разговорь обрашился на пороки и несправедливость людей. "Я одного мньнія сь Пиррономь, сказаль нашь хозяинь: справедливость и несправедливость дьяній зависить единственно от уставовь человьческихь и обыкновенія; ньть ничего такого. чтобъ само по себь было честно или предосудительно. "Мы очень жарко оспоривали ученіе столь опасное. Лакидь продолжаль: ,,Мы кь познанію истинны не имбемб никакого средства: разсудонь, чувства, воображеніе, все как в пребывающее в в насв, такъ и видимое нами внь, обманываеть нась; ньть ни одного предмета, которой бы трогаль двухь человькь, или одного человька въ двъ разныя минушы одинакимь образомь: посль этого, что думать объ разсудкь? Сверхь того во снь мы видимъ предметы такъ явственно, какъ будто они существують: кто же можеть нась уврить, что наша жизнь не безпрестанной сонь? Сія

ра:

ma kas mo

AP

Ko em væ

вы

кол но.

Mb cm

чип ,,В фи

тіп Вы

no:

Bai

ма

I

1

0

1

0

,

b

a

R

система показалась намъ столь безразсудною, что мы едва не почли Скеппика нашего сумасшедшимь: но когда онв с шалв разсуждать о другихъ предметахъ, то говорилъ такъ хорошо, такъ справедливо, показаль столько знаній, что не возможно было не признать его за человыка съ самымъ здравымъ разумомъ. Когда мы пошли спать, то я сказаль ему, что мы видьли во снь вкусной ужинь, и хозяина прелюбезнаго, съ которымь время провели очень пріятно. ,, А мив, отвычаль онь, также снилось, что я вась угощаль отв добраго сердца, и чіпо по крайней мъръ раздъляль съ вами ваше удовольствіе."

Онь разбудиль нась очень рано, чтобь итти кь другу его Біону. "Вы увидите, сказаль онь, Піитафилософа, великаго любителя полей, которыхь онь рышился никогда не покидать. Можно сказать обь немь, что онь, воспывая сельскія забавы, выражаеть подлинныя свои чувствованія. Онь очень богать, и, что весьма рыдко, умьеть богатствомь сво-

Антен. пут. Т. 1.

H O

HO

HOL

6ы

Bic

на

ле

на

KOI

col

KA(

Mb

VA

MO

HO

ше

лаз

неі

не

на

me

ни

CII

ВЫ

KK

ЛЮ

CIII

имь пользоваться. Жизнь ведеть самую пріятную, и распространяеть свое благополучіе на встхо окружающихь его. По истеченіи года раздыляеть остапки от своихь издержекь служителять своимь и невольникамь; онь никогда не отказаль вы денежной помощи честному человьку. Впрочеть онь вы уединеніи своемь не одинь; сь нимь живеть подруга очень любезная, гораздо моложе его, и которая составляеть все его блаженство. Ея приключенія достойны любопытства; Біонь разскажеть вамь ихь самь.

## ГЛАВА XXXVIII,

Прибытіє ихъ къ Біону. Образъ жизни и мнънія сего Философа. Они представлены Өгофаніи.

Когда мы пришли къ Біону, шо сказали намъ, что онъ въ ближней рощь. Мы пошли туда, и за нъсколько шаговъ отъ рощи увидъли разсъянное стадо. "Біонъ не далеко, сказаль Лакидъ; вотъ его стадо... да вотъ

и онб." Мы увидоли старика довольно бодраго, но въ шакомъ странномь нарядь, что никакь не льзя было почесть его за Стихотворца Біона. Онб былб одбтв какв пастухв: на головь его, побъленной льшами, лежаль тополовой вынокь; опирался на украшенной цв тами посошок в; котомка билась у него по плечамь; собака его бъжала за нимь. Онь поклонился намь очень пріяшно, и примъшя, что мы смотримь на него съ удивленіемь, сказаль: "Вижу, что мой нарядь кажется вамь чуднымь; но дурно или хорошо, только въ шестьдесять льть оть роду ясдьлался пастухомь. Повррыте, что это состояние не хуже ни какого; по крайней мъръ что касаещся до меня, то не промъняль бы я своей жизни ни на Царской сань. Я подражаю учителю своему Аполлону, съ тою разницею, что пасу собственное свое стадо. Однакожь становится жарко; вы устали, пойдемте искать убъжища. Между тьмь я прикажу, чтобь любезные мои гости не имьли недостапка ни въ чемъ. Хотя хозяинъ

b

a

I

b

CI

0

KI

Ba

el

A

и

V

60

A

es

0,

CI

CI

He

M

M

CI

E

CI

m

вашь пастухь, но не кореньями одними пишаешся, и пьешь не молоко одно. Тогда оно сдблаль знакь своей собакь, чтобь она собрала стадо; и мы всь, пастухь, собака и бараны пошли одною шайкою. Біонъ для шушки задраль Лакида: онь спросиль его, живемь ли мы дъйсшвительно. "Это всего неизвъстиве, отврчаль Скептикв." Тогда Филоудариль его сильно софь-Пасшухъ кулакомь; Лакидь закричаль. "Какой вздоръ, сказаль Біонь! этоть ударь тебь приснился; всего не извъстнье, живу ли я!,, Мы всь смьялись поразишельной силь шакого аргуменша; и самь Скептикь не находя, что отвъчать, принуждень быль шутить вмфстф съ нами.

Біонь, загнавь свое стадо, повель нась вь молочню, "Мы тамь найдемь, сказаль онь, любезную Психею; она теперь приготовляеть масло. Слово Психея означаеть у нась ласку, и дано мною по причинь сходства ея сь Купидоновою любовницею (\*); на-

<sup>(\*)</sup> Психея на Греческом взыкт значишь душа: она изображалась съ бабочкою,

H

0

-

И

Ъ

) -

0

й

b

е,

1-

I-

Ь

),

a

0

H

R

-

3

2

стоящее же имя прелестницы моей Өеофанія; в ней нашель я подлинный кладь. Наши льша не очень близки: моя душа обитаеть уже вь развалинахь, а Өеофанія вь цвыть своего восраста. Смью однакожь надвяться, что она меня любить. Я имьль щастіе оказать ей важную услугу, и за то награждень ея дружбою: объ этомъ раскажу вамь за объдомь. Не желая употребить во эло ея благодарности, пришель я кв ней однимь упромь сь письменнымь акшомь, кошорымь укрыпляль ей сосшояніе свободное и безбъдное. ,,Теперь, сказалья, ты не должна бояться нищешы; шы можешь жишь вЪ независимости. Естьли уединение со мною шебь не прошивно, шы будешь благод втельницею; присутмоею ствіе твое усладить мою жизнь. Естьлижь бесьда старика, котораго скоро постигнеть дряхлость, можеть огорчить красные твои дни, то ты свободна. Никакое одолжение,

лешающею около нее. Апулей ила-фон-

никакая благодарность, не налагаеть обязанности жертвовать собою или своею свободою. Чувствительная Психеина душа поклялась мнв вв ненарушимой привязанности. Мы удалились вв это уединенное мвсто, и живемв здвсь уже два года; а я еще не помню, чтобв кто изв насв почувствоваль хотя однажды скуку или отвращене.

мы вошли шогда въ молочню, и представлены Біоном в молодой его Богинъ. Она приняла насъ какъ Грація, св тою пленительною пріятностію, которая идеть прямо кь сердцу, и которой невозможно пріобрь. сти искусствомь. Съ перваго на нее вэгляда Фаноръ и я пришли въ восторгь. Лакидь примьтя то, спросиль Фанора, како она ему кажешся?-Мечтою самою пріятною, обманомь Опшики прелесшнымь; я лучше желаю видъть во снъ Өеофанію, нежели барановъ. Біонь сдълаль мнь такой же вопрось. ,,Это не Өеофанія, сказаль я ему; это сама Психея: тоже привлекательное и выразительное лице, тоже черные глаза,

CA CH

ни жи сп че

за ка

ла

HO

из Бі

III, CE

THI III

ж 110 топь же острой и ньжной взглядь, словомь сказать, тьже всь преле-

b

11

Y

er

Вь этой похваль не было конечно ничего увеличеннаго. Представьте себь живое начершание небеснаго сущеспра. Окладъ лица самой прекрасной, чершы, в которых всв чувствованія ніжной любовницы и всь склонности добродьтельной женщины казались сліянны; росту была высокаго, стань имьла стройной и гибкостью камышу подобной. Сладкой, ласкательной голось ен проникаль до изгибовь души. Она, какь сказаль Біонь, била масло и поднесла намъ ошвъдать; будучи приготовлено шакою рукою, оно показалось намв пищею Боговь. Біонь помогаль ей вь семь упражнении. "Вамь кажешся странно, сказаль онь смьючись, что Философъ, воспитанникъ Музъ, занимается такими мьлочами, ведеть такой образь жизни; но я жалью шолько обb одномb, что началь ero поздо. Пастушья эта жизнь была жизнью наших в праощцевь: прочти Омера, найдешь шысячу шому при-

K

CI

Ba

H

1

И

H

B

K

H

C

C

6

I

мфровь. Въ Сиріи, въ Сициліи, есть еще и нынь люди свободнаго состоянія, которые занимаются пасьбою, и въ праздные часы сочиняющь и поють простыя, но милыя прсенки. Увы! здрсь шолько я нашель шо блаженство, котораго искаль долго въ обманчивых в стезях в мірских в суеть! Я быль, какь и всякой другой, игралищемь человьческихь глупосшей: мучимъ шщеславіемъ, мълкими страспіями, жерпвоваль собою людскому мньнію шри чешверши своей жизни; какъ будто не совъсть умнаго человъка должна бышь первымъ судіею дьль его! Я проводиль дни свои, идучи всегда прошиву самаго себя, борясь безпрестанно съсвоими склонностями, и удаляясь от прли, которой желаль достигнуть. Напосльдокъ свергь иго заблужденій; увидьль, что уединение пристанище мудраго. Не говорю уединеніе такое, чтобъ не видать живой души; крайносши показывають всегда или слабость, или изступление ума; я еще вь свьть для тьхь, которыхь люблю; уклоняюсь только от знакомствь, которыя мнь тягостны, и отв разговоровв, которые мнв скучны; ищу пріяшнаго обхожденія сь друзьями; грубая забава и суровая добродътель равно мнь противны; я созидаю себь невинныя и тихія увеселенія. В старости покой первое благо. Я живу въ деревнъ для того, что зарсь все предспавляеть веселые виды, все говоришь душь и чувствамь. Какь шалость, такь и любомудріе хороши при умфренносши. Вь мои льта слабость чувствь и уныніе ума наклоняють естественно къ угрюмосии: должно преодольвашь это расположение духа, равно какъ въ молодости надобно ограничивать невоздержность. Я всячески стараюсь раздувать угасающій свъппильникъ своей жизни. Хотьль бы я имъть право сказать, какъ одинъ Эпикуровой секты философв: льта могушь меня ушащить, но не иначе какъ рака, шо есть задомъ.

Воть расположение нашего дня: поутру, естьли небо чисто, я и Оеофанія выгоняемь свое стадо; когда солнце взойдеть, ищемь убъжища вы ль-

су; тамь, вь прохладной тьни, Өеофанія соглашаеть пріятные звуки голоса своего св бряцаніем в своей лиры, между шты какт я, нтжно размешавшись подль нее, сочиняю свои Идилліи; иногда читаемь Геродота, или Өукидида; иногда повторяемъ сцены изъ Софокла или Эврипида; то, увънчанны розами, поемъ Анакреоншовы прсни. Вb прекрасные льшніе дни часто объдаемь въ рощахъ и пишаемся шолько молокомв и плодами; а въ сумерки, когда шънь начнешъ мрачить буераки, загоняемь свое стадо, идемъ гулять, наслаждаемся еще пріяшносшью перемьны, и оканчиваемь день ужиномь, поньжные ужиновь Улисса и Агамемнона. Этоть Царь царей, по повъствованію Омера, присупствуя на вечерней прапез у Аякса, отпотчивань жаренымь воломь, а Улиссовь пирь у добраго Эвмея сосшояль изь двухь жареных в свиней. Можеть быть образь жизни моей кажешся вамь шакь же спранень, какь и нарядь мой; но будьте увърены, чио первая странность, главная несиладица человъческаго ума,

бы CK To me po , me OII на CM ем Kb DA 41 и XC 4,1 rp

CI

KV

HO

n y

1

1

e

9

бышь врано рабомь и жершвою людских в обычаевв и предразсудковв. " Тогда вошель кь нему одинь служитель спросить его, гдв и вв которомь часу онь хочеть ужинать. ,,У меня ньть, сказаль намь Біонь, ни опредъленнаго мъста, ни опредъленнаго часа для трапезы; мнв всв тв смьшны, которые приказывають своему аппешину бышь въ готовности къ такому-то времени. Животныя **Бдят**в, когда голодв ихв побуждаеть. Что касается до моей столовой, то и въ томъ еще удалился я отъ обыкновенія; моя столовая вездь: то на холмикь, то въ кусточкахъ, то подль ручейка, з чаще всего вь одномь грошь, которой мы очень любимь. Такимъ образомъ привычка никогда не поршить нашихь забавь. Перемвна есть сшихія человька. Сегодня вы должны выбирать мьсто. " Мы сказали, что отдаемся во власть Психеи, и положено ужинашь въ грошь.

Входо во него было довольно тосень; но внутренность представляла просторную круглую храмину, изсоченную изо каменной горы. Вмбсто боковых в окон в сделано в в срединь свода большое отверзтіе, частою рьшеткою покрытое. Свыть проникаль самой ньжной, и пріятной холодок в дълаль сіе убъжище в в жаркіе дни неоцьненным в. Мы нашли тамь ложи простыя, но покойныя.

## ГЛАВА ХХХІХ.

Ужинъ. Пъніс.

Кушанье было самое вкусное: подали намо очень хорошій хлобо изо чистрищей пшеницы, на молоко и масло со солью замошанной. Поставлены были Авинскія оливки, финики и славные Наксосскіе миндали. Выборо блюдо и вино показывало лакомство и вкусо хозяина. Передо каждою перемоною смывали столо морскими губками. Мы бли со маленькихо тарблоко; Біоно раскладывало само. Сосуды, изо которыхо мы пили, были разной величины. Принесли намо вонки, мы возложили ихо себо на голову, на грудь и на руки. 110,

rol He

6b.

МН ГЛЗ

не

CIT

mo

пр ру по

ro

И

ні не

m. из

И

X

Ъ

й

1-

И

Удивительно мнв показалось, что подлв прекраснвиших в сосудов в и позолоченаго серебра стояли простые горшки из в самой грубой глины. Я не мог удержаться, чтоб в не спросить Біона, на что эта выставка бъдности? "На то, отв в чал он в мнв, чтоб им в сегда перед в глазами прежнее свое состояніе, и не забыть, что было время, когда такіе точно горшки украшали мой столь."

За ужиномъ Өеофанія взяла миртовую выпьвь и цитру, и блеснувь прелестными окружностями былыхь рукь своихь, пробряцала начинь; потомь пролила сладкой голось свой, и поглашая себя звуками мусикійскаго орудія, воспыла нещастія Психеи.

Между тьмь каждой изь нась, вы ожиданіи развязки, устремя вниманіе, удерживая дыханіе, безмолвень, неподвижень, принималь всь ть впечатьнія, какія Оеофанія хотьла произвесть. То сладко-упоенная душа наша гуляла по прелестнымы рощамы, и наслаждалася блаженствомы Психеи; то бользненно пораженная скор-

y B

04

411

Ka

на

HO

И

Ka

po

ЯС

TIO

m

MH

ЛЯ

pt

HI

бъла о ея нещасти, страдала вмьств св нею подв тяжестью Афродишина гибва. Өеофанія слушала наши похвалы, уклони свой взорь съ благородною скромностью. Желая перемьнишь рычь, она сказала намь, что недавно Біонь сочиниль на себя маленькую прсенку, которую поеть всегда св великимь удовольствіемь. ,,Спою, спою! но шолько изломаннымъ и хриплымь своимь голосомь, кричаль онь; а не шакимь, какой бываль у меня въ молодые мои годы: погда голось я имьль полной и звонкой; но "Я побъждень временемь; уступаю оби-1a.11 e20.66

# п в с н я:

Бѣдной Біонь! какъ участь твоя нещастна! Посмотрись въ зеркало: ты истлъваеть; нъть уже волось; а которые кой-гдъ и остались, тъ зима побълила съдинами. Бѣдной Біонь! ты состарълся.

увядшее твое чело, покрытое морщинами, оледъняето и Смъхово и Амурово: Амуры, столь пріятные, столь въроломные, оставляюто тебя навсегда. увы! не знаю, стартюсь ли я? Я беру дни безь щета. Знаю только, что что что далье утекаеть от зари, которая освыщала первую нашу любовь, тьмы дучше должно наслаждаться малымы остаткомы дней своихы.

0

5

Поучительная Біонова посенка намо очень понравилась. Мы напомнили ему, что оно оббщался разсказать намо, какой милостивой Бого помого ему найти любезную его подругу. "Охошно. Принесемо жертву изліянія Богамо, и потомо я сдержу мое слово.

### ГЛАВА XL.

Кахимъ образомъ Біонъ нашель Өсофанію.

Я быль вь Милеть, Іонійскомь городь, гдь небо всегда чисто, всегда ясно; гдь Меандрькатить свои струи по прелестнымь лужайкамь, подь тынью высокихь тополовь, описывая множество излучинь, которыя замедляють и украшають его теченіе. Эта рыха пользуется драгоцынымь пречинуществомь: молодыя дывушки за

ньсколько дней до замужства, предлагають ей первыя свои ласки, и богь Меандрь столько милостивь. что удостоиваеть ихь иногда своего ложа. Вb этой прелестной и сластолюбіе внушающей спрань ни обь чемь не помышляющь, кромь забавь и любви. Тамь все ньжить чувства, все дышеть роскошью; учатся размножашь удовольствія, изобрттать повсечасино новыя сладосии; но не рачашь обь удовольствіяхь и сладосшиве сердца, которыя продолжительные, и св которыми удовольствія чувствь никогда поравняться не могуть. Веселіе конечно великое благо; но оно не можешь бышь состояніемь обычайнымь и неизмъннымъ. Покой, миръ съ собою и сь другими: вошь цьль, кь которой спремишься должень всякой чувствительной и благоразумной человькь; эта философія учителя моего Эпикура.

Вь одинь прекрасной зимній день я объдаль за городомь; столь продолжился; и когда я пошель домой, то было уже темно. За нъсколько стадій оть города встрътился я сь двумя

чело спр на , усл Нед бач KOIII пош мнь всей HO I смв иду лает но г Вдр чшо шил mbH CKO голо неш был ла с CKO ца

име

Сме

I

C

9

I

I

человъками; они въ великой тревогъ спросили меня, не попалась ли мнр на дорогь одна молодая девушка, и услышавь, что ньть, пошли далье. Недалеко оттуда маленькая моя собачка остановилась противь плетня, кошорымо дорога была огорожена; пошомь испужавшись прибъжала ко мнь и начала визжашь и лаяшь изо всей силы. Хошя я быль уже сшарь. но имьль еще довольно крьпости и смьлости. Съ одною палкою въ рукъ иду кв плешню; собака визжить и лаеть еще пуще; хочу перелезать, но грязной рово меня останавливаеть. Вдругь поднимается изв за плешня что-то похожее на человъка . . . страшилище. Сперва подумаль я, что это тьнь, убъжавшая изь Тартара; но скоро по нъжному и прогапельному голосу узналь, что то была молодая, нещастная женщина. ,,Кто бы ты ни быль, честной человькы! воскликнула она ко мнь сь такимь выражениемь скорби, что вся внутренность сердца моего подвиглась. Заклинаю тебя именемь Боговь, спаси меня отв смерши.,, Я перепрыгнуль черезь ровь. Антен. лут. Т. І.

Какое эрблище! вижу женщину почти нагую, съ младенцемъ на рукахъ; грудь ея, лице, и длинные растрепанные волосы были забрызганы кровью и грязью; отв стужи она почини окочентла, вст члены ея дрожали. Я стояль вь нерьшимости. Замьтя мой страхв, она упала на кольни. показала мнв своего робенка, подняла глаза кв небу и молила меня о жалости, о человьколюбіи. "Кто ты, спросиль я ее?-Повьсть нещастій моих будеть продолжительна, отввчала она. Я едва дышу; прежде возврати мнв жизнь, и потомв удовольствую твое любопышство.,, Нерћшимосшь моя исчезла: я обернуль ее въ свою эпанчу; одною рукою повель машь, а на другую взяль робенка. Она была очень слаба; я поддерживаль, ободряль ее; но скоро силы оставили ее совершенно: она упала вь обморокь. Я не зналь, что дьлать; напосльдокь рышился взвалить ее на плеча, и св сею ношею добрался, хотя съ трудомъ, до Милета, уставь чрезвычайно. Тотчась вельль я развести огонь, и даль ей Kpbi KRI рану ню 1 cami УВИ Д обра бож HIIIO про ран пре, безн me . сила мен com себя чай УЖИ тел mo сказ я н СЛЫ Веч

оче

при

0-

b;

e-

0-

0-

и.

RI

I,

-R

0

ы

iй

II-

де

0-

e-

13

0-

H-

p-

ы

na

**b**-

ПЬ

0-

u-

еŭ

крвпишельное пишье. Увидя, что она тяжело ранена вb руку, перевязалb рану, вельль отвести ее вь купальню и послаль ей одежду. Какь описашь вамь мое удивленіе, когда я увидьль ее посль купальни? безобразная женщина преврашилась въ божество. Я и прежде примътиль, что глаза у нее прекрасны; но всь прочія части лица были такъ замараны, так черны, что я никак не представляль себь, найти эту любезную куколку, которую вы видите, такою прелестницею. Она бросилась кв ногамв моимв, благодарила меня; я подняль ее, хвалиль ея красоту, говориль, сколько почитаю себя щастливымь, что имьль случай оказашь ей услугу. Мы сьли за ужинь, и когда хорошее вино и пишательная пища подкрвпили наши силы, то я попросиль ее, чтобь она разсказала мнв свои приключенія... Но я не хочу лишишь вась удовольствія слышать ихв отв самой Өеофаніи. Вечерняя звъзда уже взошла; воздухъ очень пріятень; пойдемте на этоть пригорокь: тамь есть дерновыя

лавки; пока вы станете слушать, я выпущу свое стадо.,,

Мы вышли изв грота. Любезная Психея на нъсколько времени оставила госшей. Біонь заиграль на своей свирьли, и тошчась все стадо прибъжало; блеяніе овець и ягняшь раздавалось по лощинь; одинь большой барань шель важною выступкою напереди; двь собаки бъжали по сторонамъ для наблюденія порядка и повиновенія. Идучи, Біонь указываль намь пріяшности и красоты сада своего. "Садъ Алкиноя, сказаль я, о которомь Омерь сдълаль такое великольпное описаніе, быль, вь сравненіи съ вашимъ, не иное что, какъ садь пастуха, а вашь не сдълаль бы спыда Царю Феакійцевь.-Вь молодости своей, когда еще 5 рдность меня угнешала, я желаль шолько одного изъ четырехъ Алкиноевыхъ водометовь и ньсколько десятинь его огорода. Но страсть ко изящному и всь затьи, которыя могуть сдълать жизнь пріяшнье, вкрадывающся помаленьку въ душу и утоняють вкусь. Милость ли это, или дурной подарок шил пот нес род чес кое кид заба пер те

> дни исц гор жил Въ

коп

мон

пок

R

1-

й

1-

3-

й

1-

)-

) -

b

0

1

J

R

0

)

6

рок В Натуры ? оставляю рошить нашим великим В Метафизикам в которые будут конечно между собою несогласны. — Но каким вобразом в , родяся в в бъдности, и не будучи честолюбцем в составили вы себь такое прекрасное состояние?,, Тогда Лакид в сказал віону: "Ты должен позабавить гостей своих в повъстью твоей жизни, или лучше сказать, перем в твоего состоянія.—Взойдемте прежде на пригорок з там в в в ожиданіи Оеофаніи, я разскажу нькоторыя из в моих в приключеній.

### ГЛАВА XLI.

## Біонова Исторія.

Отечество мое Смирна. Первые мои дни ознаменованы чрезвычайным происшествием : непріятель овладьль городом в в расплох ; устращенные жители выбъжали другим в концемь. В этой сумятиць кормилица моя покинула меня на открытом в поль.

Но какой-mo Богb храниль жизнь мою. На плачь мой, на крикъ прибъ-

A

ца

30

A

Be

MC

CII

HO

Ha

n

K

KC

61

He

III

11

m

M

H

p

H

И

II

H

K

жала коза, кошорая не давно объягнилась, дала мив шишьку, отогнала собакь и другой скоть, и долго служила мнв вмвсто матери. По отшествіи непріятеля жители всь возврашились вр свои домы. Нрсколько женщинь, идучи по полю, увидьли меня и удивились, что я еще живь. Нькошорыя хошьли дашь мнь грудь, но я отворотился и началь кричать произительным в голосом в. Бъдная коза прибъжала, и я тошчась бросился сосать ее. Женщины изумясь и обрадовавшись, смотрьли на эту сцену св восхищениемь. Посль того всякой разв, когда надобно было приманишь эту козу, надлежало только возбудить мой крикв.

Отвець мой быль ученикь Эпидаврскаго Бога, и человькы умной; но занимался болье забавами общества, нежели ремесломы своимы. Оны оставилы мны вы наслыдство нысколько врачебныхы книгы, одины списокы Омеровыхы сочиненій, Эскулаповы грудной истуканы, ящичекы сы портретами и волосами своихы любовниць, и весьма малую сумму денегы.

5b-

на-

ALO

-m(

03-

ько

ило

Bb.

ДЬ.

mb

KO-

ил-

b H

це-

СЯ-

ма-

ько

Bp-

HO

3a ,

па-

KO

Kb

DBb

p-

OB-

rb.

Я взяль деньги и Омера, а заимодавцамь оставиль всь прочія книги, Эскулапа и драгоцвиной ящикв. Вв Авины пришель я, какь Віась, неся весь свой бышь за плечами. Будучи молодь, охошникь до забавь, страстень кь ученію, бредя безпрестанно сшихами, всегда на высошах в Парнасса, попираль я всь сокровища, и предпочиталь одну Аполлонову улыбку всему богашству Крезову. Однакожь напоследове нужда, которая бываеть иногда очень неугомонна, доказала моей философіи, что и деньги не дурная вещь, и что не худо, хошя изръдка, поливашь Геликонскіе цвыты Пактольскою водою. Но я быль такого мнвнія, что ежели любителю мудросши и позволяется для снисканія богашства жершвовать ніжоторою частью своей жизни, то по крайней мъръ періодомъ весьма крашкимъ; и что ненасытная алчность кв эолоту и всегдашнее стяжание заключають душу въ тьсной кругь и угашающь вь ней пламень просвъщенія.

Слава о Діонисіи Сиракузском разнеслась по всей Греціи: вездъ кричали о несмътных вето сокровищах в вездъ превозносили его могущество, вездъ области его почитались пристанищем вы наукъ и художествъ. Я вознамърился отправиться къ его двору и вломиться въ храмъ фортуны. Платонъ снабдилъ меня одобрительными письмами. Громкое имя этого великаго мужа доставило мнъ отличной пріемъ. Скоро сдълался я участникомъ всъхъ Діонисіевыхъ забавъ, и мало помалу стихами своими и веселостью пріобръль его довъренность.

Тогда-то я узналь, что этоть самовластной повелитель Сициліи, этоть гордый владыка, котораго каждое слово было законь, всякой взглядь благодьяніе или смерть; что этоть самой Діонисій, посреди всей своей власти, изобилуя всьми дарами фортуны, быль можеть быть нещастные послыдняго изь своихь подозрыніе, грызеніе совысти, всь эміи обитали вы позлащенных его чертогахь. Никому не безьизвыстень анекдоть

по

мо мо

ва ве

AJ

пс

за ща

ro

о Дамокль; всякь разсказываеть его по своему; но воть истинное быте, которому я самь быль свидьтелемь.

## ГЛАВА XLII.

Анекаот в о Дамокав.

Діонисій даль народу праздникь. Многія тысячи толпились на площади предв дворцемв. Тиранв преходилв отв одного окна кв другому, а Дамокль, одинь изв самыхв безстыдных в придворных в льстецовв, сльдуя за нимъ какъ шънь, приговариваль: "Государь, какь шы щасшливь! весь этоть народь, всь сокровища, все, на что ни взглянешь... твое.,, Онъ такъ часто повторяль одно и тоже, что Діонисій, которому неискусная лесть его напоследоко наскучила, вышедь изв терпвнія, сказаль ему: "Хочу, чтобь ты этого щастія отвідаль: ділаю тебя Царемь на сушки. Давай праздникв, назначай гостей. Діонисій придеть кь пебь вь лиць твоего подданнаго, и то, есть-

B

I

1

ли шы захочешь позвать его." Я сокращу. Дамокло вошело во пирную палату, увязань діадимою, окружень шруохранишелями и главными чиновниками. Превосходной хорь играль торжественныя прсни. Мы шли за Діонисіемь, замьшавшись вь толпь. Щасшливой Дамокав возлегь на великольпномь ложь подь балдахиномь, изъ драгоцънной червени съ золошы. ми и серебряными звъздами; рама и шишки были цфльнаго золоша. Юноши отв знативищих стмейство предстояли ему для услуги: Во время трапезы, устроенной изв самыхв ньжньйшихь яствь, искусная пьвица взяла лиру и воспъла любовныя ушфхи. Воспишанникъ Музъ- поднесъ ему похвальные сшихи. Какв скоро новой Монархв оппверзаль уста, то всь внимали ему сь безмолвнымь подобострастіемь, и всякь оть его великаго ума казался изумленнымв. Когда онв умолкаль, шо начали прославлять великія достоинства его, добродьшели и крошкое правленіе. Словомо сказать, все услаждало и вкусь и душу Дамокла; онь плаваль

0

b

a

١.

И

И

A

b

R

b

0

0

0

).

И

вь удовольетвіи. Но вдругь видить у себя надв самою головою острой мечь, повышенной на одномы лошадиномь волоскь. Вы минуту посльдовала перемьна во всемь его бышіи: веселіе помушилось, охоша къ бдь пропала. Какъ его ни величали, сколько ни выхваляли ему пищу ивино, которое подлинно было самое рѣдкое; ухо и желудокъ его равно сдълались нечувопвишельными. Онъ безпресшанно взглядываль намечь. Діонисій, весь дворь и мы всь помирали со смьху. Наконець Дамокль, измученной страхомь, посреди своего величія сталь просишь, чшобъ ему позволено было сложить свой сань. Такимь эмблемашическимъ урокомъ Діонисій показаль намь положение Тирановь вы ньдрахь роскоши и пышности.

#### ГЛАВА XLIII.

Прололжение Біоновой Исторіи

pi

п

41

40

V

6€

BC

H

po

Hb

AJ

KC

K

ве

ez

At

Ж,

III

po

ча

из

AP

me

Однажды нашель я Діонисія вь мрачной задумчивости: я хотбль удалишься, но онв меня осшановиль. ,,Греческой мудрець! сказаль онь мнь; дознался ли шы, во чемо состоить благополучіе, и гдь оно? - Вошь, ошвьчаль я, Анаксагоровь ошвыпь одному вельможь, которой спрашиваль его, кто есть человькь благополучной? Не тотв, которой, навыючень почестями и сохровищами, благололучнымъ кажется простолюдимамъ; но тоть, которой возавлываеть маленькую ниву, и къ земледъльческимъ трудамъ своимъ присовокупляетъ нечестолюбивое обхождение съ Музами. Его скромная наружность, его спокойное лице, не являють сильных в движеній радости; но радость у него в в сердив. Припомню вамь еще прекрасную Кранторову басню: онь выводить на сцену Богатство, Услажденіе чувствь, Здоровье и Добродътель: каждое изв че-

шырехь дьйсшвующихь лиць пребуешь преимущества. Богатство, говоришь: я вышнее благо; за деньги купишь все. Услаждение чувство : предпочтение принадлежить мнь по тому, что богатства желають для полученія меня. Злоровье : безв меня ньтв услажденія чувствь, и богатство безполезно. Добродътель: я важиве всего, потому что при богатствь, при услажденіи чувство и при здоровьи можно быть очень нещастнымь, естьли будешь вести себя дурно. Добродътель получила яблоко. - Басня очень замысловата; но Краншорь могь бы сказать еще справедливье, что вышнее благо есть соединеніе четырехь соперниць: добродътели, здоровья, богатства и услажденія чувствь. Впрочемь и Кранпорв и Анаксагорь правы: на самой высоть величія, утопая вы ньть и роскоши, я скучаю своею жизнію, и часто нахожу себя нещастныйшимь изъ смершныхъ. Насшавь меня, мой другь; скажи, гдь найши хошя малую долю этого благополучія, о которомь всь твердять, и которымь

однакожь редкіе похвалиться могуть? Что бы ты сталь дьлать на моемь мьсть? - Я бы убъжаль изв этого обширнаго дворца; промвняль бы Царской санъ на званіе простаго гражданина и человъка; побхаль бы жишь вь Авины, вь этоть рай земной, гдь царствують Художества, Философія, просвіщеніе, вкусі и вольность; купиль бы загородной домикь, сталь бы садить, свять, строить; обходился бы св людьми любезными, св Философами; выбраль бы себь маленькой кругь пріятелей; распространяль бы свое благоденствіе на всьхв своих домашних ; и благонравень, безь угрюмости, Философъ не вдаваясь во системы, любитель словесности не для чванства, друго встхо забавь не противных в тонкому вкусу, и уединень, а не мизаниропь, ожидаль бы зари посльдняго дня своего вр сладкой безпечности.-Ты меня восхищаешь. Брошу этоть скипетрь, которой опасности и муки окружають, и съ сего же времени начну помаленьку заготовлять себь убъжище. Между шьмь помолчи. Приходи

зав бы мђ пр

**К**ан Ца

Bp TO mo ЛЫ ла. Ko ча. XO TOI Ba. цо MO ro: ВЫ ри ИС Hil

,,I

m

Ща

завшра поушру; мы подумаемь, какь бы мнь удобнье исполнить мое намьреніе. Я оставиль его радуясь, что привель вь разумь такого человька, какь онь, и пріобрьль философіи Царя.

На другой день пришель я кв нему во назначенной чась, и засталь его посреди многочисленнаго двора, котораго онв принималь поклоны и подлыя ласкательства. Оно взглянуло на меня св милостивою улыбкою, и сдвлаль мнь знакь, чтобь я подождаль. Когда толпа разошлась, то онь началь разсказывать мнь, какой блескь хочеть дать своему государству; говориль о войнь, которую намьревался предпріять противу Кареагенцовь, о вооружении сухопушных и морских силь, и ни слова, о чемь говорено было наканунь. Я стояль выпуча глаза. Когда онв удовлешвориль своему шщеславію и кончиль исчисление будущих в своих в завоеваній, то я усміхнувшись сказалі ему: "Надъюсь, Государарь, что въ быстрое теченіе ваших в подвигов в пощадише вы по крайней мірь городь

I

Авины, которой вчерась еще такъ великодушно предлагаль вамь убъжище. - Понимаю. Я одумываль нашь разговорь. Но всякому своя судьба. Знаю, что діадима окружена острыми иглами, что Философъ благополучное Царя; однакожь надобно еще ньсколько льть потрудиться; посль чего ничто уже не помышаеть мнь жишь для себя и наслаждашься вр ньдрахь покоя, вь объящіяхь Музь, всьми удовольствіями жизни и пріобрътенною славою. - Смъю ли спросишь, которой вамь годь? - Шестьдеся пр два года. - И такр всякой годр, всякой день, которой вы еще живете, должно почитать уже за милость. - Как вэто? - На вашу долю приходишь теперь всего навсего отв двадцаши двухь до двадцаши шрехь льть жизни: по общей сложности это долгоша человъческого въка. Сверхъ того, по исчисленіямь средняго продолженія жизни для каждаго возраста, вамь остается жить не долье, какъ льшь девять или десять. - А когда учаснюко мой шако мало, то мое намбрение прихватить отв чу: го пом дуг

MY MY

30M ВСЯ 0Д6

MB

и пон нов нов чис сни

кр раз ног

ща

ско но не

на

чужаго, и пожить на щеть ближняго, доколь будеть возможно. Намь помьшали. Вышедь оть Діонисія, подумаль я, что какь для него, такь и для большей части людей плоды мудрости и благополучія родятся на чужестранныхь деревахь, которыхь они не умьють выращать.

Теперь скажу вамь, какимь образомь я разбогатьль. Діонисій, алкая всякаго рода славы, пожелаль еще одержать поверхность и вр стихопворствь и ристаніи на колесницахь; и вь этомь намьреніи отправиль на Олимпійскія позорища пюржественное посольство. Оно состояло изЪ нькотораго числа отборных в чтецовь, у которыхь голось быль самой чистой и звонкой, и многих в колесниць, заложенных в в четыре лощади. Юпитеровы жерпвенники покрылись от имени его богатыми дарами. Такое великольніе и прекрасной голось чтецовь привлекли на ньсколько времени вниманіе Грековь; но скоро сшихи оказались негодными; не стало терптнія слушать; ропоть начался; чтецы и Піить освистаны.

Обида и презрвніе доведены до того, что разграблены и опрокинуты посольскіе шатры. На ристалищь посльдовала такаяжь неудача; колесницы, от неискусства возниковь, изломались одна о другую; и кв вящшему нещасшію корабль, на кошоромь возвращались посланные сь остапками своих в сокровищь, разбился подль Италійскихь береговь. Діонисій, сраженный спыдомв, пробыль ньсколько дней запершись, ьль одинъ и допускаль къ себъ весьма немногихв. Меня онв позваль на другой уже день. Я быль въ превеликомь недоумьнии, съ какимь лицемь ке нему подступить и какъ приняться утвтать самолюбиваго Піита, у котораго были арміи ві повельніяхь. Не хотьлось мнь посльдовашь примъру Поликсена и добишься, чтобь меня посадили вь ломню. Я предсталь св печальнымь видомь, туманень, какь человькь, котораго ведушь на висьлицу. Сначала говорили мы кой о чемь постороннемь; а потомь Діонисій, сь такимь же пасмурнымь лицемь, каково было мое,

MO 30]

me ero

ды

СВО НЫ Час

ден

eM

ем шр на,

за на

де ко

не вал

вы

mi

сказаль мнв. ,,Ты знаешь о неудачь моей трагедіи на Олимпійских в позорищахь? Я отвычаль, что такой великой Государь, как онв, покрышый славою, для сдрланія имени своего незабвеннымв, не имбетв нужды в стихотворческом заврь; что сверхв шого на всвхв шакихв мяшежных в скопищах в выцы по большой части раздаются неодуманным восхищеніемь, заговоромь и предубьжденіемь; что вътренность и неосновашельность Грековь должны быть ему известны. "Эсхиль, сказаль я ему, сочиниль около восьмидесяти трагедій, а увінчані только за тринадцапь; Софокло изо ста двадцати за осьмнадцать; а Эврипидъ обогатя нашь театрь болье, нежели осьмьюдесянью трагедіями, получиль только пяшь врнцовр. -Знаю все это. Конечно Греки легкомысленны, неосновашельны и насмышливы; но они раздавашели славы; шруба молвы у нихъ вь рукахь. Я хочу неошмьню поправишься и на Вакховы праздники всшупиль опять в поприще. Теперь я тружусь надь одною трагедією : со-

b

a

0

e

держаніе, смершь Эгея. Помнишь, что Миной, побъдя Авинянь, возложиль на нихь дань изь семи юношей и такого же числа молодых в дьвиць вь пищу Миношавру. Молодой Өезей, рожденной на поражение чудовищь, пожелаль бышь однимь изв семи юношей, въ намъреніи погибнуть, или освободить от стыда свое отечество. Огорченной такою отважностью Эгей, во страхо о сыновней жизни, приказаль корабельщику выставить на возвратном в пути, естьли Өезей останется побрдителемь, бьлой или красной флагь вмьсто чернаго, которой, когда возили эту дань, обыкновенно употреблялся. Өезей возторжествоваль надь Минотавромь. Между тьмь Эгей ходиль повседневно на взморье, и желая прежвстхь увидьть корабль сына своего, простираль по синьющимь волнамъ свои взоры. Увидълъ наконець. День быль самой ясной; попушной вътеръ надуваль паруса; корабль легкимъ движеніемъ разсъкаль спокойныя волны. Корабельщик и Өезей вь радосшномь восторть забыли

BPI OII CBC Вы ma дан BHI pa RH Bec me не He OA не Mb ma ТИ MO HO КЛ чи

MO

CII,

Я

Эг

й

ă

0

)

)

Эгеево повельніе; черной флагь разврвался еще зефирами. Чадолюбивой отець видить его, и почитая сына своего погибшимь, кидается вы море. Выборъ такого трогательнаго и взятаго изв ихв отечественныхв преданій происшествія конечно понравишся Авинянамь. Я успьль шолько расположить носколько сцень; у меня множество дьль. Вы, гобпода Словесники, очень щастливы, что живете всегда на Парнассь и не имбете никаких других упражненій; но не всякъ можешъ бышь Піишомъ.-Не всяко можеть быть и Царемь. Однакожь, что до меня касается, я не хошьль бы другаго царсшва, кромь своего сада и любовницы.-Послушай, любезной мой Біонь, какой услуги я от тебя надыюсь: думаю, что можно положишься на швою скромность?-Равно какв, естьли бы я поклялся Стиксомв.-Помоги мнв окончинь мою прагедію. Доверши по момоему разположенію; положи первыя сцены вр сшихи; я ср своей стороны также буду работать.,, Сперва я отговаривался пріобщить слабыя

48

BC

P

C

m

41

m

K

A

A

K

I

3

6

6

I

свои способности кр великимр и обширнымь его дарованіямь; но неотступныя прозьбы его побудили меня согласипься. Я шошчась заперся вы своемъ кабинешъ. Планъ былъ едва только начать; я распространиль содержаніе, и набраль пять дійствій. Вообще Діонисій быль моею рабоною очень доволень; однакожь сдълаль носколько весьма справедливых в примьчаній, потому что онь не имьль недостатка ни въ умъ, ни въ знаніи словесности. По окончаніи плана я принялся за стихи. При начати каждой сцены ходиль я спрашиваться моего Аполлона. Мы много поправили, Я примъшиль, что Діонисій говориль всегда: мол тразедія: не знаю, меня ли он хот вли пріучить такв думать, или самаго себя, только я ему отврчаль также: ваша трагелія. Говоря правду, оно купило ее такою дорогою ціною, что она принадлежала ему законно; а притомъ было и стиховь около сотни его сложенія. По приведеніи этой трагической рьдкости въ совершенство, поплыль я на галерь вы Анины и поR

b

a

b

ŕ.

0

b

.

b

H

H

-

R

1.

-

R

ę,

1

-

b

)-

-

даль поэму Сицилійскаго Владыки первому Архонту. Я разсыпаль какь передь нимь, такь и передь прочими судьями драгоценной золошой металль: блескь его сообщился и сочиненію, и трагедія удостоена принятія. Потомъ снесся ясь хороначальниками. На хоры и пляску не пощадиль издержекь, дъйствователей нарядиль въ длинныя по земль простирающіяся ризы из в золотой разноцв тной ткани; личины даль имь рисованныя и раскрашенхудожниками. ныя знаменишришими Как величественной роств имветь ночто важнаго и почтение внушающаго, то поднялья своихь героевь на котурны въ четыре дюйма высоты; прибавиль имъ толщины въ груди, въ бокахъ и во всъхъ частяхъ тъла соразмърно ихъ стану; руки сдълаль перчатокъ. длиннье посредствомъ Декораціи были работы лучших в живописцевь: первая представляла веселое поле; другая страшную пустыню и дикой берегь, окруженной ушесисшыми скалами и глубокими пещерами; претья великольпной храмь, сіяющій голошомь и драгоцінными

каменьями. Тридцашь шысячь эришелей было вь театрь. Діоній заплачень за свои труды и убытки: Трагедія, подкрвпленная такими великими средствами, вознесена до облаковь, и Сиракузской Тирань объявлень побъдишелемь. По сильнымь движеніямь, какія во мнь происходили, почувсшвоваль я себя опцемь; но сохраняя Діонисію вірность, не оторваль от вего Парнасскаго выка ни одного листочка. Я съль на галеру вь туже самую ночь, подняль всь паруса, налегь на весла, и съ помощію вътровь и Нептуна прибыль вь корошкое время въ Сиракузы.

Извъстіе объ этомъ блистательномъ успъхъ произвело въ Діонисіи такой восторгь, что разсудокъ его казался помьшаннымъ. Онь ни объ чемъ болье не говориль кромъ своей Трагеліи. Можеть быть, оть частой привычки называть ее своею, онь дъйствительно увърился, что она его. Онь созваль всъхъ своихъ друзей, возвъстиль какъ имъ, такъ и всему двору свою радость, и разсказываль о торжествъ своемъ всякому, съ къмъ ни

BCIII KO V коп Я онъ MYA усп чил OHI при веч CBO CILI **УВЬ** BHIN CIIII CIII KOT CIII: CIII cen

not

и

бы.

CKC

rpo

cm

встрвчался. Когда кровь его несколько успокоилась, то спросиль онь меня, которые стихи болье понравились? Я оппдаль всю славу тьмь, которые онь сочиниль самь. Такое смиренномудріе не осталось безь награды. Едва успьль я пришши домой, що и получиль великольпный отв него подарокь. Онь прислаль мнь сто талантовь, приглашая меня ко себь на ужино во вечеру. Діонисій хошьль праздновать свое торжество и раздрлить удовольспвіе свое св ближними кв нему. Но увы! это торжество послужило новымь доказательствомь непостоянсшва форшуны и скорой преврашносши встхр человрческих вещей. Никогда еще роскошь и расточительство не давали такого пышнаго пира. Спояло на споль двь пысячи рыбь и семь пысячь шпукв дичины. Ложе побъдителя одъто было балдахиномъ, и обвышано лаврами. На немь самомь быль превеликой лавровой вьнокь. За столомо возлежало сто человоко. Како скоро онв вступиль вв палату, громкіе плески раздались по всьмь сторонамь. Діонисій возбуждень вол-

нис

THON

ero

भागात

ден

ero.

CITIE

нен

CIII

мла

рак

MOJ

Had

жа.

cer

Too

пы

gai

xy

лю

MB

CIL

ру бл

неніємь крови и вкусною пищею предался своей неумбренности. Превеликія чаши вина ходили вкругв' стола каждую минуту; онв пилв безпрестанно то за здоровье друзей своих в Авинянъ, то за здоровье Аполлона и Музь. Его усердіе было шакь горячо. и Обладатель Парнасса съ девятью своими непорочными Дрвами такв часто были величаемы, что напоследове онь упаль безь чувствь, и скоро жестокая бользнь от несваренія вы желудко положила предоло и славо его и царствованію. Такв-то однимв разомь прекрашились всь его удовольствія, всь его муки и общирные замыслы. Ему было шестьдесять три года. Авиняне услышаво о его смерши, сказали: что они, пожалуй, уврнчали бы его еще за двадцать льть назадъ, естьли бы знали, что такимъ ередствомь освободять отв него Сицилію (\*). Я окончу повість о Діо-

<sup>(\*)</sup> Оракуль предсказаль Діонисію, что онь умреть, когда побъдить тьхь, кои достойнье его. Тирань думаль что Оракуль разумьль Кареагенянь; но смер-

b

И

0

6

b

1

нисіи однимь очень забавнымь анекдотомь. Этоть Государь, котораго всь его подданные ненавидьли, узналь, что одна старуха молится всякой день Богамв, чтобв ей не пережить его. Такое нъжное соучастие польсшило его самолюбію; онв послалв за нею и спросиль ее, за что она его сполько любишь. ,,Когда еще я была младенцемв, ошвъчала она, всь Сиракузцы проклинали своего Царя и молились о его смерши; онв убитв. Насльдоваль ему такой злодьй, что жаль сшало и прежняго. Боги умилосердились и взяли его отв насв. Ты, Государь, стль по немь на царство: ты еще злве; теперь надобно ожидашь, чшо наследнике швой будешь жуже и шебя. Вошь, для чего я молюсь, чтобь Боги продлили жизнь твою. 4 Діонисій, котораго такое чистосердечие изумило, отослаль старуху, не сдравь ей никакого оскорбленія.

шію его объяснилось пророчество. Діонисій побъдиль Аеинскихь Поэтовь, которые гораздо превышали его шаланшами.

По смерши этого Тирана, дрожа как скупець, когда он видить людей, которые шатаются около его сундуковь, помышляль я, как бы и мнь укрыть свое богатство от хищности Діонисія младшаго и любимцевь его. Я съль тихонько на корабль, и отправился вы Коринев, откуда прівхаль сюда навъстить своих родственниковь. Они предложили мнь купить эту дачу; я увидьль, что можно приложить кы ней руки; и воть, теперь уже сорокы льть, как в я помаленьку всегда что нибудь кы ея украшенію прибавляю.,

Өеофанія пришла. Мы посадили ее въ серединь; собака легла у ногь ея. Какъ скоро она увидъла, что мы готовы слушать, то начала свою повъсть

## ГЛАВА XLIV.

Өеофаніина Исторія.

Я родилась въ Милеть: Біонь описаль вамь этоть городь; но онь забыль упомянуть, что по одному древнему преданію наши женщины и дьвуп сво чис упр жи

нец H ка Вен сш дос уда ОДН om две себ POA коп или pyI про шу врр чай

наг

чШ

ee.

да

жа

-O

ro

И

И-

M-

b.

a,a

4-

th

O

И

b

b

e

вушки обязаны посвящать цвътущіе свои годы любви. Да и можно сказать, что любовь составляеть главное упражненіе Милетянокь, и что онь живуть единственно на тоть конець, чтобь услаждать свои чувства.

Не знаю, усердна ли была машушка моя вр молодосши кр служенію Венерь; но на десятомь своемь люстрь, будучи вдовою и не имья ни достатка, ни общества, кромъ меня, удалилась она жить в деревню в одну бъдную лачужку, не подалеку оть Меандра. Мнь тогда было около двенадцаши льть. Тамь содержали мы себя овощами, кореньями своего огорода и продажею ивовых в корзинокв, которыя плели вр долгіе зимніе вечера, или въ каникулы. Матушка была старушка добрая, то есть, душу имбла простую, искреннюю и пречестныйшую; но разсудок в еябыл в слабв и суевъренъ. Тартара боялась она чрезвычайно. При упущеніи самаго маловажнаго священнаго обряда, казалось ей, что земля растворяется поглотить ее. Она содрогалась всякой разв, когда слышала имена: Церберь, Эвмениды,

Миной. Словомо сказать, привязана была къ въръ болье спрахомъ, нежели любовью. Не взирая на бъдность свою, приносила она ежегодно Плутону черную овцу, и не проходило почти ни одного часа, въ которой бы не занималась, то очистительными жершвами, що изліяніями. Когдажь не было у насъ ни молока, ни вина, ни меду; то она лила на землю или на огонь воду. Какъ скоро появлялся на столь нашемъ кусокъ мяса, що лучшую часть ежигала въ жертву Домашнимъ Вогамь, или Генію своему, Меркурію, или Вакху. Во дни поста или воздержанія, которые бывають наканунь торжественних в праздниковь, bла по одному только разу, подb вечерв, и то весьма не много; а вв прочее время дня едва позволяла себь маленькой кусоко черстваго хльба, безь пишья. У нась быль всегда обильной запась Люстральной воды, которою мы очищались поутру. Сверхъ того носила она при себъ камушки чудотворнаго свойства. Твердила мнв безпрестанно о мукахв, какія терпять осужденные; о воронь, который Сизи лесь мще рил како mon рода три валь дони BHX чело AVIO cima: инеб ему слез мая BHVI VBDI rpos Bbm льна Юп

yce

мои

Mo

a

0

й

Ь

И

Ь

ħ

0

b

И

9

b

H

рый терзаеть Променеву печень; о Сизифовомъ камнь; о Иксіоновомъ колесь; о превращеніяхь Боговь; о ихь мщеніи. Одинь Минервинь жрець увьриль ее, что какь скоро предстояло какое нибудь нещастіе, то у жрицы топчась выросшала окладисшая борода, и что это чудо случилось уже три раза. Тотв же жрецв разсказываль ей о Вакховомь ошищении Калидонцамь. Коресь, одинь изв Вакховых вых вых вых пренещастной человькь. Онь любиль страстно молодую Каллирою, а она напрошивъ шого становилась отчасу нечувствительное инеблагодарное, ошчасу болое оказывала ему презрвнія. Испышавь безполезно слезы, прозьбы, униженія, все, что самая пламенная и нъжная любовь можеть внушить, прибъгнуль онь вы Вакку; увънчаль истукань его виноградными гроздами, яблонными и гранашовыми вътвыми, упаль передь нимь на кольна и сказаль: "Всемогущій сынь Юпитера и Семелы! вонми моленію усерднъйшаго раба твоего, прекрати мои спраданія и опімсти за меня. "-Молипва его достигла до Бога. Кали-

донцы поражены опьянвлосиью, кошорая сдрлала ихр бршеными. Врошчаяніи своем вопправили они вопросипь Додонскаго Оракула о средствь къ избавленію, и получили вь ошвьшь, что раздраженнаго Вакха ничто не можеть умилостивить, кромь крови Каллироиной, пролишой на жершвенникъ великимъ жрецомъ Коресомъ, или смерши шого, кшо захочешь пожершвовать собою за нее. Какъ никто не явился, то Каллироя повлечена къ жершвеннику. Она шла блъдна, препещуща, почши безчувственна. Коресь дыша мщеніемь, ожидаль своей жершвы. Возводишь онь глаза и видишь ея слезы, ея бльдносшь и еще прогашельную красошу ея. Сердце его подвиглось. Въ минуту злоба исчезла, жалость и любовь одержали побъду. Священный ножь сверкаль уже вь рукь его. Онь колебленся, устремляеть на нещастную посльдній взорь, поражаеть самаго себя и упадаеть кь ея ногамь. Коллироя вь отчаянии о смерти любовника, столь ньжнаго, столь великодушнаго, проклинаеть свою неблагодарность,

рой лиша

м вы п стај кото ство ему нужи говы

OI прав Cmo. посе я за лись ды я ббла меня похи эшоп вило ся. жали него кахЪ

жерп

An

идеть къ одному источнику, которой посль названь ея именемь, и тамь лишаеть себя жизни.

0-

9-

ТЬ

b

,

He

)-

I-

b,

0-

1-

-5

1-

[-

b

a

И

a

И

b

И

b

Матушка моя подкрытляема была вы предразсудкахы своихы однимы престарымы жрецомы Цибелинымы, которой составлялы все наше общество. Всы свои остатки отдавала она ему, и хотя часто сама не имыла нужнаго, но посылала Матери Боговы дары и жертвы.

Она воспишывала и меня въ своихъ правилахъ, въ страхъ Неба и Ада. Столько суевбрных в мыслей во мнв поселилось, что всякой разв, когда я запоздывала на поль одна, мечтались мнъ или Боги, или Геніи. Однажды я испужалась до смерши: увидьла бълаго вола, которой шель прямо на меня; я знала, что Юпитерь для похищенія прекрасной Европы приняль этоть образь; и тотчась представилось мив, что онв за мною гонится. Ужась меня объяль, ноги задрожали; я упала на кольна, просила у него прощенія во своихо проєщупкахв, и объщалась принести ему вв жершву любимаго своего козленка

Антен. лут. Т. I.

A

p

K

III

K

П

K

K

T

14

0

B

E

7

Воль-богь конечно вняль моей молитвь и тронулся моею невинностью, потому что поворотился вы другую сторону; и я, какы молодая голубка, гонимая копчикомы, полетьла поды матушкино крылушко. Мны уже было четырнадцать лыть, я выровнялась, всь части тыла моего вылились, росты быль почти таковы же, какы и теперь, а совсымы тымы знала не болье всякаго восьмильтняго робенка.

Нась пускали вь ивнякь на берегу Меандра ръзашь молодыя лозы; я часто туда ходила. Однажды, будучи въ кустарникъ, услышала звуки самой пріяшной лиры. Смошрю во всф стороны и не вижу никого. Дивясь такому чуду, заключила, что невидимка самь Аполлонь. Я была вь восхищении. Вдругь не знаю какой Богь вь образь смершнаго встаеть изь камыша. Я отступила и хотьла бъжать; но онь меня удержаль. ,,Постой, Өеофанія, сказаль онь мнь, не бойся. "Ободрясь отв его словв, осмьлилась я взглянуть: онь быль увънчанъ камышемъ, а въ рукахъ

O

-

a

e

-

b

b

1-

И

1-

ħ

ь

1b

й

b

-

).

Ö,

),

b

держаль лиру и пучокь розь, кошорой отдаль мнв. Такое неожидаемое видьніе меня обезумило; я стояла какъ прикована. Богъ видя мое смятеніе, сжалился надо мною и съ крошостью сказаль; "Успокойся, прекрасная дрва! чувствованія мои ко тебь таковы, что ты не должна бояться никакого оскорбленія. - Да кто ты? спросила я его робкимъ голосомв, и почему имя мое тебв извъсшно?-Я Богь рыки Меандра; обитаю въ кристальных в чертогахъ, во глубинь водь. Знаю прошедшее, настоящее и будущее. Око мое всегбыло надв тобою; вижу, что півоя невинность, благочестіе и добродотель равны твоимо прелестямь, и для того намбрень принять тебя вь число своихь Наядь. Возшедь на это вышнее достоинство, ты не будешь уже страшиться ни бользней, ни печалей, ни смерши, столь отвратительной и безобразной. Ставъ безсмериною, как в я, будешь наслаждаться врчною молодостью и красотою. Ч поблагодарила его заспыдясь, и сказала ему, что пого-

ות

K

CI

CI

H

pa

MI

43

At

63

M

61

AF

42

IIC

63

MI

H

MI

BC

R

m

II

CC

HP

ворю о томь съ матушкою. "Нъть, еще не время; наши шаинсшва не должны бышь ошкрышы непросвъщеннымь. Но чьмь я должна удосшоншься великой швоей милосши? - Три дни очищайся поутру и ввечеру люстральною водою; при каждомв очищеній призывай Нептуна, владыку моря; воздержись отв пици и вкушай шолько по вечерамъ; довольствуйся овощами, молокомв и медомв. По шрехв дняхв приходи опять вь этоть ивнякь, и кличь меня троекрашно. Тогда я вознесусь на поверхбожескимь своимь водъ дыханіемь очищу твое тьло оть всего земнаго и шлфинаго; одушевлю тебя тьмь источникомь жизни, которой сдрлаеть тебя изв простой смершной благополучнойшею Наядою." Онь меня поцьловаль, пробыль ньсколько времени со мною, помогаль мнь рьзашь дозы, и скрылся.

Въ задумчивости, въ удивленіи, въ волненіи от радости, надежды и страха пришла я потихоньку къ матушкъ, но скрыла от в нее тайну

свою, и во всей шочности исполнила наставленія Бога Меандра.

На четвертой день, св первымв лучемъ зари, потащилась я къ ивняку. Робьла ньсколько; но любопышство и набожность поддерживали мои силы. Пришедь на берегь, проекрашно призывала Бога; посль третьяго раза листы пошевелились; ужасъ мною овладьль; я закрыла глаза. Когда первое движение прошло, що увидьла Бога подль себя: онь быль еще блистательные, нежели прежде. Камышевой ввнець его переплетень быль розами; одежда ослвпляла бълизною; пріятное благоуханіе услаждало обоняніе; словомо сказать, все показывало его Божествомв. ,,Ты соблюла мои наставленія, сказаль онь мнь; ты не измьнила тайнь Боговь. Нептунь, мой отець, позволяеть мнь наградишь швое благочесшіе, и возвести тебя въ достоинство Наяды. Поди за мною въ убъжище, гдъ таинство должно совершиться. · Oнb привель меня вь пещеру, закрытую со встхв сторонв дикими виноградными лозами. Внутреннія ствны одь-

K

II

H

C

1

ты были плющемь. Впереди находилась постеля изб свбжаго листвія и душистых в травь. Можно бы подумашь, чию эта пещера: пригоновлена богомь Паномь для прекрасной Сиринксы. Богь Меандръ посадилъ меня подль себя. Я не смьла ни говоришь, ни смошрьшь; но онв, окинувъ меня своими руками, сказаль: "Теперь открою тебь таинство, къ которому Боги допускають однихь полько своих в избранных в и дам в тебь новое бышіе." Говоря шакимъ образомь, развязаль поясь мой, и покрыль все шьло мое поцьлуями. Жестокой! как он пользовался моею простопою! я плакала, ошшалкивала его; но онъ не внималь ни прозьбамв, ни слезамв.

По выходь из пещеры Меандрь сказаль: "Любезная Оеофанія! я употребиль все свое могущество сдьлать тебя Наядою. Не много осталось докончить: ты уже имбеть всю 
красоту, всь пріятности и всю свьжесть прелестной Галатеи, вы которую Полифемы такы страстно 
быль влюблень. Нентунь, по прозь-

бы моей, довершины прочее. Однакожь солнце приближается уже кы нашему зениту; я знаю по своему предвидый, что мать твоя начинаеть безпокоиться о твоемы отсутстви. Надобно разстаться. Дай мны слово, что придеть сюда послы завтра: второе свидание очистить совершенно тыло твое оты всего, что осталось вы немы нечистаго и земнаго. Поди, прекрасная Оеофанія; будь всегда покорна Богамы и вырна ихы тайнамы,,

На возврашномъ пуши я очень призадумалась. Произшедшее со мною казалось мнъ удивишельною смъсью божественнаго съ человъческимъ. Сладкія впечатльнія, которыя еще остались въ моихъ чувствахъ, соединены
были съ нъкоторымъ безпокойствомъ.
Я не сомнъвалась о Божествъ своего
любовника, но упрекала себя однакожь, что такъ легко исполнила его
волю. Матушкъ не сказала я о своемъ приключении ни слова; и какъ раскаяніе передъ притяженіемъ удовольствія скоро умолкло, то продолжала я посъщать таинственную пе-

щеру. Но любовь шакое деревцо, кошорое покрывшись прекрасными цвыпами приносить напосльдокь горькіе плоды. Любовникъ мой примъши лъ первые успћхи чудотворной своей силы. Онъ даль мнь знашь о моемь положении, и сколько нужно скрывать беременность мою от в моей матпери. ,,Посльдуй моимь совьшамь, говориль онь мнь, и шы выпушаешься изв хлопотв. Мать швоя очень набожна и суевбрна; в самую глухую ночь сскочи съ постели, какъ будто чего испужавшись, закричи пронзительным в голосом в и скажи ей, что Паллада явясь на своей колесниць, заложенной совами, шребовала ошь тебя, чтобь ты вступила вь число ея жриць и опправилась какъ скоро разсвътеть, на берега ръки Меандра, гдв найдешь одного престарьлаго жреца, которому поручено отвести тебя въ Авины, въ Пареенонь, храмь ен. Прибавь вы томь, что Паллада въ утьшение и награжденіе матери пвоей за ея благочестіе, даеть ей таланть, которой она найдешь у себя вы садувь земль подль Богининой статуи. - А кто даств

ста Милода мат вид та тр Я т

эшс

сш ту ла шо

3a 1

ноп

мо дел же

ны

оп

этоть таланть ? гдь ты возьметь стараго жреца? - Талантв даритв Минерва, а жрецомь буду я. Боги одарили меня способностью принимашь всь образы, какіе хочу. Вы видите, что любовникъ мой быль такой же искусникь, такой же хитрыць, какь и посланникь Олимпа. Я исполнила по его совъту. Матушка повррила моей сказкв, и какв скоро начало свъшать, то она побъжала за талантомъ; что касается до меня, то я дерзала въ Минервиной щедрости нъсколько сомнъваться. Но матушка идучи передо мною, закричала: вошь Палладинь подарокь! и топчась бросилась кв ногамь Богини, клялась ей в ввиной благодарносши. Я послъдовала ея примъру, не понимая, какимо образомо такое чудо могло случипься. Мы провели пошь день въ пированіи, въ молитвъ, въ жертвоприношоніяхь; поднесли Богинь пироговь, меду, масла, сушеных в смоквы и увьнчали кумиры ея оливковыми въппывями.

,,Но машушка не могла решишься отпустить меня; эта разлука чрез-

мърно огорчала ен душу; да и н не поступила бы никогда на такую жертву, ежели бы мое положение не требовало шого необходимо. Я сообщила Меандру машушкину нербшимосшь; онь сказаль мнь, что зналь это прежде; но что сотворить чудо, которое заставить ее повинуться. "Скажи ей Минервиным в именемв, что ежели въ течение трехъ дней не исполнить она повельнія Богини, то солнце за два часа передъ полуднемъ запмишся, мрако на васо падешь; и естьли ты топчась не пойдешь на берега мои, то не будешь никогда наслаждащься эрвніемь этого свышила; въчная ночь покроешь землю."

"Сколько я ни легковърна и проста была, однакожь такое предсказаніе заставило меня усмъхнуться. Любовнико мой, примотя мое неворіе, сказало мно со важнымо видомо: "Я бы мого теперь же наказать тебя за твое сомноніе, и повслоть солнцу скрыть свои лучи, но хочу дождаться третьяго дня; узнаеть тогда все мое могущество. Между томо скажи своей матери о страшномо нака Хоп одна его

27 угр мен CITT сро Cb на MDI свб пол Han ЛИ AP CIT ни ma pe, CH. YI ГЛ не

по

пр

Ka

наказаніи, какому она подвергается. Хошя Меандрь меня и не увтриль, однакожь я объщалась исполнить по его воль.

a

0

0

b

1

a

1.

1

3

"Машушка услыша о Палладиныхв угрозахь, очень испужалась; но любя меня горячо, не хотбла со мною разстаться, не дождавшись последняго срока. Наконець этоть день насталь. Съ самаго утра устремя глаза свои на солнце, примъчали мы всь его перемьны. За два часа до полудня края свътила начали тускнуть, и мало помалу весь кругь померкь. Ужась нами овладьль. Мы обнялись и стояли недвижимы, прижавшись одна къ другой. Между тьмь мракь отчасу сгущался, и наконець не видно стало ничего. Тогда-то мы взрыдали; почишая себя уже погибшими, упали передь Минервою едва дышущи и просили помилованія. Потомі стала я уговаривать матушку, чтобь она согласилась отпустить меня: Старушка не заставила долго себя просить и пошла провожащь меня сама. Мы отправились во шьмь. Дорогою, дрожа какъ листъ на деревъ, она прокли-

нала свое неповиновение и причитала опровержение всего порядка Нашуры одной себь. Чьмь ближе подходили мы къ ръкъ, шьмъ свъшлье сшановилось; нечувствительно горизонть прочисшился и скоро потомъ свътило дня возсіяло опяшь ві полномі своемь блескь. Радость возродилась у нась вь душахь; мы вознесли кь небу шеплую молишву благодарносши. Что касается до меня, то я была вь чрезвычайномь недоумьніи: любовникъ мой казался мнь такимъ же челов комв, какв и всв, а однакожь располагаль небесными свышилами; день и ночь были вр его повельніях в.- Любовнико швой, сказало Біоно, было великой плуть, но человькь ученой: онь зналь, что такого-то дня вь такомъ-то часу надлежало быть солнечному зашмвнію. - Я узнала уже посль.

"Подходя къ ръкъ, увидъли мы старца, которой сидъль подь однимь тополомь съ книгою въ рукъ, и казался погруженнымъ въ размышленіе. Какъ скоро мы приближились, онъ всталь и подошель къ намъ. Съдая

боро воло ми ( ным на г и не сила винЪ чалЪ ніе. mec **Aam** Тво nops вину лице пок душ ,,( cma' туш

чуде

ным

ренн

чала

чаеп

чери

цьло

ла

ры

ЛИ

0-

1b

И-

1b

СЬ

di

и.

na

B-

)-

3-

di

)-

Ъ

.

0

I

борода покрывала половину лица его; волосы и брови казались побъльвшими отв времени, онв шель медленнымь шагомь, согнувшись и опираясь на палку. Я смотрвла во всв глаза, и не могла его узнашь. Машушка спросила его, не жрець ли онь Минервинь. - Священная сія риза, ошвьчаль онь, показываеть шебь мое званіе. Я знаю причину вашего сюда притествія; Паллада благоволила повьдать ее вррному своему служителю. Твое неразуміе едва не опровергло порядка всего естества; солнце повинуясь Богинь, уже скрыло свое лице; но шы поправила свой проступокь, раскаяніе вступило въ твою душу, и день паки возсіяль.

"Съ первыхъ словъ, подъ одеждою старца узнала я моего любовника. Матушка пріуча давно разумъ свой къ
чудесамъ, ни мало не находила страннымъ, что жрецъ сдълался повъреннымъ великой Богини. Она отвъчала, что покоряется Богамъ и вручаетъ ему судьбу любезной своей дочери. Потомъ проливая токи слезъ,
цъловала меня со всею горячностію.

Я вмьсть сь нею рыдала. Двадцащь разь готова я была отказаться оть своего намьренія; но присутствіе и знаки ложнаго жреца, а особливо мысль о беременности, обуздывали во мнь

46

HI

CI

M

B

H

H

p

H

K

I

H

A

e

движенія чувствительности.

"Мы прибыли въ Милетъ. Филонъ (пора уже любовнику моему едълаться простымъ смертнымъ) помъстилъ меня великольтно, и нашедъ голосъ мой пріятнымъ, приставилъ ко мнъ учителей музыки. Онъ очень угодилъ моему вкусу и попалъ на мою склонность; потому что, судя по времени, много я въ этомъ искусствъ успъла.

"Шесть мѣсяцовъ спустя, я родила дочь, такую хорошенькую, что она подлинно могла почесться дщерью Божества. Любила я ее съ такою горячностью, что не могла безъ ужаса слышать, когда говорили о кормилицъ. Однажды лежа въ постелъ больна, и увидя, что она сосетъ грудь сторонней женщины, я вскочила, схватила ее и побудила выкинуть всосанное молоко. ШЬ

nb

И

ЛЬ

нБ

dH

Ib-

Ab

cb

нь

Ab

H-

vie-

вр

IM-

OIII

ью

ою

ш-

16-

Ab

а,

"Со времени рожденія этого младенца щастіе мое казалось неизміннымь: Я любила Филона, обожала дочь свою, наслаждалась всіми дарами фортуны; посылала часто вспоможенія матушкі; словомі сказать, не оставалось мні ничего пожелать; но увы! щастіе и нещастіе плавають на одноміь корабліь.

"Дочери моей не было еще четырехъ мъсяцовъ, когда Филонъ намекнуль мнь исдалека, что онь желаль бы отдать ее на воспитание в дом в какой нибудь доброй женщины. Такое предложение огорчило меня несказанно. Филонъ замолчалъ. Скоро я увиабла, что онь кь ребенку своему не только ни мало не имбетв любви, но еще съ досадою от в него отвращается. Это меня терзало. Когдажь не выдержавь, стала попрекать его нечувствительностію, то онь сь грубостію отвіталь, что такія діти не заслуживають никакого вниманія. "Жестокой, вскричала я! не ужели голось природы не вняшень швоему сердцу? развр ши не ошець ея? -Пустыя слова, моя милая! Предраз-

судокв, привычка, а особливо самолюбіе: воть одни узы, которыя привязывають нась кь дыпямь. Оплучи их от себя до совершеннаго возраста того самаго времени, как вродятся, и природа останется ньма." Что было отврчать такому варвару? Я залилась горькими слезами, и бросилась ціловать невинной предметі его ненависти. Однажды - повррите ли, что можно имъть столько злости?онь ласкаль меня, обнималь; ребенокь нашь быль подль. ,,Посмотри, сказала я, какв она хороша, какв мила!-Подлинно прекрасна, отврчаль онв. Такъ и бышь! пусшь поживешь еще на свъть. "Волосы поднялись у меня дыбомь. Сь шьхь порь жизнь моя текла в ужаст и печали; ненависть вступила въ мое сердце; но я старалась всячески пошушить ее. Филонъ казался мнь чудовищемь; но могла ли я забыть, что онь отець моей дочери!

"Однимь утромь вошель онь задумчивь и пасмурень. "Этоть ребенокь, сказаль онь мнь, указывая на дочь свою, производить между нами хол все дру не луч

буд чал

Но рве у м

Он

ток уж лю

фи во ско

поз каб

наг

пр

холодность, и отвлекаеть тебя оть всего. Хочу неоимьно опдать ее въ другія руки. Не бойся; она ни въ чемъ не будеть имъть недостатка, и получить воспитание соотвытственное будущему своему состоянію. "Я молчала и смотрвла на него пристально. " Слышишь ли Өеофанія? - Слышу. Но безчеловьчной Филонь скорье вырвешь мое сердце, нежели ошнимешь у меня дочь. Теперь ты слышишь ли?,, Онр вышель не сказавь ни слова, и три дни не быль дома. Какіе дни! они показались мнв в в ками! Безпокойство, ужась, одиночество, материнская любовь исперзали, измучили мою душу.

,,На третій день, подъ вечерь, филонь возвратился и очень ласково спросиль меня о моемь здоровьи. Онь сказаль мнь, что послаль ньсколько денегь матушкь; потомы позваль меня очень дружески вы мой кабинеть пособить ему снять одну картину, которую хотыль для подновленія послать кы живописцу. Дочь наша спала. Никакое подозрыніе не приходило мнь вы мыслы. Я пошла. Онь приставиль кы стыль дотницу, заста-

виль меня держашь ее, самь пользь и долго трудился. Между тьмь ребеноко начало кричать: слышу, что кто-то ходить по спальнь. Быту туда: Боги! какое эрблище! Страшной величины женщина, фурія, уносила дочь мою. Я кинулась, вцепивъ ея волосы, кричала пронзишельным в голосомв. Злодвика показываеть мнь кинжаль; ничто меня не устрашаеть. Ухватила острое жельзо, списнула; она хочеть вырвашь его изв рукв моихв; мы боремся. Бішенсшво, изступленіе, виді моей дочери, даюшь мнь невърояшныя силы; я бросилась бы на шысячу смершей. Кровь шечешь изв раненной окинжаль руки моей, но кровь только что дълаеть меня еще смьлье. Прошивлюсь, нападаю, реву. Наконець Филонь, конечно боясь, чтобь крикъ мой не ошкрыль его злодъянія, вошель. И могь ошець бышь такимъ чудовищемъ! Онъ вельлъ отдашь мив моего ребенка, и злясь какв хищной, кровожадной зврв, вышель изь дому св своею сообщницею.

оппистор Бер цу; ки сво кро над Ме пор бъл чес пот сто его

HOC

HOB

Bb

мы

KOL

ЛИС

(#)

13

Ъ

-

0

У [-

-

-

R

e

b

Ь

)

"Я кличу невольниць; никто не отвъчаеть, повсюду уединеніе. Всь меня покинули; но предметь моей горячности, дочь моя была со мною. Беру ее на руки, прижимаю къ сердцу; нещастная улыбается на мои ласки, протягиваеть ко мнь невинныя свои рученки. Увидя, что она вся въ крови, вспомнила я тогда, что мнь надобно перевязать свою рану.

Между штым ночь стущала шьму и поразила меня ужасомы. Я рышилась бытым и скрышься у какихы нибудь честныхы и сострадательныхы людей. Пошла кы дверямы; но узелы былы столь искусно сдыланы, что я не могла его распушать. (\*) Такая осторожность удвоила мой страхы инавела мны новыя подозрыня. Хожу изы комнаты вы комнату, не помня себя, и одумывая множество разныхы намыреній, которыя всь одно другимы разрушались. Мыряю глазами высоту оконы

<sup>(\*)</sup> Ключи выдуманы Лакедемонцами. Прежде того двери запирались такими перепутанными узлами, что одинъ только тотъ, кто зналъ тайну, могъ ихъ развязать.

отв земли; боюсь. Былв у меня маленькой садикв, обнесенной довольно высокими ствнами; щастливая моя звъзда внушила мнь мыслы искапь спасенія чрезь эту ограду. Самая темнота предпріятію моему благопріятствовала. Я притащила превеликую льствицу, приставила ее къ садовой ствнь, и привязавь поясомь своимь ребенка себь за плеча, пользла дрожащею ногою. Ахв! не о себь, о дочери своей шолько я шрепешала! Взобравшись на ствну, свла, отдохнула, поласкала ребенка; пошомъ сшянула поясь опять, перекинула съ великимъ прудомъ лъсшницу, и помаленьку спустилась внизь и св ношею. Тогда первая мысль моя была пасть на кольни и воздать благодареніе богамь. Чего горячность ньжной машери не засшавишь преодольть! Оттуда побъжала я самыми скорыми шагами; шла въ спрахъ и во шьмь; каждую минушу, казалось мнь, вижу позади себя Филона съ шайкою злодбевь. Скоро силы мои ослабьли; я упала у плешня почши мершва. Тушь, бльдна, трепещуща,

под ког чіп маі

ro

пле шо

ме

не

ce

да со на

Бо

до

уп 00

YO

TA

подставляла ухо крику птицы, легкому движенію листа. Вдругь слышу, что идуть люди; устремляю вниманіе; они уже близко; ніжогда долго думашь: я перекинулась через в плешень и бросилась въ ровъ. Хорошо сдълала. Два человъка подошли къ плешню и остановились. Ахв! какв сердце мое билось! кровь застыла у меня въ жилахъ; я была бездыханна; пуще всего боялась, чтобь ребенокъ не началь кричать. ,,Куда она дъвалась? стали они разсуждать между собою. Пойдемь далье; авось либо найдемь. " Нъсколько минушь спусша, Богь, покровитель нещасшныхь, послаль мнь Біона. Вошь спасишель мой! сколько я ему должна! Онб - то помириль меня съ человъческимъ родомъ, которой я уже начинала ненавидьть. Его великодушіе и ньжныя угожденія никогда не измінились. Оні изгладиль мои страданія. Одного осталось мнв желать, чтобь я могла усладишь жизнь его сшолько же, сколько онъ усладиль мою. " Мы спросили, гдь дочь ея и машь. Повхали на нь-

0

сколько дней в Амфиссу, отврчала она."

Когда Өеофанія кончила свою повіть, то Біоні вставши, сказалі, ночь раскинула свою завітсу; соні вышеді изі мрачнаго своего вертепа, ожидаєть насі у изголовья натихі постелей. Пойдемі насладиться его благодіяніями. Дорогою, чтобі поразвеселить ваші духі и доставить вамі пріятныя сновидінія, разскажу одно маленькое приключеніе, котораго я былі свидітелемі; она много иміть сходства сі приключеніемі бога Меандра и Психеи.

"Я путешествоваль по Троядь, вы намьреніи обозрыть развалины славнаго Иліона. Вы томы краю законы предписываеть молодымы дывушкамы ходить за нысколько дней до своего замужства купаться вы струяхы Скамандра, и предлагать вы дары богу рыки свое дывство. Одна изы первыхы красавиць, Каллироя, послыдуя набожному обычаю своей земли, за два дни до супружества пришла сы кормилицею на берегы, и погрузясь вы рыку, вскричала: "Богы Скамандрскихы

во,

кат сво по

ми ло

ОД

ру

mt BC

бо

це

по бо

K

во ра

лу

yo

водь! приди взять мое дъвство, естьли этоть дарь тебь пріятень.—Пріятень, отвьчаль Богь, поднявь изь
камыша покрытую листвіемь голову
свою. Онь тотчась взяль Каллирою
подь руку, и отвель кы подощвь
одного навислаго утеса, которой
множество разныхы деревцовы оболокали со всьхы стороны своими
вытьми. Красавица вышла оттуда
румяна какы разцвытающая роза, и
пошла кы кормилиць, которая между
тымы дожидалась на берегу.

"Въ день свадьбы новобрачная, во всъхъ своихъ украшеніяхъ, но еще болье собственными своими прелестиями блистая, шествовала за процессіею, которая отправлялась въ честь Афродить. Вдругъ, между толпою молодыхъ людей, узнаеть она бога Скамандра: "Ахъ! милая моя Клеона (такъ называлась кормилица) вотъ богъ Скамандра, которой вчерась быль моимъ супругомъ!, Кормилица узнавъ обманъ, кричитъ, жалуется, проситъ, чтобъ обманщикъ быль задержанъ; но по щастію онъ успъль скрыться.

Біонь пошель спать: "Пастухь, говориль онь, прощаясь сь нами, должень быть уже на ногахь, когда утренняя звызда еще блистаеть. Завтра мы объдаемь на островь дружбы. Жизнь моя отлетаеть. Каждой разь, когда солнце всходить, могу я думать, что оно освящаеть меня вь посльдніе. Вь мои льта надобно подражать селянину: чьмь ближе ночь подходить, тьмь онь болье спытить своею работою."

"Каждой день есть благодьяніе мнь отв неба. Нынь наслаждаюсь тьмь, которой мнь дань; молодые люди не больше меня имьють на него права; а завтрешній не принадлежить никому."

конець перваго тома.

Nb 354. za 3 moden 300 pg 1 y Я 0 e. e

